



Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций



Международная конвенция по карантину и защите растений  
Защита растительных ресурсов мира от вредных организмов

# **Тринадцатая сессия Комиссии по фитосанитарным мерам**

**Рим, Италия**

**16–20 апреля 2018 года**

**Секретариат МККЗР**



## Содержание

1.	Открытие сессии .....	4
1.1	Вступительное слово представителя ФАО .....	4
1.2	Заявление министра сельского хозяйства и водных ресурсов Австралии .....	4
2.	Основной доклад: охрана здоровья растений и защита окружающей среды .....	4
3.	Утверждение повестки дня .....	5
3.1	Заявление Европейского союза (ЕС) о компетенции .....	5
4.	Избрание Докладчика .....	5
5.	Учреждение Комитета по проверке полномочий .....	5
6.	Доклад Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам .....	5
7.	Доклад Секретариата МККЗР .....	6
8.	Вопросы управления .....	7
8.1	Признание КАХФСА в качестве РОКЗР .....	7
8.2	Резюме доклада Группы стратегического планирования (ГСП) за 2017 год и пересмотр Круга ведения ГСП с целью включения в ее состав представителей РОКЗР .....	7
8.3	Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы .....	8
8.4	Устойчивое финансирование программы работы МККЗР (концепция и механизм) .....	10
8.5	Круг ведения Финансового комитета .....	11
8.6	Рекомендации КФМ .....	11
9.	Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов .....	12
9.1	Прием предложений по темам "Стандарты и применение" .....	12
9.2	Сводная таблица стандартов и применения .....	13
9.3	Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения .....	14
9.4	Пилотная программа практических мер по надзору .....	15
9.5	Система обзора и поддержки применения (СОПП) .....	16
10.	Разработка стандартов .....	17
10.1	Доклад о работе Комитета по стандартам (КС) .....	17
10.2	Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам .....	18
10.3	Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам .....	20
10.4	Незначительные поправки к принятым международным стандартам по фитосанитарным мерам (МСФМ) .....	21
16.1	Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам ....	23
11.	Содействие применению .....	23
11.1	Деятельность Комитета по применению и развитию потенциала .....	23
11.2	Национальные обязательства по оповещению (НОО) .....	24
10.5	Положение дел с регистрацией символа МСФМ №15 .....	24
11.4	Электронная фитосанитарная сертификация .....	25
11.5	Целевая группа по морским контейнерам .....	26

11.6	Электронная торговля .....	27
11.7	План действий по содействию развитию торговли.....	27
12.	Пропагандистская и информационная деятельность МККЗР .....	28
12.1	Основные информационно-пропагандистские мероприятия МККЗР в 2017 году и план действий на 2018 год.....	28
12.2	Международный год охраны здоровья растений, предлагаемый к проведению в 2020 году (МГОЗР–2020).....	28
13.	Доклады о деятельности сети МККЗР .....	30
13.1	Региональные семинары МККЗР, проведенные в 2017 году .....	30
13.2	Двадцать девятое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОККЗР).....	30
14.	Международное сотрудничество .....	31
14.1	Доклад Секретариата МККЗР .....	31
14.2	Устные доклады отдельных международных организаций .....	31
14.3	Письменные доклады международных организаций.....	31
15.	Финансовый отчет и бюджет.....	32
15.1	Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2017 год.....	32
15.2	Деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов в 2017 году .....	32
15.3	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2018 год.....	32
15.4	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2019 год.....	33
16.	Успехи и сложности применения Конвенции.....	33
17.	Специальное тематическое заседание на тему "Охрана здоровья растений и защита окружающей среды" .....	33
17.1	Охрана здоровья растений и охрана окружающей среды .....	33
17.2	Сосновая стволовая нематода и применение МСФМ №15 .....	34
17.3	Взаимосвязь между охраной здоровья человека и охраной здоровья растений в условиях изменения климата .....	34
17.4	Воздействие изменения климата на островах Тихого океана на здоровье растений .....	34
18.	Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ..	34
18.1	Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены.....	34
18.2	Членский состав КС и замещающие члены .....	34
19.	Разное.....	35
20.	Сроки и место проведения следующей сессии .....	35
21.	Утверждение доклада о работе.....	35
22.	Закрытие сессии .....	35
	Приложение 01 – Повестка дня.....	36
	Приложение 02 – Перечень документов .....	39
	Приложение 03 – Список участников.....	44
	Приложение 04 – Группа стратегического планирования: пересмотренные Правила процедуры .....	93
	Приложение 05 – Устойчивое финансирование Секретариата МККЗР: Соглашение о дополнительных взносах.....	95
	Приложение 06 – Пересмотренный круг ведения Финансового комитета МККЗР .....	97

Приложение 07 – Стандарты и применение: порядок проведения конкурса тем – Предлагаемый порядок проведения конкурса тем: стандарты и применение.....	99
Приложение 08 – Критерии обоснования и приоритизации предлагаемых тем .....	100
Приложение 09 – Круг ведения и Правила процедуры Целевой группы по отбору тем.....	102
Дополнение 10 – Выражение признательности за деятельность в области разработки стандартов .....	104
Приложение 11 – Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам .....	109
Приложение 12 – Вспомогательный орган Комиссии по фитосанитарным мерам, Комитет по применению и развитию потенциала (КП).....	114
Членский состав.....	114
Приложение 13 – Круг ведения и Правила процедуры Целевой группы по морским контейнерам .....	119
Приложение 14 – Правила процедуры: Целевая группа по морским контейнерам.....	122
Приложение 15 – Целевая группа по морским контейнерам: Пятилетний план действий.....	127
Приложение 16 – Целевая группа по морским контейнерам: План работы и конкретные мероприятия .....	129
Приложение 17 – Утверждение членского состава и замещающие члены вспомогательных органов КФМ.....	132
Приложение 18 – Предлагаемая незначительная поправка к МСФМ №5 ("задержка" (груза))	139
Приложение 19 – Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам .....	145

## 1. Открытие сессии

### 1.1 Вступительное слово представителя ФАО

- [1] Первый заместитель Генерального директора по вопросам климата и природных ресурсов (ЗГД ПР) г-жа Мария Элена Семедо приветствовала делегатов 13-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) и выразила признательность 183 Договаривающимся Сторонам (ДС) и региональным организациями по карантину и защите растений (РОКЗР), число которых в скором времени возрастет до десяти, за неизменную поддержку программы работы Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР). ЗГД ПР отметила актуальность годовой темы работы МККЗР "Здоровье растений и охрана окружающей среды". Она также приветствовала вклад и поддержку сообщества МККЗР в достижение стоящих перед ФАО стратегических целей и целей в области устойчивого развития (ЦУР). Она отметила, что развитие информационного узла системы электронной фитосанитарной сертификации МККЗР и типовой национальной системы электронной фитосанитарной сертификации (ГеНС) позволят гармонизировать использование электронных сертификатов, а также рассказала о ходе подготовки к Международному году охраны здоровья растений (МГОЗР), с инициативой провозглашения которого в 2020 году выступило правительство Финляндии, напомнив, что соответствующее предложение будет вынесено на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций (ГА ООН) в 2018 году, что позволит привлечь широкое внимание к проблеме охраны здоровья растений во всем мире.

### 1.2 Заявление министра сельского хозяйства и водных ресурсов Австралии

- [2] Руководитель Службы по карантину и защите растений Австралии г-н Ким Ритман зачитал послание от имени министра сельского хозяйства и водных ресурсов Австралии достопочтенного Дэвида Литтлпрауда. В своем послании министр выразил благодарность КФМ за проделанную работу и усилия, направленные на недопущение распространения вредных организмов растений и охрану здоровья растений, внося тем самым вклад в усилия по обеспечению продовольственной безопасности. Министр вновь подтвердил готовность Австралии продолжать оказывать поддержку как МККЗР, так и усилиям по сохранению растительных ресурсов, отметив, что его страна с 2013 года последовательно увеличивает выделяемые на нужды биобезопасности средства. Министр вновь подтвердил готовность правительства Австралии к обмену экспертными знаниями и опытом с МККЗР и другими соответствующими форумми. В своем послании министр выразил благодарность Секретариату МККЗР за его неустанную работу и пожелал КФМ плодотворных обсуждений и прений в ходе предстоящей недели.

## 2. Основной доклад: охрана здоровья растений и защита окружающей среды

- [3] Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) г-жа Кристиана Пашка Палмер выступила с основным докладом на тему "Охрана здоровья растений и защита окружающей среды". Г-жа Палмер отметила, что у МККЗР и КБР появилась прекрасная возможность объединить усилия, с тем чтобы проведение Международного года охраны здоровья растений в 2020 году (МГОЗР-2020) стало реальностью. Она напомнила КФМ о давних традициях сотрудничества между МККЗР и КБР, начало которому положило подписание соглашения о сотрудничестве<sup>1</sup> в 2002 году. Г-жа Палмер выразила КФМ признательность за оказываемую МККЗР поддержку в ее усилиях по борьбе с рисками, связанными с инвазивными чужеродными видами и живыми модифицированными организмами (ЖМО). Еще одним подтверждением углубления сотрудничества стало подписание совместной программы работы в 2017 году. Кроме того, недавно состоялось совещание по согласованию нового стандарта пограничного контроля для электронной торговли и были проведены обсуждения рекомендаций КБР по предотвращению непреднамеренного распространения с участием представителей Всемирной таможенной организации (ВТАО) и Межучрежденческой группы по связям, соучредителем которой является МККЗР и которая продолжает работу по тематике вредных организмов и инвазивных чужеродных видов.

<sup>1</sup> Меморандум о сотрудничестве: <http://www.cbd.int/doc/agreements/agmt-fao-ippc-2004-02-25-moc-web-en.pdf>

### 3. Утверждение повестки дня

- [4] Председатель уведомила участников сессии об изменениях в предварительной повестке дня<sup>2</sup>, в соответствии с которыми рассмотрение пункта 10.5 состоится непосредственно по завершении рассмотрения пункта 8.6.
- [5] Представитель одной ДС при поддержке других ДС от того же региона внес предложение обсудить в рамках пункта 19 повестки дня "Разное" вопрос об обостряющейся в Африке проблеме совки.
- [6] КФМ:
- (1) *утвердила* повестку дня с учетом изменений (Приложение 01) и приняла к сведению перечень документов<sup>3</sup> (Приложение 02).

#### 3.1 Заявление Европейского союза (ЕС) о компетенции

- [7] КФМ была проинформирована об изменениях в представленной ЕС Декларации о праве голоса по некоторым пунктам повестки дня.
- [8] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом (ЕС) и его 28 государствами-членами<sup>4</sup>.

### 4. Избрание Докладчика

- [9] КФМ:
- (1) *избрала* г-на Раджеша Рамаратнама (КАНАДА) в качестве докладчика;
  - (2) *избрала* г-жу Хеллен Мварей Лангат (КЕНИЯ) заместителем докладчика.

### 5. Учреждение Комитета по проверке полномочий

- [10] КФМ:
- (1) *учредила* Комитет по проверке полномочий в составе семи членов: по одному от каждого региона ФАО и одного члена Бюро КФМ, как это предусмотрено правилами ФАО;
  - (2) *избрала* г-на Дили Рама Шарма (НЕПАЛ) в качестве его Председателя. Комитет по проверке полномочий утвердил список из 134 делегатов, представивших надлежащие полномочия, и установил кворум для работы Комиссии на уровне 92 участников.

### 6. Доклад Председателя Комиссии по фитосанитарным мерам

- [11] Председатель КФМ выступила с докладом<sup>5</sup> о некоторых ключевых вопросах и проблемах, которые предстоит обсудить участникам сессии. Среди них: необходимость обеспечения стабильности основного финансирования и укомплектования кадрами Секретариата; трансформация МККЗР из органа по разработке стандартов в международный орган по вопросам охраны здоровья растений, как это предусмотрено Стратегической рамочной программой на 2020–2030 годы; проведение первого совещания Комитета по применению и развитию потенциала (КП); и обеспечение успешного обмена фитосанитарной информацией через информационный узел системы электронной фитосанитарной сертификации в рамках проекта по гармонизации электронной сертификации. Говоря о необходимости обеспечения стабильности основного финансирования МККЗР, Председатель призвала изучить альтернативные варианты финансирования проектов и внебюджетных мероприятий, которые не финансируются из средств Регулярной программы ФАО. Среди других важных вопросов в ее докладе

---

<sup>2</sup> CPM 2018/01

<sup>3</sup> CPM 2018/CRP/01

<sup>4</sup> CPM 2018/CRP/02

<sup>5</sup> CPM 2018/24

были упомянуты фитосанитарные риски, связанные с электронной и Интернет-торговлей, применением секвенирования нового поколения (СНП) в качестве инновационного метода диагностики, а также последствия ратификации Соглашения об упрощении процедур торговли для МККЗР. В заключение Председатель выразила признательность членам Бюро и Секретариату МККЗР за поддержку и самоотверженную работу, а также поблагодарила ДС за щедрую финансовую и иную поддержку осуществляемых МККЗР мероприятий.

[12] Представители нескольких ДС высоко оценили доклад Председателя КФМ и решительно поддержали как стремление Бюро КФМ и Секретариата трансформировать МККЗР из органа, разрабатывающего стандарты, в международную организацию по вопросам охраны здоровья растений, так и Стратегическую рамочную программу на 2020-2030 годы.

[13] Представители еще нескольких ДС также отметили высокое качество доклада, прежде всего уделенное в нем внимание таким ключевым вопросам, как электронная фитосанитарная сертификация и электронная торговля, и приветствовали Стратегическую рамочную программу МККЗР на 2020-2030 годы.

[14] Отвечая на вопрос представителя одной из ДС, Председатель отметила, что Секретариат МККЗР изучит вопрос о процедуре изменения своего названия на "Всемирная организация охраны здоровья растений", а также последствия такого шага для ее обязанностей, предусмотренных Соглашением СФС-ВТО.

[15] КФМ:

(1) *приняла к сведению доклад Председателя КФМ.*

## **7. Доклад Секретариата МККЗР**

[16] Секретарь МККЗР приветствовал всех участников 13-й сессии КФМ, отметив рекордное количество присутствующих на ней делегатов: 478 участников, представляющих 140 стран и 31 организацию-наблюдателя (Список делегатов – Приложение 03). Секретарь МККЗР представил Доклад Секретариата МККЗР за 2017 год<sup>6</sup>, в котором отражены десять основных достижений Секретариата за прошедший год, а также задачи и цели на будущее. К числу этих достижений относятся: практическая реализация мероприятий, связанных с ежегодной темой МККЗР на 2017 год; организация осуществления управленческих и стратегических мероприятий; укрепление разработки стандартов; усиление работы по соблюдению стандартов; укрепление мероприятий МККЗР в области упрощения процедур торговли; продвижение информационно-просветительской и коммуникационной работы МККЗР; содействие проведению Международного года охраны здоровья растений; содействие сетевой работе и международному сотрудничеству МККЗР; укрепление работы по мобилизации ресурсов; и укрепление внутреннего управления.

[17] Секретарь также представил другие основные элементы деятельности и мероприятия, направленные на повышение функциональности и эффективности Секретариата. В докладе были представлена следующие ключевые сведения:

обновлённая информация о выполнении рекомендаций по результатам оценки совершенствования деятельности Секретариата:

- справочная информация – общая цель, выявленные проблемы и предложенные рекомендации;
- мероприятия и итоги работы – изменение внутренней структуры МККЗР, перераспределение сотрудников, обновление механизмов оперативной работы (по этому вопросу была представлена организационная схема);
- предложение по минимальному штатному расписанию для обеспечения работы Секретариата МККЗР; и
- смета расходов по сотрудникам Секретариата МККЗР;

---

<sup>6</sup> СРМ 2018/37



- основные запланированные на 2018 год мероприятия, включая содействие подготовке стратегического плана МККЗР, координацию разработки стандартов и их применения и т.д.

[18] Секретарь выразил признательность руководящим органам МККЗР, включая региональные и национальные организации по карантину и защите растений (соответственно, РОКЗР и НОКЗР), а также всем партнерам и сотрудникам во всем мире за их поддержку и сотрудничество.

[19] Представитель одной ДС просил дать разъяснения относительно критериев отбора стран для проведения оценки фитосанитарного потенциала (ОФП). Представитель Секретариата указал, что ОФП проводится в рамках проектов ФАО или других доноров, а эти доноры зачастую в качестве обязательного условия для выделения средств указывают проведение ОФП.

[20] Отвечая на вопрос представителя одной из ДС, координатор проекта стандарта на международное перемещение зерна указал, что рассматриваются все имеющие отношение к этой тематике источники информации, включая стандарты Кодекса на зерно.

[21] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад, представленный Секретариатом МККЗР.

## **8. Вопросы управления**

### **8.1 Признание КАХФСА в качестве РОКЗР**

[22] Председатель проинформировала КФМ о том, что в ходе 29-й сессии Технического консультативного совещания РОКЗР (ТКС РОКЗР) (Париж, 30 октября – 3 ноября 2017 года) Карибское агентство по фитосанитарии и безопасности пищевых продуктов (КАХФСА) направило в Секретариат МККЗР просьбу инициировать процедуру его признания в качестве РОКЗР в соответствии с порядком, утвержденным ВКФМ в 2002 году. Приняв во внимание заключение юрисконсультанта ФАО о том, что КАХФСА удовлетворяет минимальным требованиям, предъявляемым к РОКЗР, ТКС РОКЗР рекомендовало КФМ признать КАХФСА в качестве РОКЗР<sup>7</sup>.

[23] Представители ряда ДС поздравили КАХФСА и поддержали его стремление получить признание в качестве РОКЗР. Признание КАХФСА позволит улучшить координацию и мониторинг мероприятий по охране здоровья растений в Карибском регионе.

[24] Представитель вновь признанной РОКЗР выразила благодарность КФМ, Секретариату МККЗР и юрисконсульту ФАО и заявила о готовности тесно взаимодействовать со всеми сторонами в деле защиты растительных ресурсов Карибского региона.

[25] КФМ:

- (1) *признала* КАХФСА в качестве РОКЗР в соответствии со статьей IX МККЗР;
- (2) *поблагодарила* страны – члены КАХФСА за проявленную инициативу и приветствовала вступление новой РОКЗР в МККЗР.

### **8.2 Резюме доклада Группы стратегического планирования (ГСП) за 2017 год и пересмотр Круга ведения ГСП с целью включения в ее состав представителей РОКЗР**

[26] Заместитель Председателя КФМ представил доклад Группы стратегического планирования (ГСП) за 2017 год<sup>8</sup> и предложил внести поправки в Правила процедуры (ПП), отражающие изменение

---

<sup>7</sup> СРМ 2018/16

<sup>8</sup> СРМ 2018/30

структуры, а также тот факт, что РОКЗР предлагается участвовать в стратегическом планировании, представляя свои материалы.

[27] Представитель одной ДС просил внести дополнительную поправку в ПП. Было указано, что нынешняя формулировка четвёртого подпункта Правила 3 (Членский состав) представляется принижающей важность участия ДС, и предложено сделать этот подпункт первым подпунктом Правила 3 и исправить его текст на "представителей Договаривающихся Сторон". Было также указано, что представителей РОКЗР следует назначать в рамках форума ТКС-РОЗКР.

[28] Выступавшие представители РОКЗР и ряда ДС сочли, что участие РОКЗР не следует ограничивать единственным представителем.

[29] КФМ:

(1) *утвердила* Правила процедуры Группы стратегического планирования с внесенными в них изменениями (Приложение 04).

### 8.3 Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы

[30] Один из авторов проекта представил пересмотренный проект стратегической рамочной программы (СРП) МККЗР на 2020–2030 годы<sup>9</sup> с поправками, отражающими замечания и рекомендации 12-й сессии КФМ и совещания ГСП 2017 года. КФМ на ее 13-й сессии было предложено обсудить ключевые элементы этой рамочной программы (концепция, задачи, цели, стратегические цели и программа развития МККЗР) и представить свои соображения по ним, а также представить свои соображения по содержанию этого документа в ходе консультаций в странах. Внимание 13-й сессии КФМ было вновь обращено на тот факт, что СРП следует рассматривать в качестве средства постановки задач, а не как перспективный план, и что она будет постоянно дорабатываться и будущие её изменения и усовершенствования будут продиктованы текущими условиями работы. Было также заявлено, что этот документ следует рассматривать как изложение политической концепции и перспектив МККЗР.

[31] Представители некоторых ДС представили письменные заявления<sup>10</sup> по проекту СРП; при этом, среди прочего, они подчеркнули, что в СРП следует особо выделить, что мандат МККЗР заключается в защите растительных ресурсов мира.

[32] Представители ряда ДС поблагодарили авторов проекта за их усилия, энтузиазм и целеустремлённость при подготовке этого проекта СРП. Представители ряда ДС и РОКЗР представили предложения и замечания по проекту СРП, включая следующие:

- *Замечания общего характера:*
  - возможная путаница между понятием "системный подход", как оно используется КФМ, и техническим термином "интегрированная защита растений";
  - чётко обозначить, является ли проект СРП документом МККЗР или КФМ, поскольку использование в документе местоимения "наш/наша" в контексте концепции, задач и целей может ввести в заблуждение относительно адресата документа, предлагается изъять данное местоимение из названий соответствующих разделов;
  - привести формулировки СРП в соответствие с использовавшимися в ее предыдущих редакциях;
  - сотрудничество с международными организациями следует более чётко прописать в документе, при этом необходимо сосредоточить внимание, в частности, на слабости технического потенциала развивающихся стран;
  - осуществление мероприятий, предлагаемых в проекте, потребует оказания поддержки РОКЗР;

<sup>9</sup> CPM 2018/28

<sup>10</sup> CPM 2018/CR/?07

- заменить в разделе "ключевые результаты" Стратегической цели С (С1 и С2) "НОКЗР" на "Договаривающиеся Стороны";
- укрепление систем реагирования на вспышки заболеваний представляется целесообразным, но потребует изыскания ресурсов для реагирования на такие вспышки;
- *Концепция:*
  - не ограничивать охват концепции, увязывая распространение вредных организмов лишь с деятельностью человека, поскольку такая формулировка не учитывает все остальные пути их распространения.
- *Стратегические цели:*
  - наращивание потенциала следует отразить в качестве одной из стратегических целей, как это было сделано в Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012–2019 годы;
  - изменить порядок следования стратегических целей в проекте документа, чтобы было ясно, что вопросам продовольственной безопасности питания придается более важное значение.
- *Повестка дня МККЗР в области развития на период 2020–2030 годов*
  - некоторые ДС предложили провести дополнительные обсуждения, с тем чтобы прояснить вопросы, связанные с международными стандартами по фитосанитарным мерам (МСФМ) для конкретных товаров и путей распространения, прежде чем включать их в Повестку дня МККЗР в области развития;
  - была отмечена важность аудитов и необходимость включения в документ фитосанитарного аудита;
  - Повестку дня в области развития не следует ограничивать разработкой двух товарных стандартов, и в документ следует заложить элемент гибкости, необходимый для удовлетворения будущих потребностей;
  - включить в данный пункт вопрос о последствиях изменения климата для борьбы с вредными организмами;
  - включить вопрос об управлении рисками и отборе проб с учетом рисков;
  - объединить пункт 5 "Укрепление систем реагирования на вспышки заболеваний" и пункт 6 "Глобальные системы оповещения о вредных организмах";
  - включить вопрос о международном сотрудничестве в исследовательской сфере и сфере производства древесной продукции;
  - включить предлагаемый пункт 7 "Новые фитосанитарные обработки" в пункт 2 "МФСМ для конкретных товаров и путей распространения".

[33] Секретариат МККЗР принял к сведению все эти замечания и предложения и поблагодарил представившие их ДС.

[34] Председатель КФМ сообщила, что пересмотренный проект СРП будет доведен до сведения ДС, КС, КП, РОКЗР и международных организаций для проведения консультаций в странах в период с 15 июня по 31 августа 2018 года, т.е. для представления замечаний будет отведено два с половиной месяца. Замечания по результатам региональных семинаров будут направлены через ТКС-РОКЗР (по электронным каналам связи). Все полученные замечания и предложения будут направлены ГСП, которая примет их во внимание при подготовке окончательной редакции пересмотренной Стратегической рамочной программы и представит ее на рассмотрение 14-й сессии КФМ в 2019 году. Таким образом, у ДС будет достаточно времени для того, чтобы соблюсти все внутренние процедуры, необходимые для утверждения СРП на 2020–2030 годы на заседании на уровне министров в рамках сессии КФМ в 2020 году.

[35] КФМ:

- (1) *представила* подробные замечания по текущему проекту Стратегической рамочной программы МККЗР на 2020–2030 годы;
- (2) *одобрила* предложенный порядок и сроки проведения консультаций.

#### **8.4 Устойчивое финансирование программы работы МККЗР (концепция и механизм)**

- [36] Председатель Финансового комитета (ФК) МККЗР представила документ<sup>11</sup> "Устойчивое финансирование программы работы МККЗР", особо отметив при этом упрощение процедуры внесения дополнительных взносов и насущную необходимость создания механизма устойчивого финансирования для покрытия недостающих бюджетных средств.
- [37] ДС положительно восприняли предложенный упрощённый механизм получения взносов для финансирования не предусмотренных бюджетом мероприятий программы работы МККЗР.
- [38] ДС также отметили, что важно создать такой механизм, в котором были бы чётко прописаны функции Бюро, КФМ и Секретариата при утверждении плана работы и бюджета Секретариата. Было предложено, чтобы проект плана работы и бюджет на следующий год составил Секретариат и представил его на рассмотрение октябрьского или декабрьского совещания Бюро, которое могло бы рекомендовать КФМ утвердить его. Секретариату следует выполнить утверждённый план работы и представлять Бюро доклады о ходе этой работы.
- [39] КФМ указала, что устойчивое долгосрочное финансирование должно быть обеспечено за счёт бюджета Регулярной программы ФАО. Секретариат пояснил, что решения о дополнительном финансировании за счёт средств бюджета Регулярной программы ФАО принимаются не КФМ, а в соответствии с внутренними процедурами ФАО.
- [40] Представители ряда ДС предложили обратиться в соответствующие руководящие органы ФАЛ, включая Комитет по сельскому хозяйству (КСХ), Финансовый комитет и Комитет по программе с просьбой принять решение о выделении дополнительного финансирования на нужды Секретариата МККЗР из средств бюджета Регулярной программы ФАО.
- [41] Председатель настоятельно призвала ДС обсудить данный вопрос с соответствующими постоянными представителями при ФАО и заручиться их поддержкой. Было также рекомендовано, чтобы ДС более активно занимались мобилизацией средств, выделяемых Секретариату МККЗР для мероприятий по реагированию на чрезвычайные ситуации.
- [42] Председатель настоятельно призвала ДС обсудить данный вопрос с соответствующими постоянными представителями при ФАО и заручиться их поддержкой. Председатель при единодушной поддержке членов КФМ призвала Совет и Конференцию ФАО признать этот факт и соответствующим образом финансировать Секретариат МККЗР за счёт бюджета Регулярной программы в объёмах, достаточных для выполнения требований ДС, касающихся достижения целей Конвенции.
- [43] Члены КФМ отметили, что без должного внимания к проблеме охраны здоровья растений обеспечить продовольственную безопасность невозможно. Вредные организмы растений способны уничтожить источники средств к существованию, разорить общины и экономику и лишить миллионы людей продовольствия для пропитания. МККЗР играет ведущую роль в предпринимаемых в мире усилиях, направленных на укрепление и поддержание здоровья растений и, тем самым, – продовольственной безопасности. Этот итоговый результат занимает центральное место в мандате ФАО и определяет её главные направления работы, поэтому его следует обеспечивать ресурсами из бюджета Регулярной программы ФАО.

---

<sup>11</sup> CPM 2018/26\_Rev\_01

[44] КФМ:

- (1) *рассмотрела* упрощённый порядок выплаты взносов в Многосторонний целевой донорский фонд (МЦДФ) МККЗР и отметила ход работы по созданию "усовершенствованного и подробно прописанного механизма устойчивого финансирования";
- (2) *утвердила* проект решения КФМ относительно Соглашения о дополнительных взносах (Приложение 05);
- (3) *настоятельно призвала* Договаривающиеся Стороны и далее вносить вклад в МЦДФ МККЗР и проекты МККЗР до тех пор, пока не будет найдено и согласовано решение, обеспечивающее постоянное финансирование;
- (4) *призвала* ФАО увеличить финансирование Секретариата МККЗР за счёт перераспределения средств бюджета Регулярной программы;
- (5) *поручила* Секретариату МККЗР при содействии Бюро подготовить краткий информационный документ для Комитета по сельскому хозяйству с изложением информации о роли МККЗР и осуществляемых под ее эгидой мероприятий по укреплению и поддержанию здоровья растений для обеспечения продовольственной безопасности в мире, защиты природных и сельскохозяйственных экосистем от вредителей растений и содействия безопасной торговле на благо Земли и живущих на ней людей; в документе также необходимо представить экономическое обоснование дополнительного финансирования за счёт средств бюджета Регулярной программы ФАО; и
- (6) *поручила* Секретариату МККЗР дать рекомендации ДС через координационные центры МККЗР относительно того, когда и как им следует начать работу с соответствующими постоянными представителями при ФАО и другими правительственными ведомствами своих стран, с тем чтобы они активнее способствовали рассмотрению органами ФАО предложений о дополнительном финансировании Секретариата МККЗР за счёт средств бюджета Регулярной программы ФАО и поддержали их.

## 8.5 Круг ведения Финансового комитета

[45] Председатель ФК МККЗР представила документ<sup>12</sup>, в котором излагается необходимость разработки рекомендаций по порядку участия наблюдателей в совещаниях ФК и предлагается пересмотреть Круг ведения ФК (приводится в Приложении 1 к документу СРМ 2018/07), одобренный Бюро КФМ.

[46] Договаривающиеся Стороны высказались в поддержку этой поправки.

[47] Отвечая на вопрос представителя одной из ДС, Председатель ФК отметила, что Бюро КФМ при необходимости могло бы пересмотреть Круг ведения, включая положение 3(4), касающееся участия члена ФК в его совещаниях.

[48] КФМ:

- (1) *утвердила* пересмотренный Круг ведения Финансового комитета (Приложение 06).

## 8.6 Рекомендации КФМ

[49] Председатель КФМ проинформировала КФМ, что данный пункт повестки дня связан с пунктом 10.5 повестки дня (Рекомендации КС КФМ), вследствие чего оба эти пункта, а также соответствующие документы<sup>13</sup> и проекты решений КФМ к ним будут рассмотрены совместно. Секретариат инициировал обсуждение, напомнив КФМ о порядке рассмотрения и принятия решений КФМ.

[50] Секретариат МККЗР проинформировал КФМ, что им было получено одно предложение, касающееся разработки рекомендации КФМ на тему "Применение методов секвенирования нового поколения для

---

<sup>12</sup> СРМ 2018/07

<sup>13</sup> СРМ 2018/04, СРМ 2018/14, СРМ 2018/CRP/04 и СРМ 2018/38



диагностики вредных организмов растений в фитосанитарном контексте". КС на своем совещании в мае 2017 года принял рекомендации Технической группы по диагностическим протоколам (ТГДП) к сведению и подчеркнул, что данный вопрос не ограничивается лишь сферой диагностики, но актуален также для анализа фитосанитарного риска и надзора. КС также предложил КФМ принять к сведению трудности, связанные с применением методов СНП, и необходимость их доработки, прежде чем их можно будет внедрить в качестве единственного инструмента выявления вредных организмов.

- [51] КФМ провела параллельное заседание на тему "Секвенирование генов и молекулярные технологии".
- [52] Ряд представителей ДС выразили обеспокоенность относительно процедуры подготовки и содержания предлагаемой рекомендации КФМ и предложили ДС продолжить работу по тематике секвенирования генов в фитосанитарном контексте и использования методов СНП для диагностики, отметив при этом необходимость прояснения последствий применения таких технологий в фитосанитарном контексте.
- [53] Представители некоторых ДС подчеркнули, что больше внимания следует уделять не применению методов СНП, а интерпретации полученных с их помощью результатов. Было отмечено, что при наличии достаточных технических обоснований методы СНП могут применяться в качестве единственного инструмента выявления вредных организмов. Кроме того, прозвучало предложение о том, что, прежде чем представлять данную рекомендацию на утверждение КФМ, ее необходимо направить странам для проведения консультаций. Также было сочтено, что учреждение целевой группы по вопросам применения методов СНП является преждевременным и что сначала необходимо проработать порядок функционирования и финансирования такой группы.
- [54] Представитель одной ДС также отметил необходимость подготовки рекомендаций и указаний по применению СНП.
- [55] Представитель одной ДС указал, что с технической точки зрения технология СНП практически готова к реальному применению, однако по финансовым соображениям она подходит далеко не всем. Кроме того, была отмечена необходимость учреждения пилотной целевой группы и обсуждения данной темы на региональном и на глобальном уровне.
- [56] Председатель призвала заинтересованные ДС оказать содействие в пересмотре проекта данной Рекомендации КФМ. После подготовки пересмотренной редакции проект рекомендации будет направлен странам для проведения консультаций в течение трехмесячного периода, начиная с 15 мая 2018 года. ДС могут представлять замечания через систему онлайн-комментирования (СОК).
- [57] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* трудности, связанные с применением методов секвенирования нового поколения (СНП) для фитосанитарной диагностики;
  - (2) *постановила* подготовить рекомендацию КФМ о применении методов секвенирования нового поколения для фитосанитарной диагностики;
  - (3) *сочла* учреждение целевой группы по методам секвенирования нового поколения преждевременным.

## **9. Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов**

### **9.1 Прием предложений по темам "Стандарты и применение"**

- [58] Один из членов Бюро представил КФМ доклад об итогах работы Целевой группы (ЦГ) и предложениях по темам, согласованных по рекомендации ГСП Бюро КФМ на заочном совещании в декабре 2017 года<sup>14</sup>. Бюро утвердило предложенное новое название конкурса: "Конкурс тем: стандарты и применение" и постановило, что заявки будут приниматься с 1 мая по 31 августа 2018 года. Целевая группа рекомендовала учредить Целевую группу по отбору тем (ЦГТ) для рассмотрения предлагаемых тем и подготовки соответствующих рекомендаций как КС, так и КП,

---

<sup>14</sup> СРМ 2018/19 (приложения 1, 2, и 3)

что должно ещё более укрепить сотрудничество между этими двумя органами. Было также принято решение о том, чтобы в исключительных обстоятельствах разрешать КП и КС самим предлагать новые темы.

[59] Ряд ДС представили письменное заявление<sup>15</sup>, в котором, в частности, указано, что надёжное сотрудничество между КС и КП, особенно в отборе предложений по темам, разработке рекомендаций и определении приоритетов при рассмотрении вопросов в КФМ, имеет важнейшее значение. Они отметили, что задачи обсуждения тем, рекомендованных КС и КП и подготовки окончательного документа с рекомендованными темами для утверждения на КФМ следует добавить к перечню функций ЦГТ. Было также предложено внести изменения в Правила процедуры ЦГТ. Это предложение было поддержано другими ДС.

[60] Кроме того, ДС призвали Секретариат провести анализ возможных последствий предстоящего конкурса для работы Секретариата и внесли предложения по возможным изменениям на утверждение КФМ. Одна из ДС предложила изменить название "Критерии отбора тем: стандарты и применение" на "Критерии обоснования и определения приоритетности предлагаемых тем". Также эта ДС просила разъяснить порядок действий, когда КФМ не соглашается добавить представленную тему. В ответ на это Секретариат пояснил, что в таком случае КФМ обсудит и примет решение относительно возможных дальнейших действий, как это делается в КФМ при рассмотрении возражений по стандартам.

[61] КФМ:

- (1) *утвердила* название конкурса: "Конкурс тем: стандарты и применение";
- (2) *подтвердила* своё согласие с тем, чтобы наделить Комитет по применению и развитию потенциала такими же полномочиями рекомендовать КФМ темы в исключительных обстоятельствах, что и Комитет по стандартам;
- (3) *постановила* одобрить предлагаемую процедуру проведения конкурса с учетом изменений (Приложение 07);
- (4) *постановила* одобрить предложение проводить конкурсы раз в два года, и приняла решение провести первый такой конкурс в период с 1 мая по 31 августа 2018 года;
- (5) *утвердила* "Критерии обоснования и приоритизации предлагаемых тем" с учетом изменений (Приложение 08);
- (6) *постановила* утвердить Круг ведения и Правила процедуры Целевой группы по отбору тем с поправками, отражающими предложенные изменения порядка проведения конкурса тем (Приложение 09);
- (7) *постановила* поручить Целевой группе по отбору тем использовать Сводную таблицу стандартов и применения при рассмотрении предложений, представленных в рамках конкурса тем;
- (8) *поручила* Бюро учредить Целевую группу по отбору тем;
- (9) *признала* необходимость отражать эти решения в Процедуре разработки стандартов МККЗР и в других соответствующих процедурах КФМ, а также при необходимости поручить Секретариату МККЗР рассмотреть возможные последствия и представить КФМ предложения по внесению изменений.

## 9.2 Сводная таблица стандартов и применения

[62] Секретариат представил КФМ обновлённую сводную таблицу стандартов и применения<sup>16</sup>, которая была рассмотрена и обновлена КПП и КС на их совещании в мае 2017 года и которую ГСП оставила без изменений после рассмотрения на совещании в октябре 2017 года. ДС и РОКЗР было предложено использовать эту сводную таблицу в качестве образца при подготовке предложений по темам.

---

<sup>15</sup> CPM 2018/CRP/08

<sup>16</sup> CPM 2018/20

- [63] Некоторые ДС назвали эту сводную таблицу одним из важных средств, задающих направления работы КФМ, и обратились к Секретариату с просьбой обновлять её включением новых МСФМ по мере их появления. Они также поручили включить товарные стандарты в соответствующий раздел данной сводной таблицы.
- [64] Было предложено, учитывая большое разнообразие вредных организмов, разрабатывать диагностические протоколы (ДП) не в виде МСФМ, а в формате руководств, поскольку это требует меньше ресурсов.
- [65] Председатель поручила Секретариату принять к сведению предложения, сформулированные в ходе обсуждения этого вопроса, проработать с КС и КП необходимость внесения поправок в сводную таблицу и представить эти поправки ГСП. По предложению одной из ДС было отмечено, что КП назначит координатора сводной таблицы.
- [66] КФМ:
- (1) одобрила обновлённую сводную таблицу стандартов и применения.

### 9.3 Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения

- [67] Председатель представила документ<sup>17</sup> относительно МФСМ для конкретных сырьевых товаров и путей распространения, подготовленный членами Бюро КФМ при участии КС и КП. Председатель охарактеризовала трудности, связанные с продвижением работы по такого рода МФСМ, изложенные в документе, и подчеркнула, что их решение требует проведения обсуждения в КФМ.
- [68] Заслушав ряд выступлений представителей ДС, а также с учётом представленных в письменном виде заявлений<sup>18</sup>, Председатель предложила заинтересованным ДС провести совещание группы друзей Председателя. В совещании группы друзей Председателя приняло участие представители многих ДС из всех регионов ФАО. Краткие итоги обсуждений в ходе совещания группы друзей Председателя отражены в соответствующем документе зала заседаний<sup>19</sup> (CRP).
- [69] Участникам пленарного заседания был представлен документ CRP 2018/13, в который, после обсуждения, были внесены дополнительные изменения с учетом замечаний КФМ. Предлагаемые ниже изменения следует рассматривать совместно с документом CRP 2018/13:
- Раздел 1: "Чего мы добьёмся?" изменён на "Чего мы могли бы добиться, разработав стандарты на сырьевые товары и пути распространения?"
    - Добавлен новый пункт: Дать развивающимся странам возможность участвовать в (импортной и экспортной) торговле безопасными товарами, когда нехватка потенциала может ограничивать текущие условия доступа.
  - Раздел 2: "Что мы потеряем" изменено на "Что мы можем потерять, если не разработаем стандарты на сырьевые товары и пути распространения?"
    - "Доверие к МККЗР" изменено на "Востребованность МККЗР"
    - Добавлены новые пункты: положительное восприятие МККЗР; суверенитет стран в установлении правил; востребованность АФР при принятии решений об импорте.
  - Раздел 5: добавлено две новые фразы:
    - Выработка гармонизированных фитосанитарных мер для обеспечения управления в условиях рисков, связанных с вредными организмами.

---

<sup>17</sup> СРМ 2018/29

<sup>18</sup> СРМ 2018/CRP/03

<sup>19</sup> СРМ 2018/CRP/13



- Уроки предпринимавшихся ранее и текущих попыток разработки товарных стандартов на основе согласованного процесса разработки стандартов.

[70] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* итоги обсуждения в группе друзей Председателя;
- (2) *поручила* Бюро и Секретариату во взаимодействии с Комитетом по стандартам (КС) и Комитетом по применению (КП) разработать круг ведения небольшой целевой группы (при обеспечении географического представительства), совещание которой следует провести встык с совещанием Группы стратегического планирования в октябре 2018 года с целью:
  - i. анализа, а затем и определения ценности в стратегическом плане и задач, которые призваны решить стандарты на сырьевые товары и пути распространения, в контексте стратегических целей МККЗР;
  - ii. формулирования, опираясь на примеры из практики, принципов и критериев с целью их дальнейшей проработки и использования;
  - iii. оценки процессов, используемых при их разработке и применении;
  - iv. иллюстрации на конкретных примерах возможных стандартов на сырьевые товары и пути распространения; и
  - v. оценки роли анализа фитосанитарного риска в рамках такого подхода;
- (3) *обратилась с просьбой* к Договаривающимся Сторонам и региональным организациям по карантину и защите растений представить справочные материалы, которые могли бы помочь целевой группе выполнить стоящие перед ней задачи, включая замечания стран по вопросам, сформулированным Комитетом по стандартам<sup>20</sup>;
- (4) *поручила* КС присвоить "статус ожидания" следующей теме для разработки стандартов:
  - Международное перемещение зерна (2008-007)
  - Международное перемещение срезанных цветов и листьев (2008-005).

#### 9.4 Пилотная программа практических мер по надзору

- [71] Секретариат представил доклад об осуществлении пилотной программы практических мер по надзору и новым вредным организмам<sup>21</sup>.
- [72] Учитывая важность этой пилотной программы, некоторые ДС просили предпринять меры по совершенствованию пилотной программы и предусмотреть возможность для внесения необходимых изменений в будущем; и, в этой связи, они предложили КП провести подробную оценку проекта и подготовить в рамках ГСП предложения для 14-й сессии КФМ 2019 года относительно способов продолжения этой программы.
- [73] Представитель одной из ДС указал на дефицит ресурсов и недостаточное участие ДС в её осуществлении и предложил КФМ решить вопрос о прекращении или продолжении этой программы, исходя из её приоритетности. В случае принятия решения о её продолжении следует разработать конкретный план и выделить требуемые ресурсы.
- [74] Представитель одной из ДС подчеркнул, что проект МСФМ №6 планируется утвердить на 13-й сессии КФМ, поэтому сейчас самое время проанализировать данные, собранные в ходе этой пилотной программы, а КП и КС – доложить КФМ на ее 14-й сессии (2019 год) о полученном опыте. Представитель этой ДС также указал, что борьбу с совкой в Африке следует рассматривать не как пилотную программу, а как проект, требующий мобилизации коллективных экспертных знаний и опыта для борьбы с этим вредным организмом.

<sup>20</sup> СРМ 2018/29

<sup>21</sup> СРМ 2018/21 и СРМ 2018/CRP/12

- [75] Представитель одной из ДС предложил Секретариату представить доклад о том, какая часть плана работы в рамках пилотной программы была выполнена и насколько успешной была эта работа.
- [76] Председатель сообщила членам КФМ, что имеется план работы по надзору, однако проект в целом недостаточно профинансирован, отсутствует обратная связь с ДС, что затрудняет действенное осуществление этого проекта. Она также указала, что оценка выгод, последствий и успешности проекта по надзору чрезвычайно важна и опыт РОКЗР, которые осуществляют этот шестилетний план работы, мог бы быть использован при составлении планов работы по надзору в других регионах. Председатель подчеркнула, что РОКЗР должны активно участвовать в работе по выявлению новых вредных организмов и делиться информацией для принятия адекватных ответных мер при возникновении связанных с вредными организмами чрезвычайных ситуаций.
- [77] Представители нескольких ДС и РОКЗР подчеркнули, что распространение совки в Африке и нанесенный ею ущерб привело к возникновению чрезвычайной ситуации, и призвали Секретариат и КФМ принять срочные меры. Секретариату МККЗР было поручено довести информацию о данном кризисе до сведения руководства ФАО и в рамках 13-й сессии КФМ организовать совещание с участием соответствующих представителей ФАО и других заинтересованных сторон для более предметного обсуждения ситуации с нашествием совки, о чем говорили некоторые ДС и РОКЗР, а также обратить внимание доноров на этот кризис, призвав их оказать необходимую помощь.
- [78] КФМ:
- (1) *отметила* усилия Австралии, Республики Корея, ЕОКЗР и МЦПАИС по поддержке трёх инициатив по борьбе с вредными организмами в рамках этой программы;
  - (2) *отметила* активное участие Договаривающихся Сторон, РОКЗР и Секретариата в мероприятиях, изложенных в докладе;
  - (3) *выразила благодарность* Швейцарии и Республике Корея за щедрые финансовые взносы;
  - (4) *поручила* Комитету по применению и развитию потенциала и Комитету по стандартам рассмотреть и изучить завершённые мероприятия по осуществлению плана работы, а также пилотную программу практических мер в отношении трёх высокоприоритетных вредных организмов. В ходе этого рассмотрения следует определить, какие уроки были извлечены, чётко определить направления, практические результаты и итоги работы и при необходимости рекомендовать доработать этот план с учётом опыта АТККЗР и пересмотренного стандарта по надзору (МСФМ №6);
  - (5) *призвала* ТКС РОКЗР завершить формирование порядка выявления, обмена информацией и консультирования по новым вредным организмам в соответствующих регионах;
  - (6) *призвала* ДС в ходе страновых консультаций изучить роль и обязанности МККЗР в плане обнаружения новых вредных организмов и борьбы с ними в контексте Стратегической рамочной программы на 2020–2030 годы;
  - (7) *поручила* Секретариату МККЗР в ходе совещаний КФМ организовать встречу ДС, ФАО и заинтересованных сторон для обсуждения ситуации в Африке в связи с нашествием совки и определить потребности и мероприятия в рамках МККЗР, которые помогли бы странам региона бороться с этим вредным организмом;
  - (8) *призвала* Договаривающиеся Стороны выделить финансовые и технические ресурсы для осуществления пилотной программы практических мер по надзору и мероприятий в отношении вредных организмов;
  - (9) *призвала* ДС предоставить Секретариату МККЗР технические материалы по новым вредным организмам, включая методы их оценки, а также направить специалистов в этой области.

## 9.5 Система обзора и поддержки применения (СОПП)

- [79] Секретариат МККЗР представил подготовленный им доклад<sup>22</sup> о развитии Системы обзора и поддержки применения (СОПП) в 2018–2020 годах, отметив, что в ее рамках инициирован уже третий раунд

---

<sup>22</sup> СРМ 2018/22

проектного цикла, а также выразил признательность ЕС за поддержку и предоставленное финансирование. Со времени своего создания в 2012 году СОПП используется в качестве инструмента для выявления стоящих перед ДС проблем и имеющихся у них возможностей, связанных с применением Конвенции и международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ). В рамках СОПП за предыдущие шесть лет были проведены обследования, теоретические исследования, мероприятия по выявлению новых проблем и техническому анализу, организована справочная служба, а также разработан механизм мониторинга и оценки (ММО) МККЗР.

[80] Представители некоторых ДС вновь отметили, что ММО представляет собой важный элемент, позволяющий КП выполнять возложенные на него обязанности по надзору за проектом СОПП, и что ММО предусматривает соответствующие инструменты, с помощью которых КП готовит информацию для КФМ о будущих мероприятиях по линии СОПП. Они также указали, что Секретариат сможет применять его для осуществления своей программы работы и проведения внутреннего аудита. Они далее указали, что в перспективе СОПП может сыграть важную роль в последующей работе в области коммуникации и совместного функционирования КС и КП.

[81] Представители некоторых ДС поддержали проект СОПП, указав при этом, что полученные результаты не следует использовать для оценки соблюдения на национальном уровне.

[82] Также они подчеркнули, что СОПП представляет собой инструмент для отслеживания достигнутых ДС успехов и привлечения внимания к возникшим у них проблемам.

[83] КФМ:

- (1) *выразила признательность* Европейскому союзу и правительству Швейцарии за финансовую поддержку второго раунда проектного цикла СОПП;
- (2) *приняла к сведению* информацию о ходе осуществления деятельности по линии СОПП в течение 2017 года;
- (3) *выразила признательность* Европейскому союзу за финансовую поддержку третьего раунда проектного цикла СОПП в 2018–2020 годах;
- (4) *призвала* Договаривающиеся Стороны содействовать деятельности по линии СОПП.

## 10. Разработка стандартов

### 10.1 Доклад о работе Комитета по стандартам (КС)

[84] Председатель Комитета по стандартам (КС) представил краткий доклад о работе КС в течение 2017 года<sup>23</sup>. В частности, он отметил, что для проведения консультаций были направлены 13 проектов МФСМ и 7 проектов спецификаций; КС от имени КФМ утвердил 7 диагностических протоколов (ДП) и одну спецификацию (№66: аудит в фитосанитарном контексте); рекомендовал ряд проектов МФСМ для утверждения на 13-й сессии КФМ; а также принял несколько решений с использованием электронных средств (12 электронных решений). Он также напомнил, что в 2017 году был инициирован очередной раунд приема предложений по фитосанитарным обработкам и что прием таких предложений будет продолжен до исчерпания имеющихся ресурсов. К настоящему времени было получено 29 предложений по фитосанитарным обработкам.

[85] Председатель КС отметил сложность задачи по разработке стандартов, связанных с товарами и путями распространения, если КФМ сочтет целесообразным продолжить такую работу. Он напомнил, что КС уже обсуждал некоторые аспекты данной концепции при согласовании проектов МСФМ по теме "Международное перемещение срезанных цветов" и "Международное перемещение зерна". Председатель КС рассказал о развитии сотрудничества между КС и КП.

[86] Председатель КС поблагодарил всех участников процесса разработки стандартов, в том числе ДС, РОКЗР и международные организации, за представленные ими замечания и выразил признательность ДС за помощь в проведении совещаний, а также техническим группам, членам редакционных групп

---

<sup>23</sup> СРМ 2018/12

экспертов и техническим секретарям за вклад в подготовку проектов МСФМ. В заключение он выразил признательность Группе по разработке стандартов (ГРС) Секретариата МККЗР, ответив ее неоценимый вклад в работу КС.

[87] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад о работе Комитета по стандартам за 2017 год.

## 10.2 Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам

[88] Секретариат МККЗР представил документы<sup>24</sup>, в которых представлен полный перечень проектов различных МСФМ, представленных на утверждение 13-й сессии КФМ, диагностических протоколов (ДП), утвержденных КС от имени КФМ, а также мероприятий, связанных с утвержденными стандартами. КС просил КФМ довести до сведения экспертов редакционных групп благодарность за их активное участие в разработке этих МСФМ (Приложение 10).

[89] Секретариат проинформировал КФМ о полученном<sup>25</sup> им за три недели до начала 13-й сессии КФМ (2018 год) возражении в соответствии с правилами разработки стандартов. Она также была уведомлена о том, что полученное возражение касается пересмотра приложений 1 и 2 к МСФМ №15 (включение фитосанитарной обработки "Фумигация фтористым сульфуром" и пересмотр раздела о тепловой обработке с использованием диэлектрического нагрева (2006-010А и В). Однако в дальнейшем данная ДС отозвала свое возражение.

[90] Секретариат проинформировал КФМ о том, что в ГЛА рассмотрели все 22 МСФМ, утвержденные 2017 году, и что все они размещены на веб-сайте МККЗР<sup>26</sup>, за исключением версий на французском языке в связи с отсутствием координатора во французской ГЛА.

[91] КФМ была также проинформирована о том, что КС рекомендовал КФМ изменить приоритетность работы по теме "Аудит в фитосанитарном контексте" с приоритета 2 на приоритет 1, поскольку КС счел разработку данного МСФМ крайне важной в силу актуальности аудита для многих других МСФМ. Также было отмечено, что перечень тем для стандартов МККЗР по состоянию на март 2018 года размещен в электронном виде на веб-сайте МККЗР<sup>27</sup>. КФМ была вновь проинформирована о порядке совместной публикации неофициальных переводов МСФМ, а также о том, что любая ДС или РОКЗР, желающая заключить с ФАО соглашение о совместной публикации неофициальных переводов МСФМ и других документов, может ознакомиться с соответствующей информацией на МПП<sup>28</sup>.

[92] Представитель одной ДС просил дать пояснения относительно определения приоритетности тем в рамках процесса разработки стандартов. Секретариат сообщил, что приоритетность определяется на основе градации, в соответствии с которой в первую очередь работа ведется по темам с приоритетом 1, а затем с приоритетами 2, 3 и 4.

[93] КФМ:

- (1) *утвердила* поправки к МСФМ №6 (Руководство по надзору) (2009-004), приведенные в документе СРМ 2018/03\_01; (Приложение 19)

---

<sup>24</sup> СРМ 2018/03 (добавления 01, 02, 03, 04 и 05)

<sup>25</sup> СРМ 2018/INF/12\_REV\_01

<sup>26</sup> Веб-страница с перечислением утвержденных стандартов (МСФМ): <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispms/>

<sup>27</sup> Перечень тем для стандартов МККЗР: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/list-topics-ippc-standards/>

<sup>28</sup> Соглашения о совместной публикации <https://www.ippc.int/ru/core-activities/governance/standards-setting/ispms/copublishing-agreements/>

- (2) утвердила предложенные в 2015 и 2016 годах поправки к МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) (1994-001), приведенные в документе СРМ 2018/03\_02 (Приложение 19);
- (3) утвердила пересмотренную редакцию приложений 1 и 2 к МСФМ №15 (включение фитосанитарной обработки "Фумигация древесного упаковочного материала фтористым сульфуром" (2006-010А) и пересмотр раздела о тепловой обработке с использованием диэлектрического нагрева (2006-010А и В), приведенную в документе СРМ 2018/03\_03 (Приложение 19);
- (4) утвердила МСФМ №42 "Требования к использованию температурных обработок в качестве фитосанитарных мер" (2014-005), приведенный в документе СРМ 2018/03\_04 (Приложение 19);
- (5) утвердила в качестве приложения к МСФМ №28 (Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов): ФО №32 Тепловая обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis* (2009-109), приведенную в документе СРМ 2018/03\_05 (Приложение 19);
- (6) приняла к сведению, что КС утвердил от имени КФМ следующие два диагностических протокола в качестве приложений к МСФМ №27 (Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов)<sup>29</sup>:
- ДП №23: *Phytophthora ramorum* (2004-013) (Добавление 19)
  - ДП №24: Вирус пятнистого увядания томата, вирус некротической пятнистости бальзамина и вирус серебристой пятнистости арбуза (2004-019) (Добавление 19);
- (7) приняла к сведению, что ГЛА для арабского, испанского, китайского и русского языков и Служба письменного перевода ФАО рассмотрели 22 МСФМ и что Секретариат МККЗР должным образом учел внесенные ими изменения и отозвал ранее принятые редакции этих документов. Соответствующие пересмотренные МСФМ размещены на странице "Утвержденные стандарты" МФП взамен предыдущих редакций этих документов.
- ДП № 10: Диагностический протокол для *Bursaphelenchus xylophilus* (2016 год)
  - ДП № 11: Диагностический протокол для *Xiphinema americanum sensu lato* (2016 год)
  - ДП № 12: Диагностический протокол для *Phytoplasmas* (2016 год)
  - ДП № 13: Диагностический протокол для *Erwinia amylovora* (2016 год)
  - ДП № 14: Диагностический протокол для *Xanthomonas fragariae* (2016 год)
  - ДП № 15: Диагностический протокол для вируса *Citrus tristeza* (2016 год)
  - ДП № 16: Диагностический протокол для минеров рода *Liriomyza* (2016 год)
  - Приложение 1 (Договоренности о проведении импортирующей страной проверки соответствия груза фитосанитарным импортным требованиям на территории экспортирующей страны) к МСФМ №20 (Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта)
  - МСФМ №38 (Международное перемещение семян)
  - МСФМ №39 (Международное перемещение древесины)
  - МСФМ №40 (Перемещение сред выращивания с посадочным материалом в процессе международной торговли)
  - МСФМ №41 (Международное перемещение бывших в употреблении транспортных средств, техники и оборудования)
  - ФО №22: Фумигация сульфурилфторидом против насекомых в окоренной древесине
  - ФО №23: Фумигация сульфурилфторидом против нематод и насекомых в окоренной древесине
  - ФО №24: Холодовая обработка *Citrus sinensis* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №25: Холодовая обработка *Citrus reticulata* x *C. sinensis* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №26: Холодовая обработка *Citrus limon* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №27: Холодовая обработка *Citrus paradisi* против *Ceratitis capitata*

<sup>29</sup> Утвержденные ДП размещены на официальном веб-сайте: <https://www.ippc.int/en/core-activities/standards-setting/ispmis/>. ДП на других языках доступны для загрузки на МФП (по мере готовности переводов).



- ФО №28: Холодовая обработка *Citrus reticulata* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №29: Холодовая обработка *Citrus clementina* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №30: Тепловая обработка паром *Mangifera indica* против *Ceratitis capitata*
  - ФО №31: Тепловая обработка паром *Mangifera indica* против *Bactrocera tryoni*
- (8) *отозвала* все принятые ранее редакции упомянутых выше МСФМ (пересмотренных ГЛА и Службой письменного перевода ФАО);
- (9) *приняла к сведению*, что ГЛА для французского языка в настоящее время не функционирует в связи с отсутствием координатора группы;
- (10) *одобрила* изменение приоритетности работы по теме "Аудит в фитосанитарном контексте" (2015-014) с приоритета 2 на приоритет 1;
- (11) *отметила* вклад Договаривающихся Сторон, региональных организаций по карантину и защите растений и организаций, которые принимали или помогали организовывать в 2017 году совещания по разработке стандартов:
- Канада (Рабочая группа экспертов (РГЭ) по теме "Уполномочивание органов для проведения фитосанитарных действий" (2014-002)),
  - Совместный отдел ФАО/Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) по ядерным методам в области продовольствия и сельского хозяйства (Техническая группа экспертов по фитосанитарным обработкам),
  - Вьетнам (РГЭ по пересмотру МСФМ №8 (Определение статуса вредного организма в зоне) (2009-005)), и
  - Италия (Техническая группа экспертов по Глоссарию).
- (12) *выразила признательность* членам Комитета по стандартам (КС), оставившим занимаемые ими должности в КС в 2017 году:
- Таиланд, г-жа Валайкорн РАТТАНАДЕЧАКУЛ
  - Китай, г-н Лифэн У
- (13) *отметила* вклад членов Технической группы экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО), оставивших занимаемые ими должности в 2017 году:
- Соединенные Штаты Америки и сотрудник Совместный отдел ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам в области продовольствия и сельского хозяйства, г-н Гай ХОЛМАН
- (14) *отметила* вклад членов Технической группы экспертов по диагностическим протоколам (ТГДП), оставивших занимаемые ими должности в 2017 году:
- Нидерланды, г-н Йоханнес ДЕ ГРЕЙТЕР
- (15) *отметила* вклад членов Технической группы экспертов по плодовой мухе (ТГПМ), оставивших занимаемые ими должности в 2017 году:
- Япония, г-н Кендзи ЦУРУТА
- (16) *отметила* вклад членов Технической группы экспертов по глоссарию (ТГГ), оставившим занимаемые ими должности в 2017 году:
- Новая Зеландия, г-н Джон ХЕДЛИ;

### 10.3 Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам

[94] Секретариат МККЗР представил предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры КС<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> СРМ 2018/10

- [95] Ряд представителей ДС положительно восприняли поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры, в соответствии с которыми для участия в работе КС будет приглашаться один член КП.
- [96] Представитель одной ДС предложил внести изменения в Приложение 1 к представленному документу КФМ, поскольку новый *пункт 3*, который предлагается добавить в Круг ведения, дословно повторяет пункт, который предлагается добавить в правило 7 Правил процедуры. Представитель ДС просил дополнительно прояснить данный вопрос в целях обеспечения согласованности документов, и Секретариат принял эту просьбу к сведению.
- [97] Председатель предложила КФМ одобрить поправки в предложенном виде и отметила, что КС проведет их пересмотр с учетом пожеланий представителя одной из ДС.
- [98] КФМ:
- (1) *утвердила* пересмотренный Круг ведения и Правила процедуры Комитета по стандартам (Приложение 11).

#### **10.4 Незначительные поправки к принятым международным стандартам по фитосанитарным мерам (МСФМ)**

- [99] - МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) и МСФМ №12 (Фитосанитарные сертификаты).
- [100] Секретариат представил полный перечень документов<sup>31</sup> по данному пункту повестки дня, отметив, что предлагаемая незначительная поправка к МСФМ №5 касается термина "задержка".
- [101] Незначительные поправки в Приложении 1 связаны с изменением веб-ссылок в результате работы по развитию информационного узла системы электронной фитосанитарной сертификации и типовой национальной системы электронной фитосанитарной сертификации (ГеНС). КФМ была проинформирована о том, что в октябре 2017 года Бюро поручило Секретариату оперативно внести данные незначительные поправки в силу их актуальности для апробирования системы электронной фитосанитарной сертификации, а также уведомило КС и КФМ о данных незначительных поправках.
- [102] - Реорганизация, гармонизация и незначительное техническое обновление МСФМ по плодовым мухам.
- [103] Относительно реорганизации, гармонизации и незначительного технического обновления МСФМ по плодовым мухам Секретариат проинформировал КФМ, что основная цель такой реорганизации заключалась в том, чтобы сделать применение стандартов по плодовым мухам более логичным и простым и тем самым не допустить их интродукцию и распространение и содействовать развитию торговли.
- [104] Секретариат напомнил, что первоначальное предложение о такой реорганизации было внесено на рассмотрение КФМ на ее 12-й сессии (2017 год), однако участникам не удалось прийти к консенсусу. В дальнейшем КОСАВЕ вызвалась возглавить заочную рабочую группу по пересмотру подготовленного к 12-й сессии КФМ (2017 год) документа с изложением предложений по реорганизации стандартов по плодовым мухам. КФМ также предложила Австралии, Европе и Японии оказать КОСАВЕ помощь в согласовании консенсусного предложения. В рамках 12-й сессии КФМ (2017 год) было создано заочное совещание небольшой рабочей группы для обсуждения поступивших возражений, прояснения различных вопросов и корректировки представленного на ее рассмотрение документа. Обновлённая редакция документа была представлена на рассмотрение совещания КС в ноябре 2017 года, и члены КС от КОСАВЕ в порядке компромисса согласились с включением МСФМ №30 в качестве Приложения 1 к МСФМ №35. Также был предложен ряд других изменений к тексту, выносившемуся на рассмотрение 12-й сессии КФМ (2017 год), и КС принял решение представить предложение о реорганизации стандартов МККЗР по плодовым мухам с учетом изменений, внесенных КС на его совещании в ноябре 2017 года, на рассмотрение 13-й сессии КФМ.

<sup>31</sup> СРМ 2018/08 (и добавления 01 – 06) и СРМ 2018/09

- [105] КФМ была проинформирована о том, что внесенные незначительные изменения не меняют сути стандартов и направлены лишь на упрощение их понимания и применения. По вопросу о технических обновлениях Секретариат сообщил КФМ, что за последние десять лет произошел ряд технических изменений, в том числе в области таксономии. Основное техническое обновление, предлагаемое в порядке реорганизации, связано с объединением четырех видов *Bactrocera* (*B. dorsalis*, *B. invadens*, *B. rарауа* и *B. phillipinensis*) в виде одного вида *B. dorsalis*, чему существуют научные обоснования.
- [106] Секретариат далее обратил внимание КФМ на тот факт, что по заключению юрисконсульта ФАО, уровень обязательств, предусмотренных стандартами, останется неизменным. Кроме того, было отмечено, что действующие члены ТППМ разрабатывают стандарты по плодовым мухам под эгидой МККЗР и КС с 2004 года. Эти эксперты обладают обширными научными знаниями и практическим опытом в вопросах регулирования рисков вредных организмов, связанных с плодовыми мухами. Предложение по реорганизации было подготовлено с учетом международной практики и упростит применение стандартов по плодовым мухам, содействуя тем самым развитию торговли.
- [107] Представители некоторых ДС отметили, что в дальнейшем при внесении незначительных изменений, по которым существует консенсус, целесообразнее было бы следовать процедуре, предусмотренной при разработке стандартов. Секретарь заметила, что такая информация всегда доводится до сведения КФМ для обеспечения транспарентности.
- [108] При этом представители некоторых ДС отметили, что достижение консенсуса по внесению изменений в стандарты по плодовым мухам заняло много времени и что им пришлось пойти на определенные уступки.
- [109] Председатель указала, что обозначение МСФМ №30 в дальнейшем использоваться не будет.
- [110] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* незначительную поправку к МСФМ №5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*), касающуюся термина "задержка (груза)" (Приложение 18) (прилагается только к тексту на английском языке);
  - (2) *приняла к сведению* незначительную поправку к Дополнению 1 (*Электронные фитосанитарные сертификаты, информация о стандартных схемах XML и механизмах обмена*) к МСФМ №12 (*Фитосанитарные сертификаты*) (Приложение 18) (прилагается только к тексту на английском языке);
  - (3) *одобрила* реорганизацию комплекса МСФМ по плодовым мухам, приведенным на рисунке 2 в документе СРМ 2018/08, в том числе:
    - a) *включение* МСФМ №30 в качестве Приложения 1 в МСФМ №35, отметив сохранение уровня обязательств, и далее:
      - i. *приняла к сведению*, что текст Приложения 2 к МСФМ №30 был включен в Раздел 8 Приложения 1 к МСФМ №35 (бывш. МСФМ №30);
      - ii. *приняла к сведению*, что Добавление 1 к МСФМ №30 утрачивает силу и не будет включено в МСФМ №35, поскольку в МСФМ №26 содержится недавно принятое и детально проработанное приложение по ловушкам для плодовых мух. Вместо этого будет добавлена ссылка на Приложение 1 МСФМ №26;
      - iii. *приняла к сведению*, что Приложение 2 к МСФМ №30 становится Добавлением 1 к Приложению 1 к МСФМ №35 (бывш. МСФМ №30);
    - b) *отозвала* МСФМ №30;
  - (4) *приняла к сведению*, что в стандарты по плодовым мухам, приложения к МСФМ №28 и приложения к МСФМ №27 были включены прямые перекрестные ссылки на другие соответствующие стандарты по плодовым мухам;



- (5) *приняла к сведению* изменения в целях обеспечения согласованности и редакторские изменения (незначительные поправки) к стандартам, которые отражены в дополнениях 1–6 к настоящему документу только в редакции на английском языке;
- (6) *приняла к сведению*, что незначительные поправки будут переведены на все языки ФАО. Все незначительные поправки на всех языках будут включены в соответствующие стандарты, а их предыдущие редакции будут отозваны.

## 16.1 Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам

[111] Данный вопрос обсуждался в рамках пункта 8.6 повестки дня.

### 11. Содействие применению

#### 11.1 Деятельность Комитета по применению и развитию потенциала

- [112] Председатель КП представил доклад о деятельности КП<sup>32</sup> и информацию о его членском составе. В докладе дана общая характеристика согласованных мероприятий, которые составят основную часть деятельности Комитета в предстоящем году, включая подготовку Руководства по процедуре КП, создание рабочей группы по НОО, осуществление функций органа по избежанию споров, согласование шаблона отчётности по проектам и разработку технических ресурсов. Также особое внимание было уделено сотрудничеству между КП и КС, а его участие в МГОЗР получило положительную оценку в качестве прекрасной возможности для пропаганды работы КП. Члены КФМ были также проинформированы о том, что для того, чтобы КП давал практические результаты, необходимо выделять на это средства Регулярной программы.
- [113] ДС приветствовали назначение нового руководителя Группы по содействию применению (ГСП) Секретариата и выразили признательность КП за проделанную им работу. Представители ДС отметили, что для выполнения КП положений Конвенции и осуществления сотрудничества с КС и РОКЗР важно улучшить координацию использования ресурсов.
- [114] КФМ обсудила варианты состава подгрупп КП – либо исключительно из числа членов КП, либо с возможностью включения в них региональных экспертов по приоритетным вопросам.
- [115] Было также отмечено, что урегулирование споров остаётся прерогативой МККЗР, которая реализуется под надзором КП, однако в докладе о работе КП этому не уделено достаточного внимания.
- [116] Представитель одной ДС указывал на важность того, что для обеспечения эффективности работы КП прежде всего должен заниматься вопросами общего руководства и формирования оперативных процессов, направленных на полное выполнение его круга ведения и Правил процедуры. Далее он отметил, что КП следует сосредоточиться на анализе собственного механизма наращивания потенциала на предмет определения ограниченного числа приоритетных направлений работы. Одним из ключевых средств для этого является конкурс тем 2018 года. Представитель данной КС указал, что мероприятия, предусмотренные программой работы и бюджетом КП, следует вынести на утверждение 14-й сессии КФМ. Эти мероприятия следует включить в бюджет и план работы Секретариата. Также было отмечено, что КП следует использовать региональные семинары МККЗР для получения отзывов и информации по вопросам применения Конвенции.
- [117] Представители ряда ДС отметили, что излишне амбициозная программа работы КП может отвлекать Комитет от выполнения главной поставленной перед ним задачи – надзора за применением Конвенции. Они сочли, что КП следует сосредоточить внимание на приоритетных проектах и разработать программу работы, ориентированную на потребности ДС. Был приведён пример НОО; при этом было отмечено, что теперь ДС полностью осознают свои обязательства по оповещению и что КП в случае обнаружения существенного снижения количества оповещений может только осуществлять проекты, посвящённые повышению информированности.

---

<sup>32</sup> СРМ 2018/11

[118] Представитель одной ДС отметил, что КФМ должна участвовать в определении приоритетов работы КП. Он также указал, что вплоть до утверждения таких мероприятий на 14-й сессии КФМ (2019 год) КП следует приостановить все другие его мероприятия.

[119] Представитель еще одной ДС также выразил озабоченность в связи с недостаточностью ресурсов, выделенных на данный момент КП.

[120] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад Председателя КП;
- (2) *приняла к сведению* информацию о членском составе Комитета по применению и развитию потенциала (Приложение 12).

## 11.2 Национальные обязательства по оповещению (НОО)

[121] Секретариат МККЗР представил подготовленный им доклад<sup>33</sup> о национальных обязательствах по оповещению (НОО). Секретариат уведомил КФМ о том, что, начиная с апреля 2018 года будет проводиться Год национальных обязательств по оповещению о перечнях вредных организмов.

[122] КФМ положительно восприняла данный доклад и решительно поддержала проведение Года национальных обязательств по оповещению о перечнях вредных организмов в 2018 году, отметив, что наличие транспарентных перечней регулируемых вредных организмов является одним из важных элементов развития безопасной торговли.

[123] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* обновленную информацию о деятельности, связанной с национальными обязательствами по оповещению;
- (2) *приняла к сведению*, что в 2018 году мероприятия, связанные с НОО, будут направлены на создание, размещение на сайте и обновление представляемых НОКЗР и контактными лицами МККЗР перечней регулируемых вредных организмов.

## 10.5 Положение дел с регистрацией символа МСФМ №15

[124] После демонстрации видеоматериала о проекте ФСРТ по применению МСФМ №15 и его влиянии на экономику группы африканских стран<sup>34</sup>, Представитель Юридического отдела ФАО представил доклад<sup>35</sup> о положении дел с регистрацией символа МСФМ №15. Секретариат заявил о намерении провести новый этап регистрации для оставшихся 28 стран (IV этап) (Приложение 1 к документу СРМ 2018/39), сметные расходы по которому составляют 80 000 долл. США.

[125] Представитель одной из ДС попросил дать пояснения относительно возможного роста расходов в связи с разделением "этапа IV" на 2018 и 2019 годы. Он был проинформирован о том, что в настоящий момент нет ясности относительно роста расходов, однако будут прилагаться все усилия для их сдерживания.

[126] Представитель еще одной ДС особо подчеркнул необходимость изучения вопросов применения МСФМ №15 и снижения частоты обнаружения вредных организмов.

[127] Представители ДС также отмечали, что этот видеоматериал мог бы быть полезным в ходе сессии КФМ на уровне министров 2020 года для повышения осведомленности относительно важности МСФМ.

---

<sup>33</sup> СРМ 2018/18

<sup>34</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=kAQ-6RqRmVA>

<sup>35</sup> СРМ 2018/39

[128] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* достигнутые в 2017 году результаты и план работы на 2018 год по регистрации символа МСФМ №15;
- (2) *призвала* ДС постоянно поддерживать процесс регистрации символа МСФМ №15, включая её продление по истечении срока регистрации;
- (3) *призвала* ДС возместить Секретариату МККЗР издержки, связанные с проведением регистрации и ее продлением, как только это представится практически возможным.

#### 11.4 Электронная фитосанитарная сертификация

[129] Секретариат МККЗР представил соответствующую информацию и подготовленный им доклад<sup>36</sup> о ходе осуществления проекта по внедрению электронной фитосанитарной сертификации.

[130] Представители ряда ДС вновь призвали все ДС поддержать данный проект, выделив ресурсы на нужды его осуществления в предстоящие годы, пока не будет создан механизм его устойчивого финансирования. Представители некоторых ДС отметили, что они продолжают выделять ресурсы на нужды данного проекта и принимать техническое участие в его реализации, а также активно содействовать внедрению системы электронной фитосанитарной сертификации.

[131] ДС предложили Секретариату учредить целевой фонд или иной механизм для сбора предоставляемых странами-донорами средств, что позволит обеспечить более стабильную поддержку данного проекта в дальнейшей перспективе.

[132] Представители некоторых ДС отметили, что эффективное осуществление проекта потребует соответствующей ИТ-инфраструктуры, гармонизации понятийного аппарата, обучения сотрудников и наращивания соответствующего потенциала. Кроме того, необходимо ознакомить всех пользователей данной системы, включая отраслевых представителей, с преимуществами, которые она обеспечивает для торговли. Секретариату также было поручено представить анализ проектной сметы. Секретариат отметил, что смета уже была подготовлена и что результаты предварительной экономической оценки по-прежнему актуальны. Было внесено предложение отразить в постановляющей части по данному пункту повестки дня необходимость наращивания потенциала.

[133] Представители ряда ДС выразили признательность за возможность принять участие в пилотном проекте и отметили, что, по их мнению, электронная фитосанитарная сертификация благотворно отразится на развитии торговли.

[134] Представитель одной ДС предложил в кратчайшие возможные сроки завершить этап апробирования проекта и привлечь к участию в нем все ДС, начав использование электронной сертификации в других административных областях. Ряд ДС просили оперативно подготовить международное руководство, с тем чтобы ДС могли оценить свои потребности и возможности по внедрению системы электронной сертификации. Представитель одной ДС указал, что в связи с действующими в его стране требованиями было бы желательно разделить в систему электронной сертификации на две независимые системы.

[135] Представитель одной РОКЗР заявил о поддержке данного проекта и уведомил КФМ о проведении регионального семинара по инициативе Руководящего комитета.

[136] Отвечая на вопросы некоторых ДС, Секретариат МККЗР подтвердил, что в соответствии с положениями МККЗР и МСФМ страны-импортеры могут вводить требование о наличии электронных подписей.

[137] Председатель вновь предложила ДС изыскать возможности для финансирования создания информационного узла и ГеНС.

---

<sup>36</sup> СРМ 2018/33

[138] Кроме того, была отмечена необходимость решения ряда вопросов технического характера, таких как сертификация, профилактика мошенничества и коррупции в рамках данной системы и защита данных. Секретариат провел специальное заседание в рамках 13-й сессии КФМ для обсуждения и прояснения поднятых вопросов.

[139] Канада сообщила, что срок продлит срок работы откомандированного ею координатора проекта по электронной сертификации до марта 2019 года.

[140] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* работу Секретариата МККЗР и РГЭ по дальнейшей разработке и реализации комплексной системы ЭФС;
- (2) *поддержала* продолжение работы Секретариата МККЗР и РГЭ под надзором и руководством Бюро КФМ;
- (3) *поручила* Бюро КФМ, как ведущему участнику этого процесса, вместе с РГЭ разработать стратегию устойчивой работы комплексной системы ЭФС, включая пятилетний план работы, предусматривающий продуманный порядок финансирования и устойчивую бизнес-модель, и представить их на утверждение 14-й сессии КФМ;
- (4) *выразила признательность* Австралии, Канаде, Китайской Народной Республике, Республике Корея, Малайзии, Соединённым Штатам Америки, Швейцарии, Японии, АТКЗР, а также государствам-членам РГЭ, которые внесли существенный вклад в продолжение разработки и реализации комплексной системы электронной фитосанитарной сертификации, предоставив финансовые средства и техническую поддержку;
- (5) *выразила признательность* странам, где осуществлялась опытная эксплуатация информационного узла ЭФС, а также странам, которые согласились осуществлять у себя опытную эксплуатацию ГеНС в 2018 году;
- (6) *поддержала* продолжение работы по внедрению комплексной системы электронной фитосанитарной сертификации и, в частности, вновь настоятельно призвать страны оказывать финансовую поддержку работе информационного узла и типовой системы за счёт финансовых средств доноров;
- (7) *призвала* ДС содействовать наращиванию потенциала, необходимого для внедрения системы электронной фитосанитарной сертификации.

### 11.5 Целевая группа по морским контейнерам

[141] Председатель Целевой группы по морским контейнерам (ЦГМК) представила КФМ доклад<sup>37</sup> о деятельности ЦГМК. Председатель выразила признательность ДС и отраслевым организациям, прежде всего компании "Maersk Line", которые оказали техническую помощь координатору ЦГМК, Китаю, принявшему у себя первое совещание ЦГМК МККЗР, и Соединённым Штатам Америки за финансовую поддержку. Председатель настоятельно призвала другие ДС оказать финансовую помощь ЦГМК, необходимую для выполнения ее пятилетнего плана работы.

[142] Секретариат напомнил, что ЦГМК является подгруппой КП и что, после внесения необходимых изменений в Круг ведения и Правила процедуры ЦГМК, они будут направлены на утверждение КП.

[143] Представитель одной ДС просил ЦГМК активнее вести информационную работу, с тем чтобы повысить осведомленность о рисках распространения вредителей, связанных с перемещением морских контейнеров, и ускорить ведущуюся им разработку МСФМ по морским контейнерам.

[144] Представители некоторых ДС положительно восприняли расширение членского состава ЦГМК. Они также подчеркнули важность скорейшего согласования рекомендаций по обеспечению чистоты морских контейнеров, работу над которыми следует завершить не позднее конца 2018 года.

---

<sup>37</sup> СРМ 2018/23

[145] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* пересмотренные Круг ведения и Правила процедуры ЦГМК (Приложение 13);
- (2) *приняла к сведению* информацию о членском составе ЦГМК;
- (3) *приняла к сведению* пятилетний план действий ЦГМК МККЗР (Приложение 15);
- (4) *приняла к сведению* план работы ЦГМК МККЗР на 2018 год (Приложение 16);
- (5) *выразила благодарность* Договаривающимся Сторонам, прежде всего Китайской Народной Республике, принявшей у себя первое совещаний ЦГМК МККЗР, Соединенным Штатам Америки за предоставленную финансовую поддержку и отраслевым организациями, включая компанию "Maersk Line", за предоставленную техническую помощь (Координатору ЦГМК), а также настоятельно призвала другие Договаривающиеся Стороны предоставить финансовую поддержку на нужды деятельности ЦГМК и выполнение ее пятилетнего плана действий.

## 11.6 Электронная торговля

[146] Секретариат представил доклад по электронной торговле<sup>38</sup>.

[147] Представители ряда ДС отметили важность данной темы в свете увеличения объёмов электронной торговли. Они сочли, что до начала работы необходимо определить источники ее финансирования; кроме того, Бюро КФМ была предложено представить план работы на рассмотрение 14-й сессии КФМ (2019 год).

[148] Представитель одной ДС указал, что быстрый рост масштабов этого вида торговли в его стране требует проведения дополнительных исследований по данному вопросу, укрепления сотрудничества между участниками электронной торговли и активизации информационно-просветительской работы относительно связанных с этой торговлей фитосанитарных рисков. Представитель данной ДС предложил учредить целевую группу для проработки этой темы.

[149] Представитель одной ДС выразил просьбу разместить на одной из страниц МФП информационные материалы.

[150] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* осуществляемые мероприятия;
- (2) *поручила* Бюро рассмотреть план работы на основе принципов проектного финансирования (при отсутствии внебюджетных ресурсов Секретариат не будет проводить никаких конкретных мероприятий по этой тематике);
- (3) *просила* Договаривающиеся Стороны представлять Секретариату МККЗР обновлённую информацию по связанным с электронной торговлей мероприятиям в соответствующих регионах.

## 11.7 План действий по содействию развитию торговли

[151] Председатель представила проект плана действий по содействию развитию торговли<sup>39</sup>, одобренный ГСП на совещании в октябре 2017 года для представления на утверждение КФМ. Она напомнила КФМ, что ЭФС и ЦГМК обеспечены финансированием, однако для работы по тематике электронной торговле и проведения Международной конференции по содействию развитию торговли необходимо подготовить проектные предложения и определить источники финансирования.

[152] Представители ряда ДС просили предоставить дополнительное время для рассмотрения данной темы и предложили, чтобы проект плана действий по содействию развитию торговли был представлен на рассмотрение и обсуждение на следующем совещании ГСП.

---

<sup>38</sup> СРМ 2018/17

<sup>39</sup> СРМ 2018/34



[153] КФМ:

- (1) поручила ГСП продолжить обсуждение и рассмотрение мероприятий, связанных с подготовкой плана действий по содействию развитию торговли, и представить их на рассмотрение 14-й сессии КФМ.

## **12. Пропагандистская и информационная деятельность МККЗР**

### **12.1 Основные информационно-пропагандистские мероприятия МККЗР в 2017 году и план действий на 2018 год**

[154] Секретариат МККЗР представил доклад<sup>40</sup> об основных информационно-пропагандистских мероприятиях в 2017 году и план информационно-пропагандистских мероприятий на 2018 год с особым упором на новую годовую тему МККЗР – "Охрана здоровья растений и окружающей среды".

[155] Представители Договаривающихся Сторон выразили Секретариату поддержку и благодарность за коммуникационную работу и информационно-пропагандистскую деятельность и план по этой тематике. Секретариат принял к сведению предложение постоянно совершенствовать веб-сайт МККЗР, поскольку он является удобным и полезным средством, с помощью которого ДС имеют лёгкий доступ к техническим ресурсам.

[156] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад об информационно-пропагандистских мероприятиях, осуществлённых Секретариатом МККЗР в 2017 году, и плане работы на 2018 год;
- (2) *постановила изучить* пути оказания эффективной поддержки информационно-пропагандистским усилиям Секретариата МККЗР;
- (3) *постановила внести вклад* в коммуникационную деятельность в рамках МККЗР, выполняя, по возможности, функции координационного центра для поддержания коммуникаций между НОКЗР / РОКЗР и Секретариатом, которому будет поручено представлять информацию о важных инициативах и вкладах в проработку ежегодных тем МККЗР.

### **12.2 Международный год охраны здоровья растений, предлагаемый к проведению в 2020 году (МГОЗР–2020)**

[157] После ознакомления с видеофильмом о важности охраны здоровья растений для обеспечения продовольственной безопасности, охраны окружающей среды и развития торговли Председатель Руководящего комитета МККЗР по проведению Международного года охраны здоровья растений (МГОЗР–2020) представил КФМ доклад<sup>41</sup> о проделанной работе, мероприятиях и предстоящих шагах по провозглашению 2020 года Международным годом охраны здоровья растений на основании решения Генеральной Ассамблеи ООН. Он проинформировал ДС о том, что Конференция ФАО на своей 40-й сессии (июнь/июль 2017 года) одобрила предложение правительства Финляндии о провозглашении МГОЗР и что Конференция ФАО приняла соответствующую резолюцию, поручив Генеральному директору ФАО довести ее до сведения ГА ООН. Как ожидается, данная резолюция будет вынесена на рассмотрение Второго комитета ГА ООН в октябре-ноябре 2018 года. Он подчеркнул, что согласно действующим в ФАО правилам в отношении международных годов, все необходимые для их проведения средства должны изыскиваться из внебюджетных источников и что в случае МГОЗР–2020 смета составляет не менее 600 000 долл. США, которые предназначены для проведения работы, предшествующей его провозглашению, и подготовки соответствующей программы.

[158] ДС выразили благодарность РК по проведению МГОЗР и Секретариату МККЗР за поддержку данной инициативы и полностью одобрили предварительную программу проведения МГОЗР. ДС выразили

<sup>40</sup> СРМ 2018/13

<sup>41</sup> СРМ 2018/32

готовность поддержать резолюцию ГА ООН о провозглашении 2020 года МГОЗР. Как и на 12-й сессии КФМ, они вновь обратились к Секретариату МККЗР с просьбой изучить возможность корректировки его плана работы таким образом, чтобы более эффективно координировать осуществления связанных с МГОЗР–2020 мероприятий.

[159] Представитель одной ДС проинформировал КФМ о том, что в его стране работа по подготовке к МГОЗР–2020 началась еще в 2017 году с организации информационной кампании на национальном уровне.

[160] Представитель одной РОКЗР вновь отметил важность взаимодействия Секретариата с регионами, прежде всего с Африкой, и предложил Секретариату обсудить этот вопрос с высокопоставленными представителями правительств соответствующих стран в рамках Конференции министров африканских стран, которая состоится в октябре 2018 года, с тем чтобы привлечь дополнительное внимание к данной инициативе. ДС, представляющие Африканский регион, поддержали данное предложение, отметив важность привлечения внимания к МГОЗР на совещаниях на уровне министров и других представителей директивных органов.

[161] Представитель еще одной ДС также проинформировал КФМ о планах проведения в его стране научного конгресса по вопросам охраны здоровья растений в 2020 году.

[162] Представители ряда ДС просили Секретариат МККЗР провести анализ кадровых потребностей Секретариата МККЗР в связи с подготовкой к МГОЗР–2020 и подготовить предложения по устранению возможного дефицита кадров. По их мнению, такой анализ поможет Секретариату МККЗР определить мероприятия, которые можно будет сократить или скорректировать, с тем чтобы высвободить ресурсы, необходимые для осуществления мероприятий, связанных с МГОЗР–2020.

[163] Представитель одной ДС внес предложение о провозглашении международного дня охраны здоровья растений. Председатель КФМ пояснила, что ГСП уже обсуждала и отклонила данное предложение, не исключив возможности вернуться к его обсуждению в другое время.

[164] Представитель другой ДС просил обеспечить доступ к информационно-просветительским материалам, посвященным данной инициативе.

[165] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклады о работе второго и третьего совещаний Руководящего комитета по проведению МГОЗР, включая пересмотренный план коммуникационной работы и перечень потенциальных партнеров по проведению МГОЗР;
- (2) *одобрила* предварительную программу мероприятий в рамках проведения МГОЗР и соответствующие сметные расходы;
- (3) *призвала* ДС предоставлять внебюджетные взносы на проведение информационных мероприятий в поддержку процесса провозглашения МГОЗР и на разработку программы проведения МГОЗР;
- (4) *настоятельно призвала* ДС довести до соответствующих органов по делам Организации Объединенных Наций необходимость поддержать предложение о провозглашении МГОЗР в 2020 году в ходе сессии Второго комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (октябрь–ноябрь 2018 года);
- (5) *поручила* ДС через своих региональных представителей в Руководящем комитете по МГОЗР предоставлять информацию о связанных с МГОЗР, мероприятиях, проводимых на национальном и региональном уровнях.

### 13. Доклады о деятельности сети МККЗР

#### 13.1 Региональные семинары МККЗР, проведенные в 2017 году

[166] Секретариат МККЗР представил подготовленный им доклад<sup>42</sup> о региональных семинарах МККЗР, проведенных в 2017 году, и отметил, что Бюро проведет углублённый анализ результатов проведения этих семинаров.

[167] Представитель одной ДС отметил, что к вопросу о проведении таких семинаров следует подходить более гибко, с тем чтобы иметь возможность отразить региональные особенности и различные механизмы их финансирования.

[168] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад и новый порядок организации и проведения региональных семинаров МККЗР в 2017 году;
- (2) *приняла к сведению* единообразное название "Совместный региональный семинар МККЗР", обеспечивающее повышение внимания к таким мероприятиям во всём мире;
- (3) *отметила*, что региональные семинары МККЗР проводятся не только для того, чтобы обобщить замечания по проектам МСФМ, но и дают Договаривающимся Сторонам уникальную возможность получить информацию непосредственно от Секретариата МККЗР, а Секретариату МККЗР – напрямую знакомиться с мнениями стран и регионов;
- (4) *призвала* Договаривающиеся Стороны активно участвовать в региональных семинарах МККЗР в 2018 году;
- (5) *призвала* Договаривающиеся Стороны и другие организации предоставить финансовые ресурсы, которые позволили бы расширить круг участников региональных семинаров МККЗР в 2018 году;
- (6) *поручила* Бюро проработать процедуру формального закрепления целей, структуры и вопросов финансирования региональных семинаров МККЗР в качестве форумов, созываемых совместно Секретариатом МККЗР, РОКЗР и региональными представительствами ФАО для продвижения целей Конвенции, включая проведение консультаций по вопросам разработки стандартов, наращивания потенциала и новых рисков, с учётом регионального контекста, а также потребностей и приоритетов регионов.

#### 13.2 Двадцать девятое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОККЗР)

[169] Генеральный директор Европейской и средиземноморской организации по карантину и защите растений (ЕОКЗР) представил КФМ доклад<sup>43</sup> о работе двадцать девятого ТКС РОКЗР.

[170] КФМ:

- (1) *приняла доклад к сведению.*

---

<sup>42</sup> СРМ 2018/15

<sup>43</sup> СРМ 2018/INF/04



## 14. Международное сотрудничество

### 14.1 Доклад Секретариата МККЗР

[171] Секретариат МККЗР представил подготовленный им доклад<sup>44</sup> о сотрудничестве с другими организациями в 2017 году.

[172] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* доклад Секретариата МККЗР о международном сотрудничестве в 2017 году и о планах по развитию международного сотрудничества в 2018 году.

### 14.2 Устные доклады отдельных международных организаций

[173] Представители следующих организаций в устной форме представили подготовленные ими письменные доклады:

- Конвенция о биологическом разнообразии<sup>45</sup>
- Совместный отдел Продовольственной и сельскохозяйственной организации/Международного агентства по атомной энергии<sup>46</sup>
- Международная федерация семеноводов<sup>47</sup>
- Всемирная торговая организация<sup>48</sup>
- Фонд содействия соблюдению стандартов и развитию торговли<sup>49</sup>

[174] КФМ:

- (1) *выразила благодарность* докладчикам, выступившим с устными докладами, и приняла к сведению тексты этих докладов.

### 14.3 Письменные доклады международных организаций

[175] Следующие международные и региональные организации представили доклады или заявления в письменном виде:

- Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья – (CPM 2018/CRP/05)
- Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства – (CPM 2018/CRP/06)
- Международная консультативная группа по анализу фитосанитарных рисков – (CPM 2018/INF/05)
- Международная исследовательская группа по карантину леса – (CPM 2018/INF/09)
- Секретариат по озоновому слою – (CPM 2018/INF/03)
- Исследовательская группа по фитосанитарным мерам – (CPM 2018/INF/01)

[176] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* письменные доклады.

---

<sup>44</sup> CPM 2018/31

<sup>45</sup> CPM 2018/CRP/09

<sup>46</sup> CPM 2018/INF/02

<sup>47</sup> CPM 2018/INF/06

<sup>48</sup> CPM 2018/INF/14

<sup>49</sup> CPM 2018/INF/15

## 15. Финансовый отчет и бюджет

### 15.1 Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2017 год

- [177] Секретариат МККЗР представил документ, содержащий финансовый отчет<sup>50</sup> о средствах, поступивших в 2017 году из бюджета Регулярной программы ФАО (РП) и внебюджетных источников, находившихся в течение отчетного периода в распоряжении Секретариата МККЗР.
- [178] Представители нескольких ДС выразили Секретариату благодарность за подготовку транспарентного и всестороннего финансового отчета.
- [179] Представители ряда ДС просили Секретариат включить в финансовый отчет за 2018 год сведения об объеме полученных взносов в неденежной форме.
- [180] ДС проинформировали КФМ о суммах, которые они готовы внести в МЦДФ МККЗР в 2018 году: Республика Корея – 150 000 долл. США; Канада – 288 000 долл. США; и Соединенные Штаты Америки – 155 000 долл. США.
- [181] Франция вновь обязалась предоставить кадровую помощь Секретариату МККЗР.
- [182] Представитель одной ДС просил Секретариат провести анализ финансовых и иных издержек, связанных с проведением сессий КФМ за пределами Рима. Секретариат сообщил, что соответствующий анализ уже был проведен и с ним можно ознакомиться.
- [183] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2017 год;
  - (2) *утвердила* представленный финансовый отчет Многостороннего целевого донорского фонда МККЗР (Специального целевого фонда МККЗР) за 2017 год;
  - (3) *призвала* Договаривающиеся Стороны делать взносы в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР (Специальный целевой фонд МККЗР) и предоставлять средства для финансирования проектов МККЗР, предпочтительно на постоянной основе;
  - (4) *выразила благодарность* Договаривающимся Сторонам, которые в 2017 году внесли вклад в реализацию программы работы МККЗР.

### 15.2 Деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов в 2017 году

- [184] Секретариат МККЗР представил доклад<sup>51</sup> о предпринятых им мерах по мобилизации ресурсов и о результатах деятельности Целевой группы по мобилизации ресурсов Секретариата МККЗР за 2017 год.
- [185] Представители ряда ДС отметили, что проекты вносят ценный вклад в деятельность Секретариата МККЗР и подчеркнули, что их результаты должны приносить пользу всему сообществу МККЗР.
- [186] КФМ:
- (1) *приняла к сведению* деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов и результаты этой деятельности в 2017 году;
  - (2) *призвала* ДС оказывать всемерную поддержку программе работы МККЗР.

### 15.3 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2018 год

- [187] Секретариат МККЗР представил План работы и бюджет<sup>52</sup> на 2018 год.

---

<sup>50</sup> СРМ 2018/27

<sup>51</sup> СРМ 2018/25

<sup>52</sup> СРМ 2018/35

[188] Представители некоторых ДС сочли, что КП следует провести оценку проектов.

[189] КФМ:

- (1) *утвердила* План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2018 год.

#### **15.4 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2019 год**

[190] Секретариат МККЗР представил План работы и бюджет<sup>53</sup> Секретариата МККЗР на 2019 год.

[191] Председатель предложила одобрить бюджет в принципе, а Бюро на своем совещании в июне учтет в нем замечания, представленные на сессии КФМ.

[192] КФМ:

- (1) *утвердила* План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2019 год.

### **16. Успехи и сложности применения Конвенции**

[193] Договаривающимся Сторонам было предложено представить доклады об успехах и сложностях применения МККЗР:

- Североамериканские НОКЗР (Соединённые Штаты Америки и Канада) отчитались об успешном начале реализации Североамериканской инициативы по морским контейнерам<sup>54</sup>.
- НОКЗР Шри-Ланки представила доклад об успешном опыте применения биологических методов борьбы с вредными организмами капустных<sup>55</sup>.
- НОКЗР Грузии представила доклад о Государственной программе борьбы с клопом-щитником<sup>56</sup>.
- Представитель ФАО выступил с докладом о положении дел в Африке в связи с нашествием совки<sup>57</sup>.

### **17. Специальное тематическое заседание на тему "Охрана здоровья растений и защита окружающей среды"**

[194] Специальное тематическое заседание было посвящено теме работы МККЗР в 2018 году – "Охрана здоровья растений и защита окружающей среды". Перед КФМ выступили четыре докладчика, рассказавших об актуальности данной темы и прочной взаимосвязи между здоровьем растений, охраной окружающей среды, изменением климата, продовольственной безопасностью и здоровьем человека.

#### **17.1 – Охрана здоровья растений и охрана окружающей среды**

[195] Профессор Вернон Х. Нейвуд выступил с докладом на тему "Охрана окружающей среды, здоровье растений и устойчивость".

---

<sup>53</sup> СРМ 2018/36

<sup>54</sup> СРМ 2018/INF/10

<sup>55</sup> СРМ 2018/INF/11

<sup>56</sup> СРМ 2018/INF/13

<sup>57</sup> Доклад ФАО о нашествии совки в Африке:

[https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2018/05/03\\_Thur\\_12.1FAW\\_CPM\\_Short\\_Presentation\\_19\\_April\\_2018.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/en/2018/05/03_Thur_12.1FAW_CPM_Short_Presentation_19_April_2018.pdf)

## 17.2 Сосновая стволовая нематода и применение МСФМ №15

[196] Г-жа Кю Ок Им выступила с докладом "Последствия распространения сосновой стволовой нематоды для лесной среды и фитосанитарных мер в Республике Корея".

## 17.3 Взаимосвязь между охраной здоровья человека и охраной здоровья растений в условиях изменения климата

[197] Г-н Джеффри Донован выступил с докладом на тему "Взаимосвязь между охраной здоровья человека и охраной здоровья растений в условиях изменения климата".

## 17.4 Воздействие изменения климата на островах Тихого океана на здоровье растений

[198] Г-н Вилиами Ками выступил с докладом на тему "Воздействие изменения климата на островах Тихого океана".

## 18. Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ

### 18.1 Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены

[199] Секретариат МККЗР представил КФМ скорректированный в ходе сессии список членов и замещающих членов Бюро<sup>58</sup>.

[200] Сославшись на особые обстоятельства, Африканский регион обратился к КФМ с просьбой в виде исключения разрешить выдвинуть кандидатуру представляющего его члена на четвертый срок подряд.

[201] КФМ:

- (1) *разрешила* Африканскому региону в виде исключения выдвинуть кандидатуру представляющего его члена на четвертый срок подряд, как это предусмотрено Правилами процедуры КФМ (Правило 2);
- (2) *избрала* г-на Франсиско Хавьера Трухильо Арриагу (Латинская Америка и Карибский бассейн) Председателем Бюро КФМ;
- (3) *избрала* г-на Люсьена Куаме Конана (Африка) заместителем Председателя Бюро КФМ;
- (4) *избрала* членов в Бюро КФМ от регионов ФАО, не представленных Председателем и заместителем Председателя, и замещающих членов Бюро КФМ (Приложение 17).

### 18.2 Членский состав КС и замещающие члены

[202] Секретариат МККЗР представил КФМ скорректированный в ходе сессии<sup>59</sup> список членов и замещающих членов КС<sup>60</sup>.

[203] КФМ:

- (1) *приняла к сведению* информацию о текущем членском составе Комитета по стандартам и о возможных замещающих членах (Приложение 17);
- (2) *утвердила* кандидатуры новых и возможных замещающих членов, соответственно.
- (3) *утвердила* очередность, в которой возможные замещающие члены от каждого региона будут вступать в должность.

---

<sup>58</sup> СРМ 2018/CRP/14

<sup>59</sup> СРМ 2018/CRP/14

<sup>60</sup> СРМ 2018/05

## 19. Разное

[204] Травяная совка: КФМ обсудила данный вопрос в рамках пункта 9.4 повестки дня. Секретариат в рамках 13-й сессии КФМ организовал параллельное совещание с участием ДС, РОКЗР и сотрудников Отдела по вопросам растениеводства и защиты растений и региональных представительств ФАО.

[205] Кроме того, в ходе сессии КФМ<sup>61</sup> состоялись пять параллельных заседаний, на которых обсуждался широкий спектр актуальных тем и проблем. Данные пять заседаний были посвящены следующим темам:

- Здоровье растений и охрана окружающей среды<sup>62</sup>
- Секвенирование ДНК и молекулярные технологии<sup>63</sup>
- Сотрудничество с исследовательскими организациями<sup>64</sup>
- Мобилизация ресурсов на нужды охраны здоровья растений<sup>65</sup>
- Международный год охраны здоровья растений – 2020<sup>66</sup>

## 20. Сроки и место проведения следующей сессии

[206] В соответствии с принятым решением 14-я сессия КФМ (2019 год) состоится 1–5 апреля 2019 года в штаб-квартире ФАО в Риме.

## 21. Утверждение доклада о работе

[207] Доклад о работе был утвержден.

## 22. Закрытие сессии

[208] Сессия была объявлена закрытой.

---

<sup>61</sup> CPM 2018/INF/07\_Rev\_01

<sup>62</sup> <https://www.ippc.int/en/news/cpm-13-side-session-on-plant-health-and-environmental-protection-held-at-fao-hqs/>

<sup>63</sup> <https://www.ippc.int/en/news/cpm-13-side-session-on-gene-sequencing-and-molecular-technologies/>

<sup>64</sup> <https://www.ippc.int/en/news/cpm-13-side-session-on-collaboration-with-research-organizations-held-at-fao-hqs/>

<sup>65</sup> <https://www.ippc.int/en/news/cpm-13-delegates-deepen-their-knowledge-on-resource-mobilization-for-plant-health/>

<sup>66</sup> <https://www.ippc.int/en/news/cpm-13-side-session-on-the-2020-international-year-of-plant-health-held-at-fao-hq/>

**Приложение 01 - Повестка дня**

- 1. Открытие сессии**
  - 1.1 Вступительное слово представителя ФАО
  - 1.2 Заявление министра сельского хозяйства Австралии
- 2. Основной доклад: охрана здоровья растений и защита окружающей среды**
- 3. Утверждение повестки дня**
  - 3.1 Заявление ЕС о компетенции
- 4. Избрание Докладчика**
- 5. Учреждение Комитета по проверке полномочий**
- 6. Доклад Председателя КФМ**
- 7. Доклад Секретариата МККЗР**
- 8. Вопросы управления**
  - 8.1 Признание КАХФСА в качестве РОКЗР
  - 8.2 Резюме доклада Группы стратегического планирования за 2017 год и пересмотр Круга ведения ГСП с целью включения в ее состав представителей РОКЗР
  - 8.3 Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы
  - 8.4 Устойчивое финансирование программы работы МККЗР (концепция и механизм)
  - 8.5 Круг ведения Финансового комитета
  - 8.6 Рекомендации КФМ
- 9. Сотрудничество по вопросам разработки и применения стандартов**
  - 9.1 Прием предложений по темам "Стандарты и применение"
  - 9.2 Сводная таблица стандартов и применения
  - 9.3 Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения
  - 9.4 Пилотная программа практических мер по надзору
  - 9.5 Система обзора и поддержки применения (СОПП)
- 10. Разработка стандартов**
  - 10.1 Доклад о работе Комитета по стандартам (КС)

- 10.2 Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам
- 10.3 Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам
- 10.4 Незначительные поправки к принятым международным стандартам по фитосанитарным мерам (МСФМ)

*- МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) и МСФМ №12 (Фитосанитарные сертификаты)*

*- Реорганизация, гармонизация и незначительное техническое обновление МСФМ по плодовым мухам*

- 10.5 Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам (обсуждался совместно с пунктом 8.6 повестки дня)

## **11. Содействие применению**

- 11.1 Деятельность Комитета по применению и развитию потенциала (КП)
- 11.2 Национальные обязательства по оповещению (НОО)
- 10.5 Положение дел с регистрацией символа МСФМ №15
- 11.4 Электронная фитосанитарная сертификация
- 11.5 Целевая группа по морским контейнерам
- 11.6 Электронная торговля
- 11.7 План действий по содействию развитию торговли

## **12. Пропагандистская и информационная деятельность МККЗР**

- 12.1 Основные информационно-пропагандистские мероприятия Секретариата МККЗР в 2017 году и план действий на 2018 год
- 12.2 Международный год охраны здоровья растений, предлагаемый к проведению в 2020 году (МГОЗР–2020)

## **13. Доклады о работе сети МККЗР**

- 13.1 Региональные семинары МККЗР, проведенные в 2017 году
- 13.2 Двадцать девятое техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОККЗР)

## **14. Международное сотрудничество**

- 14.1 Доклад Секретариата МККЗР

- 14.2 Устные доклады отдельных международных организаций
- 14.3 Письменные доклады международных организаций
- 15. Финансовый отчет и бюджет**
  - 15.1 Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2017 год
  - 15.2 Деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов в 2017 году
  - 15.3 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2018 год
  - 15.4 План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2019 год
- 16. Успехи и сложности применения Конвенции**
- 17. Специальное тематическое заседание: охрана здоровья растений и защита окружающей среды**
  - 17.1 Охрана здоровья растений и защита окружающей среды
  - 17.2 Сосновая стволовая нематода и применение МСФМ №15
  - 17.3 Взаимосвязь между охраной здоровья человека и охраной здоровья растений в условиях изменения климата
  - 17.4 Воздействие изменения климата на островах Тихого океана на здоровье растений
- 18. Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ**
  - 18.1 Членский состав Бюро КФМ и замещающие члены
  - 18.2 Членский состав КС и замещающие члены
- 19. Разное**
- 20. Сроки и место проведения следующей сессии**
- 21. Утверждение доклада о работе**
- 22. Закрытие сессии**



## Приложение 02 – Перечень документов

№ документа	Название	Пункт повестки дня	Языки перевода
01	Предварительная повестка дня	03	EN/FR/ES/AR/RU
02	Развернутая повестка дня	03	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03	Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_01	Пересмотр МСФМ №6 (Приложение)	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_02	Поправки к МСФМ №5 (Приложение)	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_03	Пересмотр приложений 1 и 2 к МСФМ №15 (Приложение)	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_04	Требования к применению температурных обработок (Приложение)	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
03_05	Тепловая обработка паром против <i>Bact. Dorsalis</i> (Приложение)	10.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
04	Рекомендации КФМ	08.6	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
05	Членский состав и кандидаты на замещение должностей членов КС	18.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
06	Члены и возможные заместители членов Бюро КФМ	18.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
07	Круг ведения Финансового комитета – пересмотр Круга ведения Финансового комитета и включение в него положения о наблюдателях	08.5	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
08	Незначительные поправки к утвержденным международным стандартам по фитосанитарным мерам (МСФМ) – реорганизация, гармонизация и незначительное техническое обновление МСФМ по плодовым мухам	10.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
09	Незначительные поправки к принятым международным стандартам по фитосанитарным мерам (МФСМ) – МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) и МСФМ №12 (Фитосанитарные сертификаты)	10.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
10	Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам	10.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
11	Деятельность Комитета по применению и развитию потенциала (КП) – доклад	11.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
12	Доклад о работе Комитета по стандартам (КС)	10.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
13	Основные информационно-пропагандистские мероприятия Секретариата МККЗР в 2017 году и план действий на 2018 год	12.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
14	Рекомендации КФМ – применение методов секвенирования нового поколения для диагностики вредных организмов растений в фитосанитарном контексте	08.6	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
15	Региональные семинары МККЗР, проведенные в 2017 году	13.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
16	Признание CAHFSA в качестве РОКЗР	08.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
17	Электронная торговля – деятельность МККЗР в области электронной торговли	11.6	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
18	Национальные обязательства по оповещению (НОО) - Доклад	11.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
19	Конкурс тем "Стандарты и применение"	09.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
20	Сводная таблица стандартов и применения	09.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH

№ документа	Название	Пункт повестки дня	Языки перевода
21	Пилотная программа практических мер по надзору и новые вредные организмы	09.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
22	Система обзора и поддержки применения (СОПП):	09.5	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
23	Целевая группа по морским контейнерам	11.5	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
24	Доклад Председателя КФМ	06	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
25	Деятельность Секретариата МККЗР по мобилизации ресурсов в 2017 году	15.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
26_Rev_01	Устойчивое финансирование программы работы МККЗР (концепция и механизм)	08.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
27	Финансовый отчет Секретариата МККЗР за 2017 год	15.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
28	Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2020–2030 годы	08.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
29	Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения – стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ) для конкретных товаров и путей распространения	09.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
30	Резюме доклада Группы стратегического планирования (ГСП) за 2017 год и пересмотр Круга ведения ГСП с целью включения в ее состав представителей РОКЗР – Поправки к Правилам процедуры Группы стратегического планирования (ГСП)	08.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
31	Доклад Секретариата МККЗР – Доклад о международном сотрудничестве	14.1	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
32	Международный год охраны здоровья растений, предлагаемый к проведению в 2020 году (МГОЗР–2020)	12.2	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
33	Доклад о внедрении системы электронной фитосанитарной сертификации	11.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
34	План действий по содействию развитию торговли	11.7	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
35	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2018 год	15.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
36	План работы и бюджет Секретариата МККЗР на 2019 год	15.4	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
37	Доклад Секретариата МККЗР	07	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
38	Рекомендации Комитета по стандартам Комиссии по фитосанитарным мерам	10.5	EN/FR/ES/AR/RU/ZH
39	Положение дел с регистрацией символа МСФМ 15	11.3	EN/FR/ES/AR/RU/ZH

### Информационные документы (INF)

№ документа	Название	Пункт повестки дня	Языки перевода
CPM 2018/INF/01	Письменные доклады соответствующих международных организаций – Исследовательская группа по фитосанитарным мерам (ИГФМ)	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/02	Письменные доклады соответствующих международных организаций – Доклад Совместного	14.3	Только на англ. языке

№ документа	Название	Пункт повестки дня	Языки перевода
	отдела Продовольственной и сельскохозяйственной организации/Международного агентства по атомной энергии по ядерным методам в области продовольствия и сельского хозяйства		
CPM 2018/INF/03	Письменные доклады соответствующих международных организаций – Доклад Секретариата по озоновому слою	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/04	Двадцать девятое Техническое консультативное совещание (ТКС) региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР) – краткий доклад о работе	13.2	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/05	Письменные доклады международных организаций – Международная консультативная группа по анализу фитосанитарных рисков (МКГАФР)	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/06	Письменные доклады международных организаций – Доклад Международной федерации семеноводов (МФС)	14.3	Только англ. языке
CPM 2018/INF/07_Rev_01	Разное – Расписание параллельных мероприятий 13-й сессии КФМ	19	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/08	Специальное тематическое заседание: охрана здоровья растений и защита окружающей среды – Информационная записка	17	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/09	Письменные доклады международных организаций – Доклад Международной группы по лесокарантинным исследованиям	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/10	Успехи и сложности применения Конвенции – Североамериканская инициатива по морским контейнерам: успешное начало реализации	16	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/11	Успехи и сложности применения Конвенции – Успешный опыт применения биологического метода защиты капустных от вредных организмов	16	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/12_Rev_01	Принятие международных стандартов по фитосанитарным мерам - официальные возражения против проектов МСФМ, представленных на утверждение тринадцатой сессии КФМ (2018 год)	10.2	Только на англ. языке
CPM 2018/INF/13	Успехи и сложности применения Конвенции – Грузинская государственная программа борьбы с клопом-щитником	16	Только на англ. языке

№ документа	Название	Пункт повестки дня	Языки перевода
CPM 2018/INF/14	Письменные доклады международных организаций – Доклад Секретариата ВТО	14.3	только на англ., исп., и франц. языках
CPM 2018/INF/15	Письменные доклады международных организаций – Доклад Международной федерации семеноводов	14.3	только на англ., исп., и франц. языках

### Документы зала заседаний (CRP)

№ документа	Название	Пункт повестки и дня	Языки перевода
CPM 2018/CRP/01	Перечень документов	3	Только англ.
CPM 2018/CRP/02	Заявление ЕС о компетенции	3.1	Только англ.
CPM 2018/CRP/03	Замечания КОСАБЕ	8.3; 9.3	Только англ.
CPM 2018/CRP/04	Применение методов секвенирования нового поколения для диагностики вредных организмов растений в фитосанитарном контексте	8.6	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/05	Письменные доклады международных организаций – Международный центр по перспективным агрономическим исследованиям в регионе Средиземноморья – Политика охраны здоровья растений в целях укрепления продовольственной безопасности в регионе Средиземноморья	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/06	Письменные доклады международных организаций – Доклад Межамериканского института сельскохозяйственного сотрудничества	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/07	Письменное заявление ЕС по Стратегической рамочной программе МККЗР на 2020-2030 годы	8.3	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/08	Письменное заявление ЕС по конкурсу тем "Стандарты и применение"	9.1	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/09	Письменные доклады международных организаций - Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии	14.3	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/10	Успехи и сложности применения Конвенции – Грузия – Государственная программа борьбы с клопом-щитником	16	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/11	Успехи и сложности применения Конвенции – Успешный опыт	16	Только на англ. языке

№ документа	Название	Пункт повестк и дня	Языки перевода
	применения биологического метода защиты капустных от вредных организмов – Шри-Ланка		
CPM 2018/CRP/12	Пилотная программа практических мер по надзору – Осуществление пилотной программы практических мер по надзору и новые вредные организмы	9.4	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/13	Концептуальные трудности разработки стандартов в плане применения – стандарты для сырьевых товаров и путей распространения	9.3	Только на англ. языке
CPM 2018/CRP/14	Утверждение членского состава и замещающих членов вспомогательных органов КФМ – Члены Бюро КФМ и КС и замещающие члены	18.1; 18.2	только на англ., исп., и франц. языках

**Приложение 03 – Список участников**

**MEMBER COUNTRIES  
(CONTRACTING PARTIES)  
PAYS MEMBRES (PARTIES  
CONTRACTANTES)  
PAÍSES MIEMBROS (PARTES  
CONTRATANTES)**

**ALBANIA - ALBANIE**

Mr Artur BARDHI  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Albania  
Via Asmara, 5  
00199 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 86224111  
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

Ms Anila BITRI LANI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Albania  
Via Asmara, 5  
00199 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 86224111  
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

Ms Gentiana MBURIMI  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Republic of Albania  
Via Asmara, 5  
00199 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 86224111  
Email: embassy.rome@mfa.gov.al

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA****Représentant**

M. Khaled MOUMENE  
Directeur de la Protection des  
Végétaux et des contrôles  
Techniques (DPVCT)  
Ministère de l'Agriculture, du  
Développement Rural et de la Pêche  
12 Boulevard Colonel Amirouche  
16000 Alger, Algeria  
Phone: (+213) 23503177  
Fax: (+213) 23503177  
Email:  
moumenekhaled63@gmail.com

**ARGENTINA - ARGENTINE****Representante**

Sr. Ezequiel FERRO  
Ing. Agr.  
Dirección Nacional de Protección  
Vegetal  
Av. Paseo Colón 315, 4° Piso  
1063 Buenos Aires, Argentina  
Phone: (+54) 1141215091  
Email: eferro@senasa.gov.ar

Sr. Diego QUIROGA  
Ing. Agr.  
Director Nacional de Protección  
Vegetal  
Punto de Contacto Oficial de la  
CIPF  
Servicio Nacional de Sanidad y  
Calidad Agroalimentaria  
(SENASA)  
Av. Paseo Colón 315 4° Piso  
1063 Buenos Aires, Argentina  
Phone: (+54) 1141215495  
Email: dquiroga@senasa.gov.ar



**ARMENIA - ARMÉNIE**

## Representative

Mr Artur NIKOYAN  
 Head of Phytosanitary Inspection of  
 State Service for Food Safety  
 Ministry of Agriculture  
 4012 Komitas St.  
 Yerevan, Armenia  
 Phone: (+374) 94554585  
 Email: nikoyanartur@mail.ru

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

## Representative

Mr Kim RITMAN  
 Chief Plant Protection Officer  
 Department of Agriculture and  
 Water Resources  
 18 Marcus Clarke Street  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 3 83186700  
 Email:  
 kim.ritman@agriculture.gov.au

Ms Lois RANSOM  
 Assistant Secretary  
 Plant Import Operations  
 Chair of the Commission on  
 Phytosanitary Measures Bureau  
 Department of Agriculture and  
 Water Resources  
 18 Marcus Clarke Street,  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 3 83186700  
 Email:  
 lois.ramson@agriculture.gov.au

## Alternate(s)

Mr Bruce HANCOCKS  
 Plant Health Policy  
 International Plant Protection  
 Convention Standards Committee  
 Department of Agriculture and  
 Water Resources  
 18 Marcus Clarke Street  
 Canberra ACT 2601, Australia  
 Phone: (+61) 3 83186700  
 Email:  
 bruce.hancocks@agriculture.gov.au

## Observers

Mr Satendra KUMAR  
 Director Plant Biosecurity & Product  
 Integrity  
 New South Wales Department of  
 Primary Industries  
 Orange, NSN Australia  
 Phone: (+61) 419 437 676  
 Email:  
 satendra.kumar@dpi.nsw.gov.au

**AUSTRIA - AUTRICHE**

## Representative

Mr Michael KURZWEIL  
 Federal Ministry of Sustainability  
 and Tourism  
 Sector Plant Protection  
 Stubenring 1  
 1010 Vienna, Austria  
 Phone: (+43) 171100602819  
 Email:  
 michael.kurzweil@bmnt.gv.at

## Alternate(s)

Mr Robert STEFFEK  
 Head of Sector Official Plant  
 Protection Service  
 Austrian Agency for Health and  
 Food Safety  
 Spargelfeldstraße 191  
 Vienna, Austria  
 Phone: (+43) 5055533301  
 Email: robert.steffek@ages.at

**BAHAMAS**

## Representative

Mr Mark HUMES  
 Chairman  
 Bahamas Agricultural Health and  
 Food Safety Authority  
 Island Traders Building  
 West Bay Street  
 Nassau, Bahamas  
 Phone: (+242) 8263108  
 Email: markhumes@bahamas.gov.bs

## Alternate(s)

Ms Josefina ADDERLEY  
Technical Advisor  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Marine  
Resources  
Manx Building, West Bay Street  
Nassau, Bahamas  
Phone: (+242) 3765069  
Email:  
josefinaadderleycurry@bahamas.gov.bs

**BANGLADESH**

## Representative

Mr Md Anwar Hossain KHAN  
Deputy Director Export  
Plant Quarantine Wing  
Department of Agricultural  
Extension  
Ministry of Agriculture  
Kharmabari, Farmgate  
1215 Dhaka, Bangladesh  
Phone: (+88) 029131296  
Email: anwarhk60@live.com

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

## Representative

Mr Aliaksandr PISKUN  
Director  
Main State Inspectorate for Seed  
Breeding, Quarantine for Seed  
Breeding and Plant Protection  
Krasnozvezdnaya, 8 str.  
220034 Minsk, Belarus  
Phone: (+375) 17 2844061  
Fax: (+375) 17 2845357  
Email: labqbel@tut.by

## Alternate(s)

Mr Aliaksandr PAULOVICH  
Deputy Director, Chief Plant  
Quarantine  
Main State Inspectorate for Seed  
Breeding, Quarantine for Seed  
Breeding and Plant Protection  
Krasnozvezdnaya, 8 str.  
220034 Minsk, Belarus  
Phone: (+375) 17 2844061  
Fax: (+375) 17 2845357  
Email: labqbel@tut.by

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

## Représentant

Mr Lieven VAN HERZELE  
Conseiller  
Federal Public Service of Public  
Health  
Food Chain Safety and Environment  
DG Animals, Plant and Food  
Sanitary Policy regarding Animals  
and Plants  
Division Plant protection  
Eurostation II (7° Floor)  
Place Victor Horta 40 box 10  
1060 Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 25247323  
Fax: (+32) 25247349  
Email:  
lieven.vanherzele@gezondheid.belgie.be

**BELIZE - BELICE**

## Representative

Mr Francisco GUTIERREZ  
Technical Director  
Plant Health Services of the Belize  
Agricultural Health Authority  
Belmopan City, Belize  
Phone: (+501) 6040319  
Email:  
francisco.gutierrez@baha.org.bz

**BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN**

## Representative

Mr Namgay WANGCHUK  
Director General  
Bhutan Agriculture and Food  
Regulatory  
Ministry of Agriculture and Forest  
Phone: (+975) 232 7031/ 32 5790/  
32 5993  
Email: nwangchuk@moaf.gov.bt

**BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

## Representative

Mr Marcus Vinicius SEGURADO  
COELHO  
Director of Plant Health Department  
Ministry of Agriculture, Livestock  
and Food Supply  
Esplanada dos Ministérios  
Bloco D - Brasília/DF - CEP:  
70.043-900, Brazil  
Phone: (+61) 32182716  
Email:  
marcus.coelho@agricultura.gov.br

## Alternate(s)

Ms Lucianara ANDRADE  
FONSECA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Permanent Delegation of Brazil to  
the Food and Agriculture  
Organization of the United Nations  
Via di Santa Maria dell'Anima 32  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 68307576  
Fax: (+39) 06 68398802  
Email: rebrasfao@itamaraty.gov.br

Ms Erika MANGILI ANDRE  
Technical Assistant  
Ministry of Agriculture, Livestock  
and Food Supply  
Esplanada dos Ministérios, Bloco D  
- Brasília/DF - CEP: 70.043-900,  
Brazil  
Phone: (+61) 32182943  
Email:  
erika.mangili@agricultura.gov.br

Ms Mariana TEIXEIRA  
FILIPPUTTI  
Plant Quarantine Coordinator  
Ministry of Agriculture, Livestock  
and Food Supply  
Esplanada dos Ministérios, Bloco D  
- Brasília/DF - CEP: 70.043-900,  
Brazil  
Phone: (+61) 32182258  
Email:  
mariana.teixeira@agricultura.gov.br

**BULGARIA - BULGARIE**

## Representative

Mr Petio PETEV  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the  
Republic  
of Bulgaria to FAO  
Via Pietro Paolo Rubens, 21  
00197 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 3224640  
Email: bg\_fao@bulemb.it

Ms Mariya TOMALIEVA-  
TODOROVA  
Chief Expert  
Plant Protection & Quality Control  
of Fresh Fruits and Vegetables  
Directorate  
Bulgarian Food Safety Agency  
Phone: (+359) 2 9173739  
Email: m.tomalieva@bfsa.bg/  
fsk@bfsa.bg

Ms Antoaneta GINOVA  
Second Secretary  
Agriculture & Fishery Sector  
Permanent Representation of  
Bulgaria to the European Union  
Brussels, Belgium  
Phone: (+39) 06 3224640  
Email: antoaneta.ginova@bg-  
permrep.eu

Ms Doroteya CHAVDAROVA  
Chief Inspector  
Plant Protection Unit, Regional Food  
Safety Directorate  
Plovdiv, Bulgaria  
Phone: (+359) 889767656  
Email: d\_chavdarova@bfsa.bf

Mr Guido SALA CHIRI  
Political Administrator  
Council of the European Union -  
General Secretariat  
Directorate General B Agriculture,  
Fisheries, Social Affairs and Health  
Directorate 2 Fisheries, Food Chain  
and Veterinary Questions  
Unit B Veterinary and Plant Health  
Questions, Food Chain, Forestry  
Rue de la Loi 175  
1048 Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 2 2815734  
Email:  
guido.salachiri@consilium.europa.e  
u

## **BURKINA FASO**

### **Représentant**

Mme Mariam SOME DAMOUE  
Ingénieur d'Agriculture  
Chargée du contrôle phytosanitaire  
Direction de la Protection des  
Végétaux et du Conditionnement  
01 B.P. 5362 Ouagadougou, Burkina  
Faso  
Phone: (+226) 25361915/70278524  
Email: mariamsome@yahoo.fr

### **Suppléant(s)**

Mme Alice Gisele SIDIBE ANAGO  
Conseillère  
Représentante permanente adjointe  
auprès de la FAO  
Ambassade du Burkina Faso  
Via XX Settembre, 86  
00187 Rome, Italie  
Phone: (+39) 06 42010611  
Email: ambabf.roma@tin.it

## **BURUNDI**

M. Eliakim SAKAYOYA  
Direction de la Protection des  
Végétaux  
Ministère de l'Agriculture et de  
l'Elevage  
B.P. 114 Gitega, Burundi  
Phone: (+257) 22402036/ (+257)  
79976214  
Fax: (+257) 22402104  
Email:  
esakayoya@gmail.com/sakayoyaelia  
kim@yahoo.fr

## **CAMBODIA - CAMBODGE - CAMBOYA**

Mr Op PICH  
Deputy Director  
Department of Plant Protection,  
Sanitary and Phytosanitary  
General Directorate of Agriculture  
Phone: (+855) 12 17 152  
Email: oppich1970@gmail.com

## **CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN**

### **Représentant**

M. Charles Shey NYING  
Directeur de la Réglementation et du  
Contrôle de la Qualité des Intrants et  
Produits Agricoles  
Ministère de l'Agriculture et du  
Développement Rural  
P.O. Box 1639  
Yaoundé, Cameroun

## Suppléant(s)

M. MOUNGUI MEDI  
Deuxième Conseiller  
Représentant Permanent Adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Cameroun  
Viale Regina Margherita 42  
00198 Rome, Italie  
Phone: (+39) 06 44232313  
Email:  
segreteriaambacam@virgilio.it

M. Ekata MVONDO  
Chef du Poste phytosanitaire  
Port de Douala  
Email: ekatamvondo@yahoo.fr

**CANADA - CANADÁ**

## Representative

Mr Gregory WOLFF  
Director  
Phytosanitary Division  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
K1A 0Y9 Ottawa, Canada  
Email: greg.wolff@inspection.gc.ca

## Alternate(s)

Ms Marie-Claude FOREST  
National Manager and International  
Standards Adviser  
Phytosanitary Division  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
K1A 0Y9 Ottawa, Canada  
Phone: (+1) 613 773 7235  
Email: marie-  
claudaforest@inspection.gc.ca

Mr Mark BURGHAM  
Executive Director  
International Affairs and Market  
Access Directorate  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale RD  
K1A 0Y9 Ottawa, Canada  
Email:  
mark.burgham@inspection.gc.ca

Mr Rajesh RAMARATHNAM  
Senior Specialist, International  
Phytosanitary Standards  
Phytosanitary Division  
Canadian Food Inspection Agency  
59 Camelot Drive  
K1A 0Y9 Ottawa, Canada  
Email:  
rajesh.ramarathnam@inspection.gc.ca

Mr Dominique PELLETIER  
Senior International Plant Standards  
Officer  
Phytosanitary Division  
Canadian Food Inspection Agency  
1400 Merivale RD  
K1A 0Y9 Ottawa, Canada  
Phone: (+1) 6137736492  
Email:  
dominique.pelletier@inspection.gc.ca

Ms Jennifer FELLOWS  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Permanent Mission of Canada to the  
Food and Agriculture Agencies of  
the U.N.  
Via Zara 30  
00198 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 85 444 3601  
Email:  
jennifer.fellows@international.gc.ca

**CHILE - CHILI**

## Representante

Sr. Rodrigo ASTETE ROCHA  
Jefe  
División de Protección Agrícola y  
Forestal del Servicio Agrícola y  
Ganadero  
Ministerio de Agricultura  
Av. Presidente Bulnes 140  
Santiago de Chile, Chile  
Phone: (+56) 2 23451201  
Fax: (+56) 2 23451203  
Email: rodrigo.astete@sag.gob.cl

## Suplente(s)

Sra. Tamara VILLANUEVA  
Primer Secretario  
Representante Alterno ante la FAO  
Embajada de Chile  
Viale Liegi 21  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 844091  
Fax: (+39) 06 8841452

Sr. Marco MUÑOZ FUENZALIDA  
Jefe  
Departamento Sanidad Vegetal del  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Ministerio de Agricultura  
Av. Bulnes 140, 3° Piso  
Santiago de Chile, Chile  
Phone: (+56) 223451201/ (+56)  
993263535  
Email: marco.munoz@sag.gob.cl

Sr. Alvaro SEPÚLVEDA  
Encargado Temas Agrícolas  
Multilaterales DPAF  
División Protección Agrícola y  
Forestal  
Servicio Agrícola y Ganadero  
Av. Presidente Bulnes 140  
Santiago de Chile, Chile  
Phone: (+56) 2 2345 1454  
Email: alvaro.sepulveda@sag.gob.cl

Sra. Margarita VIGNEAUX  
Asesora Asuntos Multilaterales  
Mision Permanente ante la FAO  
Embajada de Chile  
Viale Liegi 21  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 844091  
Fax: (+39) 06 8841452  
Email: mvigneaux@minrel.gov.cl

Sr. Fernando AYALA  
Embajador  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Embajada de la República de Chile  
Viale Liegi, 21  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 844091  
Email: fpratiko@minrel.gob.cl

**CHINA - CHINE**

## Representative

Mr Wang FUXIANG  
Deputy Director  
National Agri-Tech  
Extension and Service Center  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs  
Beijing 100714, China  
Phone: (+86) 1013701330221  
Email: wangfuxiang@agri.gov.cn

## Alternate(s)

Mr Minghui NING  
Director  
Plant Protection and Quarantine  
Division  
Crop Production Department  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs  
11 Nongzhanguannanli  
Beijing 100025, China

Mr Fan SHU  
Division Consultant  
Financial and Accounting Division  
Department of Financial  
Ministry of Agriculture  
No.11 Nongzhanguan Nanli,  
Beijing, 100125, China



Mr Xiaodong FENG  
Deputy Director  
Plant Quarantine Division  
National Agro-Tech Extension and  
Service Centre  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs  
No.20 Mai Zi Dian Street  
Beijing, China  
Email: fengxdong@agri.gov.cn

Mr Yong ZHU  
First Secretary, Ministry of Foreign  
Affairs, the People's Republic of  
China  
No.2, Chaoyangmen Nandajie,  
Chaoyang District  
Beijing, China

Ms Shuang QIU  
Principal Staff Member  
Department of Afforestation and  
Greening  
State Forestry Administration  
No.18 Hepingli dongjie,  
Beijing 100714, China  
Phone: (+86) 10 84238513  
Email: xiaozhuzhu0733@sina.cn

Mr Clive Siu-Ki LAU  
Senior Agricultural Officer  
Agriculture, Fisheries and  
Conservation Department  
The Government of the Hong Kong  
Special Administrative Region  
Rm 627, Cheung Sha Wan  
Government Offices  
303 Cheung Sha Wan Road  
Kowloon, Hong Kong  
Phone: (+852) 21507039  
Fax: (+852) 21520319  
Email: clive\_sk\_lau@afcd.gov.hk

Ms Yu Fen CHEN  
Director  
Civic and Municipal Affairs Bureau  
Seac Pai Van Park, Coloane  
Macao, China

Mr Quan AN  
Deputy Division Director of CICOS  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs  
11 Nongzhanguannanli  
Beijing 100025, China  
Email: anquan@agri.gov.cn

Mr Huijie HOU  
Project Officer of Agriculture  
Department  
Ministry of Finance  
Sanlihe, Xicheng District  
Beijing 100820, China

Ms Xiaoxia WU  
Deputy Division Director of DIC  
Ministry of Agriculture and Rural  
Affairs  
11 Nongzhanguannanli  
Beijing 100025 China

## COLOMBIA - COLOMBIE

### Representante

Sr. Emilio AREVALO  
PEÑARANDA  
Director Técnico de Epidemiología  
Vigilancia Sanitaria del Instituto  
Colombiano Agropecuario (ICA)  
Bogotá, Colombia  
Phone: (+57) 13323767  
Email: emilio.arevalo@ica.gov.co

## COMOROS - COMORES - COMORAS

### Représentant

M. Issimaila MOHAMED  
Directeur Adjoint des Stratégies  
Agricoles et de l'Elevage et point de  
contact de la CIPV

### Suppléant(s)

M. Ahamada DJOUBEIRE  
Technicien de l'Institut National de  
Recherche pour l'Agriculture, la  
Pêche et l'Environnement

**CONGO****Représentant**

Mme Alphonsine LOUHOUARI  
TOKOZABA  
Chef de Service de la Protection des  
Végétaux  
Point de Contact Officiel de la CIPV  
Ministère de l'Agriculture et de  
l'Elevage (MAE)  
6, rue Louis Tréchet  
B.P. 2453 Brazzaville, Congo  
Phone: (+242) 04 005 5705  
Email: louhouari@yahoo.fr

Mr Marc MANKOUSSOU  
Conseiller  
Représentation Permanente de la  
République du Congo auprès des  
Institutions des Nations Unies pour  
l'Alimentation et l'Agriculture  
(OAA, PAM, FIDA)  
Corso del Rinascimento, 52  
00186 Rome, Italy

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS  
COOK****Representative**

Mr Ngatoko Ta NGATOKO  
Director  
IPPC Official Contact Point  
Biosecurity Service  
Ministry of Agriculture  
P.O.Box 96  
Rarotonga, Cook Islands  
Phone: (+682) 28711  
Fax: (+682) 21881  
Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

**COSTA RICA****Representante**

Sr. Marco Vinicio VARGAS  
PEREIRA  
Embajador  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Misión Permanente de Costa Rica  
ante los organismos de Naciones  
Unidas con sede en Roma  
Via Alberico II, 33 Int. 12  
00193 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 80660390  
Email: miscr-fao@ree.go.cr

**Suplente(s)**

Sr. Gerardo Alberto CASTRO  
SALAZAR  
Jefe de la Unidad de Asuntos  
Jurídicos  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura y  
Ganadería  
San José, Costa Rica  
Email: gcastro@sfe.go.cr

Sr. Luis Fernando CECILIANO  
PIEDRA  
Consejero  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Misión Permanente de Costa Rica  
ante los organismos de Naciones  
Unidas con sede en Roma  
Via Alberico II, 33 Int. 12  
00193 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 80660390  
Email: miscr-fao@ree.go.cr

Sr. Hernando MORERA  
GONZALEZ  
Analista de Riesgo de Plagas  
Servicio Fitosanitario del Estado  
Ministerio de Agricultura y  
Ganadería  
San José, Costa Rica  
Email: hmorera@sfe.go.cr

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

## Representative

Ms Ksenija BISTROVIC  
 Directorate of Food and  
 Phytosanitary Policy  
 Department for Plant Health  
 Ministry of Agriculture  
 Phone: (+385) 1 6109 126  
 Email: ksenija.bistrovic@mps.hr

**CUBA**

## Representante

Sr. Jose Carlos RODRIGUEZ RUIZ  
 Embajador  
 Representante Permanente ante la  
 FAO  
 Via Licinia 7  
 00153, Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06571724222  
 Fax: (+39) 065745445  
 Email: embajada@ecuitalia.it

Sr. Gilberto Hilario DIAZ LOPEZ  
 Director De Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura  
 Ayuntamiento No. 231  
 Plaza de la Revolución  
 La Habana, Cuba  
 Phone: (+537) 8791 339  
 Fax: (+537) 8703 277  
 Email: direccion@sanidadvegetal.cu

## Suplente(s)

Sra. Rebeca CUTIE CANCINO  
 Consejera  
 Representante Permanente Adjunta  
 ante la FAO  
 Via Licini, 7  
 00153, Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06571724304  
 Fax: 065745445  
 Email: adjuntocuba@ecuitalia.it

Sra. Ileana Dolores HERRERA  
 CARRICARTE  
 Especialista  
 Centro Nacional Sanidad Vegetal  
 Ministerio de Agricultura  
 Ayuntamiento No. 231  
 Plaza de la Revolución  
 La Habana, Cuba  
 Phone: (+53) 78815089  
 Fax: (+53) 78703277  
 Email:  
 r.internacionales@sanidadvegetal.cu

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Mr George POULIDES  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Cyprus  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 6865758  
 Email: faoprcyp@tin.it

Mr Ellinas SPYRIDON  
 Agricultural Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Republic of Cyprus  
 Piazza Farnese, 44  
 00186 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 6865758  
 Email: faoprcyp@tin.it

**CZECHIA - TCHÉQUIE - CHEQUIA**

## Representative

Mr Michal HNIZDIL  
 Director of Section of Plant Health  
 Care  
 Central Institute for Supervising and  
 Testing in Agriculture  
 Zemedelska 1752/1a  
 61300 Brno, Czechia  
 Email: michal.hnizdil@ukzuz.cz

**CÔTE D'IVOIRE**

## Représentant

M. Gnénéyéri SILUE  
Representative NPPO Cote d'Ivoire  
Directeur de la Protection des  
Végétaux  
Ministère de l'Agriculture  
B.P. V7 Abidjan, Côte d'Ivoire  
Phone: (+225) 08526152  
Fax: (+225) 20222260  
Email: gnesilue54@gmail.com

## Suppléant(s)

M. Kouamé KANGA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Représentation permanente de la  
République de Côte d'Ivoire auprès  
de la FAO, du FIDA et du PAM  
Via di Santa Costanza 21  
00198 Rome, Italie  
Phone: (+39) 0644258249  
Fax: (+39) 06 44 11 85 42  
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

M. Eloi Victor KAMBOU  
Représentation permanente de la  
République de Côte d'Ivoire auprès  
de la FAO, du FIDA et du PAM  
Via di Santa Constanza 21, int 14  
00198 Rome, Italie  
Phone: (+39) 06 44258249  
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

M. Lucien KOUAME KONAN  
Inspecteur  
Ministère de l'Agriculture  
B.P. V7 Abidjan, Côte d'Ivoire  
Phone: (+225) 07 903754  
Fax: (+225) 20 212032  
Email: l\_kouame@yahoo.fr

M. Seydou CISSÉ

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la  
FAO

Représentation permanente de la  
République de Côte d'Ivoire auprès  
de la FAO, du FIDA et du PAM  
Via di Santa Costanza 21  
00198 Roma, Italie  
Phone: (+39) 06 44 25 82 49  
Fax: (+39) 06 44 11 85 42  
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

Mme Wroly Danielle SEPE NEE  
SERY

Conseillère

Représentante permanente  
suppléante auprès de la FAO  
Représentation permanente de la  
République de Côte d'Ivoire auprès  
de la FAO, du FIDA et du PAM  
Via di Santa Constanza 21, int 14  
00198 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 44258249  
Email: cotedivoirerep@yahoo.com

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
CONGO - RÉPUBLIQUE  
DÉMOCRATIQUE DU CONGO -  
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
CONGO**

## Représentant

M. Damas MAMBA MAMBA  
Chef de Division de la Protection  
des Végétaux  
Point de Contact Officiel de la CIPV  
Ministère de l'Agriculture, de la  
Pêche et de l'Élevage  
Croisement Boulevard du 30 juin et  
Avenue Batetela  
Commune de la Gombe Kinshasa  
Ville de Kinshasa, The Democratic  
Republic of the Congo  
Phone: (+243) 812959330  
Email: damasmamba@yahoo.fr

**DENMARK - DANEMARK -  
DINAMARCA**

## Representative

Ms Lise Kjærgaard STEFFENSEN  
Academic Officer  
Danish Agricultural Agency  
Ministry for Environment and Food  
Landbrugsstyrelsen  
Nyropsgade 30  
1780  
København V, Denmark  
Phone: (+45) 61 88 78 96  
Email: likste@lbst.dk

**DOMINICA - DOMINIQUE**

Mr Ryan Lucas ANSELM  
Botanical Gardens  
Roseau, Dominica  
Phone: (+767) 2663803  
Email: anselmr@dominica.gov.dm;  
rlanselm@gmail.com

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

## Representante

Sr. Mario ARVELO CAAMAÑO  
Embajador  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Lungotevere dei Sangallo, 1  
00186 Roma, Italia  
Phone: (+39) 380 2504006  
Email: embajador@rdroma.org

## Suplente(s)

Sra. Julia VICIOSO VARELAS  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Lungotevere dei Sangallo, 1  
00186 Roma, Italia  
Phone: (+39) 338 9899634  
Email: julia.vicioso@rdroma.org

Sra. Diana INFANTE QUINONES  
Consejera  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Lungotevere dei Sangallo, 1  
00186 Roma, Italia  
Phone: (+39) 380 2504006  
Email:  
marialaureano313@gmail.com

Sra. Liudmila KUZMICHEVA  
Consejera  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Representación Permanente de la  
República Dominicana ante la FAO  
Lungotevere dei Sangallo, 1  
00186 Roma, Italia

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

## Representante

Sr. Milton Fernando CABEZAS  
GUERRERO  
Director Ejecutivo  
Agencia de Regulación y Control  
Fito y Zoosanitaria

## Suplente(s)

Sra. Diana Carolina ARMENDARIZ  
ABRIL  
Analista de Relaciones  
Internacionales  
Agencia de Regulación y Control  
Fito y Zoosanitaria

Sra. Jhenny Marlene CAYAMBE  
TERÁN  
Coordinadora General de Sanidad  
Vegetal  
Agencia de Regulación y Control  
Fito y Zoosanitaria

Sr. Edison Paul VALLEJO  
MADRID  
Secretario  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República del  
Ecuador  
Via Antonio Bertoloni, 8  
00197 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 89672820  
Email: mecuroma@ecuador.it

## **EGYPT - ÉGYPTÉ - EGIPTO**

### **Representative**

Mr Ahmed KAMAL EL-ATTAR  
Head of Central Administration of  
Plant Quarantine  
Ministry of Agriculture and Land  
Reclamation, Egypt  
1 Nadi El-said st., Dokki  
Giza, Egypt  
Phone: (+20) 100 660 2373  
Email: ippc@capq.gov.eg

## **EL SALVADOR**

### **Representante**

Sr. Douglas Ernesto ESCOBAR  
VASQUEZ  
Director de la Dirección General de  
Sanidad Vegetal  
Punto de Contacto Oficial de la  
CIPF  
Final 1a. Avenida Norte y 13 Calle  
Oriente  
Avenida Manuel Gallardo  
Santa Tecla, El Salvador  
Phone: (+503) 2202 0835  
Fax: (+503) 2534 9911  
Email: douglas.escobar@mag.gob.sv

Sra Maria Abelina TORRES DE  
MEILLIEZ  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de El  
Salvador  
Via Gualtierio Castellini, 13  
00197 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 8076605  
Email: embajadaroma@tiscali.it

## **EQUATORIAL GUINEA - GUINÉE ÉQUATORIALE - GUINEA ECUATORIAL**

### **Representante**

Sra. Cecilia NDONG NCHAMA  
Embajadora  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Embajada de la República de Guinea  
Ecuatorial  
Via Bruxelles, 59A  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 8845575  
Email: obono.repfao@gmail.com

Sr. Agustin MANANA ELA  
ANDEME  
Ingeniero Fitopatólogo  
Jefe de Sección de Protección  
Vegetal  
Ministerio de Agricultura y Bosques  
Sección de Protección Vegetal  
B'N Apdo No. 51 c/Luba  
Malabo, Equatorial Guinea  
Phone: (+240) 222 246511  
Email: elandeme240@igmail.com

### **Suplente(s)**

Sr. Mateo Nsogo NGUERE MICUE  
Consejero  
Representante Alterno ante la FAO  
Embajada de la República de Guinea  
Ecuatorial  
Via Bruxelles, 59 A  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 8845575  
Email: mateonsogo@gmail.com



Sra. Mercedes SERICHE WIABUA  
Segunda Secretaria  
Representante Alterno ante la FAO  
Embajada de la República de Guinea  
Ecuatorial  
Via Bruxelles, 59A  
00198 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 8845575  
Email:  
mercedes.seriche@gmail.com

Sr. Cipriano PANADES GARCIA  
Ingeniero Agrónomo

### **ERITREA - ÉRYTHRÉE**

#### Representative

Mr Tekleab MESGHENA  
KETEMA  
Director General  
Regulatory Services Department  
Ministry of Agriculture  
Asmara, Eritrea  
Email: tekleabketema@gmail.com

#### Alternate(s)

Mr Asmerom KIDANE  
TECLEGHIORGHIS  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of Eritrea  
Via Boncompagni, 16  
00187 Rome, Italy  
Phone: (+39) 393512717528  
Email: asmeromk2016@gmail.com

### **ESTONIA - ESTONIE**

#### Representative

Ms Olga LAVRENTJEVA  
Adviser of the Plant Health  
Department  
Ministry of Rural Affairs  
39/41 Lai Street  
15056 Tallinn, Republic of Estonia  
Phone: (+372) 6256535  
Email: olga.lavrentjeva@agri.ee

### **ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

Mr Weldehawariat ASSEFA  
Director General  
Plant Health and Regulatory  
Directorate General, Ministry of  
Agriculture and Natural Resources  
Addis Abeba, Ethiopia  
Phone: (+251) 116462417  
Fax: (+251) 116462311  
Email: hapruassefaze@gmail.com

### **EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) - UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

#### Representative

Mr Harry ARIJS  
Deputy Head of Unit - Plant health  
Directorate General for Health and  
Food Safety  
European Commission  
Rue de la Loi  
Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 2 2987645  
Email: harry.arijs@ec.europa.eu

#### Alternate(s)

Mr Roman VAGNER  
Policy Officer - Plant health  
Directorate General for Health and  
Food Safety  
European Commission  
Rue de la Loi, 149  
Brussels, Belgium  
Phone: (+32) 022959664  
Email: roman.vagner@ec.europa.eu

**FIJI - FIDJI**

## Representative

Mr Hillary Joseph KUMWENDA  
Chief Executive Officer  
Biosecurity Authority of Fiji  
Level 3, PNPF Provident Plaza 1,  
Ellery Street  
Suva, Fiji  
Phone: (+679) 331 2512  
Fax: (+679) 3305043  
Email: hkumwenda@baf.com.fj

## Alternate(s)

Mr Nitesh DATT  
Chief Plant Protection Officer  
Biosecurity Authority of Fiji  
Level 3, PNPF Provident Plaza 1,  
Ellery Street  
Suva, Fiji  
Phone: (+679) 3312512  
Fax: (+679) 3305043  
Email: ndatt@baf.com.fj

Mr Apaitia Ravaga MACANAWAI  
Director Research  
Ministry of Agriculture  
Suva, Fiji  
Phone: (+679) 3384233  
Email:  
apaitia.macanawai@govenet.gov.fj

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

## Representative

Mr Ralf LOPIAN  
Senior Advisor International  
Affaires  
IPPC Official Contact Point  
Food Department/ Animal and Plant  
Health Unit  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Mariankatu 23,  
Helsinki, Finland  
Phone: (+358) 295 162329  
Fax: (+358) 9 16052443  
Email: ralf.lopian@mmm.fi

**FRANCE - FRANCIA**

## Représentant

M. Alain TRIDON  
Chef du service des actions  
sanitaires en production primaire  
Direction Générale de l'Alimentation  
251 Rue de Vaugirard  
75732 Paris, France  
Phone: (+33) 1 49 55 54 46  
Email:  
alain.tridon@agriculture.gouv.fr

## Suppléant(s)

Mme Delphine BABIN-PELLIARD  
Conseillère agricole et sécurité  
alimentaire  
Représentante Permanente  
Suppléante Auprès de la FAO  
Représentation Permanente de la  
France auprès des Institutions des  
Nations Unies pour l'Alimentation et  
l'Agriculture (OAA, PAM, FIDA)  
Corso del Rinascimento, 52  
00186 Rome, Italie  
Phone: (+39) 06 68405212  
Email: delphine.babin-  
pelliard@diplomatie.gouv.fr

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC  
Responsable de la Coordination des  
Activités et du Suivi des Affaires  
Internationales en Santé des  
Végétaux, Bureau de la Santé des  
Végétaux  
Ministère de l'Agriculture, de  
l'Agroalimentaire et de la Forêt  
251 Rue de Vaugirard  
75732 Paris, France  
Phone: (+33) 149 55 58 80  
Email: laurence.bouhot-  
delduc@agriculture.gouv.fr

Mme Claire GEROUDET  
Cheffe de l'Unité d'appui aux  
exportateurs  
Mission des Affaires Européennes et  
Internationales  
FranceAgriMer  
12 rue Henri Rol Tanguy 92555  
Montreuil, France  
Phone: (+33) 1 73 30 30 00  
Email:  
claire.geroudet@franceagrimer.fr

M. Jean-Christophe NAUDIN  
Responsable du pôle végétal export  
Mission des affaires européennes et  
internationales  
FranceAgriMer  
12 rue Henri Rol Tanguy 92555  
Montreuil, France  
Phone: (+33) 73 30 30 00  
Email: jean-  
christophe.naudin@franceagrimer.fr

Mme Clara PACHECO  
Adjointe au chef  
du Bureau exportation  
pays tiers  
Ministère de l'agriculture  
Direction Générale de l'Alimentation  
251 Rue de Vaugirard  
75732 Paris, France  
Phone: (+33) 149554317  
Email:  
clara.pacheco@agriculture.gouv.fr

M. Benjamin PETITEAU  
Chargé de mission  
Unité d'appui aux exportateurs  
Mission des Affaires Européennes et  
Internationales  
FranceAgriMer  
12 rue Henri Rol Tanguy 92555  
Montreuil, France  
Phone: (+ 33) 1 73 30 30 00  
Email:  
benjamin.petiteau@franceagrimer.fr

Mme Aline VINCK  
Expert National Réglementation  
Phytosanitaire à l'Exportation  
Ministère de l'Agriculture  
Direction Générale de l'Alimentation  
251 Rue de Vaugirard  
75732 Paris, France  
Phone: (+33) 1 49 55 58 80  
Email:  
aline.vinck@agriculture.gouv.fr

## **GAMBIA - GAMBIE**

### **Representative**

Mr Landing SONKO  
Director  
Plant Protection Services and IPPC  
Focal Point  
Ministry of Agriculture  
Email: sonkokebba@gmail.com

### **Alternate(s)**

Mr Sariyang M.K. JOBARTEH  
Ag. Director General  
Department of Agriculture  
Cape Point, Bakau  
Email: sariyangmkj@gmail.com

## **GEORGIA - GÉORGIE**

### **Representative**

Mr Zurab CHEKURASHVILI  
LEPL  
Head of National Food Agency  
Georgia

## **GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

### **Alternate(s)**

Ms Christine HERMENING  
Plant Health Department  
Federal Ministry for Food and  
Agriculture  
Rochusstr. 1  
D 53123  
Bonn, Germany  
Phone: (+49) 228 99 529 4484  
Email: 513@bmel.bund.de

**GHANA**

## Representative

Ms Felicia ANSAH-AMPROFI  
Director  
National Plant Protection  
Organization (NPPO)  
Ministry of Food and Agriculture  
P.O.Box M37  
Accra, Ghana  
Phone: (+233) 244951912  
Email: fampronge@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Nii QUAYE-KUMAH  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Ghana  
Via Ostriana, 4  
00199 Rome, Italy  
Phone: (+39) 3890165333  
Email: nii.quaye.kumah@gmail.com

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

## Representative

Ms Annoula MAVRIDOU  
Head of the National Plant  
Protection Organization (NPPO)  
Hellenic Ministry of Rural  
Development and Food  
150, Syggrou Aven. 17671  
Athens, Greece  
Phone: (+30) 210 9287221  
Email: amavridou@minagric.gr

## Alternate(s)

Ms Stavroula IOANNIDOU  
Regulatory Expert on Plant Health  
Hellenic Ministry of Rural  
Development and Food  
150, Syggrou Aven. 17671  
Athens, Greece  
Phone: (+30) 210 9287133  
Email: stioannidou@minagric.gr

Mr Christos ARAMPATZIS  
Head of the Department of  
Phytosanitary Control  
Hellenic Ministry of Rural  
Development and Food  
150, Syggrou Aven. 17671  
Athens, Greece  
Phone: (+30) 210 9287235  
Email: charampatzis@minagric.gr

**GUATEMALA**

## Representante

Sra. Sylvia WOHLERS DE MEIE  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Guatemala  
Via Giambattista Vico, 20  
00196 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 36381143  
Email: swohlers@minex.gob.gt

**GUINEA-BISSAU - GUINÉE-BISSAU**

## Représentant

Mr Luis Antonio TAVARES  
Chef de la Division de Contrôle  
Phytosanitaire  
Point de Contact Officiel de la CIPV  
Ministère de l'Agriculture  
MADR / DSPV.Box 844  
Guinea-Bissau  
Phone: (+245) 663 82 08/5547553  
Email:  
luistavares@1954@gmail.com

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

## Representative

Mr Lajos SZABÓ  
Senior Adviser  
Ministry of Agriculture  
Department of Food Chain Control,  
Unit of Plant and Soil Protection  
Kossuth tér 11  
1055 Budapest, Hungary  
Phone: (+36) 1 79 53 792  
Fax: (+36) 1 795 00 94  
Email: lajos.szabo@fm.gov.hu

**INDIA - INDE**

## Representative

Mr Devdutt Kumar SHARMA  
Plant Protection Advisor  
Directorate of Plant Protection,  
Quarantine and Storage  
Ministry of Agriculture & Farmer's  
Welfare  
Faridabad (Haryana) 121001  
New Delhi, India  
Phone: (+91) 129 2413985  
Fax: (+91) 129 2412125  
Email: ppa@nic.in

Mr H.K SUANTHANG  
Director (IC)  
Department of Agriculture,  
Cooperation & Farmer's Welfare  
Krishi Bhawan  
New Delhi, India  
Email: hk.suanthang@nic.in

**INDONESIA - INDONÉSIE**

## Representative

Ms Banun HARPINI  
Center for Plant Quarantine and  
Biosafety  
Indonesia Agricultural Quarantine  
Agency  
Ministry of Agriculture  
Building 5, 5th floor, Room 508  
Jl. Harsono RM No. 3 Ragunan  
Jakarta, Indonesia  
Phone: (+62) 21 781 6482  
Fax: (+62) 21 781 6482  
Email: banun234@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Antarjo DIKIN  
Center for Plant Quarantine and  
Biosafety  
Indonesia Agricultural Quarantine  
Agency  
Ministry of Agriculture  
Building 5, 5th floor, Room 508  
Jl. Harsono RM No. 3 Ragunan  
Jakarta, Indonesia  
Phone: (+62) 21 781 6482  
Fax: (+62) 21 781 6482  
Email: antarjo.dikin@yahoo.com

Mr Yusral TAHIR  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of  
Indonesia  
Via Campana, 55  
00187 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 4200911  
Fax: (+39) 06 4880280  
Email:  
indorom@indonesianembassy.it

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN  
(RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN  
(REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)****Representative**

Mr Mohammed Hossein EMADI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the  
Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Email: secretary1@iranrepfao.org

**Alternate(s)**

Mr Shahin GHORASHIZADEH  
Chargé d'affaires  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the  
Islamic Republic of Iran to FAO  
Via Aventina, 8  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 5754493  
Email: secretary1@iranrepfao.org

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA****Representative**

Mr Barry DELANY  
Chief Plant Health Officer  
Horticulture and Plant Health  
Division  
Department of Agriculture Food and  
the Marine  
Backwston Campus  
Celbridge Co.  
Kildare, Ireland  
Phone: (+35) 315058759  
Email:  
barry.delany@agriculture.gov.ie

**ISRAEL - ISRAËL****Representative**

Mr Abed GERA  
Director  
Plant Protection and Inspection  
Services  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 30, Beit Dagan  
Beit Dagan 50250  
5 Inland Fisheries  
Phone: (+972) 3 9485800  
Email: mankal@moag.gov.il

**Alternate(s)**

Mr David OPATOWSKI  
Minister Counsellor Agricultural  
Affairs  
Ministry of Agriculture  
P.O. Box 30, Beit Dagan  
Beit Dagan 50250  
5 Inland Fisheries  
Phone: (+972) 3 9485800  
Email: mankal@moag.gov.il

**ITALY - ITALIE - ITALIA****Representative**

Mr Bruno Caio FARAGLIA  
Director of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it



Mr Federico SORGONI  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

## Alternate(s)

Ms Lina CAMPUS  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Alessandro CASANO  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Carlo Francesco CESARONI  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Michele GHEZZI  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Mr Ciro IMPAGNATIELLO  
Officials of the International  
Relationships and SCA Office  
MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Ms Elisabetta LANZELLOTTO  
Officials of the International  
Relationships and SCA Office  
MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651/4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

Ms Sabrina PINTUS  
Official of the Central Phytosanitary  
Office MiPAAF  
Ministry of Agriculture, Food and  
Forestry  
Permanent Representation of the  
Republic of Italy to FAO  
Palazzo della Farnesina, Piazzale  
della Farnesina, 1  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 46651 4824702  
Email: rapp.ita.onu.rm@esteri.it

## **JAMAICA - JAMAÏQUE**

### **Representative**

Ms Sanniel WILSON  
Chief Plant Quarantine Officer  
Ministry of Industry, Commerce,  
Agriculture and Fisheries  
193 Old Hope Road  
Kingston, Jamaica  
Phone: (+1876) 2797687/9776401  
Email: sswilson@micaf.gov.jm

## **JAPAN - JAPON - JAPÓN**

### **Representative**

Mr Yukio YOKOI  
Director  
Research Division  
Yokohama Plant Protection Station  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
1-16-10 Shin-yamashita, Naka-ku  
Yokohama, 282-0004, Japan  
Phone: (+81) 456228692  
Email: yokoii@pps.maff.go.jp

### **Alternate(s)**

Ms Natsumi YAMADA  
Section Chief  
International Affairs Office, Plant  
Protection Division, Food Safety and  
Customer Affairs Bureau  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
1-2-1 Kaumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo, 100-8950, Japan  
Phone: (+81) 3 35028111  
Email:  
natsumi\_yamada740@maff.go.jp

Mr Takashi MISUMI  
Deputy Director  
International Affairs Office  
Plant Protection Division  
Food Safety and Consumers Affairs  
Bureau  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo 100-8950, Japan  
Phone: (+81) 3 35028111  
Email:  
takashi\_misumi650@maff.go.jp

**KAZAKHSTAN - KAZAJSTÁN**

## Representative

Mr Almabek MARS  
Deputy Chairman  
State Inspection Committee  
Ministry of Agriculture  
36 Kenesary str.  
473000 Astana, Kazakhstan  
Phone: (+7) 7172555855  
Email: mars.a@minagri.gov.kz

**KENYA**

## Representative

Ms Esther KIMANI  
Managing Director  
Kenya Plant Health Inspectorate  
Service (KEPHIS)

## Alternate(s)

Ms Hellen Chepngeno LANGAT  
Senior Inspector  
Technical Personal Assistant to the  
Managing Director  
Kenya Plant Health Inspectorate  
Service (KEPHIS)  
P.O. Box 49592  
00100 GPO Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 020 3536171/2  
Email: hmwarey@kephis.org

**KUWAIT - KOWEÏT**

## Representative

Mr Yousef JUHAIL  
Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation to FAO  
Via della Fonte di Fauno, 26  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 5754598  
Email: juhail@hotmail.com

## Alternate(s)

Mr Salah AL BAZZAZ  
Technical Advisor  
Permanent Representation to FAO  
Via della Fonte di Fauno, 26  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 5754598  
Email: mc8975@mclink.it

Ms Manar AL SABAH  
Attaché  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Permanent Representation to FAO  
Via della Fonte di Fauno, 26  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 5754598  
Email: mc8975@mclink.it

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC  
REPUBLIC - RÉPUBLIQUE  
DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO -  
REPÚBLICA DEMOCRÁTICA  
POPULAR LAO**

Mr Phithaksoun SIRIPHONH  
Director of the Plant Protection  
Center  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Lane Xang Avenue, P.O Box 811  
Vientiane Capital  
Email: syriphonh@gmail.com

Mr Phommasak SITTHIPHONE  
Head of Administration and Internal  
Cooperation Unit  
Plant Protection Centre  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Km 13, Thadeau Rd. Salakham  
Village  
Hadsayfong District,  
Vientiane, Lao PDR  
Phone: (+856) 21 812164  
Email: psitthiphone@yahoo.com

Mr Khanxay SOMCHINDA  
Deputy Director  
Plant Protection Center  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Lane Xang Avenue, P.O Box 811  
Vientiane, Lao PDR  
Phone: (+856) 21412342  
Email:  
dic.multilateral.cooperation@gmail.  
com

**LATVIA - LETTONIE - LETONIA**

## Representative

Ms Kristine LIFANOVA  
Director of State Plant Protection  
Service  
Lielvades str. 36, LV 1006  
Riga, Latvia  
Phone: (+371) 67027098  
Fax: (+371) 67027302  
Email:  
kristine.lifanova@vaad.gov.lv

**LEBANON - LIBAN - LÍBANO**

## Représentant

Ms Sylvana GERGES  
Head of Plant Protection Service  
Ministry of Agriculture  
Rue des Ambassades  
Bir Hassan, Henri Chehab Caserne  
Beyrouth, Lebanon  
Phone: (+961) 1 849 639/3810377

## Suppléant(s)

Mr Youssef AL MASRI  
Head of Plant Protection Department  
IPPC Contact Point  
Ministry of Agriculture  
Rue des Ambassades  
Bir Hassan, Henri Chehab Caserne  
Beyrouth, Lebanon  
Phone: (+961) 3 957 482

**LIBERIA - LIBÉRIA**

## Representative

Mr Augustus B. G. FAHNBULLEH  
Director NPPO  
Plant and Animal Quarantine  
Services  
IPPC Contact Point  
Ministry of Agriculture  
Gardnersville, Monrovia

Mr Haruna-Rashid KROMAH  
Second Secretary  
Alternate Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Liberia  
Piazzale delle Medaglie d'Oro, 7  
00136 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 35453399  
Email:  
ambaliberia.roma@gmail.com

**LIBYA - LIBYE - LIBIA**

## Representative

Mr Ali Amin KAFU  
Advisor in Phytosanitary Control  
IPPC Contact Point  
Ministry of Agriculture, Animal and  
Marine Wealth  
Tripoli, Libya  
Phone: (+218) 925022980  
Email: benkafu@yahoo.com

Mr Esam Omar BENZITUN  
Counsellor at the Ministry of  
Foreign Affairs  
Department of International  
Organizations  
Ministry of Foreign Affairs  
Tripoli, Libya  
Phone: (+218)  
925158027/915158027  
Email: esamzituon@yahoo.com

**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA****Representative**

Mr Sergejus FEDOTOVAS  
 Director of the State Plant Service  
 Ministry of Agriculture  
 Gedimino Av.19 LT-01103  
 Vilnius, Lithuania  
 Phone: (+370) 5 237 5631  
 Fax: (+370) 5 273 0233  
 Email:  
 sergejus.fedotovas@vatzum.lt

**MADAGASCAR****Représentant**

Mme Saholy RAMILIARIJAONA  
 Directeur de la Protection des  
 Végétaux  
 Madagascar

M. Lucien RANARIVELO  
 Directeur Général de l'Agriculture  
 Madagascar

**Suppléant(s)**

M. Suzelin RATOHIARIJAONA  
 RAKOTOARISOLO  
 Conseiller  
 Représentant permanent adjoint  
 auprès de la FAO  
 Ambassade de la République de  
 Madagascar  
 Via Riccardo Zandonai, 84/A  
 00194 Rome, Italie  
 Phone: (+39) 06 66620089  
 Email: ambamad@hotmail.com

**MALAWI****Representative**

Mr David KAMANGIRA  
 Senior Deputy Director of  
 Agricultural Research Services and  
 IPPC Contact Point  
 Department of Agricultural Research  
 Services  
 Ministry of Agriculture, Irrigation  
 and Water Development  
 P.O.Box 30779  
 Lilongwe 3, Malawi  
 Phone: (+265) 999122199  
 Email:  
 davidkamangira1@gmail.com

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA****Representative**

Mr Ahmad Kamil MOHD YUNUS  
 Director of Plant Biosecurity  
 Division  
 Department of Agriculture  
 Aras 7-17, Wisma Tani, No. 30  
 Persiaran Perdana, Persint 4,  
 Pusat Pentadbiran Kerajaan  
 Persekutuan, 62624  
 Putrajaya, Malaysia  
 Phone: (+03) 20301400/1401  
 Email: kamilyunus@yahoo.com.ny

**Alternate(s)**

Mr Muhammad Suhail  
 MUHAMMAD  
 Assistant Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of Malaysia  
 Via Nomentana, 297  
 00162 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 8415808/8419296  
 Fax: (+39) 06 8555040  
 Email:  
 agrimoo.rome@ambasciatamalaysia.  
 it

**MALI - MALÍ****Représentant**

M. Bruno MAIGA  
Ambassadeur  
Représentante permanente auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République du  
Mali  
Via delle Cave Fiscali, 21  
00141 Rome, Italie  
Phone: (+39) 0644254068  
Fax: (+39) 0644254029  
Email: amb.malirome@tiscalinet.it

M. Mamadou SOGODOGO  
Premier Conseiller  
Représentante permanente  
suppléante auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Mali  
Via delle Cave Fiscali, 21  
00141 Rome, Italie  
Phone: (+39) 06 44254068  
Email: amb.malirome@tiscalinet.it

M. Demba DIALLO  
Directeur General de l'Office de la  
Protection des Végétaux  
Phone: (+223) 76339198  
Fax: (+223) 20 22 48 12  
Email: demba.diallom@gmail.com

**Suppléant(s)**

Mme Halimatou TRAORE KONE  
Deuxième Conseiller  
Représentante permanente  
suppléante auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Mali  
Via delle Cave Fiscali, 21  
00141 Rome, Italie  
Phone: (+39)0644254068  
Fax: (+39)06 44254029  
Email: amb.malirome@tiscalinet.it

**MALTA - MALTE****Representative**

Ms Marica GATT  
Director General  
Veterinary and Phytosanitary  
Regulation Division  
Ministry for the Environment,  
Sustainable Development and  
Climate Change  
Abattoir Street, Albertown  
Marsa, Malta  
Phone: (+356) 22925222  
Email: marica.gatt@gov.mt

**Alternate(s)**

Ms Melanie CAMILLERI  
Research Scientific Officer  
Plant Protection Directorate  
Ministry for the Environment,  
Sustainable Development and  
Climate Change  
Plant Biotechnology Centre  
Annibale Precci Street, 1915  
Lija, Malta  
Phone: (+356) 22926544  
Email: melanie.d.camilleri@gov.mt

Ms Vanessa FRAZIER  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Republic of Malta  
Lungotevere Marzio, 12  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39 )06 6879990/47  
Fax: (+39)06 6892687  
Email: malta-un.rome@gov.mt

Mr Mauro SAMMUT  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Malta  
Lungotevere Marzio, 12  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39 ) 06 6879990/47

Mr Ivan VASSALLO  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Malta  
Lungotevere Marzio, 12  
00186 Rome, Italy  
Phone: (+39) 3286726829  
Fax: (+39)066892687  
Email: ivan.a.vassallo@gov.mt

## **MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

### **Representante**

Sr. Mario ARRIOLA WOOG  
Embajador  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Misión Permanente de México ante  
las Agencias de la Organización de  
las Naciones Unidas  
Via Bartolomeo Eustachio 15  
00161 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 441606220  
Email: marriola@sre.gob.mx

Sra. Martha BARCENA COQUI  
Embajadora  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Misión Permanente de México ante  
las Agencias de la Organización de  
las Naciones Unidas  
Via Bartolomeo Eustachio 15  
00161 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 441606220  
Email: mbarcena@sre.gob.mx

Sr. Francisco Javier TRUJILLO  
ARRIAGA  
Director General de Sanidad Vegetal  
Punto de Contacto Oficial de la  
CIPF  
Servicio Nacional de Sanidad,  
Inocuidad y Calidad  
Agroalimentaria  
Sagarpa, Mexico  
Phone: (+52) 55 59051000  
Email: trujillo@senasica.gob.mx

### **Suplente(s)**

Sra. Maria de los Angeles GOMEZ  
AGUILAR  
Secretaria  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Misión Permanente de México ante  
las Agencias de la Organización de  
las Naciones Unidas  
Via Bartolomeo Eustachio 15  
00161 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 441606220  
Email: mision.italia@sre.gob.mx

Sr. Rene HERNANDEZ RUIZ  
Director de Proyectos y Desarrollo  
Institucional  
Servicio Nacional de Sanidad,  
Inocuidad y Calidad  
Agroalimentaria  
Sagarpa, Mexico

## **MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

### **Représentant**

M. Jamila WADJINNY  
Ingenieur en Chef, Chef de Service  
de la Protection des Végétaux  
Morocco  
Phone: (+212) 673997953  
Email: wadjinnypv@gmail.com

## **MOZAMBIQUE**

### **Representative**

Ms Antonia VAZ TOMBOLANE  
Head of NPPO  
Plant Protection Technician  
National Directorate of Agriculture  
and Silviculture  
Ministry of Agriculture and Food  
Security  
P.O. Box 1406  
Maputo, Mozambique  
Phone: (+258) 21 462036  
Email: avaz5099@gmail.com

**NEPAL - NÉPAL**

## Representative

Mr Dilli Ram SHARMA  
Director General  
Department of Agriculture  
Hariharbhawan  
Kathmandu, Nepal  
Phone: (+977) 015521323  
Email: sharmadilli.2018@gmail.com

**NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES  
BAJOS**

## Representative

Mr Corné VAN ALPHEN  
Coordinating Policy Officer  
Phytosanitary Affairs  
Plant Supply Chain and Food  
Quality Department  
Ministry of Agriculture, Nature and  
Food Quality  
Netherlands  
Phone: (+31) 70 3785552  
Email: c.a.m.vanalphen@minez.nl

## Alternate(s)

Mr Nico HORN  
Senior Officer  
Plant Health  
Netherlands Food and Consumer  
Product Safety Authority  
Netherlands  
Email: n.m.horn@nvwa.nl

Mr Philip DE JONG  
Chief Phytosanitary Officer  
Plant Supply Chain and Food  
Quality Department  
Ministry of Agriculture, Nature and  
Food Quality  
Netherlands  
Email: p.j.m.dejong@minez.nl

## Observers

Mr Wim VAN DER SANDE  
Director National Plant Protection  
Organisation  
Netherlands Food and Consumer  
Product Safety Authority  
Netherlands  
Email: w.j.h.vandersande@nvwa.nl

**NEW ZEALAND - NOUVELLE-  
ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA**

## Representative

Mr Stephen BUTCHER  
Manager Import & Export Plants  
Regulation & Assurance  
Ministry for Primary Industries  
New Zealand

## Alternate(s)

Mr Matthew HOOPER  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of New Zealand  
Via Clitunno, 44  
00198 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 8537501  
Email: rome@nzembassy.it

Ms Sally JENNINGS  
Senior Policy Analyst  
International Policy  
Policy & Trade  
New Zealand  
Ministry for Primary Industries  
New Zealand

**NICARAGUA**

## Representante

Sr. Ricardo José SOMARRIBA  
REYES  
Director Ejecutivo  
Instituto de Protección y Sanidad  
Agropecuaria  
Nicaragua  
Email:  
ricardo.somarriba@ipsa.gob.ni



## Suplente(s)

Sr. Junior ESCOBAR FONSECA  
Agregado  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Embajada de la República de  
Nicaragua  
Via Ruffini, 2/A  
00195 Roma, Italy  
Phone: (+39) 0632110020

Sra. Monica ROBELO RAFFONE  
Embajadora  
Representante Permanente ante la  
FAO  
Embajada de la República de  
Nicaragua  
Via Ruffini, 2/A  
00195 Roma, Italy  
Phone: (+39) 0632110020

**NIGER - NÍGER**

## Représentant

M. Yahaya BOUNIA  
Directeur General de la Protection  
des Végétaux  
Niger  
Phone: (+227) 97320925

## Suppléant(s)

Mme Alimatou Douki ABDON  
Directrice de la Réglementation  
Phytoprotective et du suivi  
Environnemental  
Phone: (+227) 96979501  
Email: douki\_a@yahoo.fr

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Representative

Mr John Abah OBAJE  
Head of Plant Quarantine  
Department of NAQS  
Phone: (+234) 8035059047  
Email:  
edwardsonobj2009@yahoo.com

## Alternate(s)

Mr Vincent ISEGBE  
Coordinating Director  
Nigeria Agricultural Quarantine  
Service  
Phone: (+234) 8093540848  
Email: visegbe@gmail.com

**NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA**

## Representative

Ms Hilde PAULSEN  
Senior Advisor  
IPPC Official Contact Point  
Norwegian Food Safety Authority  
P.O. Box 383  
N-2381 Brumunddal, Norway  
Phone: (+47) 23216800/ 64944346  
Email: hilde.paulsen@mattilsynet.no

## Alternate(s)

Ms Tone Holthe SVENSEN  
Senior Advisor  
Ministry of Agriculture and Food  
Department of Food Policy  
P.O. Box 8007 Dep  
N-0030 Oslo, Norway  
Phone: (+47) 22249250/ 22249415  
Email: tone-  
holthe.svensen@lmd.dep.no

Ms Eva GRENDSTAD  
Deputy Director General  
Norwegian Ministry of Agriculture  
and Food  
Department of Food Policy  
P.O. Box 8007 Dep  
N-0030 Oslo, Norway  
Phone: (+47) 22249250/ 22249417  
Email: eva.grendstad@lmd.dep.no

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Mr Muhammad Sohail SHAHZAD  
Deputy Director  
Quarantine DPP  
Department of Plant Protection  
Jinnah Avenue, Malir Halt,  
Karachi, Pakistan  
Phone: (+92) 21 99248118  
Fax: (+92) 2199248673  
Email: sohailiil@yahoo.com

**PANAMA - PANAMÁ**

## Representante

Sr. Yuri John Patricio HUERTA  
VÁSQUEZ  
Administrador General de la  
Autoridad Panameña de Seguridad  
de Alimentos (AUPSA)  
Ricardo J. Alfaro Avenue  
Sun Towers Mall, Panamá  
Phone: (+507) 522 0005  
Fax: (+507) 522 0014  
Email: yhuerta@aupsa.gob.pa

## Suplente(s)

Sr. Luis BENAVIDES  
Jefe  
Unidad de Normas de la Autoridad  
Panameña de Seguridad de los  
Alimentos (AUPSA)  
Ricardo J. Alfaro Avenue  
Sun Towers Mall, Panamá  
Phone: (+507) 522 0003  
Fax: (+507) 522 0014  
Email: lbenavides@aupsa.gob.pa

Sr. Dario E. GORDON B.  
Director Nacional de Sanidad  
Vegetal  
Ministerio de Desarrollo  
Agropecuaria  
Ave. Manuel E. Melo  
Curundu, Panamá  
Phone: (+507) 5070605/2904081  
Email: dgordon@mida.gob.pa

Sr. Edwin GOTY  
Subdirector de la Dirección  
Ejecutiva de Cuarentena  
Agropecuaria  
Ministerio de Desarrollo  
Agropecuaria  
Ave. Manuel E. Melo  
Curundu, Panamá  
Email: egoty@mida.gob.pa

Sr. Rubén SERRACÍN  
Jefe del Departamento de  
Certificación Fitosanitaria de la  
Agroexportación,  
Ministerio de Desarrollo  
Agropecuaria  
Ave. Manuel E. Melo  
Curundu, Edif. 572 Panamá  
Phone: (+507) 5070605/5240934  
Email: rserracin@mida.gob.pa

**PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-  
NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA  
GUINEA**

## Representative

Mr Pere KOKOA  
Chief Plant Protection Officer  
National Agriculture Quarantine and  
Inspection Authority  
Papua New Guinea  
Phone: (+657) 3112100  
Fax: (+657) 325 1674  
Email: pkokoa@nagia.gov.pg

**PARAGUAY**

## Representante

Sr. Mirko SOTO SAPRIZA  
Representante Permanente Alternativo  
ante la FAO  
Embajada de la República del  
Paraguay  
Via Firenze, 43 Scala A, int 17  
00184 Roma, Italia  
Phone: (+39) 06 4741715  
Email: msotosaprizas@mre.gov.py

**PERU - PÉROU - PERÚ****Representante**

Sr. Pablo Antonio CISNEROS  
 ANDRADE  
 Ministro Consejero  
 Representante Permanente Adjunto  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 80691510

**Suplente(s)**

Sra. Diana CALDERÓN VALLE  
 Tercera Secretaria  
 Representante Permanente Alterna  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 80691510

Sra. Claudia E. GUEVARA DE LA  
 JARA  
 Ministra Consejera  
 Representante Permanente Alterna  
 ante la FAO  
 Embajada de la República del Perú  
 Via Francesco Siacci, 2/B, int. 5  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 80691510

Sra. Vilma Aurora GUTARRA  
 GARCÍA  
 Directora  
 Subdirección de Cuarentena Vegetal  
 de la Dirección General de Sanidad  
 Vegetal del Servicio Nacional de  
 Sanidad Agraria (SENASA)  
 Peru  
 Phone: (+511) 3133300  
 Email: vgutarra@sanasa.gob.pe

**PHILIPPINES - FILIPINAS****Representative**

Mr George CULASTE  
 Director  
 Bureau of Plant Industry  
 692 San Andres Street  
 1004 Malate  
 Manila, Philippines  
 Email: gculaste.bpi@gmail.com

Mr Lupino, JR. LAZARO  
 Agricultural Attaché  
 Deputy Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Republic of the  
 Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 39749717  
 Email: lupino.lazaro@yahoo.com

**Alternate(s)**

Mr Theodore Andrei BAUZON  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of the  
 Philippines  
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
 00136 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 39746621

Mr Gerald Glenn PANGANIBAN  
 Assistant Division Chief  
 National Plant Quarantine Services  
 Division  
 Bureau of Plant Industry  
 692 San Andres Street  
 1004 Malate  
 Manila, Philippines  
 Email:  
 gerald\_glenn97@hotmail.com

Mr Marion REYES  
Attaché  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of the  
Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
00136 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 39746621  
Email: romepe2007@gmail.com

Ms Maria Luisa GAVINO  
Assistant  
Office of the Agriculture Attaché  
Embassy of the Republic of the  
Philippines  
Viale delle Medaglie d'Oro, 112-114  
00136 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 39746621

#### **POLAND - POLOGNE - POLONIA**

##### **Representative**

Ms Sylwia JURKIEWICZ  
Senior Specialist  
Phytosanitary Supervision and  
International Affairs Department  
Main Inspectorate of Plant Health  
and Seeds Inspection  
Al. Jana Pawla 11  
00828 Warsaw, Poland  
Phone: (+48) 22 6529294  
Email: s.jurkiewicz@piorin.gov.pl

#### **PORTUGAL**

##### **Alternate(s)**

Mr Luis Alberto CAIANO  
Deputy Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of the Portuguese Republic  
Via Guido d'Arezzo, 5  
00135 Roma, Italy  
Phone: (+39) 06 844801  
Email: luis.caiano@mne.pt

#### **QATAR**

##### **Representative**

Mr Adel Zain H A ALYAFEI

##### **Alternate(s)**

Mr Salem Nasser M H ALSAADI  
Head of Plant Quarantine Unit  
IPPC Official Contact Point  
Plant Protection and Quarantine  
Department  
Ministry of Municipality  
Environment  
Doha, Qatar  
Phone: (+974) 44207364  
Fax: (+974) 55005633  
Email: snsaaadi@mme.gov.qa

#### **REPUBLIC OF KOREA - RÉPUBLIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA DE COREA**

##### **Representative**

Ms Kyu-Ock YIM  
Senior Researcher  
Department of Plant Quarantine  
Animal and Plant Quarantine  
Agency  
Ministry of Agriculture, Food and  
Rural Affairs  
177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si  
Gyeongsangbuk-do, 39660  
Republic of Korea  
Phone: (+82) 548120627  
Email: koyim@korea.kr

##### **Alternate(s)**

Mr Hyokin LEE  
Deputy Director  
Department of Plant Quarantine  
Animal and Plant Quarantine  
Agency  
Ministry of Agriculture, Food and  
Rural Affairs  
177, Hyeoksin 8-ro  
Gimcheon-si  
Gyeongsangbuk-do, 39660  
Republic of Korea  
Phone: (+82) 549120631  
Email: clavibacter@korea.kr

Ms Hongsook PARK  
 Assistant Director  
 Department of Plant Quarantine  
 Animal and Plant Quarantine  
 Agency  
 Ministry of Agriculture, Food and  
 Rural Affairs  
 177, Hyeoksin 8-ro  
 Gimcheon-si  
 Gyeongsangbuk-do 39660  
 Republic of Korea  
 Phone: (+82) 549120628  
 Email: hspark101@korea.kr

**REPUBLIC OF MOLDOVA -  
 REPUBLIQUE DE MOLDOVA -  
 REPÚBLICA DE MOLDOVA**

**Representative**

Ms Svetlana LUNGU  
 Head of the Department for Plant  
 Protection, National Food Safety  
 Agency  
 Embassy of the Republic of  
 Moldova  
 Via Francesco Cherubini, 27  
 00185 Rome, Italy  
 Phone: (+39)3285587705  
 Email: andrian.popescu@mfa.md

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

**Représentant**

Ms Ramona POPA  
 Email: ramona.popa@madr.ro

**RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION  
 DE RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA**

**Representative**

Ms Yulia SHVABAUSKENE  
 Deputy Head  
 Federal Service for Veterinary and  
 Phytosanitary Surveillance  
 1/11, Orlikov pereulok, 107139  
 Moscow, Russian Federation  
 Phone: (+7) 499 975 43 47  
 Email: info@svfk.mcx.ru

**Alternate(s)**

Mr Kirill ANTYUKHIN  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Permanent Mission of the Russian  
 Federation to FAO and other UN  
 Agencies in Rome  
 Via Gaeta, 5 - 00185  
 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 3475075937  
 Email: kirill.888@mail.ru

Ms Elena ERMAKOVA  
 Deputy Head  
 International Markets Analysis  
 Department, FGBI  
 "Centre of Grain Quality Assurance"  
 1/11, Orlikov pereulok, 107139  
 Moscow, Russian Federation  
 Phone: (+7) 499 267-30-15  
 Email: elena.peatona@gmail.com

Ms Yulia KOROLEVA  
 Director  
 Federal Governmental Budgetary  
 Institution "Federal Centre of Grain  
 and Grain Products Safety and  
 Quality Assurance" (FGBI)  
 1/11, Orlikov pereulok, 107139  
 Moscow, Russian Federation  
 "Centre of Grain Quality Assurance"  
 Moscow, Russian Federation  
 Phone: (+7) 499 267-30-15  
 Email: msk.cent@fczerna.ru

**Observers**

Ms Snezhana USACHEVA  
 Interpreter  
 Department of Phytosanitary Risks  
 and International Cooperation with  
 International Organizations,  
 Federal State Budgetary Institution  
 "All-Russian Plant Quarantine  
 Center"  
 32, Pogranichnaya str., Bykovo,  
 Ramensky District, Moscow Region  
 Russian Federation  
 Phone: (+7) 499 707 22 27  
 Email: intervniikk@gmail.com

**SAMOA**

## Representative

Mr Pine PAENOA  
Samoa Quarantine Officer Specialist  
Ministry of Agriculture and  
Fisheries  
Phone: (+685) 21171/20924

**SAO TOME AND PRINCIPE - SAO  
TOMÉ-ET-PRINCIPE - SANTO TOMÉ Y  
PRÍNCIPE**

## Représentant

Mme Idalina Jorge PAQUETE DE  
SOUSA  
CIPV  
Email: idaquete@gmail.com;  
idasousa@yahoo.fr

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA**

## Representative

Mr Abdelaziz bin Mohammed AL  
SHRIDI  
Contact Point in the IPPC  
Ministry of Environment, Water and  
Agriculture  
King Abdulaziz Rd 11195  
Riyadh, Saudi Arabia

Mr Talal bin Abdallah AL  
METAIRI  
Agricultural Researcher  
Phytosanitary Department  
Ministry of Environment, Water and  
Agriculture  
King Abdulaziz Rd 11195  
Riyadh, Saudi Arabia

Mr Ossama Bin AL SALEH  
Director General  
General Department of Quarries  
Ministry of Environment, Water and  
Agriculture  
King Abdulaziz Rd 11195  
Riyadh, Saudi Arabia

Mr Abdelhakim ALYOUSSEF  
Director of Plant Quarantine  
Division  
Ministry of Environment, Water and  
Agriculture  
King Abdulaziz Rd 11195  
Riyadh, Saudi Arabia

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

## Représentant

M. Mamadou Saliou DIOUF  
Ambassadeur  
Représentante permanente auprès de  
la FAO  
Ambassade de la République du  
Sénégal  
Via Antonio Stoppani 7/1  
00197 Rome, Italie  
Phone: (+39) 3890047440  
Email: saliougnilan@gmail.com

M. Abdoulaye NDYAYE  
Chef de la Division Legislation  
Phytosanitaire et Quarantaine des  
Plantes (DPV)  
Ministère de l'Agriculture et de l'  
Équipement Rural  
Avenue Léopold Sédar Senghor  
Dakar, Senegal  
Phone: (+221) 776111175  
Email: layedpv@gmail.com

## Suppléant(s)

M. Baye Mayoro DIOP  
Premier Secrétaire  
Représentante permanente  
suppléante auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Sénégal  
Via Antonio Stoppani 7/1  
00197 Rome, Italie  
Phone: (+39) 3898833898  
Email: bayemayorodiop@gmail.com

M. Ely Sy BEYE  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Ambassade de la République du  
Sénégal  
Via Antonio Stoppani 7/1 00197  
Rome, Italie

## **SEYCHELLES**

Mr Marc NAIKEN  
Chief Executive Officer  
National Biosecurity Agency  
Ministry of Fisheries and  
Agriculture  
Bel Air Complex, P. O. Box 464  
Victoria, Mahé, Seychelles  
Email: ceo@nba.gov.sc

## **SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

Ms Raymonda AB JOHNSON  
Head Crop Protection Service  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Food Security  
1st floor, Youyi Building,  
Brookfields  
Freetown, Sierra Leone  
Phone: (+232) 76271030  
Email:  
raymonda.johnson@yahoo.com

## **SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

### **Representative**

Ms Katarina BENOVSKA  
Senior Specialist  
Crop Production Department  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Dobrovicova 12 81266  
Bratislava, Slovakia  
Email:  
katarina.benovska@land.gov.sk

### **Alternate(s)**

Ms Zora WEBEROVA  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Embassy of the Slovak Republic  
Via dei Colli della Farnesina, 144,  
lotto 6  
00135 Rome, Italy  
Email: zora.weberova@mzv.sk

## **SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

### **Representative**

Ms Simona PERME  
Expert  
Plant Health and Plant Reproductive  
Material Division  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Food, Administration for Food  
Safety, Veterinary Sector and Plant  
Protection  
Dunajska, 22  
1000 Ljubljana, Slovenia  
Phone: (+386) 1 300 1356  
Email: simona.perme@gov.si

## **SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA**

Ms Rorisang MAHLAKOANA  
Scientist Production: Pest Risk  
Analysis  
Directorate Plant Health  
Department of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
c/o Embassy of the Republic of  
South Africa  
Via Tanaro, 14  
00198 Rome, Italy  
Email: rorisangm@daff.gov.za

Mr Kgabo MATLALA  
Manager: International Plant Health  
Standards  
Directorate Plant Health  
Department of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
South Africa  
Email: kgaboma@daff.gov.za

**SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA****Suplente(s)**

Sra. Carmen DIAZ GARCÍA  
 Subdirección General de Sanidad e  
 Higiene Vegetal y Forestal  
 Ministerio de Agricultura,  
 Alimentación y Medio Ambiente  
 C/ Almagro, 33 28010  
 Madrid, España  
 Phone: (+34) 91 3478287  
 Email: mdiazgar@mapama.es

Sra. Belen MARTINEZ  
 MARTÍNEZ  
 Subdirección General de Sanidad e  
 Higiene Vegetal y Forestal  
 Ministerio de Agricultura,  
 Alimentación y Medio Ambiente  
 C/ Almagro, 33  
 28010  
 Madrid, España  
 Email: bmartin@mapama.es

**SRI LANKA****Representative**

Mr Daya S.J PELPOLA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Embassy of the Democratic Socialist  
 Republic of Sri Lanka  
 Via Salaria, 322  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 06 8554560/18/493  
 Email:  
 embassy@srilankaembassyrome.org

**Alternate(s)**

Mr Somasena MAHADIULWEWA  
 Deputy Permanent Representative to  
 FAO  
 Embassy of the Democratic Socialist  
 Republic of Sri Lanka  
 Via Salaria, 322  
 00198 Rome, Italy

Mr Jayantha Bandara  
 SENANAYAKE  
 Additional Director  
 National Plant Quarantine Service  
 Katunayake, Sri Lanka  
 Phone: (+94) 718003289  
 Email: jsenanayake@gmail.com

**SUDAN - SOUDAN - SUDÁN****Representative**

Mr Khidir Gibril MUSA EDREES  
 Director General of Plant Protection  
 Directorate  
 Sudan  
 Phone: (+24) 9912138939  
 Email: khidirgme@gmail.com

Mr Abdelmahmoud Amein BAKR  
 KAMAL EL DIN  
 Executive Director of the Minister  
 Office  
 Embassy of the Republic of the  
 Sudan  
 Via Panama, 48  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 0633222138  
 Email:  
 permrepoffice\_sudanembassyrome  
 @yahoo.it

Ms Saadia Elmubarak Ahmed  
 DAAK  
 Agricultural Counsellor  
 Alternate Permanent Representative  
 to FAO  
 Embassy of the Republic of the  
 Sudan  
 Via Panama, 48  
 00198 Rome, Italy  
 Phone: (+39) 0633222138  
 Email:  
 permrepoffice\_sudanembassyrome  
 @yahoo.it



**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

## Representative

Ms Johanna BLOMSTRÖM  
Deputy Director  
Ministry of Enterprise and  
Innovation  
Mäster Samuelsgatan 70  
SE-111 21 Stockholm, Sweden  
Email: johanna.blomstrom@gov.se

Ms Karin NORDIN  
Plant Health Chief  
Swedish Board of Agriculture  
Jönköping, Sweden  
Email:  
karin.nordin@jordbruksverket.se

Mr Fredrik ALFER  
Deputy Permanent Representative to  
FAO  
Embassy of Sweden  
Via Serchio, 9-11  
00198 Rome, Italy  
Email: fredrik.alfer@gov.se

**SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

## Représentant

Mme Gabriele SCHACHERMAYR  
Responsable du secteur  
Santé des végétaux et variétés  
Unité de direction Systèmes de  
production et ressources naturelles  
Office fédéral de l'agriculture  
Mattenhofstrasse 5  
3003 Berne, Switzerland  
Phone: (+41) 58 462 22 75  
Email:  
gabriele.schachermayr@blw.admin.ch

## Suppléant(s)

M. François PYTHOUD  
Ambassadeur  
Représentante permanente auprès de  
la FAO  
Représentation permanente de la  
Suisse auprès de la FAO, du FIDA et  
du PAM  
Via Aventina, 32  
00153 Rome, Italy  
Phone: (+39) 06 895 81 51  
Email:  
francois.pythoud@eda.admin.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE -  
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

## Representative

Mr Fiher AL MOUSHREF  
Plant Protection Director  
Plant Protection Directorate  
Ministry of Agriculture and Agrarian  
Reform  
Sabe Bahrat Square, Damascus  
Syrian Arab Republic  
Phone: (+963) 112220187  
Email: Fhrr955@hotmail.com

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

## Representative

Mr Thanit ANEKWIT  
Deputy Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives (MOAC)  
3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn  
10200 Bangkok, Thailand  
Email: thanit@moac.go.th

## Alternate(s)

Mr Prateep ARAYAKITTIPONG  
Standards Officer  
National Bureau of Agricultural  
Commodity and Food Standards  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn  
10200 Bangkok, Thailand  
Email: prateep@acfs.go.th

Mr Uthai NOPPAKOONWONG  
Deputy Director-General  
Department of Agriculture  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn  
10200 Bangkok, Thailand  
Email: cmrarc@gmail.com

Ms Chonticha RAKKRAI  
Senior Agricultural Research  
Specialist  
Plant Protection Research and  
Development Office  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn  
10200 Bangkok, Thailand  
Email: rakkrai@yahoo.com

Mr Sarute SUDHI-AROMNA  
Senior Entomology Specialist  
Plant Protection Research and  
Development Office  
Ministry of Agriculture and  
Cooperatives  
3 Rajdamnoen Nok Road, Pranakorn  
10200 Bangkok, Thailand  
Email: sarutes@yahoo.com

## **TONGA**

### **Representative**

Mr Viliami KAMI  
IYPH Steering Committee Member  
Head of Quarantine  
Head of Quality Management  
Division  
Tonga  
Phone: (+676) 24922/24257  
Email: maf-ento@kalianet.to

## **TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ**

M. Mohamed Lahbib BEN JAMÂA  
Directeur Général de la Protection et  
du Contrôle de la Qualité des  
Produits Agricoles  
30, Rue Alain Savary 1002  
Tunis, Tunisie  
Phone: (+216) 71788979  
Fax: (+216) 71784419  
Email: benjamaaml@gmail.com;  
bo.dgpcqpa@iresa.agrinet.tn

## **TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

### **Representative**

Mr Yunus BAYRAM  
Acting Deputy Director General  
General Directorate of Food and  
Control  
Ministry of Food Agriculture and  
Livestock  
Eskisehir Yolu 9. Km. - Lodumlu  
Ankara, Turkey  
Phone: (+90) 3122587611  
Fax: (+90) 3122587682  
Email: yunus.bayram@tarim.gov.tr

### **Alternate(s)**

Mr Murat SAHIN  
Head of Plant Health and Quarantine  
Department  
General Directorate of Food and  
Control  
Ministry of Food Agriculture and  
Livestock  
Eskisehir Yolu 9. Km. - Lodumlu  
Ankara, Turkey  
Phone: (+90) 312 258 7711  
Fax: (+90) 312 258 7789  
Email: murat.sahin@tarim.gov.tr

Mr Serkan SOYKAN  
Agricultural Engineer  
General Directorate of Food and  
Control  
Ministry of Food Agriculture and  
Livestock  
Eskisehir Yolu 9. Km. - Lodumlu  
Ankara, Turkey

**UGANDA - OUGANDA**

## Alternate(s)

Mr Robert SABIITI  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Uganda  
Salita del Poggio Laurentino 7  
00144 Rome, Italy  
Phone: (+39) 063225220  
Fax: (+39) 063213688  
Email: robertsabiiti47@gmail.com

**UKRAINE - UCRANIA**

## Representative

Mr Andrii CHELOMBITKO  
Director  
Chief State Phytosanitary Inspector  
1, B.Hrinchenko str. 01001  
Kyiv, Ukraine  
Phone: (+380) 3895652852  
Email:  
andriy.chelombitko@consumer.gov.  
ua

## Alternate(s)

Mr Igor MELNYK  
Head of the Protocol Unit of the  
International Cooperation  
Directorate of the State Service of  
Ukraine on Food Safety and  
Consumer Protection  
1, B.Hrinchenko str. 01001  
Kyiv, Ukraine  
Phone: (+380) 3895652852  
Email: i.melnyk@consumer.gov.ua

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS  
ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES  
UNIDOS**

## Representative

Ms Alia Humaid AHMAD BIN  
HARIB ALMHEIRI  
Acting Director  
Agriculture Development & Health  
Department  
Ministry of Climate Change and  
Environment  
United Arab Emirates  
Phone: (+97) 142148440  
Email: ahharib@moccae.gov.ae

Mr Khaled Abdulla ALI  
ALMARZOOQI  
Policies and Risk Analysis Division  
Director  
Abu Dhabi Food Control Authority  
United Arab Emirates  
Phone: (+97) 1503211142  
Email: khaled.almarzouqi@adfca.ae

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

## Representative

Ms Nicola SPENCE  
UK Chief Plant Health Officer  
Plant and Animal Health  
Department for the Environment,  
Food and Rural Affairs  
Sand Hutton, York, YO41 1LZ  
United Kingdom  
Phone: (+44) 20800262480  
Email:  
nicola.spence@defra.gsi.gov.uk

## Alternate(s)

Ms Denise A'HARA  
Head of Plant Health Branch  
Chief Plant Health Officer Plant  
Health  
Scottish Government  
Roddinglaw Road  
Edinburgh, United Kingdom

Mr Samuel BISHOP  
Team Leader of International Plant  
Health Policy  
IPPC Official contact Point  
Animal and Plant Health  
Department for the Environment,  
Food and Rural Affairs  
Sand Hutton, York, YO41 1LZ  
United Kingdom  
Phone: (+44) 2080262506  
Email: sam.bishop@defra.gsi.gov.uk

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA**

**Representative**

Mr Osama EL-LISSY  
Deputy Administrator  
APHIS, USDA  
Email: osama.a.el-  
lissy@aphis.usda.gov

**Alternate(s)**

Ms Patricia ABAD  
PPQ's NAPPO Technical Director  
Plant Protection and Quarantine,  
APHIS, USDA

Ms Stephanie DUBON  
IPS Deputy Technical Director  
Plant Protection and Quarantine,  
APHIS, USDA

Mr John GREIFER  
Assistant Deputy Administrator  
APHIS, USDA  
Phone: (+1) 202 7207677

Ms Marina ZLOTINA  
IPPC Technical Director  
Plant Protection and Quarantine  
APHIS, USDA

**URUGUAY**

**Representante**

Sr. Federico MONTES  
Director General de Servicios  
Agrícolas - DGSA  
Ministerio de Ganadería, Agricultura  
y Pesca  
Representación Permanente de  
Uruguay  
Via Vittorio Veneto, 183  
00187 Roma, Italia  
Phone: (+39) 064821776  
Fax: (+39) 064823695  
Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**Suplente(s)**

Sr. Ernesto MESSANO  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Representación Permanente de  
Uruguay  
Via Vittorio Veneto, 183  
00187 Roma, Italia  
Phone: (+39) 064821776  
Fax: (+39) 064823695  
Email: uruit@ambasciatauruguay.it

**VANUATU**

**Representative**

Mr Esra Tekon TUMUKON  
Director  
Department of Biosecurity  
Ministry of Agriculture, Livestock,  
Forestry, Fisheries and Biosecurity  
Private Mail Bag 9039  
Port Vila, Vanuatu

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) - VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)**

**Representante**

Sr. Joan Jose MONTILLA MOTA  
 Director Nacional de Salud Integral  
 Instituto Nacional de Salud Agrícola  
 Integral (INSAI)  
 Venezuela  
 Phone: (+584)  
 265951717/243084572  
 Email: joan.montilla@insai.gob.ve

**Suplente(s)**

Sra. Marycel PACHECO  
 GUTIERREZ  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República  
 Bolivariana de Venezuela ante la  
 FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma, Italia  
 Email: embavenefao@iol.it

Sr. Luis Geronimo REYES VERDE  
 Primer Secretario  
 Representante Permanente Alterno  
 ante la FAO  
 Representación Permanente de la  
 República  
 Bolivariana de Venezuela ante la  
 FAO  
 Via G. Antonelli, 47  
 00197 Roma, Italia  
 Phone: (+39) 06 8081407  
 Fax: (+39) 06 80690022  
 Email: luis.reyes@embavenefao.org

**VIET NAM**

Mr Le Son HA  
 Head of Plant Quarantine Division  
 Plant Protection Department  
 Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 No. 2 Ngoc Ha street, Ba Dinh  
 Hanoi, Vietnam  
 Phone: (+84) 24 38518192  
 Email: kdtv.bvtv@mard.gov.vn

**YEMEN - YÉMEN**

**Representative**

Mr Gamil ANWAR MOHAMMED  
 IPPC Contact Point  
 Director General of Plant Protection  
 Department  
 Member of Steering Committee  
 IYPH  
 Yemen  
 Email: abuameerm21@gmail.com

**ZAMBIA - ZAMBIE**

**Representative**

Mr Kenneth Kajarayekha MSISKA  
 Principal Agriculture Research  
 Officer  
 IPPC Official Contact Point  
 Plant Quarantine And Phytosanitary  
 Service  
 Zambia Agriculture Research  
 Institute  
 P/B 07, Mount Makulu Research  
 Station  
 MB 07 Chilanga, Zambia  
 Phone: (+260) 211 278141/130  
 Fax: (+260) 211 278141/130  
 Email: msiska12@yahoo.co.uk

## Alternate(s)

Mr Kayoya MASUHWA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Embassy of the Republic of Zambia  
Via Ennio Quirino Visconti, 8 00193  
Rome, Italy  
Phone: (+39) 3662761856  
Email: kayoyamasuhwa@gmail.com

**ZIMBABWE**

## Alternate(s)

Ms Louisa Delfin MAKUMBE  
Plant Quarantine Officer  
Plant Quarantine Services  
P. Bag 2007  
Mazowe, Zimbabwe  
Phone: (+263) 772 675 986  
Fax: (+263) 4 700339  
Email: makumbelouisa@gmail.com

Ms Providence MUGARI  
Plant Quarantine Officer  
Plant Quarantine Services  
P. Bag 2007  
Mazowe, Zimbabwe  
Phone: (+263) 733 825 676  
Fax: (+263) 4 700339  
Email: peeanne@gmail.com

**OBSERVER COUNTRIES (NON-  
CONTRACTING PARTIES)  
PAYS OBSERVATEURS (PARTIES NON  
CONTRACTANTES)  
PAÍSES OBSERVADORES (PARTES NO  
CONTRATANTES)**

**UZBEKISTAN - OUZBÉKISTAN -  
UZBEKISTÁN**

## Observers

Mr Ibrohim ERGASHEV  
Head of the State Plant Quarantine  
Inspection  
Under the Cabinet of the Ministers  
of Republic of Uzbekistan  
Navoi Street, 4 100004  
Tashkent, Uzbekistan

Mr Sultan-Makhmud SULTANOV  
Head of the Department for  
International Affairs of Innovations  
and Innovative Development of the  
State Plant Quarantine Inspectorate  
under the Cabinet of Ministers  
Navoi Street, 4 100004  
Tashkent, Uzbekistan

**OBSERVERS  
REGIONAL PLANT PROTECTION  
ORGANIZATIONS  
ORGANISATIONS RÉGIONALES DE  
PROTECTION DES VÉGÉTAUX  
ORGANIZACIONES REGIONALES DE  
PROTECCIÓN FITOSANITARIA**

**ASIA AND PACIFIC PLANT  
PROTECTION COMMISSION  
COMMISSION PHYTOSANITAIRE  
POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE  
COMISIÓN DE PROTECCIÓN  
VEGETAL PARA ASIA Y EL PACÍFICO**

Mr Yongfan PIAO  
Senior Plant Protection Officer  
Executive Secretary of the APPPC  
FAO Regional Office for Asia and  
Pacific (RAP)  
39 Phra Atit Road  
Bangkok 10200, Thailand  
Phone: (+66) 2 6974628  
Fax: (+66) 26974445  
Email: yongfan.piao@fao.org

**COMITÉ REGIONAL DE SANIDAD  
VEGETAL DEL CONO SUR**

Sr. Nelson FARIÑA CESPEDES  
Director de Protección Vegetal /  
Presidente de Cosave  
Servicio Nacional de Calidad y  
Sanidad Vegetal y de Semillas  
(SENAVE)  
Humaita 145 entre Independencia  
Nacional y Nuestra Señora de la  
Asunción  
Edificio Planeta, Piso 14  
Asunción, Paraguay  
Phone: (+595) 21441549  
Email: nelson.farina@senave.gov.py

Sr. Ernesto GALLIANI GRANADA  
Secretario Técnico del COSAVE  
Edificio Planeta I  
Humaitá N° 145 entre Independencia  
Nacional y Nuestra Señora de la  
Asunción  
Asunción, Paraguay  
Phone: (+595) 21445769/441549  
Email:  
secretaria\_tecnica@cosave.org

**ANDEAN COMMUNITY  
COMMUNAUTÉ ANDINE  
COMUNIDAD ANDINA**

Mr Camilo Beltrán MONTTOYA  
RPPO Comunidad Andina  
Av. Paseo de la República 3895  
San Isidro  
Lima 27, Peru  
Phone: (+51) 955023533  
Email:  
cbeltran@comunidadandina.org

**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN  
PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPÉENNE POUR  
LA PROTECTION DES PLANTES  
ORGANIZACIÓN EUROPEA Y  
MEDITERRÁNEA DE PROTECCIÓN DE  
LAS PLANTAS**

Mr Martin WARD  
Director General  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
(EPPO/OEPP)  
21 Boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris, France  
Phone: (+33) 145207794  
Email: martin.ward@epo.int Mr

Mr Baldissera GIOVANI  
Coordinator of Euphresco  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
(EPPO/OEPP)  
21 Bouvelard Richar Lenoir  
75011 Paris, France  
Phone: (+33) 145207794  
Email: bgiovani@euphresco.net

Mr Valerio LUCCHESI  
Scientific Officer  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
(EPPO/OEPP)  
21 Bouvelard Richard Lenoir  
75011 Paris, France  
Phone: (+33) 145207794  
Email: valerio.lucchini@epo.int

Ms Françoise PETTER  
Assistant Director  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
(EPPO/OEPP)  
21 Boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris, France  
Phone: (+33) 145207794  
Email: francoise.petter@epo.int

Ms Diana RYZHKOVA  
Administrative Assistant  
European and Mediterranean Plant  
Protection Organization  
(EPPO/OEPP)  
21 Boulevard Richard Lenoir  
75011 Paris, France  
Phone: (+33) 145207794  
Email: diana.ryzhkova@epo.int

**INTER AFRICAN PHYTOSANITARY  
COUNCIL  
CONSEIL PHYTOSANITAIRE  
INTERAFRICAIN  
CONSEJO FITOSANITARIO  
INTERAFRICANO**

Dr. Jean Gerard MEZUI M'ELLA  
Executive Director  
Inter-African Phytosanitary Council  
of the African Union  
P. O. Box, 4170 Nlongkak  
Youndé, Cameroon  
Phone: (+237) 694899340  
Fax: (+237) 222 211967  
Email: au-cpi@au-appo.org

Prof. Abdel Fattah AMER  
MABROUK  
Senior Scientific Officer  
Entomology  
Inter-African Phytosanitary Council  
of the African Union  
P. O. Box 4170 Nlongkak  
Youngé, Cameroon  
Phone: (+237) 677653138  
Email:  
abdelfattahsalem@gmail.com/amera  
@africa-union.org



**NEAR EAST PLANT PROTECTION  
ORGANIZATION  
ORGANISATION POUR LA  
PROTECTION DES VÉGÉTAUX AU  
PROCHE-ORIENT  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN DE  
LAS PLANTAS DEL CERCANO  
ORIENTE**

Mr Mekki CHOUIBANI  
Executive Director  
Batiment C INRA Angle des  
Avenues Ibn  
Ouazzani et Hassan II  
Rabat, Morocco  
Phone: (+212) 537704810  
Email: [hq.neppo@gmail.com](mailto:hq.neppo@gmail.com)

**NORTH AMERICAN PLANT  
PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION NORD AMÉRICAIN  
POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ORGANIZACIÓN NORTEAMERICANA  
DE PROTECCIÓN A LAS PLANTAS**

Ms Stephanie BLOEM  
Executive Director  
North American Plant Protection  
Organization (NAPPO)  
1730 Varsity Drive, Suite 145  
Raleigh, North Carolina 27606  
United States of America  
Phone: (+919) 6174040  
Email: [stephanie.bloem@nappo.org](mailto:stephanie.bloem@nappo.org)

**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT  
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH  
ORGANISME INTERNATIONAL  
RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES  
DES PLANTES ET DES ANIMAUX  
ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD  
AGROPECUARIA**

Mr Efrain MEDINA GUERRA  
Executive Director  
Organismo Internacional Regional  
de Sanidad Agropecuaria  
Calle Ramón Belloso, final pasaje  
Isolde  
Colonia Escalón  
San Salvador, El Salvador  
Phone: (+503) 77379999  
Email: [emedina@oirsa.org](mailto:emedina@oirsa.org)

Mr Carlos Ramon URIAS  
MORALES  
Plant Health Regional Director  
Organismo Internacional Regional  
de Sanidad Agropecuaria  
Calle Ramón Belloso, final pasaje  
Isolde  
Colonia Escalón  
San Salvador, El Salvador  
Phone: (+503) 22099222/(+503)  
22099200  
Email: [curias@oirsa.org](mailto:curias@oirsa.org)/  
[svegetal@oirsa.org](mailto:svegetal@oirsa.org)

**PACIFIC PLANT PROTECTION  
ORGANISATION  
ORGANISATION DE PROTECTION DES  
VÉGÉTAUX POUR LE PACIFIQUE  
ORGANIZACIÓN DE PROTECCIÓN  
FITOSANITARIA DEL PACIFICO**

Mr Josua WAINIQOLO  
Biosecurity and Trade Support  
Advisor  
Pacific Community Land Resources  
Division  
Private Mail Bag  
Suva, Fiji  
Phone: (+679) 3379348 (+679)  
7590276  
Email: [josuaw@spc.int](mailto:josuaw@spc.int)

**REGIONAL INTERNATIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT  
PROTECTION AND ANIMAL HEALTH  
ORGANISME INTERNATIONAL  
RÉGIONAL CONTRE LES MALADIES  
DES PLANTES ET DES ANIMAUX  
ORGANISMO  
INTERNACIONAL REGIONAL  
DE SANIDAD AGROPECUARIA**

Ms Juliet GOLDSMITH  
Plant Health Specialist  
Caribbean Agricultural Health and Food Safety  
Agency (CAHFSa)  
Letitia Vriesdelaan 10  
Paramaribo, Suriname  
Phone: (+597) 0422547/ (+597) 7252922  
Email: [juliet.goldsmith@cahfsa.org](mailto:juliet.goldsmith@cahfsa.org)

**CONVENTION ON BIOLOGICAL  
DIVERSITY  
CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ  
BIOLOGIQUE  
CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD  
BIOLÓGICA**

Ms Cristiana PASCA PALMER  
Executive Secretary

Secretariat of the Convention on Biological  
Diversity  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada  
Email: [secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int)

Ms Junko SHIMURA  
Programme Management Officer  
Invasive Alien Species/Taxonomy  
Secretariat of the Convention on Biological  
Diversity  
413, Saint Jacques Street, Suite 800  
Montreal QC H2Y 1N9  
Canada  
Phone: (+1 514) 287 8706

**FAO REGIONAL OFFICES  
BUREAUX RÉGIONAUX DE LA FAO  
OFICINA REGIONALES DE LA FAO**

Ms Joyce MULILA MITTI  
Plant Production And Protection Officer  
FAO Regional Office for Central Africa (SFS)  
206. V. Impasse Pascal Nze Bie  
Pont de Gué-Gué  
PO Box 2643  
Libreville, Gabon  
Phone: (+241) 01443309/01444284  
Email: [FAO-SFC@fao.org](mailto:FAO-SFC@fao.org)

Mr Nouredine NASR  
Plant Production and Protection Officer  
FAO Sub-regional Office for North-Africa  
(SNE)  
43 Av. Kheireddine Pacha  
1002 Tunis Belvédère  
BP. 300 Cité Mahrajène  
1082 Tunis, Tunisia  
Phone: (+216) 71 906553 (ext: 235)  
Email: [nouredine.nasr@fao.org](mailto:nouredine.nasr@fao.org)

Mr Piotr WLODARCZYK  
Agricultural Officer  
FAO Regional Office for Europe and Central  
Asia (REU)  
34 Benczur utca

H-1068 Budapest, Hungary  
Phone: (+36) 1 4612000  
Email: piotr.wlodarczyk@fao.org

Mr Thaer YASEEN  
Regional Plant Protection Officer  
FAO Regional Office for the Near East (RNE)  
11 Al-Eslah Al-Zerai Street  
Dokki, P. O. Box 2223  
Cairo, Egypt  
Phone: (+202) 33316000  
Email: thaer.yaseen@fao.org

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE  
L'ÉNERGIE ATOMIQUE  
ORGANISMO INTERNACIONAL DE  
ENERGÍA ATÓMICA**

Mr Rui CARDOSO PEREIRA  
Entomologist (PhD)  
Head Insect Pest Control Section  
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear  
Techniques  
International Atomic Energy Agency  
Vienna International Centre  
P. O. Box 100  
1400 Vienna, Austria  
Phone: (+43) 12600/26077  
Email: r.cardoso-pereira@iaea.org

**OBSEVERS FROM  
INTERGOVERNMENTAL  
ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS  
INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE  
ORGANIZACIONES  
INTERGUBERNAMENTALES**

**AFRICAN UNION  
UNION AFRICAINE  
UNIÓN AFRICANA**

Ms Diana AKULLO  
Policy Officer  
Department of Rural Economy and  
Agriculture  
African Union Commission  
P. O. Box 3243  
Addis Ababa, Ethiopia  
Addis AbEba  
Email: akullod@africa-union.org

**CENTRE INTERNATIONAL DE  
HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES  
MEDITERRANNEES**

Ms Anna Maria D'ONGHIA  
Principal Administrator  
Head of the Division Integrated Pest  
Management  
Centre International de Hautes  
Etudes Agronomiques  
Méditerranéennes  
Mediterranean Agronomic Institute  
Bari, Italy  
Phone: (+39) 0804606246  
Email: donghia@iamb.it

**EURASIAN ECONOMIC COMMISSION**

Ms Viktoria CHEPELOVA  
Adviser  
International Cooperation Division  
Department for Technical  
Regulation and Accreditation  
Eurasian Economic Commission  
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2  
Moscow, Russian  
Email:  
chepelova@ecommission.org

Mr Mikhail CHUIKO  
Head of the Secretariat of the  
Member of the Board (Minister)  
Technical Regulation  
Eurasian Economic Commission  
2 Letnikovskaya St., Bld 1/2  
Moscow, Russia

Mr Valery KORESHKOV  
Member of the Board (Minister)  
Technical Regulation  
Eurasian Economic Commission  
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2  
Moscow, Russia

Mr Evgenyi STRELKOV  
Consultant  
Department of Sanitary,  
Phytosanitary and Veterinary  
Measures  
Eurasian Economic Commission  
2 Letnikovskaya St., Bld. 1/2  
Moscow, Russia

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR  
COOPERATION IN AGRICULTURE  
INSTITUT INTERAMÉRICAIN DE  
COOPÉRATION POUR  
L'AGRICULTURE  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE  
COOPERACIÓN PARA LA  
AGRICULTURA**

Mr Robert AHERN  
Principal Officer  
Inter-American Institute for  
Cooperation on Agriculture (IICA)  
Agricultural Health and Food Safety  
P. O. Box 55-2200  
Vazquez de Coronado, San Isidro  
11101, San Jose, Costa Rica  
Phone: (+506) 22160184  
Email: robert.ahern@iica.int

**ISPRA**

Mr Alessandro BRATTI  
ISPRA Institute for Environmental  
Protection and Research  
Via V. Brancati 48

00144 Rome, Italy

Mr Piero GENOVESI  
Head of Wildlife Service  
ISPRA Institute for Environmental  
Protection and Research  
Via V. Brancati 48  
00144 Rome, Italy  
Phone: (+39) 0650072645  
Email:  
piero.genovesi@isprambiente.it

UNEP Gigiri  
Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 205123465  
Email: andreas.obrecht@unep.org

**OBSERVERS**  
**NON-GOVERNMENTAL**  
**ORGANIZATIONS**  
**ORGANISATIONS** NON  
**GOUVERNEMENTALES**  
**ORGANIZACIONES** NO  
**GUBERNAMENTALES**

**WORLD TRADE ORGANIZATION**  
**ORGANISATION MONDIALE DU**  
**COMMERCE**  
**ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL**  
**COMERCIO**

Ms Anneke HAMILTON  
Economic Affairs Officer  
Agriculture and Commodities  
Division  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne, 154  
CH 1211 Genève, 21  
Switzerland  
Email: anneke.hamilton@wto.org

Mr Melvin SPREIJ  
Economic Affairs Officer  
STDF Secretariat  
World Trade Organization  
Rue de Lausanne, 154  
CH 121 Genève 21, Switzerland  
Email: melvin.spreij@wto.org

**UNITED NATIONS ENVIRONMENT**  
**PROGRAMME**  
**PROGRAMME DES NATIONS UNIES**  
**POUR L'ENVIRONNEMENT**  
**PROGRAMA DE LAS NACIONES**  
**UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE**

Mr Andreas OBRECHT  
Programme Management Officer, Biodiversity  
UN Environment Programme  
MEAs Support and Cooperation Unit  
Law Division  
P. O. Box 30552, NOF 1

**ASIA AND PACIFIC SEED ASSOCIATION**

Ms Heidi GALLANT  
Executive Director  
The Asia and Pacific Seed Association (APSA)  
Institute of Food Research and Product  
Development Building  
Kasetsart University, Ladyao  
Chatuchak, 10900  
Bangkok, Thailand  
Email: heidi@apsaseed.org

Imperial College London

Ms Megan QUINLAN  
Senior Research Fellow  
Centre for Environmental Policy  
Imperial College London  
Silwood Park Campus  
Ascot, Berkshire, SL5 7PY  
United Kingdom  
Phone: (+44) 2075942496  
Email: m.quinlan@imperial.ac.uk

**International Grain Trade Coalition**

Ms Katy LEE  
Secretariat  
International Grain Trade Coalition (IGTC)  
Rue de Lausanne 37  
CH - 1201 Genève  
Switzerland  
Phone: (+41) 789329618  
Email: secretariat@igtglobal.org

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION**

**FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES SEMENCES**

Mr Richard DUNKLE  
Senior Director  
Seed Health and Trade  
American Seed Trade Association  
1701 Duke Street, Suite 275  
Alexandria, VA 22314 USA  
Phone: (+1) 703 8378140  
Email: rdunkle@betterseed.org

Mr Claudio FEULNER  
Regulatory Affairs and Policy Coordinator  
Canadian Seed Trade Association  
130 Albert Street, Suite 500  
K1P 5G4 Ottawa  
Ontario, Canada  
Phone: (+1) 6138299527  
Email: cfeulner@cdnseed.org

Mr Dennis JOHNSON  
Seed Health Manager  
International Seed Federation  
Chemin du Reposoir 7  
1260 Nyon, Switzerland  
Phone: (+41) 223654420  
Email: d.johnson@worldseed.org

**SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS**

Ms María Inés ARES  
Senior Advisor on Seed Phytosanitary  
Seed Association of the Americas (SAA)  
Rondeau 1908 CP: 11.800  
Montevideo, Uruguay  
Phone: (+598) 29242832  
Email: iares@saaseed.org

**SPEAKERS**

Mr Geoffrey DONOVAN  
Research Forester, Forest Service, PNW  
Research Station,  
USA

Mr Sebastien MASSART  
University of Liège  
Belgium

**UNIVERSITIES**

Mr Manuel PLANTEGENEST  
UMR IGEPP  
Plant Health Coordinator  
Agrocampus Ouest  
France  
Email: manuel.plantegenest@agrocampus.ouest.fr

Mr Alberto POZZEBON  
Dafnae Department  
University of Padova  
Italy  
Email: alberto.pozzebon@unipd.it

Ms Susanne WEIGAND  
Coordinator MSc Crop Protection  
Plant Health  
University of Goettingen  
Germany  
Email: susanne.weigand@agr.uni-goettingen.de

**OBSERVERS**

Centre for Agriculture and Bioscience  
International

Mr Washington OTIENO  
Regional Coordinator Plantwise Programme  
673 Limuru Road  
PO Box 633-00621  
Nairobi, Kenya  
Phone: (+254) 207224450  
Email: w.otieno@cabi.org

## Приложение 04 – Группа стратегического планирования: пересмотренные Правила процедуры

### Правило 1. Цель

- [1] Целью Группы стратегического планирования (ГСП) является определение стратегического направления работы МККЗР и поддержка улучшений путем предоставления рекомендаций и советов КФМ по любым направляемым ей вопросам, а также по вопросам, связанным с функционированием ГСП.

### Правило 2. Функции

- [2] ГСП обеспечивает выполнение поставленных перед ней целей посредством выполнения следующих функций:
- осуществление периодического пересмотра стратегической рамочной программы МККЗР; а также
  - представление стратегических рекомендаций по следующим конкретным вопросам:
    - применение Международной конвенции по карантину и защите растений;
    - развитие потенциала;
    - обмен информацией;
    - разработка стандартов;
    - обзор положения дел с защитой растений;
    - мобилизация ресурсов и финансирование;
    - вопросы коммуникации;
    - процедурные вопросы;
    - оперативные вопросы; а также
    - любая другая деятельность, направленная на его рассмотрение КФМ.

### Правило 3. Членский состав

- [3] ГСП состоит из:
- членов Бюро КФМ;
  - председателей Комитета по применению и развитию потенциала (КП) и Комитета по стандартам (КС);
  - представителей региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР);
  - других заинтересованных лиц, представляющих Договаривающиеся Стороны.

### Правило 4. Заседания

- [4] ГСП проводит совещания не менее одного раза в год и не позднее чем за четыре месяца до сессии КФМ, с тем чтобы обеспечить подготовку доклада о своей работе и осуществить необходимые мероприятия до начала сессии КФМ.
- [5] Совещания ГСП проводятся под председательством заместителя Председателя Бюро КФМ или в его отсутствие другого члена Бюро КФМ.
- [6] Другие заинтересованные лица, представляющие Договаривающиеся Стороны и желающие внести вклад в стратегическую работу ГСП, уведомляют о намерении принять участие в работе ГСП не менее чем за 45 дней до начала такого совещания. Члены ГСП по возможности самостоятельно оплачивают свои путевые и суточные расходы в связи с участием в работе совещаний. Члены Бюро КФМ и председатели вспомогательных органов могут обратиться к ФАО с просьбой о предоставлении финансовой помощи для участия в работе совещаний, при том понимании, что такая помощь в приоритетном порядке будет оказываться участникам из развивающихся стран.

**Правило 5. Рекомендации**

- [7] При подготовке рекомендаций и консультаций для КФМ ГСП стремится к достижению консенсуса по всем вопросам. В случае невозможности достижения консенсуса КФМ информируется о сложившейся ситуации.

**Правило 6. Документация, протоколы и доклады**

- [8] Секретариат во взаимодействии с Председателем и заместителем Председателя КФМ готовит предварительную повестку дня и распространяет ее среди членов ГСП не менее чем за 45 дней до начала работы соответствующего совещания ГСП.
- [9] Другие документы к совещанию представляются как можно скорее после подготовки предварительной повестки дня и предпочтительно не менее чем за 14 дней до начала работы совещания.
- [10] ГСП на каждом совещании избирает докладчика из числа участников. Секретариат МККЗР хранит протоколы совещаний ГСП и готовит доклад для КФМ не позднее чем через 30 дней после закрытия совещания.

**Правило 7. Секретариат МККЗР**

- [11] Секретариат МККЗР предоставляет ГСП необходимую административную, техническую и редакторскую поддержку.

**Правило 8. Язык**

- [12] Рабочим языком ГСП является на английский.

**Правило 9. Поправки**

- [13] КФМ по мере необходимости может вносить поправки в настоящие правила процедуры ГСП.



## Приложение 05 – Устойчивое финансирование Секретариата МККЗР: Соглашение о дополнительных взносах

[1] В соответствии с решением 13-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ), Договаривающиеся Стороны Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) могут на безвозмездной основе предоставлять Секретариату МККЗР в лице Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) средства на поддержку реализации проекта "Специальный целевой фонд Международной конвенции по карантину и защите растений" ("проект"), в рамках общего плана работы и бюджета Секретариата МККЗР, ежегодно утверждаемых КФМ.

[2] Для администрирования взносов и расходов по этому проекту ФАО учредила Многосторонний донорский целевой фонд ("Целевой фонд", MTF/GLO/122/MUL). Взносы Договаривающихся Сторон ("доноров") в МККЗР выплачиваются в Целевой фонд с соблюдением следующих условий:

1) ФАО осуществляет администрирование и учет взносов в соответствии с финансовыми правилами ФАО и другими применимыми правилами и процедурами и практикой и ведет отдельный учет и отчетность по проекту, что соответствует принятым профессиональным правилам и практике ведения бухгалтерского учета.

2) Взносы в валютах, отличных от доллара США, учитываются в долларах США в сумме, исчисляемой по обменному курсу ООН, действующему на день поступления средств.

3) Взносы используются исключительно для целей поддержки проекта в соответствии с положениями настоящего Соглашения. Все показатели финансовых учетных документов и финансовой отчетности выражаются в долларах США или в долларах в зависимости от валюты взноса и проверяются исключительно в соответствии с процедурами внутреннего и внешнего аудита, предусмотренными финансовыми нормативными документами, правилами и директивами ФАО, согласно принципу единого аудита, соблюдаемому в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

4) Взносы перечисляются на счет ФАО по следующим реквизитам:

Название банка:	Citibank
	399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022
Номер счета:	Food Agr Org – TF USD
Swift/BIC	CITIUS33
ABA/Bank Code	021000089
Номер счета:	36352577

В графе "Назначение платежа" следует указать: Project MTF/GLO/122/MUL

5) Обязательства ФАО наступают при условии получения необходимых средств от донора в соответствии с настоящим Соглашением.

- 6) Взнос должен включать резерв, не превышающий 6 процентов от общей чистой суммы ассигнований и предназначенный для покрытия расходов ФАО на оплату административных и оперативных услуг, непосредственно связанных с проектом.
- 7) ФАО приложит все усилия к тому, чтобы средства взноса не использовались для оплаты импортных и таможенных пошлин (а также любых других аналогичных сборов) на импорт товаров и услуг, взимаемых странами, участвующими в процессе. В случае, если освобождение от таких пошлин не предоставляется, расходы на их оплату могут быть покрыты за счет взноса.
- 8) Все закупки производятся согласно правилам ФАО, которые соответствуют общепринятым принципам добросовестной практики организации закупок, включая гарантии недопущения коррупции и нарушений закона, и никакие предложения, подарки, выплаты и выгоды любого рода, которые могут быть истолкованы как факт коррупции или нарушения закона, не могут быть приняты ни прямо, ни косвенно в качестве поощрения или вознаграждения за предоставление или исполнение контракта на закупки. С этой целью ФАО обеспечивает применение и соблюдение своих правил, касающихся предотвращения фактов коррупции и нарушений закона.
- 9) Каждый год на очередных сессиях Комиссии по фитосанитарным мерам Секретариат МККЗР должен докладывать о достигнутых результатах по взносам в целевой фонд, представляя финансовую отчетность в долларах США по проекту в целом. После закрытия проекта все неизрасходованные средства и все проценты, начисленные на сумму взносов, возвращаются донорам на пропорциональной основе в соответствии с размером взноса каждого донора.
- 10) Донор не несет никакой ответственности и никаких обязательств ни по каким претензиям, долговым требованиям, ущербу и убыткам, возникающим в результате реализации настоящего Соглашения.
- 11) Донор и ФАО незамедлительно информируют друг друга обо всех событиях и ситуациях, которые могут повлиять на осуществление мероприятий в рамках проекта и которые могут потребовать внесения изменений в предмет, порядок осуществления, согласованный бюджет или другие аспекты настоящего Соглашения. В случае возникновения каких-либо изменений в графике или порядке осуществления мероприятий ФАО незамедлительно информирует об этом донора.
- 12) В случае возникновения каких-либо изменений, которые, по мнению донора, существенно снижают ценность проекта, донор и ФАО проводят консультации о мерах по решению этой проблемы и о возможной программе действий в этой связи. В случае таких изменений донор оставляет за собой право изменить или прекратить свое финансовое участие в проекте. В случае прекращения обязательства, уже взятые на себя каждой из сторон, остаются в силе в той мере, в какой это необходимо для обеспечения организованного вывода персонала, средств и активов, урегулирования расчетов между сторонами и всех обязательств ФАО в отношении мероприятий в рамках настоящего Соглашения.
- 13) Во избежание сомнения, никакие положения настоящего Соглашения и других документов, имеющих к нему отношение, не могут быть истолкованы как отказ ФАО от своих привилегий или иммунитетов. Все споры между донором и ФАО, возникающие в связи с толкованием или исполнением настоящего Соглашения, подлежат урегулированию путем взаимной договоренности.

## Приложение 06 – Пересмотренный круг ведения Финансового комитета МККЗР

*(Добавление II к Стратегии по мобилизации ресурсов МККЗР (CPM2012/20), утвержденной КФМ на ее седьмой сессии)*

### 1. Цель

[1] Целью Финансового комитета является обеспечение устойчивого финансового положения Секретариата МККЗР за счет таких мер как:

- повышение доверия доноров к финансовым механизмам МККЗР;
- содействие Секретариату МККЗР и КФМ в предпринимаемых ими усилиях по привлечению ресурсов;
- повышение эффективности финансового планирования.

### 2. Сфера компетенции Финансового комитета

[2] Финансовый комитет призван содействовать Секретариату МККЗР и Бюро КФМ в следующих областях деятельности:

- финансовое планирование;
- финансовая отчетность;
- привлечение ресурсов;
- разработка процедур в части обеспечения финансовой прозрачности и мобилизации ресурсов.

### 3. Структура Финансового комитета

[3] В состав Финансового комитета на добровольных началах входят четыре члена, отбираемые Бюро КФМ.

[4] Члены Финансового комитета самостоятельно оплачивают собственные расходы на проезд, проживание и питание, связанные с участием в работе совещаний. В случае если члены Финансового комитета ведут работу по привлечению ресурсов по поручению Секретариата МККЗР, они имеют право обратиться с просьбой о предоставлении финансовой поддержки.

### 4. Функции Финансового комитета

[5] Финансовый комитет обеспечивает достижение поставленных перед ним целей посредством выполнения следующих функций:

- разработка процедур обеспечения прозрачности бюджета;
- содействие Секретариату МККЗР в составлении годовых отчетов об исполнении бюджета;
- разработка стандартизированных бюджетных форм;
- содействие Секретариату МККЗР в подготовке ежегодных предложений по бюджету;
- обзор вопросов, связанных с ресурсами;
- содействие Секретариату МККЗР в разработке оперативных планов согласно бюджету;
- содействие Секретариату МККЗР и КФМ в деятельности по привлечению ресурсов;
- регулярное представление докладов КФМ и СПТП;
- любая прочая связанная с финансами деятельность в соответствии с указаниями Бюро КФМ.

## **5. Секретариат МККЗР**

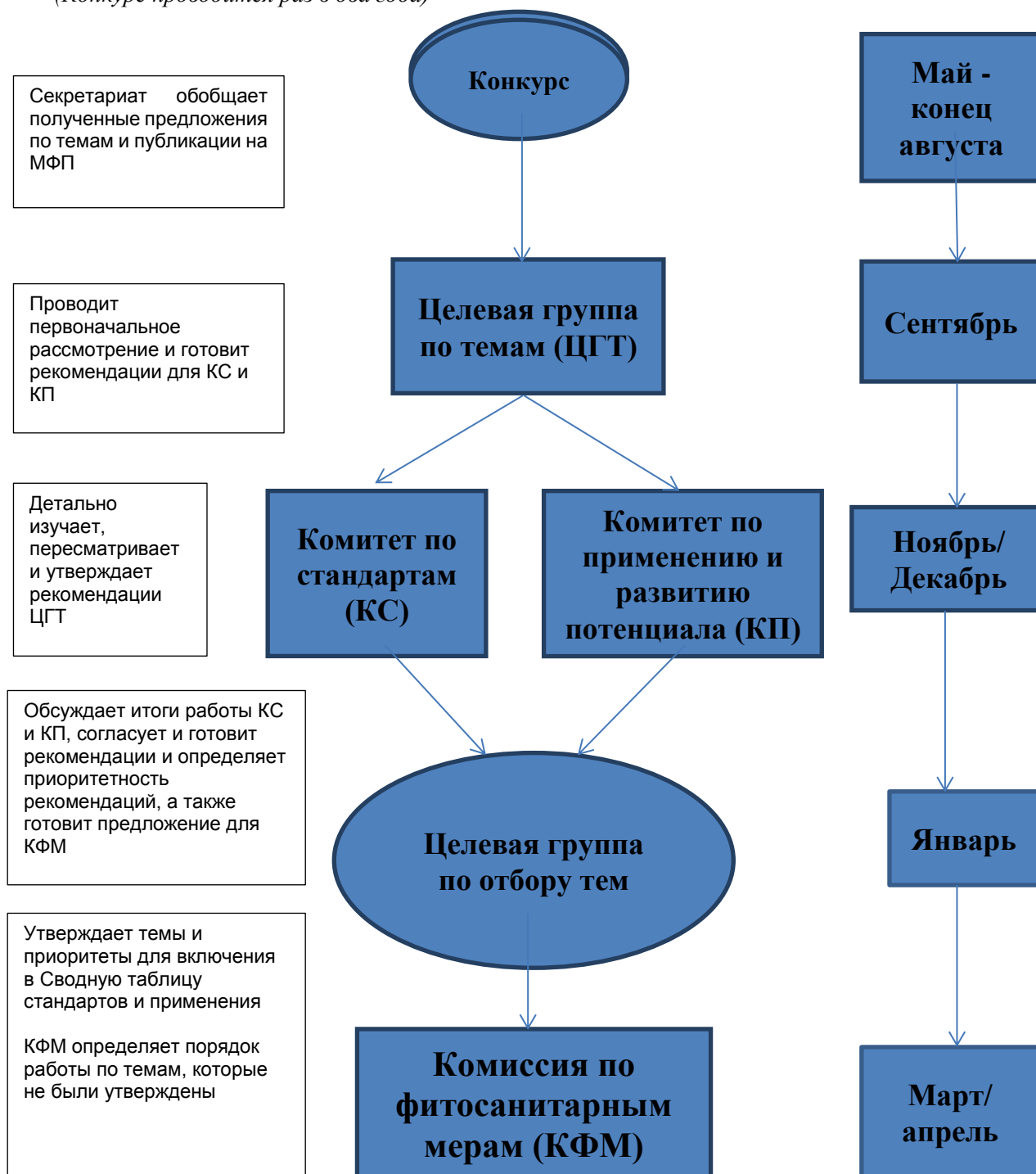
- [6] Секретариат оказывает необходимую административную и техническую поддержку.

## **6. Наблюдатели**

- [7] В работе Финансового комитета могут принимать участие от одного до трех (максимум) наблюдателей в целях представления необходимых рекомендаций по конкретным финансовым вопросам, вынесенным на обсуждение Комитета. Бюро принимает решение об участии наблюдателей до проведения совещания Финансового комитета. Бюро может принять решение об участии наблюдателей (и их ротации) с учетом актуальности их участия в обсуждении каждого конкретного пункта повестки дня совещания Финансового комитета. Отбор наблюдателей (компетентных в финансовых вопросах) производится в соответствии с действующими процедурами КФМ.
- [8] С одобрения Председателя такие наблюдатели могут участвовать в обсуждениях в ходе совещаний Финансового комитета; получать документы, кроме документов для ограниченного распространения, и; представлять письменные заявления по конкретным пунктам повестки дня.

**Приложение 07 – Стандарты и применение: порядок проведения конкурса тем –**  
Предлагаемый порядок проведения конкурса тем: стандарты и применение

*(Конкурс проводится раз в два года)*



## Приложение 08 – Критерии обоснования и приоритизации предлагаемых тем

- [1] Повышенный приоритет присваивается темам, имеющим наибольшее значение в глобальном масштабе.

**Основные критерии** (необходимо предоставить информацию. Предполагается, что все предложения должны отвечать следующим основным критериям):

- вклад в решение задач МККЗР в соответствии с положениями статьи I.1.
- Доказанная связь со стратегическими целями (СЦ) МККЗР и Организационными результатами.
- Возможность применения на глобальном уровне (включая простоту применения, техническую сложность, наличие у НОКЗР возможностей для применения, актуальность для нескольких регионов).
- Четкое определение проблем, которые могут быть решены за счет разработки данного стандарта или вспомогательных материалов.
- Наличие или возможность сбора информации для обоснования предлагаемого стандарта или вспомогательных материалов (научные, исторические, технические данные, экспертный опыт).

### Критерии в поддержку (предоставить необходимую информацию)

#### *Практические*

- 1) Существуют ли региональные стандарты или вспомогательные материалы на ту же тему, применяемые НОКЗР, РОКЗР или международными организациями.
- 2) Наличие экспертных знаний и опыта для разработки предлагаемого стандарта.

#### *Экономические*

- 1) Оценочная стоимость защищаемых растений.
- 2) В соответствующих случаях, оценка торговли, включая новые возможности торговли, затрагиваемые предлагаемым стандартом и/или вспомогательными материалами (объем, стоимость, доли такой торговли в валовом внутреннем продукте).

#### *Экологические*

- 1) Польза с точки зрения уменьшения возможных негативных последствий для окружающей среды некоторых фитосанитарных мер, например, сокращение глобальных выбросов в целях защиты озонового слоя.
- 3) Польза для борьбы с неаборигенными видами, являющимися вредными для растений (такими, как некоторые инвазивные чужеродные виды).
- 4) Вклад в охрану окружающей среды за счет охраны дикой флоры, мест обитания и экосистем, а также сельскохозяйственного биоразнообразия.

#### *Стратегический*

- 1) Наличие поддержки предлагаемого стандарта и/или вспомогательных материалов (например, о заинтересованности заявили одна или несколько НОКЗР или РОКЗР, либо одна или несколько РОКЗР уже приняли стандарт по этой теме).
- 2) Частота, с которой проблема, на решение которой нацелен предлагаемый стандарт, вызывает нарушения торговли (например, споры или необходимость повторных двусторонних переговоров, число нарушений торговли за год).
- 3) Актуальность и польза для развивающихся стран.
- 4) Охват (применимость к широкому спектру стран/вредных организмов/сырьевых товаров).

- 5) Дополняет другие стандарты и/или вспомогательные материалы (например, стандарт потенциально может использоваться в рамках системного подхода к решению проблемы одного вредного организма и дополнять меры по другим вредным организмам).
- 6) Концептуальный стандарты и/или вспомогательные материалы для фундаментальных концепций (например, эффективность обработки, методика проверок).
- 7) Является ли данный стандарт и/или вспомогательный материал насущно необходимым.

## Приложение 09 – Круг ведения и Правила процедуры Целевой группы по отбору тем

### 1. Круг ведения Целевой группы по отбору тем

[1] Целевая группа по отбору тем (ЦГТ) помогает Комитету по применению и развитию потенциала (КП) и Комитету по стандартам в проведении "Конкурса тем: стандарты и применение".

[2] Функции ЦГТ:

- отбор представленных тем в соответствии с установленными критериями обоснования и определение их приоритетности с использованием разработанной ЦГТ шкалы оценки приоритетности, а также подготовка рекомендаций КП и КС относительно наиболее эффективного подхода к проработке темы: в виде стандарта или в виде вспомогательного материала;
- оценка целесообразности совместного рассмотрения представленных тем КП и КС;
- обсуждение тем, рекомендованных КС и КП, и подготовка итогового документа с рекомендованными темами для утверждения КФМ.

### 2. Структура ЦГТ

[3] В состав ЦГТ входит семь членов: три члена КП (включая председателя КП), три члена КС (включая председателя КС) и один член Бюро КФМ.

### 3. Формирование ЦГТ

[4] Члены ЦГТ отбираются КП, КС и Бюро КФМ. КП, КС и Бюро КФМ избирают по одному заместителю для участия в работе ЦГТ в отсутствие постоянных членов.

## Правила процедуры Целевой группы по темам

### Правило 1. Членский состав

Членами Целевой группы по темам (ЦГТ) должны быть члены Комитета по применению и развитию потенциала (КП), или Комитет по стандартам (КС), или Бюро Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ), которые имеют возможность участвовать в работе ЦГТ.

КП, КС и Бюро КФМ при необходимости пересматривают членский состав ЦГТ, в частности с учетом изменения членского состава КП, КС и Бюро КФМ.

### Правило 2. Порядок выдвижения кандидатов и отбора членов ЦГТ

Члены ЦГТ избираются КП (три члена и один заместитель), КС (три члена и один заместитель) и Бюро КФМ (один член и один заместитель).

Секретариат размещает информацию о членском составе ЦГТ на МФП.

### Правило 3. Период членства

Члены ЦГТ могут выполнять свои обязанности в течение своего членства в КП, КС и Бюро КФМ. В соответствии с правилом 2 настоящих Правил процедуры КП, КС и Бюро КФМ могут в любое время заменять своих представителей в составе ЦГТ. Члены могут в любое время выйти из состава ЦГТ.



**Правило 4. Председатель и заместитель Председателя**

Заседания ЦГТ проходят под председательством представителя бюро КФМ.

Заместитель председателя ЦГТ избирается членами ЦГТ из своего числа на двухгодичный срок.

Председатель или, в отсутствие Председателя или заместителя члена от Бюро КФМ, заместитель Председателя председательствует на заседаниях Комиссии и осуществляет такие другие функции, которые могут потребоваться для содействия работе Комиссии. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

**Правило 5. Наблюдатели**

Присутствие наблюдателей на заседаниях ЦГТ не допускается.

**Правило 6. Секретариат МККЗР**

Секретариат обеспечивает административную, техническую и редакционную поддержку заседаний ЦГТ.

**Правило 7. Заседания**

ЦГТ проводит свои заседания по мере необходимости, как правило после каждого конкурса тем. По возможности для подготовки и проведения заседаний ЦГТ следует использовать электронную почту, телеконференции, принимать решения по каналам электронной связи и применять иные методы виртуального общения. При необходимости могут периодически проводиться очные заседания.

Заседания ЦГТ объявляются открытым только при наличии кворума. Для достижения кворума необходимо присутствие большинства членов ЦГТ (четыре члена).

**Правило 8. Одобрение**

Решения ЦГТ принимаются только ее членами. Решения об одобрении проектов документов и согласование рекомендаций, представляемых КП и КС принимаются консенсусом и доводятся до сведения КП и КС. Если консенсус не достигнут, спорные вопросы и позиции, изложенные в ходе заседания, отражаются в докладе и доводятся до сведения КМ и КС.

**Правило 9. Доклады**

Доклады о работе всех заседаний размещаются на МФП. Доклады должны быть представлены КП, КС и Бюро КФМ.

**Правило 10. Рабочие языки**

Рабочим языком Комиссии является английский.

**Правило 11. Поправки**

Необходимые изменения в Круг ведения и Правила процедуры принимаются КФМ.

## Дополнение 10 – Выражение признательности за деятельность в области разработки стандартов

- [1] Признательность выражается экспертам редакционных групп за их активное участие в разработке следующих МСФМ или приложений к МСФМ, принятых в 2017–2018 годах:

**Таблица 1: Пересмотр МСФМ №6 (Руководство по надзору) (2009-004)**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Аргентина	г-н Эсекьель ФЕРРО	Технический секретарь (май 2016 года)
Кения	г-жа Эстер КИМАНИ	Заместитель Технического секретаря (ноябрь 2015 года)
Польша	г-н Пётр ВЛОДАРЧИК	Технический секретарь (май 2015 года)
Австралия	г-н Барт РОССЕЛ	Заместитель Технического секретаря (май 2013 года)
Аргентина	г-н Пабло Луис КОРТЕСЕ	Член РГЭ
Австралия	г-н Крис ДЕЙЛ	Член РГЭ
Канада	г-н Роберт ФАВРИН	Член РГЭ
Нидерланды	г-ну Ян СХАНС	Член РГЭ
США	г-н Брайан Джозеф КОППЕР	Член РГЭ
Новая Зеландия	г-н Пол СТИВЕНС	Организатор РГЭ
Новая Зеландия	г-н Джон ХЕДЛИ	Представитель принимавшей РГЭ страны (Секретарь (ноябрь 2009 года))

**Таблица 2: Поправки 2015 и 2016 годов к МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) (1994-001)**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Франция	г-жа Лоранс БУО-ДЕЛЬДЮК	Технический секретарь ТГЭГ
США	г-жа Стефани БЛУМ	ТГЭГ, английский язык
Новая Зеландия	г-н Джон ХЕДЛИ	ТГЭГ, английский язык
Уругвай	г-жа Беатриз МЕЛЬЧО	ТГЭГ, испанский язык

Китай	г-жа Хон НИН	ТГЭГ, китайский язык
Дания	г-н Эббе НОРДБО	ТГЭГ, английский язык
Египет	г-н Шаза Рушди ОМАР	ТГЭГ, арабский язык
Франция	г-н Андрей ОРЛИНСКИЙ	ТГЭГ, русский язык

**Таблица 3: Пересмотр приложений 1 и 2 к МСФМ №15 (включение фитосанитарной обработки "Фумигация фтористым сульфуром" и пересмотр раздела о тепловой обработке с использованием диэлектрического нагрева (2006-010А и В)).**

Страна	ФИО эксперта	Должность
США	г-жа Марина ЗЛОТИНА	Технический секретарь (май 2016 года)
Польша	г-н Пётр ВЛОДАРЧИК	Технический секретарь (май 2015 года)
Канада	г-жа Мари-Клод ФОРЕСТ	Заместитель Технического секретаря (май 2015 года)
Норвегия	г-н Свен Кристер МАГНУССОН	Член ТГЛК
Япония	г-н Мамору МАЦУИ	Член ТГЛК
Канада	г-н Шейн СЕЛА	Член ТГЛК
Канада	г-н Эрик АЛЛЕН	Председатель МГЛКИ
Гана	г-н Виктор АГЪЕМАН	Член ТГЛК
Чили	г-н Маркос Бече СИСТЕРНАС	Член ТГЛК
Германия	г-н Томас ШРЕДЕР	Член ТГЛК

**Таблица 4: МСФМ №42 о требованиях к использованию температурных обработок в качестве фитосанитарной меры (2014-005)**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Аргентина	г-н Эсекьель ФЕРРО	Технический секретарь (ноябрь 2016 года, КС)
Аргентина	г-н Эдуардо УИЛЛИНК	Заместитель Технического секретаря (ноябрь 2016 года, КС)

Австралия	г-н Глен БОУМАН	Заместитель Технического секретаря (май 2015 года, КС)
Израиль	г-н Давид ОПАТОВСКИЙ	Технический секретарь ТГФО
Совместный отдел ФАО/МАГАТЭ	г-н Руй КАРДОСО ПЕРЕЙРА	Представитель принимающей страны
Совместный отдел ФАО/МАГАТЭ	г-н Карл БЛЭКБЕРН	Представитель принимающей страны
Япония	г-н Юкио ЁКОИ	Представитель принимающей страны
Япония	г-жа Акико НАГАНО	Представитель принимающей страны
Япония	г-жа Масуми ЯМАМОТО	Представитель принимающей страны
Австралия	г-н Джэн Барт РОССЕЛЬ	Технический секретарь ТГФО
США	г-н Патрик ГОМЕС	Член ТГЭФО
США/МАГАТЭ	Г-н Гай ХОЛЛМАН	Член ТГЭФО
Новая Зеландия	г-н Майкл ОРМСБИ	Член ТГЭФО
Китай	г-н Юэцзинь ВАН	Член ТГЭФО
США	г-н Скотт МАЙЕРС	Член ТГЭФО
Австралия	г-н Мэтью СМИТ	Член ТГЭФО
Китай	г-н Даоцзян Ю	Член ТГЭФО
Япония	г-н Тосиюки ДОХИНО	Член ТГЭФО
Совместный отдел ФАО/МАГАТЭ	г-н Эндрю ПАРКЕР	Приглашенный эксперт
Япония	г-н Ичиро НАКАГАВА	Представитель принимающей страны
Япония	г-н Манабу СУДЗУКИ	Организатор
Япония	г-н Кунихико ЯМАДА	Организатор

**Таблица 5: МСФМ, разработанные Технической группой экспертов по диагностическим протоколам в качестве приложений к МСФМ №27 "Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов"**

**Таблица 5-А: Технические секретари ТГДП:**

Страна	ФИО Технического секретаря
Соединенное Королевство	г-жа Джейн ЧАРД

**Таблица 5-В: ДП №23 "*Fusarium circinatum*" (2004-013)**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Нидерланды	г-н Йоханнес де Грёйтер	Ведущий специалист
Новая Зеландия	г-н Роберт ТЕЙЛОР	Независимый эксперт
Соединенное Королевство	г-жа Триша ГИЛТРОП	Ведущий автор
Канада	г-н Стефан БРИЕР	Соавтор
США	г-жа Зойла Глория АБАД	Соавтор

**Таблица 5-С: ДП №24 "Вирус бронзовости томатов, вирус некротической пятнистости бальзамина и вирус серебристой пятнистости арбуза (2004-019)"**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Канада	г-н Делано ДЖЕЙМС	Ведущий специалист
Австралия	г-н Брендан РОДОНИ	Независимый эксперт
США	г-н Томас ДЖЕРМАН	Ведущий автор
Соединенное Королевство	г-жа Джейн МОРРИС	Соавтор
Южная Африка	г-н Герхард ПИТЕРСЕН	Соавтор

**Таблица 6: МСФМ, разработанные Технической группой экспертов по фитосанитарным обработкам в качестве приложений к МСФМ №28 (Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов), ФО "Тепловая обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis*" (2009-109)**

Страна	ФИО эксперта	Должность
Израиль	г-н Давид ОПАТОВСКИЙ	Технический секретарь ТГФО
Аргентина	г-н Эсекьель ФЕРРО	Технический секретарь ТГФО
Австралия	г-н Джэн Барт РОССЕЛЬ	Технический секретарь ТГФО
США/МАГАТЭ	Г-н Гай ХОЛЛМАН	Руководители подготовки обработки

## **Приложение 11 – Предлагаемые поправки к Кругу ведения и Правилам процедуры Комитета по стандартам**

### **Круг ведения Комитета по стандартам<sup>67</sup>**

#### **Сфера полномочий**

- [1] КС координирует процесс разработки стандартов и оказывает содействие в разработке международных стандартов по фитосанитарным мерам (МСФМ), которые были определены Комиссией в качестве приоритетных.

#### **Цель**

- [2] Основная цель КС – подготовка проектов МСФМ в соответствии с установленными процедурами разработки стандартов в кратчайшие возможные сроки и их представление на утверждение Комиссии.

#### **Структура Комитета по стандартам**

- [3] КС состоит из 25 членов, представляющих все регионы ФАО. Регионы представлены следующим образом:
- Африка (4 члена)
  - Азия (4)
  - Европа (4)
  - Латинская Америка и Карибский бассейн (4)
  - Ближний Восток (4)
  - Северная Америка (2)
  - Юго-Западная часть Тихого океана (3)

В работе также может принимать участие представитель Комитета по вопросам применения и развития потенциала.

- [4] КС по мере необходимости может учреждать временные или постоянные рабочие и редакционные группы в составе членов КС. Рабочие группы КС формируются КС из числа его членов.
- [5] КС отбирает семь членов КС в состав группы КС-7, функционирование которой регламентируется Кругом ведения и Правилами процедуры данной группы, которые утверждаются КС.
- [6] КС определяет функции и порядок работы КС-7 и других рабочих групп КС.

#### **Функции Комитета по стандартам**

- [7] На КС возложено исполнение следующих функций:
- изучение и утверждение или корректировка спецификаций
  - пересмотр спецификаций
  - назначение членов рабочих групп КС и определение их задач
  - учреждение и роспуск рабочих групп экспертов и рабочих групп КС по мере необходимости

---

<sup>67</sup> Утверждены КФМ на ее первой сессии (2006 год) и доработаны КС на его сессии в ноябре 2008 года (Приложение 4) в соответствии с поручением третьей сессии КФМ (2008 год).

- утверждение программы работы технических групп и обзор, подготовка рекомендаций и надзор за их деятельностью и результатами их совещаний
- отбор членов редакционных групп экспертов по мере необходимости и согласно соответствующим положениям круга ведения и/или правил процедур таких групп
- пересмотр проектом МСФМ
- утверждение проектов стандартов для представления на рассмотрение Договаривающихся Сторон, НОКЗР, РОКЗР и соответствующих международных организаций в рамках процедуры консультаций с членами
- учреждение дискуссионных групп открытого состава по мере необходимости
- пересмотр проектов МСФМ в сотрудничестве с Секретариатом МККЗР и принимая во внимание замечания Договаривающихся Сторон, НОКЗР, РОКЗР и соответствующих международных организаций
- утверждение итоговых проектов МСФМ для представления на рассмотрение Комиссии
- обзор существующих МСФМ в целях определения МСФМ, требующих пересмотра
- определение приоритетности МСФМ, находящихся в разработке
- обеспечение четкости, простоты и точности формулировок в проектах МСФМ
- определение координатора разработки каждого МСФМ
- работа в тесном взаимодействии с Комитетом по вопросам применения и развития потенциала (КП) – вспомогательным органом КФМ в целях обеспечения взаимодополняемости усилий по разработке стандартов и повышения их эффективности.
- выполнение других функций, связанных с разработкой стандартов, по поручению Комиссии.

[8] Такие функции могут выполняться в рамках очных совещаний и в межсессионный период с использованием электронных средств связи по усмотрению КС68.

### **Секретариат МККЗР**

[9] Секретариат предоставляет административную, техническую и редакторскую поддержку, которая может потребоваться КС. Секретариат также отвечает за подготовку отчетности и ведение документации по программе разработки стандартов.

---

68 КС на своём совещании (2008 год) обсудил вопросы, связанные с использованием средств электронной коммуникации в работе КС. Было сочтено, что таким образом целесообразно отбирать экспертов, одобрять пояснительные документы, окончательно согласовывать спецификации, назначать новых координаторов и решать другие вопросы по мере необходимости. КС также обсудил, какие еще виды работы можно было бы вести в электронном формате в межсессионный период. КС счел, что разработка спецификаций может частично вестись в электронном формате, однако их обсуждение непосредственно на совещаниях КС также представляется ценным. Он также принял решение увеличить согласованный ранее срок предоставления ответов с двух до трех недель. КС одобрил данные новые процедуры (доклад о работе совещания СК, ноябрь 2008 года, Приложение А)



## Правила процедуры Комитета по стандартам<sup>69</sup>

### Правило 1. Членский состав

- [1] Членами Комитета могут быть назначаемые Договаривающимися Сторонами старшие должностные лица национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР), имеющие квалификацию в научной биологической дисциплине (или ее эквиваленте) в области защиты растений и обладающие соответствующим опытом и навыками, в том числе в таких вопросах как:
- практическая деятельность национальной или международной фитосанитарной системы;
  - администрирование национальной или международной фитосанитарной системы; и
  - применение фитосанитарных мер, связанных с международной торговлей.
- [2] Договаривающиеся Стороны согласны, что члены КС выделяют необходимое время для участия в работе его совещаний на регулярной и систематической основе.
- [3] Каждый регион ФАО может разработать собственные процедуры отбора своих членов КС. Секретариат МККЗР уведомляется о произведенном отборе, результаты которого направляются на утверждение КФМ.
- [4] КС отвечает за отбор членов КС-7 из числа своих членов. Члены, отобранные для участия в КС-7, должны отвечать упомянутым выше требованиям и иметь соответствующий опыт.

### Правило 2. Замещение членов

- [5] Каждый регион ФАО в соответствии с разработанной им процедурой выдвигает кандидатуры замещающих членов КС и направляет их список КФМ для утверждения. Такие замещающие члены утверждаются на те же сроки, которые предусмотрены Правилем 3. Замещающие члены должны отвечать квалификационным требованиям, указанным в настоящих правилах. Каждый регион ФАО определяет кандидатуры не более двух замещающих членов. В случае выдвижения регионом двух кандидатов, необходимо указать очередность исполнения ими обязанностей в качестве замещающих членов согласно настоящему правилу.
- [6] В случае если член КС слагает с себя полномочия, больше не соответствует требованиям к членам, установленным в настоящих правилах, или пропускает более двух совещаний КС подряд, такой член замещается утвержденным замещающим членом из того же региона.
- [7] Национальное контактное лицо по МККЗР уведомляет Секретариат о любых обстоятельствах, требующих замещения члена от соответствующей страны. Секретариат информирует председателя соответствующей региональной группы ФАО.
- [8] Замещающий член исполняет свои обязанности до конца срока полномочий действующего члена и может быть выдвинут на дополнительные сроки.

### Правило 3. Срок полномочий

- [9] Члены КС исполняют обязанности в течение трехлетнего срока полномочий. Члены могут исполнять обязанности не более двух сроков, если только регион не направляет запрос в КФМ с просьбой позволить члену от этого региона в исключительном порядке исполнять обязанности в течение дополнительного срока. В таком случае полномочия члена Комиссии могут быть продлены на дополнительный срок. Регионы могут направлять повторные запросы с просьбой в

---

<sup>69</sup> Утверждены КФМ на ее первой сессии (2006 год) и доработаны КС на его сессии в ноябре 2008 года (Приложение 4) в соответствии с поручением третьей сессии КФМ (2008 год), пересмотрены КС на его совещании в ноябре 2012 года и утверждены КФМ на ее восьмой сессии (2013 год) (Приложение 3).

исключительном порядке разрешить исполнять обязанности одному и тому же члену от такого региона. Часть срока, в течение которого замещающий член исполняет свои обязанности, не учитывается в качестве срока, предусмотренного настоящими правилами.

#### **Правило 4. Председатель**

- [10] Председатель и заместитель Председателя КС избираются КС из его членов и исполняют свои обязанности в течение трех лет с возможностью повторного избрания на один дополнительный трехлетний срок. Председатель и заместитель Председателя могут исполнять данные обязанности, только являясь членами КС. Председатель, или, в его отсутствие, заместитель Председателя, руководит работой совещаний КС и исполняет иные функции, необходимые для содействия работе КС. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.
- [11] Председатель руководит обсуждением на совещаниях КС и в ходе таких совещаний обеспечивает соблюдение настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы и объявляет решения. Он/она принимает решения по порядку ведения заседания и, с учетом настоящих Правил, осуществляет полный контроль за ходом работы каждого заседания. В ходе обсуждения того или иного пункта повестки дня он/она может предлагать Договаривающимся Сторонам ограничить время выступления ораторов, количество выступлений каждой делегации по любому вопросу, закрыть список ораторов, приостановить или закрыть заседание, либо приостановить или закрыть прения по обсуждаемому вопросу. Председатель при осуществлении своих функций подчиняется решениям КС.

#### **Правило 5. Сессии**

- [12] Совещания КС обычно проводятся в штаб-квартире ФАО в Риме. КС проводит совещания не реже одного раза в год.
- [13] В зависимости от объема работы и имеющихся ресурсов КС или Секретариат по согласованию с Бюро КФМ может запросить провести дополнительные совещания КС. В частности, КС может потребоваться провести совещание после сессии КФМ с целью подготовки проектов стандартов для консультации членов.
- [14] В зависимости от объема работы и имеющихся ресурсов КС по согласованию с Секретариатом и Бюро КФМ может разрешить провести совещание КС-7 или внеочередное совещание рабочих групп КС.
- [15] Сессия КС объявляется открытой только при наличии кворума. Для достижения кворума необходимо присутствие большинства членов КС.
- [16] По решению КС некоторые задачи могут выполняться в межсессионный период с применением электронных средств и результаты такой работы отражаются в докладе следующей сессии КС.

#### **Правило 6 Одобрение**

- [17] Одобрение спецификаций и проектов стандартов осуществляется на основе консенсуса. Итоговые проекты МСФМ, которые были одобрены КС, направляются КФМ без необоснованных задержек.

#### **Правило 7. Наблюдатели**

- [18] Договаривающиеся Стороны МККЗР или любая региональная организация по карантину и защите растений могут обратиться за разрешением направить одного наблюдателя на совещание КС. Такой запрос направляется официальным контактным лицом по МККЗР специалисту по стандартам за 30

дней до начала совещания. По поступлении такого запроса наблюдателю направляется приглашение принять участие в работе совещания при наличии соответствующих материально-организационных возможностей.

- [19] Представитель КП может принимать участие в работе таких совещаний в качестве наблюдателя.
- [20] Такие наблюдатели могут: i) с одобрения Председателя участвовать в обсуждениях без права голоса; ii) получать документы, кроме документов для ограниченного распространения, и; iii) представлять письменные заявления по конкретным пунктам повестки дня.

### **Правило 8. Доклады**

- [21] Протоколы совещаний КС ведутся Секретариатом. В докладах о работе совещаний отражается следующая информация:
- решения об одобрении проектов спецификаций для МСФМ;
  - решения по окончательному согласованию спецификаций с детальными пояснениями, включая причины внесения изменений;
  - причины, по которым проект стандарта не был одобрен;
  - общее резюме реакций КС на различные виды замечаний, поступивших от членов в период консультации;
  - проекты стандартов, направленные членам для консультации, и проекты стандартов, рекомендуемые КФМ для принятия.
- [22] Секретариат стремится предоставлять по запросу членов КФМ обоснование решений КС о принятии или не принятии предложений о внесении изменений в спецификации или проекты стандартов.
- [23] Председателем КС готовит доклад о деятельности КС для представления на ежегодной сессии КФМ.
- [24] Доклады о работе совещаний КС становятся доступными членам КФМ и РОКЗР после их утверждения КС.

### **Правило 9. Язык**

- [25] КС использует в своей работе языки Организации.

### **Правило 10. Поправки**

- [26] КФМ по мере необходимости может принимать поправки к Правилам процедур и Кругу ведения.

## Приложение 12 – Вспомогательный орган Комиссии по фитосанитарным мерам, Комитет по применению и развитию потенциала (КП)

### Членский состав

#### Члены КП

Должность/ Регион	ФИО, организация, адрес и телефон	Адрес эл. почты	Окончание срока полномочий
Член от Африканского региона	<b>г-жа Фэйт НДУНГЕ</b> Руководитель службы биобезопасности и фитосанитарии Фитосанитарная инспекция Кении P. O. Box 49592, Nairobi <b>Кения</b> Тел.: +254 / 0709891000	<a href="mailto:fndunge@kephis.org">fndunge@kephis.org</a>	2020 год
Член от Африканского региона	<b>г-н Кеннет МСИСКА</b> Старший специалист по сельскохозяйственным исследованиям / контактное лицо МККЗР Исследовательская станция Маунт-Макулу, P/B 7, Chilanga, Lusaka Zambia. <b>Замбия</b> Тел.: +260977771503	<a href="mailto:msiska12@yahoo.co.uk">msiska12@yahoo.co.uk</a>	2020 год
Член от Азиатского региона	<b>г-н Юдзи КИТАХАРА</b> Старший руководитель отдела двусторонних консультаций в сфере карантина растений Министерство сельского хозяйства, лесоводства и рыболовства Японии 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku Tokyo, 100-8950. <b>Япония</b> Тел.: +81-3-3502-8111 ex.4565	<a href="mailto:yuji_kitahara090@maff.go.jp">yuji_kitahara090@maff.go.jp</a>	2020 год
Член от Азиатского региона	<b>г-н Дилли Рам ШАРМА</b> Директор по программам (секретарь) Управление по карантину и защите растений, НОКЗР, Непал Hariharbhawan, Lalitpur <b>Непал</b> Тел.: 0977-9841369615	<a href="mailto:sharmadilli.2018@gmail.com">sharmadilli.2018@gmail.com</a>	2020 год
Член от региона Карибского	<b>г-н Франсиско ГУТИЕРРЕС</b>	<a href="mailto:francisco.gutierrez@baha.org.bz">francisco.gutierrez@baha.org.bz</a>	2020 год

бассейна и Латинской Америки	Технический директор подразделения здоровья растений Организация по охране здоровья растений Белиза Corner Hummingbird hw /Fd, Belmopan, <b>Белиз</b> Тел.: +501 604 0319		
Член от региона Карибского бассейна и Латинской Америки	<b>г-жа Магда ГОНСАЛЕС АРРОИО</b> Руководитель департамента стандартизации и регулирования Министерство сельского хозяйства и животноводства Sabana sur, San José, contiguo al ed. De ministerio de Agricultura y Ganadería, CP 10108 <b>Коста-Рика</b> Тел.: +506 25493600	<a href="mailto:mgonzalez@sfe.go.cr">mgonzalez@sfe.go.cr</a>	2020 год
Председатель КП член от Европейского региона	<b>г-жа Ольга ЛАВРЕНТЬЕВА</b> Советник по фитосанитарным вопросам Департамента охрана здоровья растений Министерство сельского хозяйства Эстонии Lai tn 39 // Lai tn 41, 15056 Tallinn <b>Эстония</b> Тел.: +372 625 6535	<a href="mailto:olga.lavrentjeva@agri.ee">olga.lavrentjeva@agri.ee</a>	2020 год
Член от Ближневосточного региона	<b>г-н Мамун аль-БАКРИ</b> Заведующий фитосанитарными лабораториями Министерство сельского хозяйства Иордании P. O. Box 8374, Amman <b>Иордания</b> Тел.: +962799063228	<a href="mailto:mambakri@email.com">mambakri@email.com</a>	2020 год
Заместитель Председателя КП и член от Североамериканского региона	<b>г-н Доминик ПЕЛЛЕТЬЕ</b> Специалист по международным стандартам охраны здоровья растений Канадское агентство по инспекции пищевых продуктов 1400, Merivale rd, Tower 1, room 301, Ottawa, ON, K1A 0Y9 <b>Канада</b> Тел.: +613 773 6492	<a href="mailto:dominique.pelletier@inspection.gc.ca">dominique.pelletier@inspection.gc.ca</a>	2020 год
Член от региона Юго-Западной части Тихого океана	<b>г-н Кристофер Джон ДЭЙЛ</b> Специалист по осуществлению программы, Международная программа по надзору за охраной здоровья растений Министерство сельского хозяйства	<a href="mailto:chris.dale@agriculture.gov.au">chris.dale@agriculture.gov.au</a>	2020 год

	7 London Circuit, Canberra ACT 2601 <b>Австралия</b> Тел.: +61 262725194		
Член от региона Юго-Западной части Тихого океана	<b>г-н Нгатоко НГАТОКО</b> Директор службы биобезопасности Министерство сельского хозяйства <b>Острова Кука</b> Тел.: +682 28711	<a href="mailto:nngatoko@agriculture.gov.ck">nngatoko@agriculture.gov.ck</a>	2020 год
Член от региона Юго-Западной части Тихого океана	<b>г-жа Сэлли ДЖЕННИНГС</b> Старший специалист по анализу политики Министерство сырьевой промышленности Новой Зеландии 25 The Terrace, CBD, Wellington <b>Новая Зеландия</b> Тел.: +64 4 8940431	<a href="mailto:Sally.Jennings@mpi.govt.nz">Sally.Jennings@mpi.govt.nz</a>	2020 год
Представитель ТКС РОКЗР <sup>70</sup> САОКЗР	<b>г-жа Стефани БЛЮМ</b> Исполнительный директор  Североамериканская организация по карантину и защита растений (САОКЗР)  1730 Varsity Drive, Suite 145  Raleigh, NC 27606 USA  Тел.: (+919) 617-4040  Тел.: (+ 919) 480-4761	<a href="mailto:Stephanie.Bloem@NAPPO.org">Stephanie.Bloem@NAPPO.org</a>  <a href="mailto:SBloem.NAPPO@gmail.com">SBloem.NAPPO@gmail.com</a>	
Представитель КС <sup>71</sup>	<b>г-н Сэмюэл БИШОП</b> Канцелярия руководителя отдела охраны здоровья растений Министерство охраны окружающей среды, продовольствия и сельскохозяйственного развития National Agri-Food Innovation Campus Sand Hutton North Yorkshire <b>Соединенное Королевство</b> Тел.: + 44 (0) 1904 405153	<a href="mailto:sam.bishop@defra.gsi.gov.uk">sam.bishop@defra.gsi.gov.uk</a>	

<sup>70</sup> Данный представитель может сменяться по усмотрению ТКС РОКЗР.

<sup>71</sup> Данный представитель может сменяться по усмотрению КС.

**Альтернативные члены КП:**

<b>Должность/ Регион</b>	<b>ФИО, организация, адрес и телефон</b>	<b>Адрес эл. почты</b>	<b>Окончание срока полно- мочий</b>
Альтернативный член от Африканского региона	<b>г-н Филип Каронджо НДЖОРОГЕ</b> Руководитель отдела торговли и стандартов Фитосанитарная инспекция Кении (KEPHIS) P. O. Box 49592, Nairobi <b>Кения</b> Тел.: +254 20 661 8000	<a href="mailto:pknjoro@gmail.com">pknjoro@gmail.com</a>	2020 год
Альтернативный член от Азиатского региона	<b>г-жа Хан Сук ПАК</b> Заместитель директора Агентства по ветеринарному и фитосанитарному контролю Республики Корея 177, Hyeoksin 8-ro, Gimcheon-si, Gyeongsangbuk-so - 39660 <b>Республика Корея</b> Тел.: +82 54 912 0635	<a href="mailto:hspark101@korea.kr">hspark101@korea.kr</a>	2020 год
Альтернативный член от региона Карибского бассейна и Латинской Америки	<b>г-н Нельсон ЛАВИЛЛЬ</b> Руководитель службы защиты и карантина растений Министерство сельского хозяйства Содружества Доминики Botanic Gardens, Roseau <b>Доминика</b> Тел.: +1 767 266 3802	<a href="mailto:nelson.laville@gmail.com">nelson.laville@gmail.com</a>	2020 год
Альтернативный член от Европейского региона	<b>Вакантно</b>		
Альтернативный член от Ближневосточного региона	<b>г-н Ахмер М. АБДЕЛЛА</b> Специалист по охране здоровья растений регион Ближнего Востока (Катар) 7 <sup>th</sup> floor, Mansoury tour, Almenaa St., Doha <b>Катар</b> Тел.: +97433262779	<a href="mailto:bidoeng@yahoo.com">bidoeng@yahoo.com</a> ; <a href="mailto:bidoeng@gmail.com">bidoeng@gmail.com</a>	2020 год
Альтернативный член от Североамериканского региона	<b>г-жа Венди БЭЛТС</b> Национальный директор по операциям на местах Программа защиты и карантина растений Инспекционной	<a href="mailto:wendolyn.beltz@aphis.usda.gov">wendolyn.beltz@aphis.usda.gov</a>	2020 год

	<p>фитосанитарной и ветеринарной службы Министерства сельского хозяйства США          2150 Centre Ave., Bldg. B, Fort Collins, Colorado  <b>США</b>          Тел.: +1 970-494-7564</p>		
Дополнительный альтернативный член от Североамериканского региона	<p><b>г-жа Парул Р. ПЭТЕЛ</b>          Старший специалист по сельскому хозяйству Программы по соблюдению закона Лейси          Программа защиты и карантина растений Инспекционной фитосанитарной и ветеринарной службы Министерства сельского хозяйства США          2150 Centre Ave., Bldg. B, Fort Collins, Colorado  <b>США</b>          Тел.: +1 3018512351</p>	<a href="mailto:Parul.R.Patel@aphis.usda.gov">Parul.R.Patel@aphis.usda.gov</a>	2020 год
Альтернативный член от региона Юго-Западной части Тихого океана	<p><b>г-н Натан Эндрю РЕИД</b>          И. о. директора отдела соблюдения и партнерских связей          Министерство сельского хозяйства (DAWR)          7 London Circuit, Canberra ACT 2601  <b>Австралия</b>          Тел.: +61 2 62725023</p>	<a href="mailto:nathan.reid@agriculture.gov.au">nathan.reid@agriculture.gov.au</a>	2020 год



## Приложение 13 – Круг ведения и Правила процедуры Целевой группы по морским контейнерам

### Цели

- [1] Целевая группа по морским контейнерам (ЦГМК) является подгруппой Комитета по применению и развитию потенциала (КП), задача которой состоит в контроле за осуществлением Плана дополнительных действий по оценке и устранению угрозы распространения вредных организмов<sup>72</sup> под надзором КП.

### Сфера полномочий

- [2] ЦГМК осуществляет надзора за исполнением мероприятий, включенных в План дополнительных действий по морским контейнерам, и предпринимает другие меры по обеспечению их исполнения, в том числе такие как:

- предоставление информации о фитосанитарных рисках, связанных с морскими контейнерами, и их регулировании;
- координация работы договаривающихся сторон, национальных организаций по карантину и защите растений (НККЗР), отраслевых предприятий и профильных международных организаций;
- создание механизма отчетности договаривающихся сторон перед Комиссией по фитосанитарным мерам (КФМ) о ходе и результатах своей работы;
- разработка рекомендаций, касающихся внесения изменений в Кодекс практики по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ) и в любые другие документы; и
- ежегодное направление через Комитет по применению и развитию потенциала (КП) информации для КФМ о своей деятельности, а также итогового доклада для 16-й сессии КФМ (2021 год).

- [3] В соответствии с решением 12-й сессии КФМ, ЦГМК будет работать на временной основе, осуществляя контроль за реализацией Плана дополнительных действий по оценке и устранению угрозы распространения вредных организмов, не более чем до 16-й сессии КФМ, которая состоится в 2021 году.

### Состав

- [4] В ЦГМК входят представители договаривающихся сторон, РОКЗР, международных организаций, а также эксперты по фитосанитарным вопросам, обладающие опытом работы в области анализа фитосанитарных рисков, связанных с морскими контейнерами, и управления ими.
- [5] В Группу могут входить:

#### *Основной состав:*

- до трех представителей Договаривающихся Сторон;
- один представитель Бюро КФМ;
- один технический секретарь – представитель КП;
- один представитель КС;
- один представитель Всемирной таможенной организации (ВТАО);
- один представитель Международной морской организации (ИМО);

<sup>72</sup> Утвержденный 12-й сессией КФМ План дополнительных действий по оценке и устранению угрозы распространения вредных организмов, связанной с морскими контейнерами (см. [https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ru/2017/09/CPM\\_12\\_REPORT\\_withISPMS\\_Russian-2017-08-02.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ru/2017/09/CPM_12_REPORT_withISPMS_Russian-2017-08-02.pdf))

- один представитель РОКЗР.

*Приглашенные эксперты:*

- один эксперт от Ассоциации владельцев контейнеров (АВК);
- один представитель отрасли, т.е. внешнеторговых организаций (импорт/экспорт);
- один эксперт от Всемирного банка;
- один эксперт от Всемирного совета судоходства;
- один эксперт от Глобального форума перевозчиков;
- один бывший член Рабочей группы экспертов (РГЭ) по морским контейнерам.

[6] В тех случаях, когда для осуществления Плана дополнительных действий по оценке и устранению угрозы распространения вредных организмов будут необходимы опыт и знания в таких областях, как управление рисками, опыт практической реализации, экономический и финансовый анализ, постоянный основной состав группы (шесть–восемь экспертов) может дополняться представителями национальных организаций по карантину и защите растений (НОКЗР), Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Всемирной организации охраны здоровья животных (МЭБ).

[7] Для обеспечения необходимого взаимодействия с КП один из членов Комитета назначается техническим секретарем ЦГМК. Технический секретарь должен посещать совещания ЦГМК и выступать в качестве сотрудника по связям с КП.

[8] Координатором по теме назначается сотрудник Секретариата МККЗР, который обеспечивает связь и согласованность между различными руководящими органами МККЗР.

[9] Координатора ЦГМК назначает Бюро.

[10] Координатор ЦГМК должен поддерживать и стимулировать работу ЦГМК по достижению результатов, намеченных в плане работы, и поддерживать тесную связь с техническим секретарем – представителем КП.

[11] В обязанности координатора входит:

- ведение списка членского состава и контактных данных членов ЦГМК;
- координация работы всех совещаний ЦГМК, как очных, так и в режиме онлайн;
- содействие реализации плана работы ЦГМК;
- помощь в организации коммуникаций и взаимодействия с членами ЦГМК, ДС, РОКЗР, представителями отрасли, техническими экспертами и другими международными организациями, а также между ними, в целях реализации мероприятий и достижения результатов ЦГМК;
- подготовка и представление КП докладов о деятельности и достижениях ЦГМК в соответствии с согласованным планом работы группы;
- поддержание связи с Секретариатом МККЗР в целях контроля расходов ЦГМК в соответствии с согласованным бюджетом и имеющимися ресурсами;
- согласование с Секретариатом МККЗР вопросов, связанных с публикацией материалов.

**Функции**

[12] Координатор ЦГМК поддерживает и стимулирует выполнение функций и реализацию мероприятий ЦГМК в целях достижения результатов, намеченных в плане работы, и поддерживает связь с КП и КФМ.

[13] Основными функциями ЦГМК являются:

- Оценка результатов применения Кодекса укладки грузов ГТЕ на основе следующих показателей:
  - разработка совместного протокола МККЗР/Международной морской организации (ИМО)/предприятий по сбору данных, относящихся к загрязнению морских контейнеров (эта работа должна быть завершена к 16-й сессии КФМ, которая состоится в 2021 году);
  - контроль принятия и применения Кодекса практики ИМО/МОТ/Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекса ГТЕ) с помощью:
    - отраслевых отчетов;
    - мониторинга со стороны НОКЗР;
- проверка эффективности Кодекса ГТЕ в обеспечении прибытия чистых морских контейнеров с помощью:
  - осуществляемого НОКЗР мониторинга на предмет загрязнения вредными организмами и отсутствия их в почве;
  - помощь НОКЗР в регулировании фитосанитарных рисков, связанных с морскими контейнерами;
- Повышение уровня осведомленности о фитосанитарных рисках, связанных с морскими контейнерами, с помощью следующих мер:
  - публикация Секретариатом МККЗР данных Рабочей группы экспертов (РГЭ);
  - обращение Секретариата МККЗР к странам, располагающим данными по загрязнению морских контейнеров, с просьбой открыть доступ к таким данным;
  - призыв подготовить материал с рекомендациями по регулированию фитосанитарного риска для морских контейнеров и его публикации;
  - призыв к НОКЗР предоставлять предприятиям информацию о рисках и возможных международных действиях по регулированию фитосанитарных рисков, связанных с морскими контейнерами; и
- обеспечение того, чтобы любые положения о морских контейнерах, разрабатываемые и применяемые НОКЗР, были основаны на анализе фитосанитарного риска и согласованы с рекомендацией CPM 10/2015\_01 КФМ по морским контейнерам<sup>73</sup>.

#### **Отношения с Секретариатом МККЗР**

- [14] Секретариат МККЗР оказывает ЦГМК административную, редакционную, оперативную и техническую поддержку. Секретариат консультирует КП по вопросам наличия и использования финансовых и кадровых ресурсов для ЦГМК.

#### **Отношения с КП**

- [15] ЦГМК может обращаться в КП с просьбой принять решение по возникающим вопросам дважды в год или в период между сессиями.
- [16] ЦГМК предоставляет КП обновленную информацию дважды в год, а также, по мере необходимости, в период между сессиями.

<sup>73</sup> Рекомендация CPM 10/2015\_01 "Морские контейнеры" (см. [https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ru/2017/08/R-06\\_Ru\\_2017-08-24\\_Combined.pdf](https://www.ippc.int/static/media/files/publication/ru/2017/08/R-06_Ru_2017-08-24_Combined.pdf))

## **Приложение 14 – Правила процедуры: Целевая группа по морским контейнерам**

### **Членский состав**

- [1] В ЦГМК входят представители договаривающихся сторон, региональных организаций по карантину и защите растений (РОКЗР), международных организаций, а также эксперты по фитосанитарным вопросам, обладающие опытом в области управления фитосанитарными рисками, связанными с морскими контейнерами.
- [2] Кандидатов в члены ЦГМК выдвигают договаривающиеся стороны или РОКЗР. Кандидаты должны обладать знаниями и опытом в вопросах МККЗР и морских контейнерных перевозок. Как минимум один из членов ЦГМК должен быть членом РГЭ по морским контейнерам. Кроме того, в качестве приглашенных экспертов в Целевую группу могут входить специалисты от предприятий и представители соответствующих международных организаций.

### **Процедура отбора членов**

- [3] Отбор членов ЦГМК производится на основании объявления о приеме. Координирует этот процесс Секретариат МККЗР от имени КП. Такая процедура может использоваться при поиске специалиста в конкретной области либо члена, входящего в основной состав ЦГМК. Может производиться набор заместителей специалистов, входящих в основной состав группы.
- [4] Отбор членов группы производится Бюро Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) на основании профессионального опыта кандидатов, актуального для работы группы.

### **Председатель и заместитель Председателя**

- [5] Председатель и заместитель Председателя ЦГМК избираются членами группы и исполняют свои обязанности в течение срока осуществления Плана дополнительных действий по оценке и устранению угрозы распространения вредных организмов, с согласия Бюро КФМ.

### **Совещания**

- [6] Очные заседания ЦГМК проводятся не реже одного раза в год, а совещания в режиме онлайн – по мере необходимости.
- [7] В течение срока своих полномочий ЦГМК собирается на заседание перед вторым ежегодным заседанием КП.

### **Наблюдатели и приглашенные эксперты**

- [8] Заседания ЦГМК открыты для наблюдателей в порядке, предусмотренном правилами и процедурами Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и КФМ.
- [9] В качестве приглашенных экспертов в Целевую группу могут также входить отраслевые эксперты и представители профильных международных организаций, в том числе бывшие члены РГЭ по морским контейнерам.

### **Принятие решений**

- [10] В своих регулярных или межсессионных докладах для КП Целевая группа может запрашивать решения КП по следующим вопросам:
- утверждение и/или пересмотр плана работы;

- меры, требующие внебюджетных ресурсов; и
- рекомендации в отношении дальнейших действий.

**Отчетность**

[11] ЦГМК отчитывается перед КП дважды в год не позднее чем за две недели до проведения плановых заседаний Комитета.

### Членский состав ЦГМК МККЗР

*В представленном ниже списке перечислены члены ЦГМК, приглашенные эксперты и наблюдатели.*

Должность	ФИО, организация, адрес и телефон	адрес электронной почты
<b>Координатор ЦГМК</b>		
Координатор ЦГМК	г-н Майк Даунс независимый консультант 14 Carlisle Street, Waimate 7924, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ Тел.: +64 21 255 9704	michael.downes732@gmail.com
<b>Основной состав</b>		
Член Бюро КФМ Председатель ЦГМК	г-жа Мари-Клод ФОРЕСТ национальный координатор и советник по международным стандартам Департамент защиты растений Канадского агентства по контролю за качеством пищевых продуктов 59 Camelot Drive Ottawa, Ontario K1A 0Y9, CANADA Тел.: +1 613 773 7235	Marie-Claude.Forest@inspection.gc.ca
Представитель КП	г-н Мамун АЛЬБАКАРИ заведующий фитосанитарными лабораториями Министерство сельского хозяйства Иордании P. O. Box 8374, Amman, JORDAN Тел.: +96 27990 63228	mambakri@email.com
Представитель КС	г-н Жесулинду Нери ДЕ СОЗА ЖУНИОР технический сотрудник Esplanada dos Ministérios, Bloco D, Anexo B, Sala 303 70043-900 - Brasília, DF BRAZIL Тел.: +55 61 3218 2843	jesulindo.junior@agricultura.gov.br
Представитель Договаривающейся Стороны: Китай	г-жа Гуанхао ГУ заместитель директора Импортно-экспортная инспекция и карантинное бюро аэропорта Шеньжень 1011 Hangzhangyi Road, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLES' REPUBLIC OF CHINA Тел.: + 86 755 2750 0984	gugh@szciq.gov.cn
Представитель Договаривающейся Стороны: Австралия	г-н Рама КАРПИ помощник директора Отдел надзора и контроля грузов Министерства сельского хозяйства и водных ресурсов 7 London Circuit, Canberra, ACT 2601, AUSTRALIA Тел.: +61 6272 5737	rama.karri@agriculture.gov.au
Представитель Договаривающейся Стороны: Соединённые Штаты Америки	г-жа Вендолин (Венди) БЕЛЬЦ национальный директор по операциям на местах Санитарная служба животноводства и растениеводства Министерства сельского хозяйства США, отдел карантина и защиты растений 2150 Centre Avenue, Building B, Fort Collins, CO 80526, UNITED STATES OF AMERICA Тел.: +1 970 494 7564	wendolyn.beltz@aphis.usda.gov

Представитель Договаривающейся Стороны: Кения	г-н Фредерик МАКАТИМА старший инспектор Кенийская инспекционная служба защиты растений (KEPHIS) P.O. Box 80126-80100 Mombasa, KENYA Тел.: + 25 4722 560 936	makathima@kephis.org
Представитель РОКЗР	г-жа Сайна УОГОРН старший советник Группа биобезопасности и охраны окружающей среды Министерства сырьевой промышленности Новой Зеландии 14 Sir William Pickering Drive, Christchurch, NEW ZEALAND Тел.: +64 3943 3234	sina.waghorn@mpi.govt.nz
Представитель ВТАО	г-н Тео ХЕССЕЛИНК технический сотрудник Дирекция по контролю и координации, Всемирная таможенная организация Rue du Marché, 30, B-1210 Brussels, BELGIUM Тел.: +32 0 2209 9356	theo.hesselink@wcoomd.org
Представитель ИМО	Подлежит уточнению	Подлежит уточнению
<b>Приглашенный эксперт</b>		
Эксперт – бывший член РГЭ по морским контейнерам КС	г-н Николаас (Нико) Мария ХОРН старший специалист по защите растений Нидерландское агентство по контролю за качеством продовольственных и потребительских товаров (NVWA), Отдел защиты растений и охраны природы Национальной организации по карантину и защите растений (НОКЗР) P.O. Box 9102 6700 HC, Wageningen, THE NETHERLANDS Тел.: +31 65199 8151	n.m.horn@nvwa.nl
Эксперт	г-н Джон ХЕДЛИ старший советник по вопросам международной политики Министерство сырьевой промышленности Новой Зеландии 25 Terrace, Wellington 6011, NEW ZEALAND Тел.: +64 4 894 0428	jhedley1910@gmail.com
Эксперт от АВК	г-н Брайан РЕЙЦ старший директор по оборудованию Maersk Line, The Maersk Group, Esplanaden 50, 1098 Copenhagen K, DENMARK Тел.: +45 3363 3003	brian.rysz@maersk.com
Эксперт от ВСС	г-н Ларс КЬЕР старший вице-президент Всемирный совет перевозчиков 1156 15th Street, NW, Suite 300 Washington, DC 20005, UNITED STATES OF AMERICA Телефон: +1 202 589 1234	lkjaer@worldshipping.org
Эксперт от Всемирного банка	г-жа Тереза МОРРИССИ старший эксперт по вопросам содействия развитию торговли Всемирный банк Auckland, New Zealand Тел.: +64 212770086	Theresa.morrissey.nz@gmail.co m

Эксперт – представитель отрасли из Китая	г-н Цзян МИНДЕ менеджер департамента контейнерных перевозок Equipment Control Center COSCO Shipping Lines Co. , Ltd No.378 Dong Daming Road, Shanghai, China тел.: +86 21 35124888 x 1968 Факс: +86 21 65953113	jiangmd@coscon.com
Эксперт от Глобального форума перевозчиков	Подлежит уточнению	подлежит уточнению



## **Приложение 15 – Целевая группа по морским контейнерам: Пятилетний план действий**

### **Год 1**

Учреждение ЦГМК

- Первое заседание
- Первичный план работы
- Заседание КП – согласование и последующие обращения по поводу предоставления информации

Первый доклад

Обновление состава группы

Ответственный – совещание Бюро для утверждения

### **Год 2**

- Создание на МФП общедоступных веб-страниц, посвященных морским контейнерам и работе ЦГМК
- Сбор данных: предприятия отрасли/НОКЗР
- Согласование отраслевых рекомендаций по очистке морских контейнеров
- Разработка совместных практических руководств
- Получение имеющихся в распоряжении НОКЗР данных. Обобщение данных и их обзор/анализ
- Работа ЦГМК с КП/Секретариатом для принятия мер в связи с докладами НОКЗР или информационно-пропагандистская деятельность, связанная с внедрением/соблюдением Кодекса ГТЕ, на 13-й сессии КФМ и в последующий период
- Согласование плана отраслевых мероприятий, на которых должны присутствовать НОКЗР
- Повышение осведомленности в отрасли – участие членов ЦГМК
- Создание механизма по обмену передовым опытом и содействие коммуникации между НОКЗР и РОКЗР
- Выступление на ежегодном ТКС-РОКЗР
- Подготовка и распространение информационно-пропагандистских материалов
- Отдельный календарь отраслевых мероприятий для членов ЦГМК, включая заседания ИМО
- Перевод материалов
- Консультация с руководством УЭО и ВБ/ВТАО
- Получение и анализ откликов на призыв к созданию нормативной базы для инспекций и мероприятий НОКЗР и составление соответствующих рекомендаций для КП и КФМ
- Доклад для КП и КФМ
- Разработка критериев успеха

### **Год 3**

- Сбор данных
- Коммуникационные/ информационно-пропагандистские мероприятия, включающие РОКЗР на региональном уровне
- Подготовка материалов к проведению в 2020 году Международного года охраны здоровья растений (МГОЗР)
- Анализ материалов, имеющихся у НОКЗР

- Международная конвенция по карантину и защите растений, стр. 23 из 25
- Оценка достигнутых результатов и принятие решения о дальнейших шагах на пути реализации пятилетнего плана действий
- Принятие решения о разработке стандарта или выбор более эффективных подходов к управлению рисками
- План действий в отношении дальнейших требований, например, по обмену данными
- Системы раннего предупреждения КП и КФМ по мере необходимости
- Рекомендация по внесению изменений в целях минимизации рисков, связанных с загрязнением морских контейнеров

**Год 4**

- Продолжение работы по повышению осведомленности с участием НОКЗР и РОКЗР
- Продолжение мониторинга и сбора/анализа данных
- Будет ли группа представлять свои рекомендации КП и КФМ – дальнейшие действия
- Сбор/анализ окончательных данных. Доклад на ежегодном заседании ЦГМК
- Получение информации от РОКЗР

## Приложение 16 – Целевая группа по морским контейнерам: План работы и конкретные мероприятия

### *План работы ЦГМК на 2018 год с указанием конкретных мероприятий*

#### *Мониторинг применения и эффективности Кодекса ГТЕ:*

- Предприятия отрасли будут изучать этот вопрос и отчитываться о количестве загрязненных (вредными организмами в терминологии МККЗР) контейнеров, возвращенных в контейнерные депо или находящихся там. Было решено, что на начальном этапе для этой цели будет использоваться репрезентативная выборка, состоящая из двух или трех основных судоходных линий, а в дальнейшем, если анализ образцов выявит такую необходимость, сфера охвата будет расширена.

Такая отчетность будет производиться на валовой основе, т. е. просто с указанием количества загрязненных контейнеров. Цель этого состоит в том, чтобы обеспечить простой мониторинг тенденций с течением времени, который позволит оценить, соблюдаются ли положения Кодекса ГТЕ и насколько эффективно.

Мероприятие: АВК, г-н Рейц

Сроки выполнения 12 месяцев

- В судоходной отрасли используется множество различных руководств по очистке контейнеров, поэтому возникает необходимость в той или иной форме согласования принципов их очистки от загрязнения вредными организмами. Предприятия будут участвовать в работе различных отраслевых форумов в целях содействия принятию и внедрению совместных отраслевых рекомендаций по очистке морских контейнеров и, в соответствующих случаях, последующему внесению поправок в существующие руководства на эту тему.

Мероприятие: АВК, ВСП (подлежит обсуждению и утверждению)

Сроки выполнения 12 месяцев

- Китай отметил, что в китайских контейнерных депо широко используется руководство по очистке контейнеров, выпущенное Международным институтом лизинговых компаний (МИЛК). Включение отраслевых рекомендаций по очистке контейнеров в этот документ признано весьма желательным, поскольку помимо указанных выше руководств по очистке он широко используется в отрасли. В этой связи было решено обратиться в Международный институт лизинговых компаний с просьбой включить в их документацию отраслевые рекомендации по очистке контейнеров.

Мероприятие: г-н Даунс

Сроки выполнения 12 месяцев

- Целевая группа пришла к выводу, что помимо данных об очистке контейнеров необходим также мониторинг отрасли со стороны НОКЗР с целью оценки динамики внедрения кодекса ГТЕ и результатов его применения. Было решено поручить Комитету по применению и развитию потенциала (КП) и Секретариату МККЗР выступить с соответствующим обращением, чтобы установить, какие НОКЗР могут предоставить эти данные и/или кто в настоящее время ведет такой мониторинг.

Получив отклики на это обращение, ЦГМК соберет данные, проанализирует полученные результаты и примет решение о том, какие из них будут взяты за основу для текущего мониторинга.

Мероприятие: г-н Альбакри

Сроки выполнения обсудить вопрос о таком обращении на ближайшем декабрьском заседании КП

- Понимая, что в связи с этим обращением другие НОКЗР также могут пожелать заняться мониторингом и предоставлять отчетность, Целевая группа постановила, что такое желание следует поощрять. В этой связи было признано целесообразным дать рекомендации относительно того, какие данные и в каком формате следует включать в отчетность. Такие рекомендации должны быть разработаны и опубликованы на сайте ЦГМК.

Мероприятие: г-н Карри

Сроки выполнения на консультации и утверждение шаблона для отчетности отводится два месяца  
Коммуникации/ информационно-пропагандистская деятельность

- В целях повышения осведомленности и развития сотрудничества НОКЗР должны посещать отраслевые мероприятия КС. Члены группы понимают, что этому могут препятствовать бюджетные ограничения.
- Разработка рекомендаций и обмен передовым опытом. Для этого необходима связь с группой интеграции и поддержки МККЗР.
  - Доработка веб-сайта для публикации на МФП руководства по снижению фитосанитарного риска для морских контейнеров
  - Набор коммуникационных инструментов для НОКЗР и РОКЗР
  - Социальные сети
    - Facebook
    - Twitter
  - Информационно-пропагандистские материалы с символикой МККЗР
  - Руководство по снижению риска, которое можно опубликовать под "местным" брендом и бесплатно распространять

Мероприятие: г-жа Мари-Клод Форест и г-н Майк Даунс

- Перевод на официальные языки ФАО руководств/бюллетеней МККЗР. В качестве основы для бюллетеней по конкретным регионам/странам предлагается использовать превосходный буклет, распространяемый в США и Канаде (см. приложение), если США и Канада дадут на это свое согласие.

Мероприятие: г-жа Бельц

Сроки выполнения: два месяца

- Установить, какие руководства уже есть (и как существующие руководства НОКЗР, и как используемые НОКЗР на национальном уровне). Подобрать и опубликовать наиболее подходящий материал на общедоступном для отрасли и для НОКЗР форуме.

Мероприятие: г-жа Уогорн

Сроки выполнения: 6 месяцев

- Уполномоченные экономические операторы (УЭО) ВТАО – предложение добавить требования МККЗР в пункт 7 требований к УЭО Связаться с ВТАО для оценки осуществимости.

Мероприятие: г-н Хесселинк

Сроки выполнения: ?

- В порядке эксперимента выяснить, какая помощь необходима со стороны учреждений-доноров (например, ВБ) для создания основы для снижения фитосанитарного риска, связанного с морскими контейнерами, в развивающихся странах.

Мероприятие: г-жа Моррисси

Сроки выполнения конец января 2018 года

- Регулирование: поощрение соблюдения установленных национальных норм и правил, "соответствующих" принципам МККЗР/Кодекса ГТЕ.
- Для того чтобы помочь НОКЗР ввести режим мониторинга, необходимо установить, сколько из них не имеют для этого нормативно-правовой базы. Если же нормативно-правовая база существует, то какие полномочия делегированы НОКЗР? Для получения этой информации необходимо соответствующее обращение со стороны КП.

Мероприятие: г-н Альбакри

Сроки выполнения обсудить вопрос о таком обращении на ближайшем декабрьском заседании КП.

**Приложение 17 – Утверждение членского состава и замещающие члены вспомогательных органов КФМ**

*Таблица 1. Действующий членский состав Бюро КФМ (с учетом решений 13-й сессии КФМ) (серым цветом выделены строки, в отношении которых требуется принятие решения)*

Регион	Страна	Имя и фамилия	Выдвижение/ повторное выдвижение	Текущий срок полномочий / продолжи- тельность	Окончание срока полно- мочий
<b>Африка</b> (заместитель Председателя)	Кот- д'Ивуар	г-н Люсьен КУАМЕ КОНАН	7-я сессия КФМ (2012 год) 9-я сессия КФМ (2014 год) 11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	четвертый срок / два года	2020 год
<b>Азия</b>	Китай	г-н Ван ФУСЯН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Европа</b>	Мальта	г-жа Марика ГАТТ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b> (Председатель)	Мексика	г-н Франсиско Хавьер ТРУХИЛЬО АРРИАГА	11-я сессия КФМ (2016 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
<b>Ближний Восток</b>	Йемен	г-н Гамиль Анвар Мухамед РАМАДХАН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Северная Америка</b>	Канада	г-н Грег ВУЛФФ	CPM-13 (2018)	первый срок / два года	2020 год
<b>Юго-Западная часть Тихого океана</b>	Австра- лия	г-жа Лоис РЭНСОМ	11-я сессия КФМ (2016 год), 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год

**Таблица 2. Действующие альтернативные члены Бюро КФМ  
(с учетом решений 13-й сессии КФМ)**

Регион	Страна	Имя и фамилия	Выдвижение/ Повторное выдвижение	Текущий срок полномочий/ продолжи- тельность	Окончание срока полно- мочий
<b>Африка</b>	1 Камерун	г-н Эдуард НЬЯ	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / два года	2019 год
	Южная Африка	г-н Кгабо МАТАЛА	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Азия</b>	1 Индонезия	г-н Антаро ДИКИН	11-я сессия КФМ (2016 год), 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок/ два года	2020 год
	2	вакантно			
<b>Европа</b>	1 Соединенное Королевство	г-н Самуэль БИШОП	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / два года	2019 год
	2	вакантно			
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b>	1 Аргентина	г-н Диего КИРОГА	11-я сессия КФМ (2016 год), 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / два года	2020 год
	2 Белиз	г-н Франсиско ГУТИЕРРЕС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Ближний Восток</b>	1 Ливия	г-н Салем Абдулькадер ХАРУН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
	2 Египет	г-н Ахмед Эль- АТТАР	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
<b>Северная Америка</b>	1 Соединённые Штаты	г-н Джон ГРАЙФЕР	11-я сессия КФМ (2016 год)	второй срок / два года	2020 год

			13-я сессия КФМ (2018 год)		
	2	вакантно			
<b>Юго- западная часть Тихого океана</b>	1      Новая Зеландия	г-н Питер ТОМСОН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / два года	2020 год
	2	вакантно			



**Таблица 3. Членский состав Комитета по стандартам и замещающие члены**  
**Членский состав Комитета по стандартам**

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
<b>Африка</b>	Кения	г-жа Эстер КИМАНИ	9-я сессия КФМ (2014 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	второй срок / три года	2020 год
	Республика Конго	г-жа Альфонсин ЛУУАРИ ТОКОЗАБА	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Малави	г-н Дэвид КАМАНГИРА	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
	Нигерия	г-н Мозес Адегбога АДЕВУМИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
<b>Азия</b>	Индонезия	г-н ХЕРМАВАН	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
	Япония	г-н Масахира САИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Шри-Ланка	г-жа Джаяни Нимантика ВАТУКАРАГЕ	CPM-13 (2018)	первый срок / три года	2021 год
	Китай	г-н Сяодун ФЭН	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
<b>Европа</b>	Франция	г-жа Лоранс БУО-ДЕЛЬДЮК	10-я сессия КФМ (2015 год) CPM-13 (2018)	второй срок / три года	2021 год
	Израиль	г-н Давид ОПАТОВСКИЙ	первая сессия КФМ (2006 год) 4-я сессия КФМ (2009 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	третий срок / три года	2020 год

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
	Нидерланды	г-н Николаас Мариа ХОРН	9-я сессия КФМ (2014 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	второй срок / три года	2020 год
	Соединенное Королевство	г-н Самуэль БИШОП	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
<b>Латинская Америка и Карибский бассейн</b>	Аргентина	г-н Эсекьель ФЕРРО	8-я сессия КФМ (2013 год) 11-я сессия КФМ (2016 год)	второй срок / три года	2019 год
	Бразилия	г-н Жесулинду Нери ДЕ СОЗА ЖУНИОР	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
	Коста-Рика	г-н Эрнандо Морера ГОНСАЛЕС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Чили	г-н Альваро СЕПУЛЬВЕДА ЛУКЕ	10-я сессия КФМ (2015 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / три года	2021 год
<b>Ближний Восток</b>	Египет	г-жа Шаза ОМАР	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
	Сирия	г-н Уроба Альзитани АБОАЛЬБОРГОЛ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Судан	г-н Абдельмонеим Исмаил АДРА АБДЕТАМ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	Ирак	г-н Абдулкадер Худейр АББАС	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
<b>Северная Америка</b>	Канада	г-н Раджеш РАМАРАТНАМ	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
	США	г-жа Марина ЗЛОТИНА	10-я сессия КФМ (2015 год) 13-я сессия КФМ (2018 год)	второй срок / три года	2021 год

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
Юго-Западная часть Тихого океана	Австралия	г-н Брюс ХЭНКОКС	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	Новая Зеландия	г-н Стивен БУТЧЕР	вместо г-на Джона ХЕДЛИ 11-я сессия КФМ (2016 год)	Замещение	2019 год
	Самоа	г-н Лупеоману Пеленато ФОНОТИ	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год

ТАБЛИЦА 4. Замещающие члены Комитета по стандартам

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
Африка	1 Гвинея-Бисау	г-н Луиш Антониу ТАВАРЕШ	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Бурунди	г-н Элиаким САКАЕЯ	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
Азия	1 Таиланд	г-жа Чонтича РАККРАЙ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	2	вакантно			
Европа	1 Эстония	г-жа Ольга ЛАВРЕНТЬЕВА	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2	вакантно			
Латинская Америка и Карибский бассейн	1 Панама	г-жа Худит Иветте ВАРГАС АСКАРАГГА	9-я сессия КФМ (2014 год) 12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Доминика	г-н Нельсон ЛАВИЛЛЬ	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год

Регион	Страна	Имя и фамилия	Номинирован / Повторно номинирован	Текущий срок полномочий / продолжительность	Окончание срока полномочий
<b>Ближний Восток</b>	1 Ливан	г-н Николас ЭЙД	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	2 Объединенные Арабские Эмираты	г-жа Фатима САД АЛЬ-КАЛАБАНИ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
<b>Северная Америка</b>	1 Канада	г-н Стив КОТЭ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год
	2 США	г-жа Стефани ДЮБОН	11-я сессия КФМ (2016 год)	первый срок / три года	2019 год
<b>Юго-Западная часть Тихого океана</b>	1 Вместо представителя Новой Зеландии или Австралии	г-жа Софи Алексия ПЕТЕРСОН	12-я сессия КФМ (2017 год)	первый срок / три года	2020 год
	2 Фиджи	г-н Нитеш ДАТТ	13-я сессия КФМ (2018 год)	первый срок / три года	2021 год

**Приложение 18 – Предлагаемая незначительная поправка к МСФМ №5  
("задержка" (груза))**

*(Подготовлено ТГТ в декабре 2016 года; утверждено КС в мае 2017 года)*

Предлагаемая незначительная поправка к МСФМ №5 (Глоссарий фитосанитарных терминов) для обеспечения согласованности.

<b>задержка (груза)</b>	Содержание <b>груза</b> под <b>официальной</b> охраной или в условиях изоляции в качестве <b>фитосанитарной меры</b> (см. <del>карантин</del> ) [FAO, 1990; пересмотрено, FAO, 1995; КЭФМ, 1999; ВКФМ, 2005]
-------------------------	--

## Незначительные поправки, внесенные в Приложение 1 к МСФМ №12

- [1] Обозначение изменений: изъятия обозначены вычеркиванием, а добавления подчеркиванием.

### **ДОПОЛНЕНИЕ 1: Электронные фитосанитарные сертификаты, информация о стандартных схемах XML и механизмах обмена (2014 год)**

#### **Введение**

- [2] Электронные фитосанитарные сертификаты являются электронными эквивалентами фитосанитарных сертификатов в бумажной форме и могут использоваться, если они принимаются национальной организацией по карантину и защите растений (НОКЗР) импортирующей страны. Когда электронные сертификаты выдаются НОКЗР экспортирующей или реэкспортирующей страны, они должны быть непосредственно доступны НОКЗР импортирующей страны.
- [3] Все требования и процедуры, изложенные в настоящем стандарте, применимы к электронной сертификации.
- [4] При использовании электронных фитосанитарных сертификатов, НОКЗР должны разработать системы для выдачи, передачи и приема электронных фитосанитарных сертификатов, которые используют расширяемый язык разметки (Extensible Markup Language (XML)), стандартизированную структуру и содержание сообщения, а также стандартизированные протоколы обмена.
- [5] В настоящем дополнении приводится руководство по этим элементам и дана ссылка на страницу веб-сайта МККЗР<sup>74</sup> (<http://ePhyto.ippc.int>), где представлены ссылки для получения дальнейшей информации – вебсайты и документы как МККЗР, так и внешних источников – касательно содержимого настоящего дополнения. В тексте ссылки указываются как “ссылка 1”, “ссылка 2” и так далее.
- [6] Система должна включать следующие гармонизированные компоненты для генерации электронных фитосанитарных сертификатов.

#### **1. Структура сообщения XML**

- [7] НОКЗР должны использовать XML Консорциума всемирной паутины (WC3) (ссылка 1) для обмена данными электронной фитосанитарной сертификации.
- [8] Структура фитосанитарных XML-сообщений основывается на санитарной и фитосанитарной (СФС) XML-схеме Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ/ООН) (ссылка 2), а также на XML-структурировании данных, которые указывают, где данные фитосанитарной сертификации должны быть помещены в XML-схему.
- [9] Фитосанитарное XML-структурирование данных позволяет генерировать электронные фитосанитарные сертификаты для экспорта (ссылка 3) и электронные фитосанитарные сертификаты для реэкспорта (ссылка 4).

#### **2. Содержание XML-схемы**

- [10] Для содействия автоматической электронной коммуникации и обработке данных фитосанитарной сертификации НОКЗР призываются использовать стандартизированные (гармонизированные) термины, коды и текст для элементов данных, связанных с XML-сообщениями для электронных фитосанитарных сертификатов.

<sup>74</sup> См. (<https://www.ippc.int/en/ephyto/ephyto-technical-information/>)

- [11] Использование текста в свободной форме (т.е. не стандартизированного) должно быть ограничено, если доступны соответствующие коды.
- [12] Что касается дат и названий стран, гармонизированный текст доступен, и ожидается, что не потребуется вводить текст в свободной форме.
- [13] Для научных названий растений и вредных организмов, описаний грузов, обработок, дополнительных деклараций и пунктов ввоза подготавливается и будет доступен расширенный список гармонизированных терминов, кодов и текста. Текст в свободной форме можно вводить, если соответствующий термин, текст или значение не появляются в списке.
- [14] Процесс поддержания и обновления списков гармонизированных терминов разрабатывается и будет описан на веб-сайте МККЗР<sup>74</sup> (<http://ePhyto.ippe.int>). При использовании этого процесса от НОКЗР потребуется направлять предложения в отношении новых гармонизированных терминов.
- [15] Для элементов данных, отличных от описанных выше, не нужны гармонизированные термины и текст, поэтому можно вводить текст в свободной форме.
- [16] В следующих ниже подразделах более подробно приведена информация, которую необходимо вводить для элементов данных в XML-сообщении.

## 2.1 Названия стран

- [17] Для указания названий стран (то есть страны происхождения, экспорта, реэкспорта, а также транзита и назначения) рекомендуется использовать двузначные коды стран Международной организации по стандартизации (ISO) (*ссылка 6*).

## 2.2 Научные названия растений и вредных организмов

- [18] Для указания научных названий растений в грузе, растений, из которых были получены растительные продукты, а также регулируемых вредных организмов рекомендуется использовать базу данных научных названий, доступную на веб-сайте МККЗР (<http://ePhyto.ippe.int>) (*ссылка 7*).

## 2.3 Описание груза

- [19] Класс товара и тип упаковки должны быть включены в описание груза. Рекомендуется описывать товар, используя терминологию товаров МККЗР (*ссылка 8*). Также рекомендуется описывать тип упаковки, используя Рекомендацию 21 Экономической Комиссии ООН для Европы (ЕЭК ООН) (*ссылка 9*).
- [20] Другие элементы описания груза могут включать в соответствующих случаях:
- вес, объем и высоту (которые рекомендуется описывать, используя Рекомендацию 20 ЕЭК ООН (*ссылка 10*));
  - заявленный способ транспортировки (который рекомендуется описывать в соответствии с рекомендацией 19 ЕЭК ООН (*ссылка 11* *ссылка 15*));
  - заявленный пункт ввоза и название страны (который рекомендуется описывать, используя Кодекс Организации Объединенных Наций для портов и других пунктов, участвующих в международной торговле, (ООН/ЛОКОД) (*ссылка 15* *ссылка 14*) или название страны).

## 2.4. Виды обработки

- [21] Рекомендуется указывать типы обработки, используя гармонизированные термины МККЗР для типов обработки (*ссылка 11*). Активные ингредиенты рекомендуется указывать, используя систему кодирования пестицидов Кодекса Алиментариус (*ссылка 12*). Другие параметры (например, концентрация, дозировка, температура и продолжительность воздействия) рекомендуется описывать, используя Рекомендацию 20 ЕЭК ООН (*ссылка 13* *ссылка 10*).

## 2.5 Дополнительные декларации

- [22] Рекомендуемая стандартизированная формулировка дополнительных деклараций приведена в дополнении 2, и рекомендуется ее описывать, используя коды МККЗР для дополнительной декларации (~~ссылка 14~~ *ссылка 13*). Текст в свободной форме может использоваться либо в виде дополнения к дополнительной декларации, приведенной на веб-сайте МККЗР, либо для описания дополнительных деклараций, которые еще не стандартизированы.

## 2.6 Фамилия уполномоченного должностного лица

- [23] Фамилия должностного лица, выдающего электронные фитосанитарные сертификаты, должна быть включена во все типы электронного фитосанитарного сертификата.

## 3. Безопасные механизмы обмена данными

- [24] НОКЗР несут ответственность за безопасность своей национальной системы информационных технологий (ИТ), используемой для генерации электронных фитосанитарных сертификатов.
- [25] Во время передачи данные должны быть зашифрованы для того, чтобы обеспечить безопасность и подлинность электронного обмена данными электронной фитосанитарной сертификации между НОКЗР. НОКЗР должны использовать защищенный протокол с минимальным 128-битным шифрованием. Перед передачей данные электронной фитосанитарной сертификации могут быть подвергнуты дополнительному шифрованию (~~ссылка 17~~), которое остается без изменений после передачи.
- [26] Метод передачи через Интернет от НОКЗР экспортирующей страны НОКЗР импортирующей страны должен осуществляться с использованием безопасных механизмов ИТ (например, простой протокол доступа к объектам (протокол SOAP), безопасные/многоцелевые расширения Интернет почты (S/MIME), протокол передачи файлов (протокол FTP), передача состояния представления (REST)), с использованием систем, которые совместимы между собой.
- [27] НОКЗР экспортирующей страны должна предоставлять в распоряжение экспортера фактический номер электронного фитосанитарного сертификата на груз.
- [28] Коммуникация о статусе обмена сообщением между НОКЗР должна основываться на рекомендуемых ООН/СЕФАКТ стандартных сообщениях (~~ссылка 18~~).
- [29] НОКЗР несут ответственность за разработку и поддержание их систем по обмену данными электронной фитосанитарной сертификации. В случаях, когда механизм обмена приостанавливается в связи с обслуживанием или из-за неожиданного сбоя системы, НОКЗР должна уведомить другие НОКЗР как можно скорее.

## 4. Электронный реэкспортный фитосанитарный сертификат

- [30] При системах выдачи фитосанитарных сертификатов в бумажном формате оригинальный фитосанитарный сертификат для экспорта или его заверенная копия должны быть доступны в виде приложения к реэкспортному фитосанитарному сертификату. В ситуации, когда используются одновременно и бумажный и электронный фитосанитарный сертификат, следует выполнять следующие требования.

### 4.1 Электронный реэкспортный фитосанитарный сертификат с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в электронном формате

- [31] Если оба и фитосанитарный сертификат для экспорта и реэкспортный фитосанитарный сертификат в электронном формате, электронный фитосанитарный сертификат для экспорта должен быть приложен в электронном виде к электронному реэкспортному фитосанитарному сертификату.



## **4.2 Электронный реэкспортный фитосанитарный сертификат с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в бумажном формате**

- [32] Если оригинальный фитосанитарный сертификат для экспорта в бумажном формате, а реэкспортный фитосанитарный сертификат в электронном формате, следует приложить к электронному реэкспортному фитосанитарному сертификату отсканированную копию оригинального фитосанитарного сертификата для экспорта (в PDF или каком-либо другом, не редактируемом формате).

## **4.3 Бумажный реэкспортный фитосанитарный сертификат с оригинальным фитосанитарным сертификатом для экспорта в электронном формате**

- [33] Если оригинальный фитосанитарный сертификат для экспорта в электронном формате, а реэкспортный фитосанитарный сертификат в бумажном формате, НОКЗР реэкспортирующей страны следует распечатать электронный фитосанитарный сертификат для экспорта и заверить его печатью, датировкой и повторной подписью.
- [34] Распечатанная версия электронного фитосанитарного сертификата для экспорта становится заверенной копией и может затем, в бумажном виде, быть прикреплена к бумажному реэкспортному фитосанитарному сертификату.

## **5. Управление электронными фитосанитарными сертификатами, выданными НОКЗР**

### **5.1 Вопросы с получением**

- [35] Если НОКЗР импортирующей страны не может получить электронные фитосанитарные сертификаты, НОКЗР экспортирующей страны должна повторно направить оригинальные электронные фитосанитарные сертификаты по запросу НОКЗР импортирующей страны.

### **5.2 Внесение исправлений и замена**

- [36] Если какую-либо информацию в электронных фитосанитарных сертификатах следует изменить после выдачи, оригинальные электронные фитосанитарные сертификаты должны быть отозваны и выданы замещающие электронные фитосанитарные сертификаты (ссылка 5) с изменениями, как описано в настоящем стандарте.

### **5.3 Отмена отправления**

- [37] Если НОКЗР экспортирующей стране становится известно о партии, которая не отправляется после выдачи электронных фитосанитарных сертификатов, НОКЗР экспортирующей страны должна отозвать связанные с ней электронные фитосанитарные сертификаты.

### **5.4 Заверенная копия**

- [38] Заверенные копии электронных фитосанитарных сертификатов представляют собой распечатанные данные электронной фитосанитарной сертификации, которые заверяются (печатью, датировкой и повторной подписью) НОКЗР, подтверждающей верность данных.
- [39] Распечатанные версии должны быть в формате, соответствующем стандартизированной формулировке, представленной в модели фитосанитарных сертификатов МККЗР, и должны признаваться как фитосанитарные сертификаты. Однако распечатки могут представлять собой XML-данные в XML-формате, если это приемлемо для НОКЗР импортирующей страны.

## **6. Заявленный получатель и его адрес**

- [40] В случае бумажных фитосанитарных сертификатов в поле "Заявленный получатель и его адрес" можно использовать термин "на предъявителя" в конкретных случаях, когда грузополучатель не известен и НОКЗР импортирующей страны разрешает использовать этот термин.

- [41] В случае электронных фитосанитарных сертификатов информация о грузе может поступить в импортирующую страну намного раньше поступления груза, что позволяет провести предварительную проверку данных электронной фитосанитарной сертификации.
- [42] Вместо того чтобы использовать термин "на предъявителя", НОКЗР рекомендуется требовать, чтобы в электронных фитосанитарных сертификатах была указана фамилия и адрес контактного лица, ответственного за груз в импортирующей стране.

## Приложение 19 – Утверждение международных стандартов по фитосанитарным мерам

[1] КФМ утвердила следующие МФСМ и фитосанитарные обработки (ФО) (в приложении к настоящему докладу):

- пересмотр МСФМ №6 (*Руководство по надзору*) (2009-004);
- поправки 2015 и 2016 годов к МСФМ №5 (*Глоссарий фитосанитарных терминов*) (1994-001);
- пересмотр приложений 1 и 2 к МСФМ №15 (Регулирование использования древесного упаковочного материала в международной торговле) в целях включения фитосанитарной обработки "Фумигация фтористым сульфуром" и пересмотр раздела о тепловой обработке с использованием диэлектрического нагрева (2006-010А и В);
- МСФМ №42 (Требования к использованию температурных обработок в качестве фитосанитарной меры) (2014-005);
- приложения к МСФМ №28 (*Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов*): ФО №32 "Обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis* (2009-109)".

[2] КФМ приняла к сведению, что КС утвердил от имени КФМ следующие два диагностических протокола в качестве приложений к МСФМ №27 (*Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов*) (приведены в качестве приложения к настоящему докладу только на английском языке):

- ДП №23: *Phytophthora ramorum* (2004-013);
- ДП №24: *Вирус пятнистого увядания томата, вирус некротической пятнистости бальзамина и вирус серебристой пятнистости арбуза* (2004-019).



## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕДАКЦИИ МСФМ №6: НАДЗОР 2009-004

### Статус

Этот текст не является официальной частью стандарта и будет изменен Секретариатом МККЗР после принятия.	
<b>Дата документа</b>	2017-11-27
<b>Категория документа</b>	Проект пересмотренной редакции МСФМ №6 (Руководство по надзору (2009-004))
<b>Текущая стадия документа</b>	<i>После</i> КС в ноябре 2017 года <i>передан</i> на рассмотрение КФМ на его 13-й сессии (2018 год)
<b>Основные этапы</b>	<p>2009-11 Комитет по стандартам (КС) рекомендовал включить в программу работы вопрос о пересмотре МСФМ №6 (<i>Руководство по надзору</i>)</p> <p>2010-03 КФМ на своей 5-й сессии включил данный вопрос в <i>Перечень тем для стандартов МККЗР</i></p> <p>2014-05 КС пересмотрел и утвердил спецификацию №61</p> <p>2015-09 Рабочая группа экспертов (РГЭ) приступила к пересмотру МСФМ (совещание)</p> <p>2015-11 РГЭ согласовала итоговый проект МСФМ (заочное совещание)</p> <p>2016-05 КС пересмотрел и одобрил проект для проведения первого раунда консультаций</p> <p>2016-07 Первый раунд консультаций</p> <p>2017-05 КС пересмотрел и одобрил проект для проведения второго раунда консультаций</p> <p>2017-07 Второй раунд консультаций</p> <p>2017-10 Технический секретарь пересмотрел проект на основе поступивших замечаний</p> <p>2017-11 КС на своем совещании пересмотрел проект и одобрил его для представления на утверждение КФМ</p>
<b>Хронологическая справка о технических секретарях</b>	<p>2009-11 КС, г-н Джон ХЕДЛИ (Новая Зеландия, ведущий технический секретарь)</p> <p>2013-05 КС, г-н Барт РОССЕЛ (Австралия, заместитель технического секретаря)</p> <p>2015-05 КС, г-н Петр ВЛОДАРЧИК (Польша, ведущий технический секретарь)</p> <p>2015-11 КС, г-жа Эстер КИМАНИ (Кения, заместитель технического секретаря)</p> <p>2016-05 КС, г-н Эсекьель ФЕРРО (Аргентина, ведущий технический секретарь)</p>
<b>Примечания</b>	<p>2015-11 РГЭ рекомендовала изменить название с "Руководство по надзору" на "Национальные системы надзора"</p> <p>2016-01 Редактирование</p> <p>2017-05 Редактирование</p> <p>2017-11 КС принял решение изменить название на "Надзор"</p> <p>2017-11 Редактирование</p>

## СОДЕРЖАНИЕ

Утверждение .....	3
Введение.....	3
Область применения .....	3
Использованные публикации .....	3
Определения.....	3
Резюме требований.....	3
СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	3
ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ .....	4
Требования .....	4
1. Компоненты национальной системы надзора.....	4
2. Разработка программ надзора.....	5
2.1 Общий надзор .....	6
2.1.1 Подходы к организации общего надзора .....	6
2.1.2 Элементы общего надзора.....	7
2.2 Конкретные проверки .....	8
2.2.1 Цель .....	8
2.2.2 Охват.....	8
2.2.3 Задача .....	8
2.2.4 Сроки .....	9
2.2.5 Выбор зоны или участка.....	9
2.2.6 Статистические аспекты .....	9
2.2.7 Сбор данных .....	10
2.2.8 Биобезопасность и санитарное обустройство.....	10
2.2.9 Образцы.....	10
3. Вспомогательная инфраструктура .....	10
3.1 Фитосанитарное законодательство и политика.....	10
3.2 Определение приоритетов .....	11
3.3 Планирование .....	11
3.4 Ресурсы.....	12
3.5 Документация .....	12
3.6 Профессиональная подготовка .....	12
3.7 Аудит .....	12
3.8 Коммуникационная работа и привлечение заинтересованных сторон .....	13
3.9 Диагностирование вредных организмов .....	13
3.10 Информационные системы.....	13
4. Сообщения о вредных организмах.....	14
5. Анализ и отчетность .....	14
6. Прозрачность.....	15

## Утверждение

[будет включено после утверждения]

## ВВЕДЕНИЕ

### Область применения

- [1] В настоящем стандарте приведены требования к организации надзора, включая компоненты национальной системы надзора.

### Использованные публикации

- [2] Настоящий стандарт ссылается на МСФМ. МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП) <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

### Определения

- [3] Определения фитосанитарных терминов, используемых в настоящем стандарте, можно найти в МСФМ №5 "Глоссарий фитосанитарных терминов".

### Резюме требований

- [4] Надзор – одна из основных обязанностей национальных организаций по карантину и защите растений (НОККЗР). Соответственно НОККЗР обладают технической базой для применения целого ряда санитарных мер, таких, как например, надзор за соблюдением фитосанитарных импортных требований, свободные зоны, оповещение о вредных организмах и их ликвидация, а также статус вредного организма в зоне.
- [5] Национальные системы надзора занимаются вопросами как общего надзора, так конкретных проверок. Национальная система надзора включает программы надзора и инфраструктуру, необходимую для их реализации. В протоколах надзора описывается методология надзора (как для общего надзора, так и для конкретных проверок). К числу вспомогательных элементов, которые следует принять во внимание при создании национальной системы надзора, относятся фитосанитарное законодательство и политика, а также вопросы приоритизации, планирования и обеспечения ресурсами, профессиональной подготовки, аудита, коммуникационной работы и взаимодействия с заинтересованными сторонами, диагностики вредного организма, информационные системы и сообщения о вредных организмах.

## СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- [6] Надзор играет важную роль в деле защиты растений. В Статье IV МККЗР оговариваются общие положения, касающиеся организации национальной системы карантина и защиты растений и перечислены конкретные обязанности национальной организации по карантину и защите растений, в которые входит "обследование растений в период вегетации как в зонах возделывания (включая поля, плантации, питомники, сады, теплицы и лаборатории), так и в зонах дикорастущей флоры, а также хранимых или транспортируемых растений и растительных продуктов, в частности, с целью информирования о присутствии, вспышках массового размножения и распространении вредных организмов, а также борьбы с этими вредными организмами, включая информацию, представляемую в соответствии с подпунктом а) пункта 1 статьи VIII". В соответствии с данной статьей к сфере ответственности НОККЗР также относится "определение, поддержание и обследование свободных зон и зон с низкой численностью конкретных вредных организмов". Кроме того, подпункт j) пункта 2 Статьи VII предусматривает, что "Договаривающиеся Стороны должны в силу своих возможностей проводить надзор за вредными организмами, готовить и поддерживать соответствующую информацию о статусе вредных организмов".

[7] Надзор лежит в основе ряда мероприятий, включая:

- раннее выявление новых вредных организмов в зоне;
- подготовка перечней вредных организмов для соответствующего растения-хозяина, перечней вредных организмов для товара и сообщений о распространении вредного организма (например, для проведения анализа фитосанитарного риска и фитосанитарной сертификации);
- определение и поддержание свободных зон, свободных мест производства, свободных участков производства и зон с низкой численностью вредных организмов;
- определение статуса вредного организма в зоне;
- направление сообщений о вредном организме в другие страны;
- отслеживание изменений в характеристиках популяции вредного организма или его распространения (например, для зон с низкой численностью вредного организма или в исследовательских целях);
- определение статуса вредного организма в зоне;
- ликвидация вредными организмами и борьба с ними.

## **ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ**

[8] Настоящий стандарт может содействовать защите биоразнообразия и окружающей среды, поскольку руководствуясь его положениями страны смогут разработать системы для сбора надежной и хорошо структурированной информации о наличии, отсутствии или распространении вредных организмов в зоне, а также информации о растениях-хозяевах или товарах как путях их распространения. К числу вредных организмов могут относиться организмы, актуальные с точки зрения сохранения биоразнообразия (например, инвазивные чужеродные виды).

## **ТРЕБОВАНИЯ**

### **1. Компоненты национальной системы надзора**

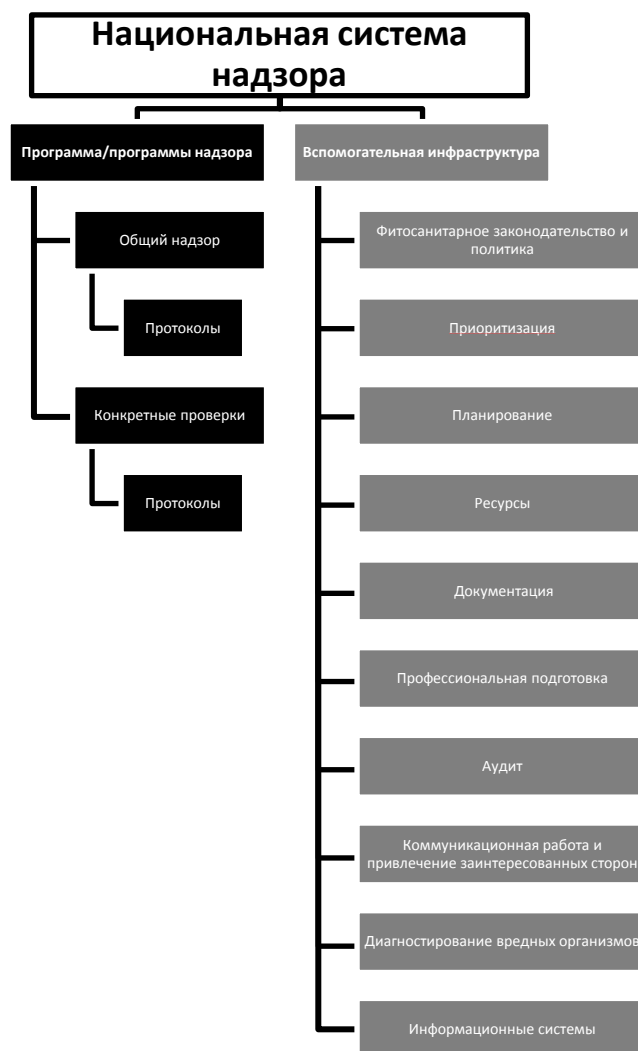
[9] Национальная система надзора является неотъемлемой частью действующей в стране системы карантина и защиты растений.

[10] Национальная система надзора может быть структурирована в виде отдельных программ (например, для конкретных видов или групп вредных организмов) и должна предусматривать необходимую вспомогательную инфраструктуру для их выполнения (рис. 1 и раздел 3).

[11] Программы надзора могут включать следующие виды надзора:

- общий надзор: процесс, предусматривающий сбор информации о соответствующих вредных организмах в зоне из различных источников. Такими источниками могут выступать национальные или местные правительственные органы, исследовательские учреждения, университеты, музеи, научные сообщества (в том числе с участием независимых специалистов), производители, консультанты, население, научные и профильные журналы, неопубликованные данные и веб-сайты других НОКЗР или международных организаций (например, МККЗР, региональные организации по карантину и защите растений, Конвенция о биологическом разнообразии);
- конкретные проверки: процесс сбора НОКЗР информации о соответствующих вредных организмах в зоне за конкретный период. НОКЗР ведут активный сбор данных, касающихся конкретных видов вредных организмов. Конкретная проверка включает проверочные мероприятия, осуществляемые в целях определения характеристик популяции вредного организма или присутствия или отсутствия вредных организмов в зоне.

- [12] НОКЗР следует разработать протоколы надзора с описанием порядка осуществления общего надзора и конкретных проверок.
- [13] Элементы, которые НОКЗР следует принять во внимание при создании национальной системы надзора, приведены на рисунке 1.



**Рисунок 1.** Модель национальной системы надзора, включающая программы надзора (общий надзор и конкретные проверки) и вспомогательную инфраструктуру.

## 2. Разработка программ надзора

- [14] Программы надзора должны носить долгосрочный и регулярный характер и опираться на хорошо проработанную методологию, позволяющую проводить сравнение и анализ полученных данных. Программы надзора могут включать элементы общего надзора и конкретных проверок (рисунок 1). Методология надзора описывается в протоколах надзора. Разработанные НОКЗР протоколы должны обеспечивать достижение целей программы надзора.
- [15] В протоколах надзора должны содержаться четкие и последовательные инструкции по организации и проведению надзорных мероприятий, которыми могут руководствоваться различные сотрудники различных служб. Методы, используемые в протоколах надзора, могут различаться по способам сбора данных, месту осуществления надзора и целям или по основному объекту надзора: вредный организм, растение-хозяин или путь распространения.



- [16] Методы надзора должны опираться на международные или региональные руководства (при их наличии) или разрабатываться НОКЗР самостоятельно. Руководители и сотрудники, занимающиеся осуществлением надзора, должны быть осведомлены о современных методах, касающихся конкретных групп вредных организмов, и им следует обеспечить должное применение соответствующих методов для получения надежных результатов в рамках надзора.
- [17] НОКЗР может потребоваться разработать или перенять новые методы для новых или потенциально опасных вредных организмов. В любом случае, методы надзора должны опираться на соответствующую научную, географическую и статистическую информацию и быть практически осуществимыми.

## **2.1 Общий надзор**

### **2.1.1 Подходы к организации общего надзора**

- [18] НОКЗР может применять различные подходы к организации общего надзора, предусматривающие различную степень участия со стороны самой НОКЗР: от приема сообщений о вредном организме до реализации целевых программ различной степени структурированности силами самой НОКЗР. Ниже приведены примеры подходов к организации общего надзора:
- прием сообщений о вредном организме от населения (т.е. подготовленных по инициативе граждан);
  - работа с источниками информации о вредных организмах;
  - пропаганда необходимости участия общественности в представлении сообщений через официальные каналы (например, бесплатные телефонные звонки на "горячую" линию, номер которой указывает в информационных и просветительских материалах о важности карантина и защиты растений и своевременного представления сообщений о вредных организмах);
  - общественная пропаганда необходимости сообщения о конкретных вредных организмах – такой подход особенно результативен в случае, если общественность хорошо осведомлена о соответствующем вредном организме и необходимости уведомлять о его появлении (например, благодаря использованию информационно-просветительских материалов) или о периодах высокой активности такого вредного организма (например, в период размножения);
  - пропаганда среди групп, занимающихся конкретными видами сельхозкультур (например, производители, общинные группы), необходимости представлять сообщения о вредных организмах;
  - привлечение к участию в организованных НОКЗР мероприятиях по охране здоровья растений представителей конкретных групп в целях получения надзорных данных (например, научные общества, центры охраны здоровья растений и службы распространения сельскохозяйственных знаний);
  - сотрудничество с другими государственными органами (например, по вопросам охраны леса или окружающей среды);
  - сотрудничество с исследовательскими учреждениями;
  - общий надзор осуществляют сотрудники НОКЗР.
- [19] При разработке подходов к организации общего надзора НОКЗР следует учитывать следующие факторы:
- расходы и потребности в ресурсах обычно тем ниже, чем ниже уровень вовлечения НОКЗР;
  - для хорошо заметных и узнаваемых вредных организмов (например, жуки и гусеницы) или симптомов легче получить хорошие результаты;
  - выявление скрытых вредных организмов (например, стволовые вредители или бессимптомные патогены на некоторых хозяевах) обычно менее эффективно;

- надзорные мероприятия не обязательно должны быть ограничены каким-либо конкретным периодом;
- для менее структурированных или адресных программ доля поступивших полезных сообщений ниже;
- полезность информации (например, диагностика вредного организма, методологии мониторинга) может зависеть от ее актуальности;
- для выявления актуальной информации система должна быть в состоянии обрабатывать большой объем сообщений по результатам общего надзора;
- достоверность данных может потребовать их верификации;
- повышение чувствительности или конкретизация программы общего надзора может привести к повышению расходов.

[20] При осуществлении общего надзора НОКЗР следует проводить оценку надежности информации, которая зависит от ее источника (например, сообщения от населения или энтомологов). Рекомендации по оценке надежности информации, содержащейся в сообщении о вредном организме, приведены в МСФМ №8 (*Определение статуса вредного организма в зоне*).

### 2.1.2 Элементы общего надзора

[21] НОКЗР следует учитывать, что общий надзор может эффективно дополнять результаты конкретной проверки. Например, результаты общего надзора могут помочь лучше понять условия проведения конкретной проверки для точного определения статуса вредного организма в зоне или на участке. Кроме того, НОКЗР может оказаться достаточно результатов общего надзора для определения статуса вредного организма.

[22] Общий надзор может включать следующие элементы:

- механизмы, упрощающие представление сообщений о вредном организме;
  - законодательные обязательства (для населения, растениеводов или специальных учреждений);
  - соглашения о сотрудничестве (между НОКЗР и, например, заинтересованными сторонами или научными сообществами);
  - назначение контактных лиц в целях расширения входящих и исходящих каналов связи в НОКЗР;
  - информационно-просветительские инициативы;
- инструменты для сбора сообщений от граждан:
  - бесплатные телефонные номера;
  - система бесплатной доставки образцов;
  - приложения для телефонов и мобильных устройств;
  - каналы в социальных сетях и электронная почта.
- системы или процедуры повышения качества сообщений:
  - процедура фильтрации сообщений на уровне первичного контакта;
  - возможности для отсылки и получения изображений для первоначальной идентификации;
  - справочные материалы для первичной фильтрации, предназначенные для сторон, представляющих сообщения о вредных организмах (например, буклеты и веб-сайты с информацией о вредных организмах, включая фотографии);
  - обучение представителей сторон, представляющих сообщения о вредных организмах.
- средства для обобщения, анализа и распространения собранной информации:

- интегрированные национальные, региональные или глобальные базы данных и системы оповещения о новых вредных организмах;
- инструменты пространственного моделирования на основе веб-систем (например, географические информационные системы);
- математические и имитационные модели на основе собранных данных (например, Байесовы сети).

[23] НОКЗР также могут стимулировать представление сообщений о вредных организмах, своевременно сообщая результаты их рассмотрения (например, результаты идентификации представленных образцов).

## 2.2 Конкретные проверки

[24] НОКЗР может проводить три типа конкретных проверок в зависимости от целей, поставленных в программе такой проверки:

- обследование на выявление: проводится в зоне в целях выявления наличия (или отсутствия) вредного организма;
- контрольное обследование: проводится в целях определения границ зоны, пораженной вредным организмом или свободной от него;
- популяционный мониторинг: текущее обследование для определения характеристик популяции вредного организма.

[25] Такого рода проверки могут проводиться в отношении вредных организмов в одной или нескольких зонах, на участках, в отношении хозяйств, путей распространения или товаров и должны предусматривать сбор сообщений о наличии или отсутствии вредного организма.

[26] Результаты всех наблюдений или собранные образцы регистрируются, в том числе в случае, если вредный организм обнаружен не был. Собранные в ходе обследования данные об отсутствии вредного организма могут быть использованы НОКЗР для обоснования статуса вредного организма в стране и свободных зон, а также для целей торговли и доступа к рынкам.

[27] Наиболее важным фактором, подтверждающим достоверность данных об отсутствии вредного организма, является проработанность программы конкретной проверки. При разработке программы конкретной проверки следует учитывать элементы, приведенные в разделах 2.2.1–2.2.9 ниже.

### 2.2.1 Цель

[28] В данный раздел следует включать информацию о фитосанитарных задачах и обоснования необходимости получения соответствующей информации (например, ранее выявление, подтверждение свободной зоны, свободного участка производства или зоны низкой численности вредного организма, составление перечня вредных организмов для товара).

### 2.2.2 Охват

[29] В данном разделе описываются границы зоны осуществления надзора с географической точки зрения или с точки зрения производственной системы (в целом или отдельных ее компонентов) или невозделываемой территории.

### 2.2.3 Задача

[30] Описывается задача, которую предстоит решить в результате осуществления надзора. В качестве такой задачи могут выступать один или несколько вредных организмов, хозяева, пути распространения или товары как по отдельности, так и в любом сочетании.

## 2.2.4 Сроки

- [31] Под сроками подразумевается начало и окончание проведения обследования и регулярность посещения сотрудниками на местах. Они могут зависеть, например, от жизненного цикла вредного организма, фенологии его хозяина или сроков проведения программ борьбы с вредными организмами.

## 2.2.5 Выбор зоны или участка

- [32] Зона или участок выбираются с учетом следующих аспектов:
- предыдущие сообщения о присутствии и распространении вредного организма и соответствующем статусе такого организма;
  - предыдущие сообщения об отсутствии вредного организма;
  - неопределенный статус вредного организма в зоне;
  - биология вредного организма;
  - наличие в зоне подходящих климатических и других экологических условий для соответствующего вредного организма;
  - географическое распространение растений-хозяев и зон производства;
  - степень изолированности зоны;
  - программы борьбы с вредными организмами (коммерческие и не коммерческие участки);
  - пункты сбора, обработки или хранения заготовленного товара;
  - близость к:
    - пунктам въезда/въезда (для путей распространения, включая человека);
    - участки, где осуществляется сбыт, хранение и переработка импортированных товаров или их использование в качестве посадочного материала;
    - туристическая активность.

- [33] Для обеспечения эффективного использования ресурсов надзор в отношении отсутствующих или недавно выявленных вредных организмов (например, в грузе) целесообразнее обеспечивать в местах с более высоким риском первичного распространения такого вредного организма.

- [34] Если цель надзора заключается в определении масштабов вспышки, то при выборе зоны необходимо обратить особое внимание на территории, непосредственно прилегающие к пораженной зоне и на участки с аналогичными условиями обитания, которые, исходя из результатов мероприятий по прослеживанию распространения вредного организма от источника до конечной точки и в обратном направлении, также могут оказаться пораженными. Надзор, в рамках которого особое внимание на какой-либо территории уделяется конкретным зонам или участкам, следует дополнять выборочным отбором образцов на участках по всей такой территории. При организации надзора в отношении широко распространенных вредных организмов к выбору участков для обследования на соответствующей территории следует подходить более системно.

## 2.2.6 Статистические аспекты

- [35] НОКЗР следует определить популяционные единицы (в статистическом смысле), которые подлежат обследованию; т.е. под популяцией понимается группа соответствующих схожих единиц. Статистическая популяция может определяться на основе биологии вредного организма, пути его распространения или объекта, в отношении которого могут быть применены фитосанитарные меры. Популяционные единицы могут быть различного типа, например:
- географическая единица, включающая зону с установленной сетью ловушек;
  - поле, засеянное культурой-хозяином;
  - отдельное растение-хозяин на неухоженном или некультивируемом участке;
  - помещение для хранения.

[36] Обследование всех единиц популяции зачастую не представляется практически возможным. В этой связи НОКЗР может принять решение провести обследование образца, отобранного из популяции. Для этого могут быть применены следующие пять наиболее распространенных методов отбора образцов (по отдельности или в сочетании):

- простой случайный отбор;
- систематической отбор;
- стратифицированный отбор;
- кластерный отбор;
- целевой отбор.

[37] Методы статистического отбора описаны в МСФМ №31 (*Методики отбора образцов от грузов*), кроме того, могут применяться другие соответствующие методы отбора образцов. Они зачастую применяются, когда речь идет о сборе простых данных (присутствие/отсутствие). Статистический анализ таких данных следует проводить с применением соответствующих методов, консультируясь, при необходимости, со специалистами.

[38] При проведении обследования НОКЗР рекомендуется представлять заявление о степени уверенности и минимальном уровне выявления вредного организма.

### **2.2.7 Сбор данных**

[39] НОКЗР определяет элементы данных, которые подлежат сбору при проведении обследования, а также порядок передачи этих данных в систему управления информацией (например, с помощью формуляров и электронных устройств).

### **2.2.8 Биобезопасность и санитарное обустройство**

[40] При разработке надзорных протоколов НОКЗР следует предусмотреть процедуры, призванные не допустить распространение вредного организма в результате проведения обследования.

[41] Сотрудники НОКЗР или другие уполномоченные лица, проводящие обследование, обязаны следовать всем предписаниям по обеспечению биобезопасности, действующим на обследуемых объектах, местах производства или участках.

### **2.2.9 Образцы**

[42] В надзорном протоколе указывается информация о времени и порядке отбора образцов, их обработке и подготовке в целях обеспечения их чистоты и сохранности и своевременной доставки в лабораторию для анализа. Каждому образцу присваивается уникальный идентификационный номер (например, этикетка с номером или штрих-кодом), позволяющая отследить путь образца от места отбора, включая все этапы его обработки и идентификации, до поступления на хранение в справочную коллекцию (при необходимости).

## **3. Вспомогательная инфраструктура**

### **3.1 Фитосанитарное законодательство и политика**

[43] Национальная система надзора должна быть подкреплена фитосанитарным законодательством и политикой, призванными обеспечить, чтобы соответствующие административные инстанции имели достаточные полномочия, функции и финансовые ресурсы.

[44] Договаривающиеся Стороны должны включить в свое фитосанитарное законодательство или в официальные процедуры следующие положения:

- юридические полномочия, порядок и защиту сотрудников НОКЗР или другого уполномоченного персонала при проведении ими надзорных мероприятий, включая доступ в помещения и на земельные участки для осмотра растений, растительных

- продуктов и иных материалов, в которых могут находиться вредные организмы, или же для сбора образцов для исследований;
- создание и содержание структур для диагностирования или для надлежащего доступа к современным диагностическим услугам с целью обеспечения точной идентификации вредных организмов;
  - требования по обязательному сообщению национальными структурами (как то научно-исследовательские учреждения, диагностические лаборатории, неправительственные организации, промышленность, фермеры, местные власти и научные объединения) НОКЗР информации об обнаружении или предполагаемом присутствии:
    - вредных организмов-мишеней;
    - новых для данной зоны растений-хозяев или маршрутов перемещения вредных организмов.

[45] Политика надзора должна определять обязанности, связанные осуществление административных функций, финансированием и управлением внутри НОКЗР, включая финансирование надзорной деятельности, порядок представления результатов надзорной деятельности, а также порядок обучения и квалификацию персонала.

### 3.2 Определение приоритетов

[46] Приоритеты надзорной деятельности зависят от того, какая именно информация необходима той или иной стране по итогам проведения надзорных мероприятий.

[47] При определении приоритетов программ надзора могут учитываться следующие факторы:

- влияние вредных организмов на сельхозкультуры и биоразнообразие;
- наличие национальных, региональных или международных фитосанитарных обязательств или договоренностей;
- осуществление программ борьбы с вредителями;
- появление вредных организмов на местном, национальном, региональном или международном уровне и потенциальные выгоды их скорейшего обнаружения;
- экономическая эффективность надзорных мероприятий;
- наличие ресурсов и методов, необходимых для осуществления программ надзора;
- качество и достоверность предполагаемых результатов мероприятий по надзору с учетом выделения требуемых ресурсов;
- национальные перечни приоритетных вредных организмов, составленные с использованием методик оценки рисков вредных организмов или аналогичных аналитических инструментов;
- торговля и доступ к рынкам;
- продовольственная безопасность;
- факты обнаружения определенных вредных организмов в партиях грузов, прибывших с территорий, где, по имеющейся информации, данный вредный организм не присутствует (например, уведомление от торгового партнера или обнаружение в ходе сертификации экспорта).

### 3.3 Планирование

[48] После определения приоритетов в сфере надзора НОКЗР следует разработать планы проведения программ надзора с учетом фитосанитарного законодательства и политики.



### 3.4 Ресурсы

- [49] Надзорная деятельность должна быть обеспечена достаточными людскими, финансовыми и материальными ресурсами. Важнейшей частью национальной надзорной системы являются ресурсы диагностических служб.
- [50] К людским ресурсам относится персонал, осуществляющий административные, оперативные, технические, управленческие и логистические функции. НОКЗР следует обеспечить надлежащую профессиональную подготовку и квалификацию персонала.
- [51] Финансовые ресурсы могут потребоваться для создания логистики надзорной деятельности и поездок персонала (например, транспортные расходы, размещение и питание), для закупки и технического обслуживания оборудования, подготовки персонала, обработки и диагностирования особей, содержания системы обработки информации, содержания объектов и покрытия непредвиденных расходов, связанных с проведением незапланированных надзорных мероприятий.
- [52] К материальным ресурсам относятся полевое оборудование (включая средства индивидуальной защиты), транспортные средства, соответствующее хранилища и расходные материалы, применяемые при проведении обследований и мониторинга, справочная литература и другая документация, компьютеры, устройства геопозиционирования и другое оборудование для ввода и хранения данных, программное обеспечение для систем обработки информации, форма (или идентификационные знаки) для персонала, а также информационно-пропагандистские материалы.

### 3.5 Документация

- [53] НОКЗР следует разработать административные процедуры ведения официальной документации, проведения надзорных мероприятий (включая технические инструкции в форме протоколов по итогам проведения надзорных мероприятий), а также содержания коллекций особей или получения к ним доступа. Документация имеет исключительно важное значение для достижения последовательности, улучшения интерпретации и повышения достоверности результатов, а также для облегчения аудита и проверки мероприятий, проводимых в рамках национальной надзорной системы.

### 3.6 Профессиональная подготовка

- [54] Профессиональная подготовка, оценка и регулярная аттестация сотрудников, участвующих в надзорных мероприятиях, являются неотъемлемыми элементами национальной надзорной системы. НОКЗР следует разработать и внедрить процедуры, призванные обеспечить поддержание квалификации персонала.
- [55] Сотрудники, участвующие в надзорных мероприятиях, должны иметь надлежащую подготовку в фитосанитарной и смежных областях (включая знание соответствующих вредных организмов, их биологии, растений-хозяев и симптомов заражения) и в области обработки данных. Персонал должен владеть вопросами биобезопасности, методами взятия образцов, вопросами сохранения и транспортировки образцов для идентификации, а также уметь регистрировать информацию, касающуюся образцов.
- [56] Следует разработать и регулярно обновлять учебные материалы с целью формирования и поддержания у персонала соответствующих навыков. Учебные и справочные материалы должны быть легко доступны для всех сотрудников, участвующих в проведении надзорных мероприятий.

### 3.7 Аудит

- [57] НОКЗР следует регулярно проводить аудит своего общего надзора и конкретных проверок, включая мероприятия, осуществляемые уполномоченными структурами, с тем чтобы такие мероприятия удовлетворяли требованиям соответствующих протоколов надзора.

### 3.8 Коммуникационная работа и привлечение заинтересованных сторон

[58] НОКЗР предлагается эффективно и своевременно устанавливать контакты с заинтересованными сторонами и профильными специалистами с целью разработки, планирования, развертывания и анализа деятельности национальных надзорных систем, а также для обсуждения приоритетов надзорной деятельности и ожидаемых результатов. Возможные форматы взаимодействия:

- информирование сотрудников НОКЗР (например, совещания, брифинги, информационные бюллетени);
- информирование внешних структур со стороны НОКЗР (например, официальная отчетность, рассылка уведомлений предприятиям отрасли);
- официальное привлечение заинтересованных структур (например, форумы, информационные бюллетени, повышение уровня информированности и учебные инициативы);
- официальные и неофициальные национальные надзорные сети, которые разрабатывают и реализуют на практике программы надзора, включая использование их каналов НОКЗР для направления и получения информации.

### 3.9 Диагностирование вредных организмов

[59] Диагностические службы являются важнейшим фактором успешного функционирования национальной надзорной системы. НОКЗР обязаны обеспечить доступность соответствующих диагностических служб. Некоторые диагностические протоколы утверждены в виде приложений к МФСМ №27 ("Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов").

[60] характеристики диагностических служб:

- компетентность в дисциплинах, связанных с идентификацией вредных организмов (и растений-хозяев);
- наличие соответствующих помещений и оборудования;
- в случае необходимости доступ к специалистам для подтверждения;
- наличие средств для хранения информации;
- наличие средств для обработки и хранения справочных особей;
- использование по возможности стандартных операционных процедур.

### 3.10 Информационные системы

[61] Информационные системы должны использоваться в качестве хранилища или централизованной базы данных по всем полученным результатам.

[62] Информационные системы должны разрабатываться для сбора, обобщения, обработки, подтверждения и представления данных и информации, полученных в процессе надзора, с целью дальнейшего анализа, включая данные о присутствии или отсутствии вредных организмов.

[63] При сборе данных и информации по итогам надзора исключительно важное значение имеет единообразие, позволяющее обеспечить целостность данных от их сбора до представления. НОКЗР следует разработать и сформировать минимальные наборы данных для использования во всех программах надзора в соответствии с разделом 4 настоящего стандарта. Эти наборы данных должны стать основой информационной системы надзора. Информационные системы должны обеспечивать возможность отслеживания образцов, взятых в ходе надзорных действий. Неотъемлемым элементом информационных систем должны быть процедуры подтверждения данных.

[64] Информационные системы должны обеспечивать оперативный вывод данных и информации с целью соблюдения национальных и международных требований по представлению надзорной информации.



#### 4. Сообщения о вредных организмах

[65] НОКЗР определяет срок хранения сведений о вредных организмах с учетом того, что эта информация может потребоваться для обоснования деклараций о статусе вредного организма. Так, данные об отсутствии плодовой мухи могут потребоваться для обоснования декларации о зонах, свободных от плодовых мух, в соответствии с МСФМ №26 (*Установление зон, свободных от плодовых мух (tephritidae)*). В информацию о вредном организме должны включаться сведения о применявшемся методе обследования.

[66] Сообщения о вредных организмах по итогам конкретных проверок должны содержать как минимум следующую информацию:

- научное название и таксономическую позицию вредного организма;
- научное название и таксономическую позицию растения-хозяина;
- место расположения (например, код места, адрес, географические координаты);
- дату проверки и имя лица, проводившего проверку;
- дату идентификации, метод идентификации и имя лица, проводившего идентификацию.

Указанная информация, когда она актуальна и доступна, должна включаться в сообщения о вредных организмах по итогам общего надзора.

[67] Сообщения о вредных организмах должны также включать, насколько это возможно, следующую информацию, особенно при наличии подозрений на присутствие подкарантинного вредного организма:

- коды и научные названия вредного организма (например, коды ЕОКЗР);
- дату и метод подтверждения, а также имя лица, проводившего подтверждение;
- справочные материалы (например, применявшийся диагностический протокол);
- предпринятые фитосанитарные действия.

[68] Может оказаться полезной дополнительная информация; например, природа связи между вредным организмом и растением-хозяином, встречаемость вредного организма, фаза развития и происхождение пораженного растения-хозяина, только ли в теплицах выращивается растение-хозяин в данной зоне, поражённая часть растения или средство сбора образцов (например, ловушка с приманкой, проба грунта, сачок).

[69] НОКЗР должна действовать в качестве национального архива сообщений о вредных организмах.

#### 5. Анализ и отчетность

[70] Для обработки данных надзора, а также для более удобного их отображения и представления могут применяться такие инструменты, как пространственное картирование (географическая информационная система), моделирование и компьютерные программы для статистического анализа.

[71] Сообщаемая информация зависит от типа проводившегося надзора. Во всех случаях сообщения должны содержать данные о цели (вредный организм, хозяин, маршрут или проблемный товар), охватываемой территории, количестве наблюдений или взятых образцов, полученных результатах и, в соответствующих случаях, статистической достоверности.

[72] Средства, применявшиеся для обобщения, анализа и сообщения данных, могут также использоваться для прогнозирования вероятного поведения вредных организмов или носителей, включая вероятность акклиматизации и распространения, для обоснования решений в отношении борьбы с вредным организмом или продолжения надзора.

## **6. Прозрачность**

- [73] НОКЗР по запросу представляет информацию о методах, применявшихся для проведения обследования, и о статусе и распространении вредного организма.



## ПРОЕКТ ПОПРАВОК 2015 И 2016 ГОДОВ К МСФМ 5: *ГЛОССАРИЙ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕРМИНОВ* (1994-001)

### История публикации

<b>Дата документа</b>	2018-01-16
<b>Категория документа</b>	Проект поправок 2015 и 2016 годов к МСФМ 5 ( <i>Глоссарий фитосанитарных терминов</i> ) (1994-001)
<b>Текущая стадия документа</b>	Представлен ноябрьской 2017 года сессией Комитета по стандартам (КС) Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ) на утверждение
<b>Основные этапы</b>	<p>КЭФМ (1994 г.) добавил тему: 1994-001 Поправки к МСФМ 5: Глоссарий фитосанитарных терминов.</p> <p>2006-05 Комитет по стандартам (КС) одобрил спецификацию для ТГ5</p> <p>2012-10 Техническая группа по Глоссарию (ТГГ) пересмотрела спецификацию</p> <p>2012-11 КС рассмотрел и утвердил пересмотренную спецификацию, отменив спецификацию 1</p> <p>2014-12 ТГГ подготовила проект текста поправок (одобренный затем КС в мае 2017 года).</p> <p>2015-05 КС рассмотрел проект и одобрил его для вынесения на консультации</p> <p>2015-12 ТГГ подготовила проект текста поправок (одобренный затем КС в мае 2017 года).</p> <p>2016-05 КС одобрил проект для направления на консультации</p> <p>2016-07 Первый раунд консультаций</p> <p>2016-12 ТГГ рассмотрела комментарии по итогам консультаций и скорректировала проект поправок 2016 года.</p> <p>ТГГ рекомендовала исключить из проекта поправок 2016 года термин "зона, подверженная опасности", поскольку термин "зона, подверженная опасности" определен в Статье II МККЗР, а первоначальное определение является неточным. Различия, которые предполагалось устранить с помощью пересмотра, не являются достаточно серьезными и не требуют "согласованной интерпретации" термина. Вместо этого предлагается изменить Примечание 1 в Пояснительном документе к МСФМ 5 ("Аннотированный глоссарий"), разъяснив, что термин "зона, подверженная опасности" не следует толковать как природоохранную зону в экологическом смысле.</p> <p>2017-05 КС-7 одобрил текст для второго раунда консультаций.</p> <p>2017-10 технический секретарь пересмотрел проект поправок с учетом полученных замечаний.</p> <p>2017-11 КС рассмотрел проект поправок к МСФМ 5 2015 и 2016 годов и рекомендовал представить их КФМ на утверждение.</p>
<b>Примечания</b>	<p>Примечание для Секретариата по форматированию настоящего документа: форматирование терминов и определений (вычеркивание, полужирный шрифт, курсив) сохраняется.</p> <p>По термину "камерная сушка" в ходе первого раунда консультации комментариев не поступило, в связи с чем этот термин не выносился на второй раунд консультаций.</p> <p>2017-03-20 Секретариат МККЗР исправил незначительные ошибки в проекте поправок согласно решениям ТГГ.</p> <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> пояснения по каждому предложению включены лишь в ту редакцию проекта поправок, которая выносилась на консультации и была представлена на рассмотрение КС. КФМ представлены лишь сами предложения. Полная информация об обсуждении конкретных терминов приводится в докладах по итогам заседаний, размещенных на <a href="#">МФП</a>.</p>

## 1. ДОПОЛНЕНИЕ

### 1.1 "недопущение (вредного организма)" (2010-008)

#### Предлагаемое добавление

<b>недопущение (вредного организма)</b>	Применение <b>фитосанитарных мер</b> для предотвращения <b>проникновения</b> или <b>акклиматизации</b> вредного организма в определенной зоне [КФМ, 2018]
---	---

## 2. ПЕРЕСМОТР

### 2.1 "засоряющий вредный организм", "засорение" (2012-001)

#### Действующие определения

<b>засоряющий вредный организм</b>	<b>Вредный организм</b> , распространяющийся с <b>товаром</b> и, в случае <b>растений и растительных продуктов</b> , не способный заражать эти <b>растения</b> или <b>растительные продукты</b> [КЭФМ, 1996; пересмотрено КЭФМ, 1999]
<b>засорение</b>	Присутствие в <b>товаре</b> , месте хранения, транспортном средстве или контейнере <b>вредных организмов</b> или других <b>подкарантинных материалов</b> , не представляющее собой <b>заражение</b> (см. <b>заражение</b> ) [КЭФМ, 1997; пересмотрено КЭФМ, 1999]

#### Предлагаемые изменения

<b>засоряющий вредный организм</b>	<b>Вредный организм</b> , который распространяется с <b>товаром, упаковкой, транспортным средством или контейнером</b> или <u>присутствует в месте хранения и который</u> , в случае <b>растений и растительных продуктов</b> , не способен заражать <del>их-эти растения или растительные продукты</del> [КЭФМ, 1996; пересмотрено КЭФМ, 1999]
<b>засорение</b>	Присутствие в <u>или на</u> <b>товаре, упаковке, транспортном средстве, контейнере</b> или в месте хранения <b>засоряющих вредных организмов</b> или <u>непреднамеренное присутствие</u> других <b>подкарантинных материалов</b> , не представляющее собой <b>заражение</b> (см. <b>заражение</b> ) [КЭФМ, 1997; пересмотрено КЭФМ, 1999]

### 2.3 "карантин" (2015-002)

#### Действующее определение

<b>карантин</b>	<b>Официальное</b> содержание в закрытых карантинных условиях <b>подкарантинных материалов</b> для наблюдений и исследований или для последующего <b>досмотра, анализа</b> или <b>обработки</b> [ФАО, 1990; пересмотрено МСФМ 3, 1995; КЭФМ, 1999]
-----------------	--

#### Предлагаемые изменения

<b>карантин</b>	<b>Официальное</b> содержание в закрытых карантинных условиях <b>подкарантинных материалов, вредных или полезных организмов</b> для наблюдений или исследований или для последующего <b>досмотра, анализа, или обработки</b> , наблюдений или исследований [ФАО, 1990; пересмотрено МСФМ 3, 1995; КЭФМ, 1999]
-----------------	---

### 2.4 "анализ" (2015-003), "визуальная проверка" (2013-010)

#### Действующие определения

<b>анализ</b>	<b>Официальная</b> не визуальная проверка, проводимая с целью выявления <b>вредных организмов</b> или их идентификации [ФАО, 1990]
<b>визуальная проверка</b>	Физическая проверка <b>растений, растительных продуктов</b> или других <b>подкарантинных материалов</b> невооруженным глазом, с помощью лупы, бинокля или микроскопа с целью выявления <b>вредных</b> или

	<b>засоряющих вредных организмов без анализа</b> или переработки [МСФМ 23, 2005]
--	--

*Предлагаемые изменения*

<b>анализ</b>	<b>Официальная</b> не визуальная проверка <b>растений, растительных продуктов</b> или других <b>подкарантинных материалов</b> , проводимая с целью выявления <b>вредных организмов</b> , <del>или</del> их идентификации <u>или проверки соблюдения конкретных фитосанитарных требований</u> [ФАО, 1990]
<b>визуальная проверка</b>	<del>Физическая</del> Проверка <b>растений, растительных продуктов</b> или других <del>подкарантинных материалов</del> невооруженным глазом, с помощью лупы, бинокля или иных оптических увеличивающих средств <del>микроскопа с целью выявления вредных или засоряющих вредных организмов без анализа</del> или переработки [МСФМ 23, 2005]

**3. УДАЛЕНИЕ****3.1 "камерная сушка" (2013-006)***Предлагаемое удаление*

<b>камерная сушка</b>	Процесс, при котором <b>древесина</b> высушивается в закрытом помещении с помощью тепла и/или контроля влажности до достижения требуемого содержания воды [МСФМ 15, 2002]
-----------------------	---

**3.2. "предварительная проверка" (2013-016)***Предлагаемое удаление*

<b>предварительная проверка</b>	<b>Фитосанитарная сертификация</b> и/или <b>подтверждение соответствия</b> , выполняемые в <b>стране происхождения национальной организацией по карантину и защите растений</b> страны назначения или под ее регулярным контролем [ФАО, 1990; пересмотрено ФАО, 1995]
---------------------------------	---



**[1]Проект пересмотра Приложения 1 (Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом) и Приложения 2 (Маркировка и ее применение) к МСФМ 15 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле): включение фитосанитарной обработки "Фумигация сульфурилфторидом древесного упаковочного материала" и "Пересмотр раздела, касающегося диэлектрического нагрева" (2006-010A и B)**

<b>[2]Статус</b>	
<b>[3]</b> Настоящий текст не является официальной частью стандарта и будет изменен Секретариатом МККЗР после принятия.	
<b>[4]Дата документа</b>	<b>[5]</b> 2017-11-24
<b>[6]Категория документа</b>	<b>[7]</b> Проект пересмотра Приложений 1 и 2 к МСФМ 15 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле)
<b>[8]Текущая стадия документа</b>	<b>[9]</b> В ноябре 2017 года направлен Комитетом по стандартам (КС) на рассмотрение 13 сессии КФМ (2018)
<b>[10]Основные этапы рассмотрения фитосанитарной обработки "Фумигация сульфурилфторидом"</b>	<b>[11]</b> 2006-09 Представление обработки "Фумигация сульфурилфторидом древесного упаковочного материала" (2007-101) <b>[12]</b> 2006-12 Техническая группа экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО) пересмотрела обработку <b>[13]</b> 2007-07 Пересмотренный текст рассмотрен Технической группой экспертов по лесному карантину (ТГЛК) <b>[14]</b> 2007-12 Следующая редакция текста представлена ТГФО <b>[15]</b> 2008-12 Рассмотрение обработки ТГЛК <b>[16]</b> 2009-01 Рассмотрение обработки ТГФО <b>[17]</b> 2009-07 Рассмотрение изменённого текста ТГЛК <b>[18]</b> 2010-07 Текст обновлен и рекомендован для передачи в КС <b>[19]</b> 2010-09 Рассмотрение обработки ТГЛК <b>[20]</b> 2011-04 КС принял решение с помощью электронной системы принятия решений <b>[21]</b> 2011-05 КС по итогам обсуждения через Интернет вернул обработку в ТГФО <b>[22]</b> 2011-07 ТГФО пересмотрела текст с учетом комментариев КС <b>[23]</b> 2011-10 Рассмотрение обработки ТГФО <b>[24]</b> 2012-02 Рассмотрение обработки ТГЛК <b>[25]</b> 2012-12 Рассмотрение обработки ТГФО <b>[26]</b> 2014-06 ТГФО рекомендовала КСМ одобрить обработку на предмет проведения консультаций <b>[27]</b> 2014-09 КС одобрил обработку на предмет проведения консультаций посредством электронного принятия решений <b>[28]</b> 2014-11 КС постановил разделить тему "Фумигация древесного упаковочного материала сульфурилфторидом" (2007-101) на две отдельные темы: "Фумигация окоренной древесины сульфурилфторидом против насекомых" (2007-101A) и "Фумигация окоренной древесины сульфурилфторидом против нематод и насекомых" (2007-101B) и рекомендовал КФМ включить новую тему: "Пересмотр раздела, касающегося диэлектрического нагрева" (Приложение 1 (Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом) к МСФМ №15 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле)) <b>[29]</b> 2014-12 ТГЛК рассмотрела пересмотренный проект обработки "Фумигация окоренной древесины сульфурилфторидом против нематод и насекомых (2007-101B) на предмет включения в МСФМ 15 (2006-010A) <b>[30]</b> 2015-05 КС рассмотрел и одобрил проект пересмотра к МСФМ 15 в связи с темами 2006-010A и 2007-101B для проведения консультаций. <b>[31]</b> 2015-07 Консультации по проекту МСФМ

	<p>[32]2016-01 ТГЛК представила техническому секретарю материалы по проекту</p> <p>[33]2016-05 Седьмая сессия КС поручила ТГФО более тщательно оценить обработки</p> <p>[34]2017-05 Седьмая сессия КС</p> <p>2017-07 Второй раунд консультаций</p> <p>2017-10 Технический секретарь пересмотрел проект на основе комментариев, полученных в ходе консультаций</p> <p>2017-11 КС рассмотрел проект на своем заседании и одобрил его для представления КФМ на предмет принятия</p>
<b>[35]История технических секретарей</b>	<p>[36]2006-05 КС: г-н Грег ВОЛФ (Канада, Ведущий технический секретарь)</p> <p>[37]2010-04 КС: г-н Томас Шредер (Германия, Ведущий технический секретарь)</p> <p>[38]2011-11 КС: г-н Петр ВЛОДАРЧИК (Польша, Ведущий технический секретарь)</p> <p>[39]2016-05 КС: г-жа Марина ЗЛОТИНА (США, Ведущий технический секретарь)</p> <p>[40]2016-05 КС: г-н Эсекьель ФЕРРО (Аргентина, помощник технического секретаря)</p>
<b>[41]Основные этапы пересмотра раздела, касающегося диэлектрического нагрева</b>	<p>[42]2014-10 ТГЛК рассмотрела проект обработки "Тепловая обработка древесины с помощью диэлектрического нагрева" (2007-114) и предложила внести изменения в раздел Приложения 1 к МСФМ 15, касающийся диэлектрического нагрева</p>
<b>[43]Примечания Секретариата</b>	<p>[44]2015-02 В настоящем документе объединены две темы:</p> <p>[45]Включение фитосанитарной обработки "Фумигация сульфурилфторидом древесного упаковочного материала" в приложения 1 и 2 к МСФМ 15</p> <p>[46]Пересмотр раздела, касающегося диэлектрического нагрева (Приложение 1 (Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом) к МСФМ 15 (Регулирование древесного упаковочного материала в международной торговле)) (2006-010B)</p> <p>[47]Затенённый текст не комментируется, а изменения в него вносятся лишь для согласования с пересмотренным текстом, набранным обычным шрифтом.</p> <p>Издание: 2017-11</p> <p><i>Форматирование текста будет произведено после его принятия.</i></p>

[48]Настоящее пересмотренное Приложение 1 было принято на [XX-й] сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в [месяц год].

[49]Настоящее Приложение образует предписывающую часть стандарта.

#### **[50]ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Утвержденные обработки, связанные с древесным упаковочным материалом (2013)**

[51]Утвержденные обработки могут быть применены к единицам древесного упаковочного материала или к кускам древесины, из которых должен быть сделан древесный упаковочный материал.

#### **[52]Использование окоренной древесины**

[53]Вне зависимости от типа применяемой обработки древесный упаковочный материал должен быть изготовлен из окоренной древесины. Согласно настоящему стандарту, любое количество визуальное обособленных и ясно различимых небольших участков коры могут оставаться, если они:

[54]- имеют ширину менее 3 см (вне зависимости от их длины) или

[55]- имеют ширину более 3 см при общей площади поверхности одного отдельного участка коры менее 50 квадратных сантиметров.

[56] При обработке бромистым метилом и сульфурилфторидом удаление коры должно быть проведено до обработки, так как наличие коры на древесине может повлиять на эффективность обработки. В случае тепловой обработки удаление коры может осуществляться как до, так и после обработки. Если ограничение размеров указано для определенного вида тепловой обработки (например, для диэлектрического нагрева), при измерении должна быть учтена вся кора.

#### [57] Тепловая обработка

[58] Требуемые параметры обработки могут быть достигнуты с помощью различных источников энергии или процессов. Например, обычная сушка в перегретом паре, камерная сушка, химическая пропитка под давлением с тепловым воздействием и диэлектрический нагрев (микроволновый, индукционный) могут считаться тепловыми обработками при условии, что они соответствуют всем параметрам тепловой обработки, установленным в настоящем стандарте.

[59] НОКЗР должны принять необходимые меры для того, чтобы обработчики отслеживали температуру обработки в месте, которое является самым холодным, то есть в том месте в древесине, которому требуется большего всего времени для достижения заданной температуры, с тем чтобы заданная температура выдерживалась в течение обработки во всей партии обрабатываемой древесины. Расположение самой холодной точки древесины может меняться в зависимости от источника энергии или применяемого процесса, содержания влаги и начального распределения температур в древесине.

[60] При диэлектрическом нагреве излучения самой холодной частью древесины во время обработки как правило является поверхность. В некоторых ситуациях, например, диэлектрический нагрев замороженной крупномерной древесины до ее разморозки) самой холодной частью древесины может быть сердцевина.

#### [61] Тепловая обработка с использованием газопаровых или сухих нагревательных камер (код обработки для маркировки: НТ)

[62] При использовании технологии камерной термообработки основополагающее требование заключается в достижении минимальной температуры 56 °C непрерывно в течение не менее 30 минут по всей толщине древесины (включая сердцевину).

[63] Эта температура может быть измерена путем размещения температурных датчиков в сердцевине древесины. Кроме того, при использовании сушильных камер или камер для других тепловых обработок режимы обработки могут быть разработаны на основе серии тестовых обработок, во время которых температура в сердцевине древесины измеряется в различных местах в камере термообработки и коррелируется с температурой воздуха в камере с учетом содержания влаги в древесине и других существенных параметров (таких как порода и толщина древесины, интенсивность воздушного потока и влажность). Серии тестов должны продемонстрировать, что минимальная температура 56 °C поддерживается непрерывно в течение не менее 30 минут по всей толщине древесины.

[64] Режимы обработки должны быть указаны или одобрены НОКЗР.

[65] Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. НОКЗР следует учитывать следующие факторы, обеспечивающие соответствие термокамер требованиям обработки:

[66]- Тепловые камеры герметичны и имеют хорошую теплоизоляцию, включая изоляцию на полу.

[67]- Конструкция термокамеры позволяет воздушному потоку циркулировать вокруг штабеля древесины и внутри него. Древесина, подвергающаяся обработке, располагается в камере таким образом, чтобы обеспечить достаточный воздушный поток вокруг штабеля и внутри него.

[68]- Воздушные дефлекторы в зоне термокамеры и прокладки внутри штабеля древесины применяются так, чтобы обеспечить достаточный поток воздуха.

[69]- Для циркуляции воздуха во время обработки используются вентиляторы, а воздушный поток от этих вентиляторов достаточен для поддержания температуры в сердцевине древесины на указанном уровне в течение требуемого времени.



[70]- Самое холодное место в камере определяется при каждой загрузке, и температурные датчики располагаются именно там: либо в древесине, либо в камере.

[71]- Если обработка отслеживается по показаниям температурных датчиков, помещенных в древесину, рекомендуется использовать не менее двух датчиков. Эти температурные датчики должны быть пригодны для замера температуры сердцевины древесины. Использование нескольких температурных датчиков обеспечивает выявление любых сбоев температурных датчиков в процессе обработки. Температурные датчики вставляются в сердцевину древесины на расстоянии не менее 30 см от края. Для более коротких досок или шашек для поддонов температурные датчики также помещаются в кусок древесины наибольших размеров таким образом, чтобы обеспечить измерение температуры в сердцевине. Все отверстия, просверленные в древесине для размещения температурных датчиков, должны быть запечатаны соответствующим материалом для предотвращения помех при измерении температуры, связанных с конвекцией или теплопроводностью. Особое внимание следует обратить на внешнее воздействие на древесину, в частности на гвозди или металлические вставки, которые могут привести к неправильному измерению.

[72]- Если режим обработки основывается на отслеживании температуры воздуха в камере и используется для обработки различных типов древесины (например, конкретных пород и размеров), в режиме должны быть учтены порода, влажность и толщина обрабатываемой древесины. В зависимости от режима обработки, рекомендуется использовать не менее двух температурных датчиков для отслеживания температуры воздуха в камере при обработке древесной упаковки.

[73]- Если направление потока воздуха в камере регулярно меняется во время обработки, может понадобиться больше температурных датчиков с учетом возможного перемещения самого холодного места в камере.

[74]- Температурные датчики и регистрирующее оборудование калибруются в соответствии с инструкциями производителя с периодичностью, определяемой НОКЗР.

[75]- Температуры отслеживаются и регистрируются во время каждой обработки, чтобы обеспечить поддержание предписанной минимальной температуры в течение требуемого периода времени. Если минимальная температура не выдерживается, следует принять корректирующие меры чтобы гарантировать, что вся древесина была обработана в соответствии с требованиями к тепловой обработке (30 минут без перерыва при 56 °C); например, начать заново обработку или продлить время обработки, и, при необходимости, повысить температуру. В течение обработки частота измерения температуры должна быть достаточной для того, чтобы обеспечить выявление ошибок при обработке.

[76]- В целях аудита обработки хранят данные тепловых обработок и калибровок в течение периода времени, определяемого НОКЗР.

**[77] Тепловая обработка с использованием диэлектрического нагрева (код обработки для маркировки: DH)**

[78] При диэлектрическом нагреве (например, микроволновом или индукционном) древесный упаковочный материал, ~~состоящий из древесины, не превышающей 20 см<sup>4</sup> при измерении по наименьшему габариту, или штабель~~ должен быть нагрет для достижения минимальной температуры 60 °C непрерывно в течение 1 минуты по всей толщине древесины (включая поверхность). Предписанная температура должна быть достигнута в пределах 30 минут от начала обработки<sup>2</sup>. Обработчики, применяющие диэлектрический нагрев, должны убедиться, что применяемые ими режимы позволяют обеспечить указанные параметры обработки (с учетом влажности древесины, ее размеров и плотности, а также частоты микроволн или волн радиочастотного диапазона).

[79] Режимы обработки должны быть указаны или одобрены НОКЗР.

[80] Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. НОКЗР следует учитывать следующие факторы, обеспечивающие соответствие камер с диэлектрическим нагревом требованиям обработки:

[81]- Вне зависимости от того, проводится обработка партиями или как непрерывно (конвейерный процесс), ход обработки отслеживается в древесине, где температура, вероятнее всего, будет самой низкой (обычно на поверхности) для обеспечения поддержания заданной температуры. Для измерения температуры рекомендуется использовать не менее двух температурных датчиков с целью выявления любых ошибок температурного датчика.

[82]- Обработчик изначально подтверждает, что температура древесины достигает или превышает 60 °C непрерывно в течение 1 минуты по все толще древесины (включая ее поверхность).

[83]- Для древесины, толщиной более 5 см, диэлектрический нагрев с частотой 2,45 ГГц требует двустороннего потока или применения нескольких волноводов для доставки энергии микроволн и обеспечения равномерного прогрева.

[84]- Температурные датчики и регистрирующее оборудование калибруются в соответствии с инструкциями производителя с периодичностью, определяемой НОКЗР.

[85]- В целях аудита обработки хранят данные тепловых обработок и калибровок в течение периода времени, определяемого НОКЗР.

[86]Обработка бромистым метилом (код обработки для маркировки: MB)

[87]НОКЗР рекомендуется содействовать использованию альтернативных обработок, утвержденных в настоящем стандарте.<sup>13</sup> Бромистый метил следует использовать, принимая во внимание рекомендацию КФМ *Замена или уменьшение использования бромистого метила в качестве фитосанитарной меры* (КФМ, 2008 г.).

[88] Бромистый метил не должен применяться для обработки древесного упаковочного материала, состоящего из кусков древесины, превышающих 20 см при измерении по наименьшему габариту.

[89] Фумигация древесного упаковочного материала бромистым метилом должна проводиться в соответствии со схемой, указанной или утвержденной НОКЗР и позволяющей достигать минимальную сумму произведений концентрации на время<sup>24</sup> (КВ) в течение 24 часов при температуре и с конечной остаточной концентрацией, которые указаны в таблице 1. Это значение КВ должно достигаться по всей толще древесины, включая ее сердцевину, хотя концентрации я измеря~~е~~ются в окружающей атмосфере. Минимальная температура древесины и окружающей ее атмосферы должна быть не менее 10 °С, а время экспозиции должно составлять не менее 24 часов. Мониторинг концентрации газа должен проводиться через 2, 4 и 24 часа с момента начала обработки. При более продолжительном воздействии и более низких концентрациях по окончании фумигации следует произвести дополнительные замеры концентраций газа.

[90]Если КВ не достигается через 24 часа, следует принять корректирующие меры для обеспечения достижения КВ; например, начать обработку заново или продлить время обработки не более чем на 2-два часа без добавления бромистого метила для достижения требуемого КВ (см. сноску к таблице 1).

**[91]Таблица 1.:** Минимальное требуемое значение КВ в течение 24 часов для древесного упаковочного материала, фумигируемого бромистым метилом

[92]Температура (°С)	[93] <u>Минимальное требуемое значение</u> КВ (г·ч/м3) в течение 24 часов	[94]ММинимальная конечная концентрация (г/м <sup>3</sup> ) после 24 часов <sup>#</sup>
[95]21.0 или выше	[96]650	[97]24
[98]16.0 – 20.9	[99]800	[100]28
[101]10.0 – 15.9	[102]900	[103]32

<sup>1</sup> Договаривающиеся стороны МККЗР могут также иметь обязательства в рамках Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой (ЮНЕП, 2000 г.).

2 КВ, используемая для обработки бромистым метилом и сульфурилфторидом в настоящем стандарте, представляет собой сумму произведений концентрации (г/м<sup>3</sup>) на время (час) на протяжении этой обработки.

[104]<sup>#</sup> В случае, когда минимальная конечная концентрация не достигнута спустя 24 часа, отклонение в концентрации в ~5% допустимо, при условии дополнительного времени обработки в конце обработки для достижения предписанной КВ.

[105]Ниже в Таблице 2 приводится пример схемы обработки, которую можно использовать для выполнения предъявляемых требований.

[106]**Таблица 2.** Пример схемы обработки, позволяющей достичь минимальное требуемое значение КВ при обработке древесного упаковочного материала бромистым метилом (в условиях высокой сорбции или утечки может потребоваться увеличить начальные дозы).

[107]Температура (°C)	[108]Доза (г/м <sup>3</sup> )	[109]Минимальная концентрация (г/м <sup>3</sup> ) через:		
[110]	[111]	[112]2 ч.	[113]4 ч.	[114]24 ч.
[115]21,0 или выше	[116]48	[117]36	[118]31	[119]24
[120]16.0 – 20.9	[121]56	[122]42	[123]36	[124]28
[125]10.0 – 15.9	[126]64	[127]48	[128]42	[129]32

[130]Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. ННОКЗР следует учитывать следующие факторы, обеспечивающие соответствие фумигации бромистым метилом требованиям обработки:

[131]- При необходимости для достижения равномерного проникания во время фазы распределения газа при фумигации используются вентиляторы, причем размещать их следует таким образом, чтобы обеспечить быстрое и эффективное распределение фумиганта по всему фумигационному помещению (желательно в течение первого часа применения).

[132]- Фумигационные помещения не должны загружаться более чем на 80% их объема.

[133]- Фумигационные помещения должны быть плотно закрыты и насколько возможно газонепроницаемы. При проведении фумигации под пленкой, последняя должна быть изготовлена из газонепроницаемого материала и надежно запаена по швам и на уровне пола.

[134]- Пол в месте фумигации должен быть непроницаемым для фумиганта; в противном случае на пол настилают газонепроницаемое покрытие.

[135]- Рекомендуется применение бромистого метила через испаритель («горячая газация») для полного испарения фумиганта до его поступления в фумигационное помещение.

[136]- Бромистый метил не должен применяться для обработки древесного упаковочного материала, превышающего 20 см при измерении по наименьшему габариту. По этой причине для обеспечения требуемой циркуляции и проникновения бромистого метила может понадобиться сепаратор для штабелей древесного упаковочного материала.

[137]- Концентрация бромистого метила в воздушном пространстве всегда замеряется в месте, наиболее удаленном от места ввода газа, равно как и в других местах по всему помещению (например, в передней нижней части, в центральной серединной части, и задней верхней части), для подтверждения достижения равномерного распределения газа. Начало обработки отсчитывается при достижении равномерного распределения.

[138]- При расчете дозировки бромистого метила делается корректировка с учетом состава любых газовых смесей (например, 2% хлорпикрина) для обеспечения соответствия общего количества примененного бромистого метила требуемым нормам дозировки.

[139]- При определении начальной дозировки и порядка обращения с изделием после обработки следует учитывать возможность поглощения бромистого метила обработанным древесным упаковочным материалом или используемыми вместе с ним предметами. (например, полистироловыми ящиками).

[140]- Для расчета дозы бромистого метила используется измеренная или ожидаемая температура продукта или окружающего воздуха непосредственно до или во время обработки (та из них, которая ниже).

[141]- Древесный упаковочный материал, подлежащий фумигации, не должен быть завернут или покрыт материалами, непроницаемыми для фумиганта.

[142]- Датчики температуры и концентрации газа, а также оборудование для регистрации данных калибруются в соответствии с инструкциями производителя с периодичностью, определяемой НОКЗР.

[143]- В целях аудита обработки хранят данные обработок бромистым метилом и калибровок в течение периода времени, определяемого НОКЗР.

#### [144]Обработка сульфурилфторидом (код обработки для маркировки: SF)

[145]Сульфурилфторид не должен применяться для обработки древесного упаковочного материала, состоящего из кусков древесины, превышающих 20 см при измерении по наименьшему габариту. Сульфурилфторид не должен применяться для обработки древесного упаковочного материала с содержанием влаги более 75% (сухая основа).

[146]Фумигация древесного упаковочного материала сульфурилфторидом должна проводиться в соответствии со схемой, указанной или утвержденной НОКЗР и позволяющей достигать минимальную сумму произведений концентрации на время (КВ) в течение 24 или 48 часов при заданной температуре и с конечной остаточной концентрацией, которые указаны в Таблице 3. Это значение КВ должно достигаться по всей толще древесины, включая ее сердцевину, хотя концентрации измеряются в окружающей атмосфере. Если минимальная конечная концентрация не достигнута, допускается непродолжительное (не более двух часов) продление обработки для достижения требуемого значения КВ. Минимальная температура древесины не должна быть ниже 20°C, а минимальная продолжительность экспозиции не должна быть меньше времени, указанного для каждой температуры в Таблице 3. Мониторинг концентрации газа должен проводиться через 2, 4 и 24, а при необходимости и через 48 часов с момента начала обработки. При более продолжительном воздействии и более низких концентрациях по окончании фумигации следует произвести дополнительные замеры концентраций газа.

[147]В случае если КВ не будет достигнута в течение одного 24 или 48 часового периода (даже при достижении минимальной конечной концентрации), следует принять корректирующие меры. Можно продлить время обработки не более чем на два часа без добавления сульфурилфторида либо начать обработку снова.

[148]Таблица 3. Минимальное требуемое значение КВ в течение 24 или 48 часов при фумигации древесного упаковочного материала сульфурилфторидом.

[149]Температура (°C)	[150]Минимальное требуемое значение КВ (г·ч/м³)	[151]Минимальная конечная концентрация (г/м³) <sup>†</sup>
[152]30 или выше для 24 ч.	[153]1 400	[154]41
[155]20 или выше для 48 ч.	[156]3 000	[157]29

[158]

[159]<sup>†</sup> В случае, когда минимальная конечная концентрация не достигнута спустя 24 или 48 часов по окончании обработки, отклонение в концентрации в ~5% допустимо, при условии дополнительного времени обработки в конце обработки для достижения предписанной КВ.

[160]Ниже в Таблице 4 приводится пример схемы обработки, которую можно использовать для выполнения предъявляемых требований.

[161]Таблица 4. Пример схемы обработки, позволяющей достичь минимальное требуемое значение КВ при обработке древесного упаковочного материала сульфурилфторидом (в условиях высокой сорбции или утечки может потребоваться увеличить начальные дозы)

[162] Температура (°C)	[163] Минимальное требуемое значение КВ (г·ч/м³)	[164] Доза (г/м³)	[165] Минимальная концентрация (г/м³) через:						
[166]	[167]	[168]	[169] 0,5 ч	[170] 2 ч	[171] 4 ч	[172] 12 ч	[173] 24 ч	[174] 36 ч	[175] 48 ч
[176] 30 или выше	[177] 1 400	[178] 82	[179] 87	[180] 78	[181] 73	[182] 58	[183] 41	[184] н/п†	[185] н/п†
[186] 20 или выше	[187] 3 000	[188] 120	[189] 124	[190] 112	[191] 104	[192] 82	[193] 58	[194] 41	[195] 29

[196]† н/п – не применяется.

[197] Обработчики должны быть утверждены НОКЗР. ННОКЗР следует учитывать следующие факторы, обеспечивающие соответствие фумигации сульфурилфторидом требованиям обработки:

- [198] При необходимости для достижения равномерного проникания во время фазы распределения газа при фумигации используются вентиляторы, причем размещать их следует таким образом, чтобы обеспечить быстрое и эффективное распределение фумиганта по всему фумигационному помещению (желательно в течение первого часа применения).
- [199] Фумигационные помещения не должны загружаться более чем на 80% их объема.
- [200] Фумигационные помещения должны быть плотно закрыты и насколько возможно газонепроницаемы. При проведении фумигации под пленкой, последняя должна быть изготовлена из газонепроницаемого материала и надежно запаяна по швам и на уровне пола.
- [201] Пол в месте фумигации должен быть непроницаемым для фумиганта; в противном случае на пол настилают газонепроницаемое покрытие.
- [202] В древесных штабелях следует установить разделители не реже чем через каждые 20 см для того, чтобы обеспечить адекватную циркуляцию и проникновение сульфурилфторида.
- [203] При расчете дозировки сульфурилфторида делается корректировка с учетом состава любых газовых смесей (например, двуокись углерода) для обеспечения соответствия общего количества примененного чистого фумиганта требованиям настоящего стандарта.
- [204] Концентрация сульфурилфторида в воздушном пространстве всегда замеряется в месте, наиболее удаленном от места ввода газа, равно как и в других местах по всему помещению (например, в передней нижней части, в центральной серединной части, и задней верхней части), для подтверждения достижения равномерного распределения газа. Начало обработки отсчитывается при достижении равномерного распределения.
- [205] При определении начальной дозировки и порядка обращения с изделием после обработки следует учитывать возможность поглощения сульфурилфторида обработанным древесным упаковочным материалом или используемыми вместе с ним предметами.
- [206] Измеренная температура изделия или окружающего воздуха (та из них, которая ниже) должна использоваться для расчета дозы сульфурилфторида и должна составлять не менее 20°C (включая температуру в сердцевине древесины) на всем протяжении обработки.
- [207] Древесный упаковочный материал, подлежащий фумигации, не должен быть завернут или покрыт материалами, непроницаемыми для фумиганта.
- [208] Датчики температуры и концентрации газа, а также оборудование для регистрации данных калибруются в соответствии с инструкциями производителя с периодичностью, определяемой

НОКЗР. На показания приборов, применяемых для измерения сульфурилфторида могут влиять высота, водяной пар, двуокись углерода и температура. Эти приборы должны быть откалиброваны конкретно для сульфурилфторида.

- [209] В целях аудита обработчики хранят данные обработок сульфурилфторидом и калибровок в течение периода времени, определяемого НОКЗР.
- [210] Персонал, участвующий в проведении обработок сульфурилфторидом, должен следовать требованиям маркировки при применении сульфурилфторида.

**[211] Принятие альтернативных обработок и пересмотр утвержденных схем обработок**

[212] По мере появления новой технической информации, существующие обработки могут пересматриваться и модифицироваться, а КФМ может утверждать альтернативные обработки или новые схемы обработки древесного упаковочного материала. Если новая обработка или пересмотренная схема обработки утверждена в отношении древесного упаковочного материала и включена в этот МСФМ, то материал, подвергнутый принятой ранее обработке и/или схеме, не нуждается в повторной обработке или повторной маркировке.

Настоящее пересмотренное Приложение 2 было принято на [XX-й] сессии Комиссии по фитосанитарным мерам в [месяц] [год].

**[213] ПРИЛОЖЕНИЕ 2: Маркировка и ее применение**

**Настоящее Приложение образует предписывающую часть стандарта**

[214]Маркировка, свидетельствующая о том, что древесный упаковочный материал был подвергнут утвержденной фитосанитарной обработке в соответствии с настоящим стандартом,<sup>35</sup> включает следующие требуемые компоненты:

[215]- символ

[216]- код страны

[217]- код изготовителя материала или производителя обработки;

[218]- код обработки с использованием соответствующей аббревиатуры согласно Приложению 1 (НТ, ДН, МВ или SF).

**[219]Символ**

[220]Дизайн символа (который может быть зарегистрирован в рамках осуществления процедур на национальном, региональном или международном уровне либо в виде отличительного знака, либо как сертификационная, совокупная или гарантийная маркировка) должен быть близко похожим на символ, показанный в примерах, приведенных ниже, и должен располагаться слева от других компонентов.

**[221]Код страны**

[222]Кодом страны должен быть двузначный код Международной организации по стандартизации (ИСО) страны (обозначенный в примерах в виде «XX»). Он должен отделяться дефисом от кода изготовителя материала или производителя обработки.

**[223]Код изготовителя материала или производителя обработки**

[224]Код изготовителя материала или производителя обработки является уникальным кодом, присвоенным НОКЗР изготовителю древесного упаковочного материала или производителю обработок, который использует эту маркировку, или же иному субъекту, ответственному перед НОКЗР за обеспечение использования должным образом обработанной и правильно маркированной древесины (обозначен в примерах в виде «000»). Количество и порядок цифр и/или букв в коде устанавливает НОКЗР.

**[225]Код обработки**

[226]Кодом обработки является аббревиатура, принятая МККЗР и приведенная в приложении 1 для примененной утвержденной меры, обозначенная в примерах в виде «YY». Код обработки должен указываться после объединенных кодов страны и изготовителя материала или производителя обработки. Он должен находиться на отдельной от кода страны и кода изготовителя материала или производителя обработки строке, или же отделяться дефисом в случае его расположения на одной строке с другими кодами.

<b>[227]Код обработки</b>	<b>[228]Тип обработки</b>
<b>[229]НТ</b>	<b>[230]Тепловая обработка</b>
<b>[231]ДН</b>	<b>[232]Диэлектрический нагрев</b>

<sup>3</sup> При импорте страны должны принимать ранее изготовленный древесный упаковочный материал, имеющий маркировку, нанесенную согласно более ранним версиям настоящего стандарта.



<a href="#">[233]HT</a>	<a href="#">[234]Фумигация бромистым метилом</a>
<a href="#">[235]SF</a>	<a href="#">[236]Фумигация сульфурилфторидом</a>

**[237]Нанесение маркировки**

[\[238\]](#)Размер, используемые типы шрифтов и размещение маркировки могут варьироваться, но размер ее должен быть достаточным, чтобы быть заметным и разборчивым для инспекторов без применения вспомогательных визуальных средств. Эта маркировка должна иметь прямоугольную или квадратную форму и располагаться в пределах рамки с вертикальной линией, отделяющей символ от элементов кода. Для облегчения использования трафарета могут допускаться небольшие разрывы в рамке, вертикальной линии и в других местах среди компонентов маркировки.

[\[239\]](#)Внутри рамки с маркировкой не должно содержаться никакой другой информации. Если для защиты использования маркировки на национальном уровне целесообразно нанести дополнительную маркировку (например, торговые марки изготовителя, логотип уполномоченного органа), то такая информация может быть расположена рядом, но вне границ маркировки.

[\[240\]](#)Маркировка должна:

[\[241\]](#)- быть разборчивой;

[\[242\]](#)- быть долговечной и не допускающей ее переноса;

[\[243\]](#)-располагаться в месте, видимом при использовании деревянной тары, предпочтительно, как минимум, на двух противоположных сторонах единицы древесного упаковочного материала.

[\[244\]](#)Эта маркировка не должна наноситься от руки.

[\[245\]](#)Необходимо избегать использования красного и оранжевого цветов, поскольку они используются для маркировки опасных грузов.

[\[246\]](#)В случае, если единица древесного упаковочного материала состоит из нескольких элементов, то для целей маркировки получившаяся в результате составная единица должна рассматриваться в качестве отдельной единицы. На составной единице древесного упаковочного материала, состоящей как из обработанной древесины, так и из переработанного древесного материала (если элемент из переработанного материала не требует обработки) представляется целесообразным нанести маркировку на элементы из переработанного древесного материала для обеспечения того, чтобы эта маркировка располагалась на заметном месте и имела достаточно большой размер. Этот подход к нанесению маркировки относится только к составным целостным единицам, а не к временным сборным конструкциям из древесного упаковочного материала.

[\[247\]](#)Может оказаться необходимым обратить особое внимание на нанесение разборчивой маркировки на крепежную древесину, так как окончательная обрезка обработанной древесины, предназначенной для использования в качестве крепежа, может производиться лишь при загрузке транспортного средства. Важно, чтобы грузоотправители обеспечивали, чтобы вся крепежная древесина, используемая для обеспечения безопасности или поддержки товаров, была обработана и имела маркировку, описанную в настоящем Приложении, и чтобы эта маркировка была ясной и разборчивой. Небольшие куски древесины, не имеющие всех требуемых элементов маркировки, не должны использоваться в качестве крепежа. Маркировка крепежной древесины может производиться следующим образом:

[\[248\]](#)- нанесение маркировки на куски древесины, предназначенные к использованию в качестве крепежа по всей их длине с короткими интервалами (примечание: если в качестве крепежа используются очень мелкие обрезки, то отрезать их следует таким образом, чтобы маркировка полностью сохранялась на используемом крепеже);

[\[249\]](#)-дополнительное нанесение маркировки на обработанную крепежную древесину в заметном месте после обрезки, в том случае, если грузоотправитель уполномочен это делать в соответствии с разделом 4.



[250]Ниже приводятся примеры допустимых вариантов расположения требуемых элементов маркировки, используемой для удостоверения того, что древесный упаковочный материал, несущий такую маркировку, был подвергнут одной из утвержденных обработок. Не допускается какое-либо изменение символа. Изменения расположения маркировки допускаются лишь при условии, что они соответствуют требованиям, установленным в настоящем приложении.



## ПРОЕКТ МСФМ: ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТЕМПЕРАТУРНЫХ ОБРАБОТОК В КАЧЕСТВЕ ФИТОСАНИТАРНЫХ МЕР (2014-005)

### Статус

Этот текст не является официальной частью стандарта и будет изменен Секретариатом МККЗР после принятия.	
Дата документа	2017-11-27
Категория документа	Проект МСФМ
Текущая стадия документа	После КС (ноябрь 2017) передан КФМ–13 (2018)
Основные этапы	2014-04 КФМ–9 добавила в программу работы тему "Требования к использованию температурной обработки в качестве фитосанитарной меры (2014-005)" 2014-05 Рассмотрение проекта спецификации Комитетом по стандартам (КС) 2015-05 КС утвердил спецификацию 62 2015-09 Техническая группа экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО) подготовила проект 2015-12 Рассмотрение в ТГФО (виртуальное заседание) 2016-05 КС рассмотрел проект и одобрил его для первого раунда консультаций членов 2016-07 Первый раунд консультаций 2017-05 КС–7 одобрил для второго раунда консультаций 2017-07 Второй раунд консультаций 2017-10 Технический секретарь доработал проект на основе замечаний, представленных в ходе консультаций 2017-11 КС рассмотрел проект и одобрил его для утверждения на КФМ
Хронологическая справка о технических секретарях	2014-05 КС г-н Эдуардо УИЛЛИНК (Аргентина, технический секретарь) 2014-05 КС г-н Гленн Боуман (Австралия, помощник технического секретаря) 2016-11 КС г-н Эсекьель ФЕРРО (Аргентина, технический секретарь) 2016-11 КС г-н Эдуардо УИЛЛИНК (Аргентина, помощник технического секретаря)
Примечания	2016-01 Редактирование 2017-05 Редактирование 2017-11 Редактирование

## СОДЕРЖАНИЕ

Утверждение .....	3
ВВЕДЕНИЕ .....	3
Область применения .....	3
Ссылки .....	3
Определения .....	3
Резюме требований .....	3

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	3
Воздействие на биоразнообразие И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ .....	4
ТРЕБОВАНИЯ.....	4
1. Цель обработки .....	4
2. Применение обработки .....	4
3. Виды обработки .....	5
3.1 Холодовая обработка .....	5
3.2 Тепловая обработка.....	5
3.2.1 Обработка погружением в горячую воду.....	5
3.2.1 Тепловая обработка паром .....	5
3.2.3 Сухая тепловая обработка .....	6
3.2.4 Диэлектрическая тепловая обработка .....	6
4. Калибровка, мониторинг и регистрация температуры и влажности .....	6
4.1 Карта температурной обработки .....	7
4.2 Размещение датчиков для мониторинга температурного режима .....	7
4.2.1 Холодовая обработка .....	8
4.2.2 Обработка погружением в горячую воду.....	8
4.2.3 Тепловая обработка паром .....	8
4.2.4 Сухая тепловая обработка .....	9
4.2.5 Диэлектрическая тепловая обработка .....	10
5. Достаточность систем сооружений для обработки .....	10
5.1 Одобрение сооружений .....	10
5.2 Предотвращение заражения после обработки.....	10
5.3 Маркировка.....	10
5.4 Мониторинг и аудит .....	11
5.5 Требования к сооружениям для обработки .....	11
6. Документация .....	11
6.1 Документирование процедур .....	11
6.2 Регистрация данных.....	11
6.3 Ведение документации НОКЗР.....	12
7. Досмотр .....	12
8. Ответственность .....	12

## Утверждение

[Текст настоящего пункта будет добавлен после утверждения]

## ВВЕДЕНИЕ

### Область применения

- [1] Настоящий стандарт предоставляет собой техническое руководство по применению различных видов температурных обработок в качестве фитосанитарных мер против регулируемых вредных организмов в подкарантинном материале. Данный стандарт не содержит подробных описаний конкретных обработок.

### Ссылки

- [2] Настоящий стандарт относится к МСФМ. МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП) <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

### Определения

- [3] Определения фитосанитарных терминов, используемых в настоящем стандарте, можно найти в МСФМ 5 "Глоссарий фитосанитарных терминов".

### Резюме требований

- [4] В настоящем стандарте приведено руководство относительно того, как можно использовать температурные обработки для обеспечения соблюдения фитосанитарных импортных требований.
- [5] В нём содержатся указания относительно основных практических требований для применения каждого вида температурной обработки с целью обеспечения конкретно оговорённых показателей смертности вредных организмов.
- [6] Данный стандарт также содержит указания относительно систем мониторинга и регистрации, а также температурного картирования сооружений в целях обеспечения того, чтобы данное конкретное сочетание объекта позволяло добиться эффективности обработки.
- [7] Обязанности по одобрению сооружений для обработки следует возложить на Национальную организацию по карантину и защите растений (НОКЗР); следует также установить процедуры, которые обеспечивали бы точное измерение, регистрацию и документирование применяемых обработок.

## СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- [8] Фитосанитарные обработки, основанные на применении повышенной температуры, считаются действенными при достижении конкретных установленных сочетаний показателей температуры и времени, необходимых для получения заявленной эффективности.
- [9] Целью настоящего стандарта является изложение общих требований к применению фитосанитарных температурных обработок, в частности, утверждённых в МСФМ 28 (*Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов*).
- [10] МСФМ 28 был принят в целях гармонизации действенных фитосанитарных обработок применительно к самым разнообразным условиям и для укрепления взаимного признания НОКЗР эффективности обработок, что может способствовать торговле. В МСФМ 28 прописаны требования к представлению и оценке данных об эффективности, а также другую соответствующую информацию о фитосанитарных обработках и приложения с изложением

конкретных температурных обработок, оцененных и утверждённых Комиссией по фитосанитарным мерам.

## **ВОЗДЕЙСТВИЕ НА БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ**

- [11] Использование температурных обработок в качестве фитосанитарных мер оказывает положительное воздействие на биоразнообразие и окружающую среду, поскольку обеспечивает предотвращение интродукции и распространению регулируемых вредных организмов при торговле растениями и растительным материалом.

## **ТРЕБОВАНИЯ**

### **1. Цель обработки**

- [12] Целью использования той или иной температурной обработки в качестве фитосанитарной меры является достижение конкретно оговорённых показателей смертности вредных организмов (включая девитализацию семян, являющихся вредными организмами).

### **2. Применение обработки**

- [13] Температурные обработки можно применять на любом этапе товаропроводящей цепи, например:
- в качестве неотъемлемой части производственных или упаковочных операций;
  - после упаковки (т.е. когда товар упакован для отгрузки);
  - в период хранения;
  - непосредственно перед отгрузкой (т.е. на централизованных объектах в порту);
  - во время транспортировки;
  - после выгрузки.
- [14] Для получения требуемой эффективности температурная обработка должна обеспечить достижение предусмотренной режимом температуры во всей массе сырья в течение конкретно оговорённого периода обработки.
- [15] При проведении температурной обработки следует учитывать такие параметры, как температура и длительность обработки, а также, в тех случаях, когда это применимо, влажность среды, в которой проводится обработка, или содержание влаги в сырье. Для достижения требуемой эффективности следует обеспечить достижение конкретно оговорённых значений каждого параметра.
- [16] Эффективность обработки может изменяться в зависимости от размера тары и параметров регулируемой или изменённой газовой среды. Тара должна обеспечивать надлежащий режим обработки по всей массе.
- [17] В тех случаях, когда режимом обработки конкретно оговаривается тот или иной минимальный уровень влажности, непроницаемый упаковочный материал должен быть удалён, открыт, или в нём должны быть проделаны отверстия для достижения параметров влажности, предусмотренных обработкой.
- [18] В тех случаях, когда достижение требуемых температуры и влажности имеет критически важное значение для достижения требуемой эффективности при сохранении качества сырья, в протоколе обработки следует изложить описание процесса подготовки к обработке и режима после неё. В протоколе также следует прописать процедуру на случай возникновения чрезвычайных ситуаций и рекомендации относительно мер по исправлению положения в случае неудовлетворительных результатов обработки.

### 3. Виды обработки

#### 3.1 Холодовая обработка

- [19] При холодной обработке используется охлаждённый воздух для понижения температуры сырья до конкретно оговорённой температуры (или ниже её) на конкретно оговорённое время. Холодовая обработка используется в первую очередь для скоропортящихся товаров, являющихся хозяевами вредных организмов, повреждающих внутреннюю часть материала.
- [20] Холодовая обработка может применяться во время транспортировки в страну-импортёра (например, в холодильных отсеках трюмов судов или в морских контейнерах-холодильниках). Обработку можно начинать до отгрузки и завершать перед прибытием или по прибытии в пункт ввоза. До начала обработки сырьё можно предварительно охладить до температуры, при которой проводится обработка. Там, где это возможно, смешанные партии (например, свежие лимоны и апельсины, погруженные на том же объекте) можно также обрабатывать перед отгрузкой или в время транспортировки. Во всех случаях товары следует защищать от заражения на всех этапах обработки, транспортировки и хранения. Холодовую обработку можно применять в сочетании с химической обработкой (например, фумигацией).

#### 3.2 Тепловая обработка

- [21] Тепловая обработка предусматривает повышение температуры товара до или выше минимальной требуемой температуры в течение того или иного конкретно оговорённого времени.
- [22] По завершении тепловой обработки быстрое охлаждение товара для сохранения его качества (если это применимо) следует проводить только в тех случаях, если на практике продемонстрировано, что это не снижает эффективность обработки.
- [23] Тепловую обработку можно применять в сочетании с химической обработкой (например, фумигация и погружение), которые обычно проводят последовательно.

##### 3.2.1 Обработка погружением в горячую воду

- [24] При обработке погружением в горячую воду (называемой также гидротермальной обработкой) используется горячая вода необходимой температуры для нагрева поверхности товара в течение конкретно оговорённого периода времени или для повышения температуры всего товара до требуемой температуры в течение требуемого периода времени. Эта обработка используется прежде всего для плодов и овощей, являющихся хозяевами для плодовой мухи, однако её можно использовать для посадочного материала (например, декоративных луковичных, посадочного материала виноградной лозы) и некоторых семян (например, для посадки в чеки и семян декоративных пальм).

##### 3.2.2 Тепловая обработка паром

- [25] При тепловой обработке паром (ТОП), включая обработку горячим сжатым воздухом (ОГСВ)<sup>1</sup>, используется водяной пар для нагревания товара в течение того или иного конкретно оговорённого периода времени. Более высокое тепловое содержание горячего влажного воздуха позволяет повысить температуру товара быстрее, чем при обработке сухим воздухом.

---

<sup>1</sup> Основное отличие ТОП от ОГСВ заключается в различной влажности нагретого воздуха и, следовательно, в скорости нагрева. Обычно при ТОП используется воздух с температурой, близкой к температуре насыщения, поэтому на поверхности обрабатываемого товара образуется конденсат до тех пор, пока её температура не повысится до температуры, близкой к температуре воздуха; однако при ОГСВ точка росы всегда ниже температуры поверхности обрабатываемого товара, поэтому конденсат не образуется.

[26] Эта обработка пригодна для того растительного материала, который хорошо переносит высокую влажность, но подвержен усыханию (например, для фруктов, овощей и цветочных луковиц). Она также используется для обработки древесного материала.

[27] Теплообработку с переменной влажностью можно отнести как к ТОП, так и к ОГСВ. Сначала осуществляется принудительная продувка горячим и относительно сухим воздухом для нагрева всей массы материала до требуемой температуры, которая затем поддерживается при обработке влажным воздухом при температуре несколько ниже точки росы в течение определённого времени.

### 3.2.3 Сухая тепловая обработка

[28] При сухой тепловой обработке используется воздух, нагретый до требуемой температуры для нагрева поверхности материала или для повышения температуры всего материала до требуемой температуры в течение требуемого периода времени. Эта обработка используется прежде всего для материала с низким содержанием влаги такого, как семена, зерно или древесина, которую не следует подвергать влаге.

### 3.2.4 Диэлектрическая тепловая обработка

[29] При диэлектрическом нагреве температура материала повышается за счёт высокочастотных электромагнитных волн, вызывающих нагрев за счёт молекулярного дипольного вращения полярных молекул, особенно воды. Диэлектрический нагрев может происходить за счёт электромагнитного излучения определённого частотного диапазона, включая микроволновое и радио излучение.

[30] В отличие от традиционных методов нагрева, где нагрев начинается с поверхности и проникает в массу материала и где, поэтому, поверхность нагревается в первую очередь, при диэлектрическом нагреве теплота выделяется во всём объёме материала, включая его внутренние части, и распространяется за счёт конвекции и проводимости, что позволяет сократить время обработки. Вследствие теплового излучения внутренние части материала, как правило, горячее его внешних слоёв.

[31] Одним из потенциальных преимуществ диэлектрического нагрева является возможность селективного нагрева влажных веществ (например, вредных организмов) в относительно более сухом материале (например, в древесине или зерне), что позволяет сократить время обработки по сравнению с обработкой всей массы водой или воздухом до достижения единообразной температуры во всей массе.

## 4. Калибровка, мониторинг и регистрация температуры и влажности

[32] Оборудование для мониторинга и регистрации температуры и влажности (если необходимо его использование) следует подбирать соответственно выбранному виду температурной обработки. Следует проводить оценку точности и стабильности измерения ими температуры, влажности и продолжительности обработки.

[33] Для обеспечения соблюдения требуемых параметров температуры, влажности и продолжительности обработки для того или иного конкретного товара, оборудование для мониторинга температуры следует калибровать в соответствии с инструкциями производителя, международными стандартами или соответствующими национальными стандартами при температурах и влажности, конкретно предусмотренных программой обработки, для тепловой обработки, или в воде со льдом – для холодовой обработки.

[34] При выборе методов мониторинга температуры следует учитывать следующие факторы, присущие подвергаемому обработке материалу: 1) плотность и состав (включая изолирующие свойства материала); 2) форму, размер и объём; 3) расположение на объекте (например, штабелирование и расстояние между группами); и 4) характер тары.

- [35] НОКЗР страны, где начинается или производится обработка, следует обеспечивать, чтобы мониторинг и регистрация температуры и влажности проводились надлежащим образом, давая возможность проверки соблюдения параметров обработки. Систему мониторинга и регистрации, количество и расположение датчиков, а также частота мониторинга (т.е. считывания показателей температуры и влажности) или регистрации следует организовывать согласно специфике оборудования для обработки, особенностей товара, соответствующим техническим стандартам и фитосанитарным импортным требованиям.

#### 4.1 Карта температурной обработки

- [36] Карта температурной обработки должна составляться НОКЗР или уполномоченным субъектом (лицом или организацией) страны, в которой начинается или производится обработка. НОКЗР следует обеспечивать, чтобы карта температурной обработки составлялась в соответствии с утверждённой процедурой и учитывала:

- вид тары
- расположение и плотность размещения материала в таре
- расположение обрабатываемого материала в сооружении, где проводится обработка
- вид сооружения, где проводится обработка.

- [37] Исследования с целью составления карты температурной обработки следует проводить для составления профиля распределения температур внутри сооружения, где проводится обработка, в материале, подвергаемом температурной обработке (по объёму и в разных местах расположения материала). Такая информация используется для того, чтобы определить места размещения контрольно-измерительных и регистрирующих устройств при проведении температурной обработки в этом же сооружении, для того же вида материала, при таком же её размещении. Карту температурной обработки не требуется составлять для каждой партии, поскольку для каждого сооружения она не меняется. При составлении карты температурной обработки можно использовать уже имеющуюся информацию, полученную в результате проводимых ранее обработок, касающуюся конфигурации помещения, размещения материала или плотности его размещения в помещении. Также возможно определять размещение датчиков, основываясь на результатах признанных исследований. Составление карты температурной обработки можно периодически повторять для отслеживания возможных изменений распределения температур со временем. При частичном заполнении сооружения, где проводится обработка, необходимо составлять отдельную карту температурной обработки для выявления возможных существенных отклонений по сравнению с обработкой при полном заполнении и необходимости соответствующей корректировки режима обработки.

- [38] Карту температурной обработки следует составлять и после изменения или корректировки оборудования, или процессов, влияющих на достижение требуемой для данной обработки температуры. Карту температурной обработки следует также составлять после изменения тары или схемы её расположения.

#### 4.2 Размещение датчиков для мониторинга температурного режима

- [39] В тех случаях, когда в ходе обработки необходимо контролировать внутреннюю температуру материала, датчики следует размещать в соответствующих единицах материала. Исключением является диэлектрическая тепловая обработка, где измеряется температура поверхности. При обработке смешанных партий материала датчики следует размещать таким образом, чтобы была уверенность в том, что температура различных видов материала соответствует требуемой для каждого вида на всех этапах режима обработки.

- [40] Датчики следует размещать в тех местах материала, которые медленней всего нагреваются до требуемой массовой температуры (например, в центр мешка, находящегося в центре поддона).

- [41] Датчик следует надлежащим образом прикрепить в материале, чтобы не допустить его смещения и чтобы это не оказывало влияния на перенос тепла внутри материала.



- [42] Во избежание неверных показаний датчик должен быть полностью погружён в материал. При неполном погружении датчиков для измерения внутренней температуры отверстия, через которые они вставляются, следует закрывать термостойким изолирующим материалом.
- [43] Следует избегать размещения датчиков в непосредственной близости от металлических предметов (например, гвоздей), поскольку передача тепла через металлические предметы может приводить к искажению показаний датчиков внутренней температуры.
- [44] Для материала с мелкими плодами (например, черешня или виноград) датчик следует помещать в массу плодов на глубину, обеспечивающую замер температуры мякоти, а не воздуха между плодами.
- [45] Для более крупного материала датчики следует размещать в самых крупных единицах материала, которые прогреваются до требуемой температуры позже всех остальных единиц.

#### 4.2.1 Холодовая обработка

- [46] При холодовой обработке необходимо обеспечить:
- контроль внутренней температуры материала;
  - достаточную циркуляцию воздуха для поддержания требуемой температуры по всей массе материала.
- [47] Необходимое количество датчиков зависит от таких факторов, как режим обработки, размер материала, вид материала и вид помещения, в котором проводится обработка. Количество датчиков, необходимое для контроля температуры материала, зависит также от температурной карты и размеров помещения, в котором проводится обработка.
- [48] Мониторинг температуры воздуха даёт полезную информацию для контроля хода обработки материала, однако не может заменить замеров температуры материала.
- [49] В помещении, где проводится температурная обработка, следует использовать не менее трёх датчиков. Количество дополнительных датчиков следует определять с учётом таких факторов, как плотность и состав материала, а также размещение груза. Может также потребоваться организовать мониторинг температуры выходящего воздуха.
- [50] Можно устанавливать дополнительные датчики в соответствии со схемой для компенсации возможных отказов одного или нескольких минимально необходимых датчиков.

#### 4.2.2 Обработка погружением в горячую воду

- [51] При обработке погружением в горячую воду необходимо обеспечить:
- контроль температуры воды;
  - достаточную циркуляцию воды для поддержания единообразной требуемой температуры;
  - те или иные средства, гарантирующие полное погружение материала.
- [52] Датчики следует полностью погружать в воду для того, чтобы они могли единообразно отражать температуру обработки. В зависимости от требований обработки (в зависимости от того, следует ли обеспечить нагрев до конкретно указанной температуры в течение определённого времени общей массы материала или только воды) датчики в материале могут быть и не нужны. Если же они необходимы, то для установки датчиков следует выбирать самые крупные единицы материала.

#### 4.2.3 Тепловая обработка паром

- [53] При тепловой обработке паром необходимо обеспечить:
- контроль температуры и влажности воздуха в помещении;
  - контроль внутренней температуры материала;

- достаточную циркуляцию горячей паровоздушной смеси для обеспечения единообразных требуемых показателей температуры и относительной влажности в помещении.

[54] Необходимое количество датчиков зависит от таких факторов, как температурная карта, размер и конфигурация материала, а также от типа помещения, где проводится обработка. Для установки датчиков следует выбирать самые крупные единицы материала, а сами датчики следует размещать в самых холодных частях этого материала и сооружения для тепловой обработки в соответствии с температурной картой.

[55] В программе обработки следует указывать:

- 1) время разогрева (известное также как "время технологической подготовки"): минимальное допустимое время для достижения всеми датчиками требуемой минимальной температуры в материале;
- 2) минимальную температуру воздуха и время нагрева: максимальное время для доведения температуры воздуха внутри помещения до минимальной необходимой температуры в помещении;
- 3) минимальную температуру материала в конце времени разогрева: минимальную требуемую температуру для всех датчиков температуры в массе материала;
- 4) время выдержки: период времени, в течение которого все датчики температуры материала должны показывать массовую температуру не ниже минимальной, а датчики температуры воздуха должны показывать температуру воздуха не ниже минимальной;
- 5) общее время тепловой обработки: общее время от начала нагрева материала до окончания времени выдержки;
- 6) контрольные параметры влажности во время обработки;
- 7) способ охлаждения после обработки (если необходимо).

#### 4.2.4 Сухая тепловая обработка

[56] При сухой тепловой обработке необходимо обеспечить:

- контроль температуры и влажности воздуха в помещении;
- контроль внутренней температуры материала (при необходимости);
- достаточную циркуляцию воздуха для обеспечения единообразных требуемых показателей температуры и относительной влажности в помещении.

[57] При сухих тепловых обработках, в программах которых прописаны параметры температуры и влажности воздуха, температуру воздуха следует контролировать с использованием датчиков температуры (аналоговых или цифровых), а влажность следует контролировать с использованием психрометров или датчиков влажности.

[58] Датчики следует располагать на удалении от любых источников тепла и как можно дальше от стен помещения, где проводится обработка; в качестве альтернативы можно составить программы обработки на основе серии пробных обработок, в ходе которых температура на наибольшем удалении от стен помещения коррелируется с температурой в месте расположения датчика.

[59] На случай возможных отказов датчиков можно устанавливать дополнительные датчики.

[60] При сухой тепловой обработке орехов и семян следует устанавливать не менее трёх датчиков температуры в местах, определённых в соответствии с картой температурной обработки.

[61] В тех случаях, когда температура контролируется с помощью датчиков, расположенных в массе материала, они должны быть пригодными для измерения температуры в массе материала. Общее число датчиков следует корректировать в зависимости от вида обработки, вида материала, габаритов и конфигурации материала, карты температурной обработки и вида помещения для проведения обработки. Контроль помимо температуры воздуха и внутренней температуры

материала может дать дополнительную информацию для проверки эффективности сухой тепловой обработки.

#### **4.2.5 Диэлектрическая тепловая обработка**

- [62] При диэлектрической тепловой обработке необходимо контролировать температуру самого холодного места материала.
- [63] В силу особенностей диэлектрического нагрева, системы контроля и регистрации температуры должны быть совместимы с этой технологией. Это могут быть инфракрасные камеры, датчики температуры, на работу которых не влияют возникающие электромагнитные поля, термпары и волоконно-оптические датчики.
- [64] Для определённых видов обработки того или иного материала (т.е. будет ли согласно карте температурной обработки самым холодным местом внутренняя или поверхностная область материала) может потребоваться установка внутренних датчиков температуры.
- [65] Датчики следует размещать в соответствии с утвержденной процедурой для контроля равномерности температуры обработки в самой крупной части материала.

### **5. Достаточность систем сооружений для обработки**

- [66] Уверенность в адекватности температурной обработки в качестве фитосанитарной меры основывается главным образом на гарантиях того, что обработка эффективна против вредных организмов-мишеней при конкретных условиях и что обработка была проведена надлежащим образом. Системы проведения обработки следует разрабатывать, использовать и контролировать для обеспечения надлежащего применения обработок, а также защиты материала от заражения и засорения после обработки.
- [67] НОКЗР страны, в которой расположено сооружение для обработки, или где проводятся обработки, отвечает за соблюдение требований к системам.

#### **5.1 Одобрение сооружений**

- [68] До начала осуществления фитосанитарных обработок сооружения для этих обработок должны быть одобрены НОКЗР той страны, где эти сооружения расположены. В тех случаях, когда обработка производится в ходе транспортировки, НОКЗР может давать одобрение на эту обработку. НОКЗР следует иметь перечень одобренных сооружений.

#### **5.2 Предотвращение заражения после обработки**

- [69] На сооружении для обработки следует обеспечивать необходимые меры по предотвращению возможного заражения или засорения материала после обработки. Может потребоваться принятие следующих мер:
- хранение материала в помещении, свободном от вредных организмов;
  - затаривание материала сразу после обработки;
  - раздельное обращение с обработанным материалом и его соответствующее обозначение;
  - отгрузка материала сразу после обработки.

#### **5.3 Маркировка**

- [70] Материал может быть маркирован обозначением номеров партий обработки или указанием других характеристик, позволяющих отслеживать движение не соответствующих требованиям грузов. Маркировка должна ясно идентифицировать материал, и её следует располагать на видном месте.

## 5.4 Мониторинг и аудит

- [71] НОКЗР той страны, где проводится температурная обработка, отвечает за мониторинг и аудит применения фитосанитарных обработок и сооружений, в которых эти обработки проводятся. При наличии системы постоянного мониторинга температуры и при условии безопасности соответствующего сооружения, процесса и материала нет необходимости в постоянном надзоре за проведением обработок. Уровень мониторинга и аудита должен быть достаточным для быстрого выявления и устранения недостатков.

## 5.5 Требования к сооружениям для обработки

- [72] Сооружения для обработки должны соответствовать требованиям, конкретно оговорённым НОКЗР. Они могут включать следующие элементы:
- утверждение сооружения со стороны НОКЗР страны, где это сооружение расположено;
  - уполномочивание органов со стороны НОКЗР;
  - доступ НОКЗР страны, где это сооружение расположено, к документации и данным сооружений для обработки;
  - корректирующие действия, которые должны быть предприняты в случаях несоответствия.

## 6. Документация

- [73] НОКЗР страны, в которой расположено сооружение для обработки, отвечает за обеспечение того, чтобы производители обработки вели регистрацию соответствующих данных, например необработанных данных о температуре и влажности, зарегистрированных в ходе обработки. Точное ведение документации имеет важнейшее значение для отслеживания.

### 6.1 Документирование процедур

- [74] Для обеспечения единообразия обработки материалов в соответствии с требованиями следует обеспечивать документирование процедур. Для получения подробных данных для целей одобрения того или иного сооружения для обработки следует установить систему контрольных и оперативных параметров процесса. Оператору сооружения для обработки следует документировать параметры калибровки и контроля качества. Как минимум, они должны отражать следующее:
- процедуры обращения с материалом до, во время и после обработки;
  - ориентацию и конфигурацию материала во время обработки;
  - критически важные параметры процессов и средства их контроля;
  - калибровку и регистрацию параметров температуры и, при необходимости, калибровку и регистрацию параметров влажности;
  - планы на случай непредвиденных обстоятельств и корректирующие действия, которые необходимо предпринять в случае неудачи обработки или проблем с критически важными процессами обработки;
  - процедуры обращения с забракованными партиями;
  - требования по маркировке (при необходимости), регистрации данных и документированию;
  - подготовку кадров.

### 6.2 Регистрация данных

- [75] Операторам сооружений для обработки следует вести журналы для регистрации данных по каждой обработке. Эти журналы следует предоставлять в распоряжение НОКЗР импортирующей или экспортирующей страны, например, при необходимости отслеживания.
- [76] Соответствующие регистрационные данные по температурным обработкам, проведенным в качестве фитосанитарных мер, должны храниться на сооружении, где проводится обработка, в

течение не менее одного года, для обеспечения возможности отслеживать обработанные партии. Может потребоваться ведение следующих регистрационных данных:

- наименование сооружения;
- обрабатываемый материал;
- регулируемый вредный организм-мишень;
- сведения об упаковке, производителе и месте производства материала;
- размер и объём партии, включая количество единиц или упаковок;
- отличительные знаки или характеристики;
- дата обработки;
- любые отмеченные отклонения от программы обработки;
- зарегистрированные показатели температуры, влажности (если необходимо) и времени;
- калибрационные данные.

### 6.3 Ведение документации НОКЗР

- [77] Все процедуры НОКЗР должны быть соответствующим образом задокументированы, а данные, включая те, которые связаны с проверочными инспекциями и выданными фитосанитарными сертификатами, должны храниться в течение, как минимум, одного года. В случаях несоблюдения или возникновения новых или внеплановых фитосанитарных ситуаций, по запросу, следует предоставлять документацию в соответствии с МСФМ 13 (*Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии*).

## 7. Досмотр

- [78] Для установления соответствия фитосанитарным требованиям проводится досмотр. При обнаружении после обработки живых вредных организмов, не являющихся мишенями, НОКЗР следует оценить, не означает ли факт их выживания неудачу обработки и есть ли необходимость в принятии тех или иных дополнительных мер.
- [79] НОКЗР импортирующей страны может изучить документацию и отчётные данные обработок, проведённых в ходе транспортировки для определения соблюдения фитосанитарных импортных требований.

## 8. Ответственность

- [80] НОКЗР страны, в которой начата или проводится температурная обработка, отвечает за оценку, одобрение и мониторинг применения температурных обработок в качестве фитосанитарных мер, включая те из них, которые проводятся другими уполномоченными субъектами. Однако в тех случаях, когда обработки производятся или завершаются во время транспортировки, НОКЗР экспортирующей страны, как правило, отвечает за выдачу разрешений субъекту, применяющему обработку во время транспортировки, а НОКЗР импортирующей страны отвечает за проверку соблюдения требований по обработке.

**ПРОЕКТ ПРИЛОЖЕНИЯ К МСФМ №28: Тепловая обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis* (2009-109)**

<b>Статус</b>	
Этот текст не является официальной частью стандарта и будет изменен Секретариатом МККЗР после принятия.	
<b>Дата документа</b>	2017-11-27
<b>Категория документа</b>	Проект приложения к МСФМ №28
<b>Текущая стадия документа</b>	После КС передан СРМ-13 (2018)
<b>Основные этапы</b>	<p>2009 Представление "Тепловая обработка паром <i>Carica papaya</i> var. <i>Solo</i> против <i>Bactrocera dorsalis</i>"</p> <p>2010-07 ТГФО рассмотрела обработку и запросила дополнительную информацию</p> <p>2012-05 КС принял к сведению, что рассмотрение обработки приостановлено до получения данных</p> <p>2012-12 ТГФО запросила дополнительную информацию</p> <p>2013-02 ТГФО через Секретариат направила представившей стороне окончательное уведомление</p> <p>2013-05 Ответ представившей стороны</p> <p>2013-07 ТГФО рассмотрела ответ представившей стороны и рекомендовала КС провести консультации</p> <p>2013-09 ТГФО одобрила процедуру обработки (виртуальное совещание)</p> <p>2014-02 КС утвердил проект обработки для передачи на консультацию членам посредством электронной системы принятия решений (2014_eSC_May_03)</p> <p>2014-07 Первая консультация</p> <p>2015-11 КС присвоил проекту статус "в ожидании решения"</p> <p>2016-07 Доработан руководителем работ с учётом полученных в ходе консультации комментариев</p> <p>2016-09 Совещание ТГФО запросило дополнительные данные или исследования</p> <p>2016-11 КС принял к сведению изменение названия</p> <p>2017-03 Представившая сторона направила дополнительную информацию</p> <p>2017-07 Совещание ТГФО провело пересмотр на основе дополнительной информации, направленной представившей стороной, и результатов последних исследований</p> <p>2017-10 КС одобрил проект обработки для утверждения на КФМ с помощью электронной системы принятия решений (2017_eSC_Nov_07)</p>
<b>Руководитель работ</b>	<p>2009 -01 г-жа Элис БАКСТЕР (Замбия)</p> <p>2012-12 г-н Гай ХОЛЛМАН (США)</p>
<b>Примечания</b>	<p>2013-09 Документ отформатирован в соответствии с новыми требованиями</p> <p>2013-09 Секретариат начал использовать пересмотренный текст сноски, касающейся утверждения обработок</p> <p>2014-04 Текст отредактирован редактором</p> <p>2015-05 Ожидание результатов исследований</p>

	<p>2016-11 Изменение названия: снято упоминание разновидности 'Solo', поскольку ТГФО не нашла данных, подтверждающих возможные различия в этом плане между сортами или культиварами <i>Carica papaya</i> (см. раздел 5.2 доклада о совещании ТОГФО 2016 года)</p> <p>2017-07 ТГФО рассмотрела этот проект ФО и по результатам исследований не выявила отличий в результатах тепловой обработки паром разных популяций <i>B. dorsalis</i></p> <p>2017-09 Редактирование</p>
--	--

### Область применения обработки

- [1] В настоящем документе приводится описание тепловой обработки паром плодов *Carica papaya*, которая приводит к гибели яиц и личинок (на всех стадиях) *Bactrocera dorsalis* с заявленной эффективностью.

### Описание обработки

- [2] **Название обработки:** Тепловая обработка паром *Carica papaya* против *Bactrocera dorsalis*
- [3] **Активный ингредиент:** н/д
- [4] **Тип обработки:** Физическая (нагревание паром)
- [5] **Вредный организм-мишень:** *Bactrocera dorsalis* (Hendel, 1912) (Diptera: Tephritidae)
- [6] **Целевые подкарантинные материалы:** Плоды *Carica papaya*

### Режим обработки

Экспонирование в камере паровой термообработки:

- повышение температуры с комнатной до 47°C или выше при максимальной относительной влажности не более 80 % в течение не менее трёх часов;
- поддержание температуры на уровне 47°C или выше при минимальной относительной влажности 90 %; в этот период температура внутри находящихся в камере плодов в течение не менее 70 минут должна составлять 46°C или выше.

- [7] После обработки плоды не следует подвергать ускоренному охлаждению, например, водой или продувкой воздухом.
- [8] С уверенностью 95% можно утверждать, что обработка, проведенная по такой схеме, уничтожает не менее 99,9841% яиц и личинок *Bactrocera dorsalis*.

### Прочие сведения

- [9] При оценке данной обработки Техническая группа экспертов по фитосанитарным обработкам (ТГФО) рассмотрела вопросы, связанные с температурными режимами и поддержанием температурных условий, с учетом работы Холлмана и Мэнгана (1997).
- [10] Данный режим обработки основан на работе Сантоса (1996), а также на материалах совместного исследования (1988) BPI-PQS и ЯАМС, причём в последнем отмечено, что наиболее термотолерантной стадией цикла *B. dorsalis* является стадия яйца. Для разработки данного режима обработки был использован культивар 'Solo' *C. papaya*.
- [11] Более низкая влажность в начале обработки поддерживается для предотвращения образования конденсата на плодах и сохранения, тем самым, качества плодов.



## Источники

- [12] Настоящее приложение ссылается на МСФМ. МСФМ размещены на Международном фитосанитарном портале (МФП): <https://www.ippc.int/core-activities/standards-setting/ispms>.

BPI-PQS & JICA. 1988. *Vapour heat treatment of papaya for oriental fruit flies disinfestation and fruit quality*. Совместный доклад Японского агентства по международному сотрудничеству (ЯАМС) и Бюро по вопросам службы карантинной защиты растений в растениеводстве. Бюро по вопросам растениеводства Министерства сельского хозяйства, Манила. 58 страниц.

Hallman, G.J. & Mangan, R.L. 1997. Concerns with temperature quarantine treatment research. См. G.L. Obenauf, ed. *Proceedings of the 1997 Annual International Research Conference on Methyl Bromide Alternatives and Emissions Reduction*, San Diego, CA, 3–5 November 2017, pp. 791–794. Fresno, CA, Methyl Bromide Alternatives Outreach. Размещена на <https://www.mbao.org/static/docs/confs/1997-sandiego/papers/079hallman.pdf> (по состоянию на 1 сентября 2017 года).

Santos, W. 1996. *Confirmatory test of vapour heat treatment of Solo papaya against oriental fruit fly (Dacus dorsalis Hendel)*. Pampanga Agricultural College, Manila. (диссертация на степень магистра).